



Communications
Canada

**INDEX
OF PROGRAMS
AND SERVICES**

**RÉPERTOIRE
DES PROGRAMMES
ET SERVICES**

**COMMUNICATIONS
AND CULTURE**

**COMMUNICATIONS
ET CULTURE**



Canada

2. INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE =

= RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES
ET SERVICES:
COMMUNICATIONS ET CULTURE

1. Canada.

Department of Communications,
Spectrum Management and
Regional Operations

Ministère des Communications
Opérations régionales

Industry Canada
LIBRARY
JUL 09 1998
BIBLIOTHEQUE
Industrie Canada

Septembre 1992
September 1992

~~COMMUNICATIONS CANADA
NOV 27 1992
LIBRARY - BIBLIOTHÈQUE~~

To
From
Subject
Date
Time
Place
Reference
Initials
Signature
Comments

JL
103
C6
C337
1992
C.2

DD 9177600
DL 9177950

Editor in Chief.....Caroline Deroy.....Rédacteur en chef
Editor.....Joanne Poirier.....Réviseur

Department of Communications
Government of Canada
September 1992

Ministère des Communications
Gouvernement du Canada
Septembre 1992

FOREWORD

This Index of Programs and Services is intended to serve as a quick reference tool for the Department's regional and district office staff. It was produced in response to the evolving role of regional and district offices, and especially to meet the need for a concise description of activities that would assist you in serving the public.

I trust that you will find this fourth edition of the Index a valuable aid in your dealings with the department's clientele.

I encourage you to consult the following pages for information on how to maximize the use of this Index. These hints were developed following discussions with some of you in the district offices.

All enquiries and comments may be directed to Manon Pelletier, the Director Regional Programs at (613)990-4198 or to your Director General, Communications and Culture.

PRÉFACE

Ce Répertoire des programmes et services constitue un outil de référence qui pourra être facilement consulté par les employés des bureaux régionaux et de district du Ministère. C'est en raison de l'évolution constante du rôle de ces bureaux et plus particulièrement pour répondre au besoin d'une description concise des activités qui vous aiderait à mieux servir le public que ce guide a été rédigé.

J'espère que cette quatrième édition du Répertoire vous sera utile dans vos rapports avec les clients du Ministère.

Je vous encourage à consulter les prochaines pages pour pouvoir vous servir du Répertoire à meilleur escient. Les informations que l'on y trouve ont été conçues suite à des discussions avec certains de vous en district.

Si vous avez des commentaires ou des questions, veuillez communiquer avec Manon Pelletier, Directeur, Programmes régionaux au (613)990-4198, ou avec votre Directeur général, Communications et Culture.

Directeur général
Opérations régionales



Gilles P.A. Rouleau
Director General
Regional Operations

RECEIVED
COMMUNICATIONS
CULTURE
JAN 10 1994

**HOW TO FIND INFORMATION ON A PROGRAM
OR SERVICE--**

- ° If you **HAVE THE NAME OF THE PROGRAM**, you may:
 1. consult the Table of Contents
OR
 2. consult the Alphabetical
Listing in Appendix 3.
- ° If you have a **GENERAL IDEA OF WHICH SECTOR** offers the program, you may consult the program descriptions found under the individual tabs in the Index. These are as follows:
 - **ADMRS** lists technology and research programs and spectrum operations;
 - **ADMPM** takes in policy management sector's responsibilities;
 - **ADMAH** lists arts and heritage programs;
 - **ADMCP** lists communications programs and cultural industries;
 - **CRC** takes in the responsibilities and programs of the communications Research Centre;

**COMMENT VOUS RENSEIGNER SUR UN
PROGRAMME OU UN SERVICE--**

- ° Si vous **CONNAISSEZ LE NOM DU PROGRAMME**, vous pouvez:
 1. consulter la Table des matières
OU
 2. consulter la Liste alphabétique
à l'Annexe 3.
- ° Si vous avez **UNE IDÉE GÉNÉRALE DU SECTEUR** qui offre le programme, vous pouvez consulter les descriptions de programmes aux onglets individuels du Répertoire, comme suit:
 - **ADMRS** regroupe les programmes technologiques et de recherche et la gestion du spectre;
 - **ADMPM** regroupe les responsabilités du secteur de la gestion des politiques;
 - **ADMAH** énumère les programmes dans les domaines des arts et du patrimoine;
 - **ADMCP** regroupe les programmes des communications et des industries culturelles;
 - **CRC** regroupe les responsabilités et programmes du Centre de recherche sur les communications;

- SMAQ describes the responsibilities of the Assistant Deputy Minister for Quebec and the economic regional development agreements, including the Centre of Excellence Program;
- SMAQ englobe les responsabilités du Sous-ministre adjoint pour le Québec et décrit les ententes de développement économique et régional, incluant les centres d'excellence;
- EDA/EDO lists the cooperation agreements, the regional and districts offices and the regional staff;
- EDA/EDO regroupe les ententes de coopération, les bureaux régional et de districts ainsi que les responsables régionaux;
- EDC/EDP lists the partnership agreements, the regional and districts offices and the regional staff;
- EDC/EDP regroupe les ententes d'association, les bureaux régional et de districts ainsi que les responsables régionaux;
- Appendix 1 reviews cultural agencies; and
- L'Annexe 1 porte sur les agences culturelles; et
- Appendix 2 identifies regional development and industry development programs in other federal departments and agencies.
- L'Annexe 2 porte sur les programmes de développement régional et industriel se trouvant dans d'autres agences et ministères fédéraux.
- ° If you CANNOT FIND A DEPARTMENTAL PROGRAM in the Index, contact the Communications and Culture Staff in your regional office.
- ° Si vous NE RÉUSSISSEZ PAS A TROUVER UN PROGRAMME DU MINISTERE dans le Répertoire, communiquer avec le personnel Communications et Culture de votre bureau régional.
- ° If you are certain that A PARTICULAR PROGRAM OR SERVICE IS NOT OFFERED BY THE DEPARTMENT, you may obtain more information from Reference Canada - the federal government's national toll-free telephone information service, at one of the numbers listed in Appendix 4.
- ° Si vous êtes certain qu'UN PROGRAMME OU UN SERVICE PARTICULIER N'EST PAS OFFERT PAR LE MINISTERE, vous pouvez obtenir des renseignements supplémentaires en communiquant avec Référence-Canada - le service téléphonique national sans frais du gouvernement fédéral, à un des numéros figurant à l'Annexe 4.

Excellence in
Innovation and
Development
Award and
Recognition
Award

Regional
Agreements
and
Partnerships

Regional
Development
Partnerships
and
Agreements

Regional
Development
Partnerships
and
Agreements

Regional
Development
Partnerships
and
Agreements

Regional
Development
Partnerships
and
Agreements

Regional
Development
Partnerships
and
Agreements

TABLE OF CONTENTS

PAGE

TABLE DES MATIÈRES

SECTION 1 - RESEARCH AND SPECTRUMSECTION 1 - RECHERCHE ET SPECTRE

Communications Development and Planning (DGCP)	1-1	Développement des communications et planification (DGCP)
Informatics Applications	1-1-4	Application de l'informatique
Social Impacts of Information Technologies	1-1-7	Répercussions sociales des technologies d'information
Technology and Economic Program	1-1-9	Programmes technologiques et économiques
Space Industry Development Program (SID)	1-1-11	Programme de développement de l'industrie spatiale (PDIS)
Vision 2000	1-1-13	Vision 2000
University Contribution to Conferences Planning	1-1-14	Programme de contribution aux universités canadiennes
Liaison with other Development Federal Programs	1-1-16	Liaison avec d'autres programmes Fédéraux
Systems Interconnection	1-2	Interconnexion des systèmes
Senior Executive Network	1-3	Réseau d'information des cadres supérieurs
Government Telecommunications Agency (GTA)	1-4	Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)
Regional Operations (DGRO)	1-5	Opérations régionales
Federal-Provincial-Territorial Conference of Ministers / and Deputy Ministers	1-5-4	Conférence fédérales-provinciales-territoriales des ministres / et sous-ministres
Organization Chart Research and Spectrum	1-6	Organigramme Recherche et spectre

SECTION 2 - POLICY MANAGEMENT**SECTION 2 - GESTION DES POLITIQUES**

Strategy and Plans	2-1	Stratégie et planification
Information Services (DGIS)	2-2	Direction générale de l'information (DGIS)
International Relations (DGIR)	2-3	Relations internationales (DGIR)
Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC)	2-3-3	Institut canadien de gestion en télécommunications (ICGET/TEMIC)
International Telecommunication Union	2-3-5	Union internationale des télécommunications
Inter-American Telecommunications Conference	2-3-8	Conférence interaméricaine des télécommunications
Film Co-production Agreements	2-3-9	Accords de coproduction cinématographique
International Trade and Comparative Policy	2-3-12	Politique commerciale et comparée internationale
Trade: GATT and the FTA	2-3-15	Commerce: le GATT et l'accord de libre-échange
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)	2-3-16	Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)
EC 1992	2-3-18	Commission européenne de 1992
Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC)	2-3-20	L'asia-Pacific Economic Cooperation
International Telecommunication Satellite Organization (INTELSAT)	2-3-21	Organisation internationale des télécommunications par satellite (INTELSAT)
International Maritime Satellite Organization (INMARSAT)	2-3-22	Organisation internationale pour les communications maritimes par satellite (INMARSAT)
Agreement Concerning Cooperation and Exchanges in the Museums Field	2-3-23	Accord concernant la coopération et les échanges dans le domaine des musées
Commission internationale du théâtre francophone	2-3-24	La Commission internationale du théâtre francophone
Francophone Summit (Cultural Component)	2-3-26	Sommet de la Francophonie (volet culturel)
International Marketing: Maximizing of Export Opportunities for Canadian Cultural Industries	2-3-28	Commercialisation à l'échelle internationale pour aider les possibilités d'exportation des biens culturels à l'étranger
Organization Chart	2-4	Organigramme
Corporate Policy		Coordination des politiques

SECTION 3 - ARTS AND HERITAGE

Arts: Policy and Programs (DGAP)	3-1
Cultural Initiatives Program (CIP)	3-1-1
Designation and Registration of National Arts Service Organizations (NASOs)	3-1-4
Museums and Heritage: Policy and Programs (DGMHP)	3-2
Museum Assistance Program (MAP)	3-2-1
Technical Services	3-2-9
Insurance Program for Travelling Exhibitions	3-2-11
Movable Cultural Property Program (Cultural Property Export and Import Act)	3-2-14
International Exhibitions Program	3-2-18
Access to Archaeology Program	3-2-20
Canadian Conservation Institute (DGCCI)	3-3
Canadian Heritage Information Network (DGCHIN)	3-4
Other	3-5
Advisory Committees	3-5-1
- Canadian Council on the Status of the Artist	
Organization Chart Arts and Heritage	3-6

SECTION 4 - COMMUNICATIONS POLICY

Telecommunications Policy (DGTP)	4-1
Telematics and New Media (DGNM)	4-2
Telematics Development	4-2-1
SPIRIT - The Canadian Database Promotion Initiative	4-2-2
National Summit on Information Industries Studies Program	4-2-4

SECTION 3 - ARTS ET PATRIMOINE

Arts : Politique et programmes (DGAP)	3-1
Programme d'initiatives culturelles (PIC)	3-1-1
Désignation et enregistrement des organismes nationaux de services aux arts (ONSA)	3-1-4
Musées et patrimoine : Politique et programmes (DGMHP)	3-2
Programme d'appui aux musées (PAM)	3-2-1
Services techniques	3-2-9
Programme d'assurance des expositions itinérantes	3-2-11
Programme des biens culturels mobiliers (Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels)	3-2-14
Programme des expositions internationales	3-2-18
Programme d'accès à l'archéologie	3-2-20
Institut canadien de conservation (DGCCI)	3-3
Réseau canadien d'information sur le patrimoine (DGCHIN)	3-4
Divers	3-5
Comités consultatifs	3-5-1
- Conseil canadien du statut de l'artiste	
Organigramme Arts et patrimoine	3-6

SECTION 4 - POLITIQUE DES COMMUNICATIONS

Politique des télécommunications (DGTP)	4-1
Télématique et nouveaux médias (DGNM)	4-2
Développement de la télématique	4-2-1
Initiative de promotion des bases de données canadiennes	4-2-2
Sommet national sur la politique en matière d'information	4-2-4

COMMUNICATIONS POLICY (cont)

EDI Development Strategy	4-2-6
New Media Strategy	4-2-7
National New Media Strategy with the CMEC	4-2-8
Broadcasting Policy (DGBP)	4-3
TV5	4-3-1
Northern Distribution program	4-3-3
National Broadcast leading radiodiffusée service for the visually impaired	4-3-5
Cultural Industries: Policy and Programs (DGCI)	4-4
Book Publishing Industry Development Program (BPIDP)	4-4-1
Cultural Industries Development Program (CIDF)	4-4-4
Canadian Audio-Visual Certification Office (Capital Cost Allowance Program)	4-4-6
Postal Subsidy Program	4-4-9
Sound Recording Development Program (SRDP)	4-4-12
Canadian Sound Recording Service Organizations Contribution Program	4-4-16
UNESCO Certification Program	4-4-19
Canadian Film and Video Service Organizations Program	4-4-21
Organization Chart Communications Policy	4-5

POLITIQUE DES COMMUNICATIONS (suite)

Stratégie d'expansion du transfert électronique de données	
Stratégie relative aux nouveaux médias	
Stratégie nationale concernant les nouveaux médias établie de concert avec le CMÉC	
Politique de radiodiffusion (DGBP)	
TV5	
Programme de distribution dans le nord	
Service national de lecture pour les malvoyants	
Industries culturelles :	
Politique et programmes (DGCI)	
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ)	
Fonds de développement de l'industries culturelles (FDIC)	
Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens (Programme de déduction pour amortissement)	
Programme de subsides postaux	
Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES)	
Programme d'aide aux organismes canadiens de service dans le domaine de l'enregistrement sonore	
Programme de certification de l'UNESCO	
Programme d'aide aux organismes canadiens dans le domaine du film et de la vidéo	
Organigramme Politiques des communications	

**SECTION 5 - COMMUNICATIONS RESEARCH
CENTRE (CRC)**

Research	5-1
Radio Communications Technologies	5-1-1
Satellite Communications Research	5-1-3
Communications Devices and Components Research	5-1-5
Broadcast Technologies Research	5-1-7
Research Program	5-2
Mobile Satellite Program (MSAT)	5-2-1
Stationary High Altitude Relay Platform (SHARP)	5-2-4
Technology Transfer Office (TTO)	5-3

**SECTION 6 - ASSISTANT DEPUTY
MINISTER, QUEBEC (ADMQ)**

Sector Mandate	6-1
Communications and Culture (DGCC)	6-2
Canada-Quebec Memorandum of Understanding on the Development of French-Language Radio and Television	6-2-1
Canada-France Agreement regarding cooperation and Exchanges in the museum field	6-2-2
French-Language Centres of Excellence Development and Promotion Program	6-2-3
Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC)	6-3
District Offices	6-4
Organization Chart Assistant Deputy Minister, Quebec	6-5

**SECTION 5 - CENTRE DE RECHERCHE SUR
LES COMMUNICATIONS (CRC)**

Recherche	5-1
Technologies des communications radioélectriques	5-1-1
Recherche en télécommunications par satellite	5-1-3
Recherche sur les dispositifs et composants de communications	5-1-5
Recherche en technologie de radiodiffusion	5-1-7
Programmes de recherche	5-2
Programme de satellite du service mobile (MSAT)	5-2-1
Plateforme à relais fixe de haute altitude (SHARP)	5-2-4
Bureau de transfert de la technologie (BTT)	5-3

**SECTION 6 - SOUS-MINISTRE
ADJOINT, QUÉBEC (SMAQ)**

Mandat du secteur	6-1
Communications et Culture (DGCC)	6-2
Entente de concertation et d'harmonisation Canada-Québec sur le développement de la radio et de la télévision francophone	6-2-1
Accord Canada-France pour la coopération et les échanges dans le domaine de la muséologie	6-2-2
Programme de développement et de promotion des centres d'excellence de langue française	6-2-3
Centre canadien de recherche en informatisation du travail (CCRIT)	6-3
Bureaux de district	6-4
Organigramme Sous-ministre adjoint, Québec	6-5

**SECTION 7 - ATLANTIC AND ONTARIO
REGIONS**

Canada-P.E.I. Cooperation Agreement on Cultural Development	7-1
Canada-N.B. Cooperation Agreement on Cultural Development	7-2
Regional Staff	7-3
Regional and District Offices	7-4

**SECTION 8 - PRAIRIES AND NORTHWEST
TERRITORIES / B.C./YUKON REGIONS**

Canada-Saskatchewan Partnership Agreement in Communications	8-1
Canada-Saskatchewan Partnership Agreement on Culture	8-2
Canada-Alberta Agreement on Cultural Industries	8-3
Canada-Alberta Partnership Agreement in Communications	8-4
The Commonwealth of Learning	8-5
Regional Staff	8-6
Regional and District Offices	8-7

SECTION 9 - CORPORATE MANAGEMENT

Sector Mandate	9-1
----------------	-----

**SECTION 7 - RÉGIONS DES L'ATLANTIQUE
ET DE L'ONTARIO**

Entente de coopération Canada/I.P.E. sur le développement culturel	
Entente de coopération Canada/N.B. le développement culturel	
Responsables régionaux	
Bureaux régional et de districts	

**SECTION 8 - RÉGIONS DES PRAIRIES ET DES
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/
COLOMBIE-BRITANNIQUE/YUKON**

Entente d'association Canada- Saskatchewan sur les Communications	
Entente d'association Canada- Saskatchewan sur la Culture	
Entente Canada-Alberta sur les industries culturelles	
Entente d'association Canada- Alberta sur les Communications	
Le Commonwealth of Learning	
Responsables régionaux	
Bureaux régional et de districts	

SECTION 9 - GESTION INTÉGRÉE

Mandat du secteur	
-------------------	--

APPENDIX 1

A. CULTURAL AGENCIES

1. Canadian Broadcasting Corporation
2. Canada Council
3. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
4. National Archives of Canada
5. National Arts Centre
6. National Film Board of Canada
7. National Library of Canada
8. Telefilm Canada

B. NATIONAL MUSEUMS

1. The Canadian Museum of Civilization
2. Canadian Museum of Nature
3. The National Museum of Science and Technology
 - National Aviation Museum
 - Agriculture Museum
4. The National Gallery of Canada

C. RELATED PROGRAMS

1. Northern Native Broadcasting Access Program
2. Heritage Canada

ANNEXE 1

A. ORGANISMES CULTURELS

1. Société Radio-Canada
2. Conseil des arts du Canada
3. Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
4. Archives nationales du Canada
5. Centre national des arts
6. Office national du film du Canada
7. Bibliothèque nationale du Canada
8. Téléfilm Canada

B. MUSÉES NATIONAUX

1. Musée canadien des civilisations
2. Musée canadien de la nature
3. Musée national des sciences et de la technologie
 - Musée national de l'aviation
 - Musée de l'agriculture
4. Musée des beaux-arts du Canada

C. PROGRAMMES CONNEXES

1. Programme d'accès des autochtones du Nord à la radio-télévision
2. Héritage Canada

APPENDIX 2

OTHER INDUSTRIAL PROGRAMS

1. Automated Information for Management (AIM) - Federal Business Development Bank
2. Business Opportunities Sourcing System (BOSS) - Industry, Science and Technology Canada (ISTC)
3. Defence Industrial Research Program (DIRP) - Department of National Defence
4. Export Development Assistance - Export Development Corporation (EDC)
5. Industrial Cooperation Program (INC) - Canadian International Development Agency (CIDA)
6. Industrial Research Assistance Program (IRAP) - National Research Council (NRC)
7. InnovAction - Industry, Science and Technology Canada (ISTC)
8. Innovations - Employment and Immigration Canada (CEIC)
9. Microelectronics and Systems Development Program (MSDP) - Industry, Science and Technology Canada (ISTC)
10. Patent Information Exploitation (PIE) Program

ANNEXE 2

AUTRES PROGRAMMES INDUSTRIELS

1. Aide informatisée pour le développement des entreprises (AIDE) - Banque fédérale de développement
2. Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR) - Industrie, sciences et technologie Canada (ISTC)
3. Programme de recherche industrielle pour la défense - Ministère de la Défense nationale
4. Aide à l'expansion des exportations - Société pour l'expansion des exportations (SEE)
5. Programme de coopération industrielle (PCI) - Agence canadienne de développement international (ACDI)
6. Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) - Conseil national de recherches (CNR)
7. InnovAction - Industries, sciences et technologie Canada (ISTC)
8. Innovation - Emploi et Immigration Canada (EIC)
9. Programme de la microélectronique et du développement des systèmes - Industrie, sciences et technologie Canada (ISTC)
10. Programme d'exploitation des informations contenues dans les brevets (PEIB)

OTHER INDUSTRIAL PROGRAMS (cont)

11. Program for Export Market Development (PEMD) - Industry, Science and Technology Canada (ISTC)
12. Research Partnerships Program - Natural Sciences and Engineering Research Council
13. Source List Registration - Supply and Services Canada (DSS)
14. Strategic Grants Program - Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC)
15. Strategic Technologies Program (Information Technology) (STP) Industry, Science and Technology Canada
16. Technology Inflow Program (TIP) - Department of External Affairs
17. Technology Outreach Program (TOP)

REGIONAL DEVELOPMENT

1. Atlantic Canada Opportunities Agency
2. Western Economic Diversification

AUTRES PROGRAMMES INDUSTRIELS (suite)

11. Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) - Industrie, sciences et technologie Canada (ISTC)
12. Programme de partenariat en recherche - Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
13. Liste des fournisseurs - Approvisionnements et Services Canada (ASC)
14. Programme des subventions stratégiques - Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNGC)
15. Programme d'aide aux technologies stratégiques (technologies de l'information) (PATS) Industrie, sciences et technologie Canada
16. Programme d'apports technologiques (PAT) - Ministère des Affaires extérieures
17. Programme de mise en valeur de la technologie (PMVT)

DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

1. Agence de promotion économique du Canada atlantique
2. Diversification de l'économie de l'Ouest

APPENDIX 3

ALPHABETICAL LISTING OF ALL
PROGRAMS AND SERVICES

APPENDIX 4

REFERENCE CANADA TELEPHONE NUMBERS

ANNEXE 3

LISTE ALPHABÉTIQUE DES PROGRAMMES
ET SERVICES

ANNEXE 4

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE DE RÉFÉRENCE CANADA



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-1
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

1. COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

1. DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

NOTE: The Communications Development and Planning Branch has been recently reorganized to play its key role in the sector, to clarify responsibilities and to improve delivery of services to both external and internal clients. The reorganization is not fully reflected in the following descriptions of programs and services.

NOTE : Une réorganisation de la DGCP a été complétée récemment, ce qui lui permet de jouer son rôle-clé au sein du secteur, de clarifier ses responsabilités et d'offrir tant à ses clients internes qu'externes un meilleur service. Cette réorganisation n'est pas totalement reflétée dans la description des programmes et services de ce répertoire.

1.1 Purpose

The general aim of the Branch is to encourage the adoption of Canadian information and communication technologies nationally and internationally by supporting the availability of and access to related technologies, services and products. The Branch also develops research science and technology policy for the Department; and assesses the impact of changes in communications technology and policies.

1.1 Objet

Cette direction vise à promouvoir la mise en exploitation des technologies d'information et de communication canadiennes à l'échelle du pays et du monde en encourageant la disponibilité et l'accès en matière de techniques, de services et de produits. La direction générale élabore également la politique en recherche scientifique et en technologie pour le Ministère; et elle évalue les incidences des changements au niveau de la technologie et des politiques en communications.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-2
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

The objectives are:

Ces objectifs sont:

- to ensure that the research priorities, communications and informatics policies and other strategic objectives of the Department take into account the needs and realities of the communications and information industry sector of the economy;
- to ensure that technology and communications policies and strategies of the Department find concrete expression in Canada in terms of supply (industry development) and market demand (applications of products, systems and services to meet user needs) thus enhancing DOC laboratory performance;
- to raise private sector commitment to R&D and strengthen DOC-industry-university collaboration;
- to assist satellite communications, telecommunications and informatics industries in identifying and exploring market opportunities at home and abroad by providing technical marketing support; and

- d'assurer que les priorités en matière de recherche, les politiques dans le domaine des communications et de l'informatique et les autres objectifs stratégiques du Ministère tiennent compte des besoins et des réalités du secteur des communications et de l'information de l'économie canadienne;
- d'assurer que les politiques et les stratégies technologiques et de communication du Ministère trouvent des débouchés concrets au Canada, en ce qui a trait au développement de l'industrie (approvisionnement) et à la demande (application des produits, systèmes et services aux besoins des usagers) rehaussant ainsi la performance des laboratoires du MDC;
- d'augmenter l'engagement du secteur privé en R et D et de renforcer la collaboration entre le MDC, l'industrie et les universités;
- d'aider les industries du domaine des communications par satellite, des télécommunications et de l'informatique à identifier et à explorer les marchés domestique et international en fournissant un appui technique à la commercialisation; et



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-3
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

-- to provide the senior management of the Department and the Minister with assessments of changes in communication technology and options for action.

-- de fournir à la haute direction du Ministère et au Ministre des évaluations des changements dans les technologies de communication et des options d'intervention.

The Branch extends and builds on the daily linkages of the research branches through working relationships with companies and their associations, the very broad category of users of communications and information products, systems and services, a wide variety of domestic and international entities (European Space Agency, PTT's of other countries, etc.), as well as with decision makers both within and outside DOC.

La Direction complète les liens et contacts des directions de recherche du MDC en créant des relations de travail avec l'entreprise privée et ses associations, les multiples usagers des produits, systèmes et services de communication et d'information, une grande variété d'organismes canadiens et étrangers, dont l'Agence spatiale européenne, et les PTT, ainsi que les décideurs, tant du MDC qu'ailleurs.

1.2 Scope

1.2 Champ d'action

Specific activities are outlined in the following sections.

Les activités sont présentées dans les sections qui suivent.

1.3 Contacts

1.3 Personnes-ressource

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

or

ou

Director General
Communications Development
and Planning
DOC
(613) 990-4295

Directeur général
Développement des communications
et planification
MDC
(613) 990-4295



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-4
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

2. INFORMATICS APPLICATIONS

2.1 Purpose

The Directorate provides the essential linkages between the creators and users of informatics technologies. This group understands the technical aspects of new products, systems or services and can also translate the users' needs into technical modifications and applied R&D.

The unit brings together industry, DOC research branches, users and policy makers on specific projects so that the technical feasibility of new informatics applications can be demonstrated and that user needs are satisfied through pilot projects, trials and other demonstrations. This approach ensures that the risks associated with market entry for both existing and new technologies are reduced to the point where small Canadian companies can undertake the commercial development phase.

2. APPLICATION DE L'INFORMATIQUE

2.1 Objet

La Direction assure le lien indispensable entre les créateurs et les usagers des technologies d'informatique. Ce groupe connaît les aspects techniques des nouveaux produits, systèmes et services et peut également traduire les besoins des usagers en termes techniques et de R et D appliqués.

L'unité regroupe l'industrie, les directions générales de la recherche du MDC, les usagers et les décideurs pour oeuvrer à des projets particuliers afin que la faisabilité technique des nouvelles applications des techniques en informatique puisse être démontrée et qu'on puisse répondre aux besoins des usagers en menant des projets pilotes, des essais et autres démonstrations. Cette approche permet d'assurer que les risques associés à la mise en marché des technologies actuelles et nouvelles sont réduites au point où les petites entreprises canadiennes peuvent entreprendre le développement commercial.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-5
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

2.2 Scope

The Informatics Applications Program encourages the development and use of informatics technologies in Canada. Among its activities are the identification and implementation of applications made possible by emerging technologies.

This program will place a priority on rapidly diffusing the application of advanced technologies such as the High Definition Television (HDTV) and Datacasting. The focus of this program will be on the application of advanced information technologies which serve an unmet demand in Canada. By means of technology developments, demonstrations and trials, end users and technology developers will have an opportunity to test, assess, and learn about novel technology-based applications from which new products, services and uses will result.

2.2 Champ d'action

Le Programme d'applications de l'informatique vise à encourager le développement et l'utilisation des technologies d'information au Canada. L'identification et la mise en oeuvre des applications possibles des nouvelles technologies, sont représentatives du type d'activités du programme.

Le programme a établi comme priorité la diffusion rapide des applications des technologies avancées dont la Télévision haute définition (TVHD) et la diffusion des données. L'objet du programme est la mise en application des technologies d'information avancées pour servir les besoins non-comblés des canadiens. Par le biais des développements technologiques, les démonstrations et les essais, les usagers éventuels et les concepteurs auront l'occasion de faire des essais, des évaluations et l'apprentissage de nouvelles technologies à partir d'applications qui engendreront de nouveaux produits, de nouveaux services et de nouvelles utilisations.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-6
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

2.3 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Chief
Social and Informatics
Applications
DOC
(613) 990-9316

2.3 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Chef
Applications sociales et
informatique
MDC
(613) 990-9316



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-7
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

3. SOCIAL IMPACTS OF INFORMATION TECHNOLOGIES

3. RÉPERCUSSIONS SOCIALES DES TECHNOLOGIES D'INFORMATION

3.1 Purpose

3.1 Objet

This is a set of integrated studies and activities designed to understand and anticipate the social impacts inherent in the applications of information technologies. The areas considered in this fiscal year are: privacy, telecommuting, access, and the quantity and quality of work available in an information society.

Il s'agit d'un ensemble d'études et d'activités intégrées visant à comprendre et à prévoir les répercussions sociales des applications des technologies d'information. Les domaines à l'étude pour la présente année financière sont les suivants : vie privée, télétravail à domicile, accès à l'information, quantité et qualité du travail dans une société informationnelle.

3.2 Scope

3.2 Champ d'action

Collaborative activities underway include: a broadly based privacy opinion / attitude survey poll to provide baseline data for public and private policy to be funded by a mix of private sector and other government departments; a survey paper based on actual case studies outlining the results of telecommuting (expected results versus actual results), this to be integrated with work underway at CWARC on telecommuting; scanning activities on the implications of information technology on the workplace;

Les activités de collaboration en cours comprennent : un sondage d'opinions et d'attitudes relatives à la vie privée, visant à fournir des données de base pour la politique publique et privée, sondage qui sera financé conjointement avec le secteur privé et d'autres ministères; une étude fondée sur des études de cas relative au télétravail à domicile (résultats attendus/résultats réels), étude à intégrer avec des travaux en cours au CCRIT sur le même sujet; un examen des conséquences de la technologie de l'information au travail;



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-8
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

working with Carleton University and others to help establish a public access computer conferencing/public information facility called FreeNet.

L'établissement de FreeNet, système d'information publique et de téléconférence informatisée accessible au public, en collaboration avec l'Université Carleton et d'autres organismes.

3.3 Contacts

3.3 Personnes-ressource

Manager, Telecommunications and Technology
Regional Office
DOC

Gestionnaire, Télécommunications et technologie
Bureau régional
MDC

or

ou

Director
Strategic Planning
DOC
(613) 990-4732

Directrice
Planification stratégique
MDC
(613) 990-4732



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-9
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

4. TECHNOLOGY AND ECONOMIC PROGRAMS

4. PROGRAMMES TECHNOLOGIQUES ET ÉCONOMIQUES

4.1 Purpose

4.1 Objet

Through working linkages and program management, this Directorate supports DOC's role in industry development, technology diffusion, as well as the promotion of existing and new communications and informatics technologies. Canada's future is dependent on the growth of its industrial infrastructure (through R&D, and developing new products and services); and, the application of advanced technologies.

Par le biais de liens de travail et de gestion de programme, ce groupe appuie le rôle ministériel en matière de développement industriel ainsi que de diffusion technologiques. Il est également chargé de promouvoir les techniques de communication et d'information nouvelles et existantes. L'avenir du Canada dépend de l'essor de son infrastructure industrielle (par la R et D et le développement de nouveaux produits et services) et l'application de techniques avancées.

4.2 Scope

4.2 Champ d'action

The responsibilities of this Directorate include: specific satellite and telecommunications development programs, a wide variety of multi-disciplinary analyses (economic, commercial, technical) and monitoring and analyzing science and technology issues which influence the ability of the Department to foster, promote and transfer R&D to the private sector.

Les responsabilités de cette Direction englobent : des programmes de développement dans le domaine des satellites et des télécommunications, une gamme d'analyses pluridisciplinaires (économiques, commerciales, techniques) ainsi que le contrôle et l'analyse des questions de sciences et technologies qui influent sur la capacité du MDC à promouvoir et transférer la R et D au secteur privé.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-10
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

The group is responsible for a wide variety of technology diffusion programs and projects both within and outside the Department. For example, the Directorate evaluates applications for R&D assistance from the private sector on behalf of a variety of industry programs, including Industrial Research Assistance Program (IRAP), Technology Inflow Program (TIP), Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), Western Economic Diversification (WED) Department, the Microelectronics Systems Development Program (MSDP) and the Defence Industry Productivity Program (DIPP) of Industry Science and Technology Canada.

Le groupe est responsable de la diffusion de la technologie, soit au sein du MDC soit avec les autres organismes fédéraux. Par exemple, la Direction évalue les demandes d'appui en R et D soumises par le secteur privé dans le cadre de programmes industriels tels que le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), le Programme d'apports technologiques (PAT), l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APECA), le Ministère de la diversification de l'économie de l'ouest (DEO) et le Programme de développement des systèmes microélectroniques et le Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD) (Industrie, Sciences et Technologie Canada).

4.3 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Director
Research and Technology Policy
DOC
(613) 990-7522

4.3 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Directeur
Politique de la recherche et de la
technologie
MDC
(613) 990-7522



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-11
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

**5. SPACE INDUSTRY
DEVELOPMENT PROGRAM (SID)**

**5. PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DE
L'INDUSTRIE SPATIALE (PDIS)**

5.1 Purpose

This program is a cost-shared contribution program with Canadian manufacturers of communication satellite components to assist them in becoming internationally competitive.

5.1 Objet

Ce programme, dont les frais sont partagés avec les fabricants canadiens de composants de satellite de télécommunications, vise à aider ces fabricants à soutenir la concurrence internationale.

5.2 Scope

The objective of this program is to promote research and development (R&D) in the Canadian satellite communications industry. Companies may apply individually or as consortia to develop advanced satellite communications technology, products and services for domestic and international markets. Cost-sharing is negotiable.

5.2 Champ d'action

Il a pour objectif de promouvoir la recherche et le développement (R et D) dans l'industrie canadienne des télécommunications par satellite. Y sont admissibles les sociétés ou consortiums désireux de mettre au point des techniques, produits et services perfectionnés de télécommunications par satellite pour le marché intérieur et les marchés étrangers. Le partage des coûts est négociable.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-12
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

5.3 Funding

On-going at \$2.8M/year.

5.4 Information

On request

5.5 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Manager
Regional and Industrial Development
DOC
(613) 990-4299
(613) 990-4116

5.3 Financement

2.8 millions de dollars par année.

5.4 Renseignements

Sur demande

5.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Gestionnaire
Développement régional et industriel
MDC
(613) 990-4299
(613) 990-4116



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-13
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

6. VISION 2000

6.1 Purpose

As a member of Vision 2000, DOC assists in the development of projects and the identification of potential markets and users to accelerate Canadian innovation in communications technologies.

6.2 Scope

Vision 2000, a consortium of the private and public sectors and academia, identifies potential partners for national communications and R&D projects in the field of personal communications.

6.3 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Vision 2000
DOC
(613) 990-2000

6. VISION 2000

6.1 Objet

En tant que membre de Vision 2000, le MDC facilite l'élaboration de projets visant à accélérer l'innovation canadienne dans les domaine des technologies de communication ainsi que le recensement de marchés et d'utilisateurs éventuels.

6.2 Champ d'action

Consortium composé de représentants du secteur privé, du secteur public et du milieu universitaire, Vision 2000 recense des partenaires potentiels pour des projets nationaux de communication et de R et D dans le domaine des communications personnelles.

6.3 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Vision 2000
MDC
(613) 990-2000



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-14
DATE	92-9-30

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM	SECTION 1	SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUBJECT COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)	SUBJECT SUJET 1	SUJET DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

**7. UNIVERSITY CONTRIBUTION TO
CONFERENCES PROGRAM**

**7. PROGRAMME DE CONTRIBUTION AUX
UNIVERSITÉS CANADIENNES**

7.1 Purpose

7.1 Objet

The program provides financial support to a Canadian association, sponsored by universities, defraying the cost of one annual academic conference, and one annual publication on referred technical papers dealing with a pre-selected topic. One such topic will be annually identified by DOC within the field of Communications Science and Technology.

Le programme fournit une aide financière à une association canadienne parrainée par les universités, en vue de défrayer les coûts d'une conférence académique annuelle et d'une publication annuelle d'ouvrages techniques référés sur un sujet choisi au préalable. Un sujet dans le domaine des sciences et des technologies de communication sera identifié annuellement par le MDC.

7.2 Funding

7.2 Financement

\$25,000 per year is available: up to \$20,000 for the conference and \$5,000 for the cost of a publication on the conference topic.

Une somme de 25 000 \$ par année est disponible: un maximum de 20 000 \$ pour la conférence et 5 000 \$ pour le coût d'une publication sur le sujet de la conférence.

7.3 Information

7.3 Renseignements

On request

Sur demande



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-15
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

7.4 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Director General
Communications Development
and Planning
DOC
(613) 990-4295

7.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Directeur général
Développement des communications
et planification
MDC
(613) 990-4295



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-16
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

8. LIAISON WITH OTHER FEDERAL PROGRAMS

8. LIAISON AVEC D'AUTRES PROGRAMMES FÉDÉRAUX

8.1 Purpose

8.1 Objet

The Branch (DGCP) is responsible for assessing the eligibility of communications and information research and technology projects for funding under programs administered by other federal departments and agencies. Information on general government services to industry, with specific application to communications/information technology industries is also available.

La Direction générale (DGCP) est chargée d'évaluer l'admissibilité des projets de recherche et de technologies en matière de communications et d'information au financement prévu par les programmes administrés par d'autres ministères et organismes fédéraux. Il est également possible d'obtenir des renseignements sur les services généraux offerts à l'industrie par le gouvernement, et particulièrement les services applicables aux industries des communications et de la technologie de l'information.

A brief description of these programs and services can be found in Appendix 2.

On pourra trouver une brève description de ces programmes et services à l'annexe 2.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-2-1
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	SYSTEMS INTERCONNECTION

SECTION	1
SUBJECT SUJET	2

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	INTERCONNEXION DES SYSTÈMES

SYSTEMS INTERCONNECTION

INTERCONNEXION DES SYSTÈMES

Purpose

Objet

The global objective in electronic information exchange is to have open interworking among computer-based systems of all types. This requires open interconnection of systems which in turn requires strict adherence to standards. This Directorate carries on a program of work focused on computer/communications systems interconnection research and standards. The research work is carried on in close cooperation with industry and universities. In addition, the standards activities are well integrated across the Department and with the Canadian standards development community. Collaborative projects with other laboratories in Canada and internationally ensures the relevance of the Directorate's work to current issues of concern to Canada, and contributes significantly to harmonization of Canadian developments with those in other countries.

L'objectif général en matière d'échange électronique de l'information est d'assurer une interconnexion ouverte entre tous les types de systèmes informatiques. L'interconnexion de systèmes ouverts exige une stricte conformité aux normes pertinentes. La Direction de la recherche sur l'interconnexion des systèmes est chargée d'un programme axé sur la recherche et la normalisation en matière d'interconnexion de systèmes informatiques et de systèmes de télécommunications. Les travaux de recherche sont effectués en étroite collaboration avec l'industrie et les universités. De plus, les travaux de normalisation sont bien intégrés au sein du Ministère et de la communauté canadienne impliquée dans l'élaboration des normes. Les projets réalisés en collaboration avec des laboratoires canadiens et étrangers assurent la pertinence des travaux de la Direction au regard des questions qui intéressent actuellement le Canada et ils contribuent de façon importante à l'harmonisation des travaux de normalisation canadiens avec ceux des autres pays.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-2-2
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	SYSTEMS INTERCONNECTION

SECTION	1
SUBJECT SUJET	2

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	INTERCONNEXION DES SYSTÈMES

Scope

The Systems Interconnection Directorate carries out a program of advanced research in the area of computer/communications systems interconnection. Particular emphases is placed on Open Systems Interconnection (OSI) issues and international standardisation.

The work includes collaborative research on systems interconnection issues with other laboratories in Canada and internationally.

In 1990 this Directorate was given the added responsibility for a department-wide standards program to provide overall coordination, analysis and recommendations concerning standards activities within the Department.

Champ d'action

La Direction de la recherche sur l'interconnexion des systèmes est responsable d'un programme de recherches de pointe dans le domaine de l'interconnexion des systèmes informatiques et des systèmes de télécommunications. L'accent est mis principalement sur les questions liées à l'interconnexion des systèmes ouverts (OSI) et à la normalisation à l'échelle mondiale.

La Direction réalise notamment des travaux de recherches sur l'interconnexion des systèmes en collaboration avec des laboratoires canadiens et étrangers.

En 1990, on a confié à la Direction la responsabilité d'un programme ministériel de normalisation visant à assurer la coordination générale et l'analyse des travaux de normalisation effectués par le Ministère, ainsi que la formulation de recommandations concernant cette question.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-2-3
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	SYSTEMS INTERCONNECTION

SECTION	1
SUBJECT SUJET	2

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	INTERCONNEXION DES SYSTÈMES

The four main elements of the Directorate's program of work are:

- open systems interconnection research;
- open systems application research;
- open systems issues in military communications;
- standards program office.

Les quatre principales fonctions de la Direction sont les suivantes:

- recherches sur l'interconnexion des systèmes ouverts;
- recherches sur les applications des systèmes ouverts;
- études des questions liées à l'utilisation de systèmes ouverts aux fins des télécommunications militaires;
- administration du Bureau des programmes de normalisation.

Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Director, Systems
Interconnection Research
DOC
(613) 990-4493

Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications et
technologie
Bureau régional
MDC

ou

Directeur, Recherche sur
l'interconnexion des
systèmes
MDC
(613) 990-4493

**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
 COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
 COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-3-1
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	SENIOR EXECUTIVE NETWORK

SECTION	1
SUBJECT SUJET	3

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	RÉSEAU D'INFORMATION DES CADRES SUPÉRIEURS

SENIOR EXECUTIVE NETWORK

Purpose

The objectives of the Senior Executive Network (SEN) are to facilitate interdepartmental communication at the senior executive level and to provide access to information of common interest. Presently offered at the DG and director level all across Canada, the long-range goal is a network that would comprise all senior managers in the government (approximately 4500 individuals).

Scope

The Department of Communications was given the mandate to create this electronic information network and fulfil four primary objectives:

- quick dissemination of urgent messages;
- access to an electronic newspaper aimed at managers;
- facilitation of communication within the management cadre;
- access to government wide external and departmental databases of common interest.

RÉSEAU D'INFORMATION DES CADRES SUPÉRIEURS

Objet

Les objectifs du Réseau d'information des cadres supérieurs sont de faciliter la communication entre toute la catégorie de gestion en plus de donner accès à de l'information pertinente aux besoins des gestionnaires. Le Réseau est présentement offert au niveau directeur général et directeur à travers le Canada. À long terme, on désire établir un réseau englobant tous les hauts fonctionnaires gouvernementaux (soit environ 4 500 personnes).

Portée

Le ministère des Communications a reçu le mandat de créer ce réseau d'information électronique dans le but d'atteindre ces quatre objectifs fondamentaux:

- diffuser les messages urgents rapidement
- diffuser un journal électronique destiné aux administrateurs
- faciliter les communications à l'interne entre les cadres
- faciliter l'accès aux banques de données externes et ministérielles d'intérêt commun.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-3-2
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	SENIOR EXECUTIVE NETWORK

SECTION	1
SUBJECT SUJET	3

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	LE RÉSEAU D'INFORMATION DES CADRES SUPÉRIEURS

The Government Telecommunications Agency's GEMDES services -- based on Telecom Canada's enhanced Envoy 100 and iNet 2000 service -- is the vehicle for the network. Fax is also considered an integral means of delivering certain types of information.

Le RICS se sert des structures informatiques du Service fédéral de messagerie électronique et de transfert de documents (METD) de l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG). Ce service fait pour sa part appel aux réseaux Envoy 100 et iNet 2000 de Telecom Canada. Le télécopieur permet aussi de diffuser certains types de renseignements.

Information

Promotional brochure available on request.

Renseignements

On peut se procurer des brochures promotionnelles.

Contact

Director
Senior Executive Network
DOC
Ottawa, Ontario
(613) 993-0167

Personne-ressource

Directeur
Réseau d'information des cadres
supérieurs
MDC
Ottawa (Ontario)
(613) 993-0167



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	4

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)

**GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY
(GTA)**

**AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
GOUVERNEMENTALES (ATG)**

Purpose

The responsibility for planning, coordinating and managing the common telecommunications services and the network architecture of the Government of Canada lies with DOC. These functions are carried out by the Government Telecommunications Agency (GTA), a Special Operating Agency, recognized as the government's focal point for such services.

The Government of Canada is the country's largest organization and its largest user of information technology. By capitalizing on technological advances arising from the integration of telecommunications with computer technologies, the government can increase productivity and efficiency and provide better service to the public.

Objet

Il incombe au MDC de planifier, coordonner et gérer les services communs de télécommunications et l'architecture du réseau du gouvernement du Canada. Ces tâches sont assumées par l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG), qui est un organisme de service spécial, reconnue comme étant le point de convergence du gouvernement pour ce genre de services.

Le gouvernement du Canada est la plus grande entreprise au pays et le plus important utilisateur de la technologie de l'information. En s'appuyant sur les progrès technologiques découlant de l'intégration des télécommunications et de l'informatique, le gouvernement peut accroître la productivité ainsi que l'efficacité et offrir un meilleur service au public.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-2
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	4

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)

Scope

GTA develops and delivers telecommunications services to meet the common needs of the government and acts as the focal point for government-wide telecommunications planning, under the Government Telecommunications Architect Program. GTA also provides a centre of expertise to help departments acquire and administer their telecommunications and information resources economically and effectively. By consolidating requirements and providing shared services, GTA ensures that the government receives maximum value for its telecommunications dollar. GTA, by following a competitive approach to acquisition, helps to foster the growth of a strong Canadian communications industry. And it serves as an effective instrument for the attainment of other strategic objectives, such as socio-economic development and federal-provincial collaboration.

Champ d'action

L'ATG élabore et fournit des services de télécommunications pour répondre aux besoins communs du gouvernement, tout en étant le point de convergence pour la planification des télécommunications gouvernementales en ce qui a trait au Programme d'architecte des télécommunications gouvernementales. L'ATG fournit aussi un centre d'expertise pour aider les ministères à acquérir et à administrer économiquement et efficacement leurs ressources en télécommunications et en information. L'ATG s'assure que le gouvernement obtienne un rendement maximal pour chaque dollar investi au titre des télécommunications en regroupant les besoins et en fournissant des services partagés. Elle favorise la croissance de l'industrie canadienne des communications, en adoptant une stratégie concurrentielle en matière d'acquisition. L'Agence fait également fonction d'instrument efficace pour la réalisation d'autres objectifs stratégiques du gouvernement, comme le développement socio-économique et la coopération fédérale-provinciale.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-3
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	4

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)

GTA is in close touch with telecommunications policy and regulatory developments and can draw on research in office automation and other areas within DOC. With offices across Canada, GTA develops shared services which are integrated within a national network, while tailored to unique needs in various parts of the country.

Services

GTA manages over 50 local service systems. Its intercity network carries over 66 million long-distance calls annually at savings of up to 50% over commercial Direct Distance Dialing. The Agency also offers teleconferencing, electronic messaging, data transmission and text communication services. It publishes the government telephone directories (of which approximately 30,000 copies are sold to the public each year), coordinates listings in the Government of Canada sections of public directories, and provides consulting and planning support to departments.

L'ATG est au fait des politiques de télécommunications ainsi que des développements en matière de réglementation et profite de la recherche en bureautique ou dans d'autres domaines qui se fait au MDC. Avec des bureaux à travers le Canada, l'ATG met au point des services partagés, qui sont intégrés au réseau national, tout en étant adaptés aux besoins propres des diverses régions du pays.

Services

L'ATG gère plus de 50 systèmes de service local. Son réseau interurbain achemine chaque année plus de 66 millions d'appels, en réalisant des économies de l'ordre de 50% par rapport au service automatique commercial. L'Agence offre aussi des services de téléconférence, de messagerie électronique, de transmission de données et de textes. Elle publie les annuaires téléphoniques du gouvernement (dont près de 30 000 exemplaires sont vendus annuellement au public), coordonne les inscriptions des sections du gouvernement du Canada dans les annuaires publics et fournit aux ministères une aide en matière de consultation et de planification.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-4
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	4

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)

GTA's services are offered in an environment of rapidly advancing technology, increasing demand for telecommunications services and changing regulations. There are complex issues to be resolved relating to the introduction of new technologies in the workplace. GTA is also developing a network architecture which can achieve universal connectivity and accomodate diverse applications, so that it meets the needs of departments and the government as a whole.

To do this, GTA uses digital technology in the government telecommunications network. Apart from improving the cost-effectiveness of telephone service, the digital network enables the integration of voice and data communications and the provision of value-added evolve according to international standards based on the Open Systems Interconnection (OSI) reference model.

For users of data communications, GTA has in place the Government Packet Network. This network supports a broad range of terminal and computer equipment and offers substantial savings over other means of data communications.

Les services offerts par l'ATG le sont dans un environnement caractérisé par une évolution technologique accélérée, une demande sans cesse croissante de services de télécommunications et une réglementation changeante. Il y a des questions complexes à régler relativement à la mise en place de nouvelles techniques dans le milieu de travail. L'ATG met également au point l'architecture du réseau qui rendra possible l'interconnexion universelle et favorisera diverses applications, de façon à répondre aux besoins des ministères et à ceux du gouvernement dans son ensemble.

Pour ce faire, l'ATG utilise la technologie numérique pour le réseau gouvernemental de télécommunications. Le réseau numérique permet l'intégration des communications de voix et de données et fournit des services à valeur ajoutée, en plus d'améliorer le rapport coût-efficacité du service téléphonique. Le réseau évoluera selon les normes internationales fondées sur le modèle de l'interconnexion des systèmes ouverts (OSI).

L'ATG a en place un réseau gouvernemental de transmission par paquets pour ses utilisateurs de transmission de données. Ce réseau offre une vaste gamme de terminaux et d'équipement informatique et permet des économies substantielles, si on le compare à d'autres moyens de transmission de données.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-5
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	4

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)

Service is available in more than 145 on-network locations as well as being accessible from more remote locations via terrestrial and satellite technology.

The back-up equipment provided with this system and its ability to transmit using diverse types of transmission components ensure high reliability.

Most recently, GTA introduced the Government Digital Channel Service (GDCS) which provides digital end-to-end service for data, image and integrated applications. GDCS is fully compatible with standard computer and network protocols and architectures, and supports the entire range of transmission speeds from 1,200 bps to 1.5444 Mbs.

Le service est offert à plus de 145 centres reliés au réseau de même qu'à des régions plus éloignées, par le biais de la technologie terrestre et par satellite.

L'équipement de sauvegarde, qui est fourni par ce système, ainsi que sa capacité de transmettre, au moyen de divers types de matériel de transmission, en assurent la grande fiabilité.

L'ATG a lancé, plus récemment, le Service gouvernemental de transmission par voies numériques (SGTVN) qui apporte un service numérique de bout en bout pour les données, l'image et les applications intégrées. Le SGTVN est compatible avec les ordinateurs et protocoles conventionnels ainsi qu'avec les architectures. Il peut également soutenir l'échelle complète de vitesse de transmission allant de 1 200 b/s à 1,5444 Mb/sé



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	4

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)

A number of other innovative services have also been introduced. The Electronic Messaging and Document Exchange Service provides electronic messaging and can transmit documents prepared on personal computers or other text messaging systems. The Agency is also introducing a common store-and-forward facsimile service and a video conferencing and business television services.

Il existe aussi de nombreux services novateurs. Le Service de messagerie électronique et de transfert de documents permet la messagerie précitée et peut transmettre des documents, préparés sur des ordinateurs personnels ou d'autres systèmes de transmission de textes. L'Agence lance également un service commun de télécopie permettant d'enregistrement et la retransmission ainsi que des services de vidéoconférence et de télévision d'affaires.

Commitment

GTA's development as a Special Operating Agency, having objectives in a Business Plan fostered by two committees, where members are from user departments, has improved performance in the government and, therefore, its service to Canadians in all regions of Canada.

Engagement

L'évolution récente de l'ATG comme organisme de service spécial, doté d'objectifs regroupés dans un plan d'entreprise parrainé par deux comités où siègent des ministères-usagers a grandement amélioré le rendement au sein du gouvernement et, par conséquent, la prestation des services auprès des Canadiens dans toutes les régions du Canada.

The Agency's top priority remains the same: to develop a network that will enable government departments to communicate internally and externally in the best and most economical ways that technology can offer.

L'objectif primordial de l'ATG demeure le même: développer un réseau qui permettra aux ministères de communiquer intérieurement et extérieurement, de la façon la meilleure et la plus économique qui soit, au niveau de ce que la technologie peut offrir.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-7
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	4

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)

Information

- GTA Annual Report
- Major Orientations
- Government of Canada Telephone Directories
- Becoming a Special Operating Agency

Renseignements

- Rapport annuel de l'ATG
- Grandes orientations
- Annuaire téléphonique du Gouvernement du Canada.
- Devenir un organisme de service spécial

Contacts

Regional Offices (including
Ottawa/Hull)

Personnes-ressources

Bureaux régionaux (incluant la
région d'Ottawa-Hull)



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-5-1
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	REGIONAL OPERATIONS (DGRO)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	5

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	OPÉRATIONS RÉGIONALES (DGRO)

1. REGIONAL OPERATIONS (DGRO)

1.1 Purpose

The Regional Operations Branch (DGRO) of ADMRS is responsible for establishing and managing ongoing and coordinated relations between DOC's head office, the regional offices and the provincial and territorial governments for the purpose of supporting the development of federal government policies and objectives in communications and culture.

Within the Branch, the Regional Programs Directorate (DRGP) is responsible for planning and coordination of the regional delivery of departmental programs in the fields of Communications, Culture, and Public Affairs to ensure an integrated and coherent approach within the Department.

Its activities also include the organization of federal-provincial conferences of Ministers of Culture and Historical Resources and of Ministers of Communications, participation in various bilateral and multilateral consultative committees of provincial and federal officials and negotiation of new agreements.

1. OPÉRATIONS RÉGIONALES (DGRO)

1.1 Objet

La Direction générale des Opérations régionales (DGRO) du SMARS est responsable d'établir et de gérer des relations suivies et coordonnées entre l'administration centrale du Ministère, les bureaux régionaux et les gouvernements provinciaux et territoriaux, dans le but d'appuyer le développement des politiques et objectifs du gouvernement fédéral dans les domaines des communications et de la culture.

Au sein de la Direction générale, la Direction des Programmes régionaux (DRGP) est responsable de la planification et la coordination de la prestation régionale des programmes du Ministère dans les domaines des communications, de la culture et des affaires publiques en vue d'assurer une approche intégrée et cohérente au sein du Ministère.

De plus, elle compte parmi ses activités l'organisation de conférences fédérales-provinciales des ministres des communications et des ministres chargés de la culture et des ressources historiques, la participation aux activités de comités consultatifs bilatéraux et multilatéraux auxquels siègent des représentants fédéraux et provinciaux et aux négociations de nouvelles ententes.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-5-2
DATE	92-9-30

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT REGIONAL OPERATIONS (DGRO)

SECTION 1
SUBJECT SUJET 5

SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET OPÉRATIONS RÉGIONALES (DGRO)

The Planning and Informatics (DPI) is responsible for ensuring that efficient and coherent operations at a national level are maintained through common management processes and administrative mechanisms across the regional community. It provides the necessary planning and coordination for the regions and the ADMQ Sector, in order to allow for effective regional input into the integrated management and financial processes.

La Division de la planification et de l'informatique (DPI) est responsable d'assurer le maintien de l'efficacité et de la cohérence des opérations à l'échelle nationale et ce, par le biais de processus de gestion et de mécanismes administratifs communs à toutes les régions. Elle assure la planification et la coordination nécessaires aux régions et au secteur du SMAQ afin de permettre une participation efficace des régions au processus de gestion intégré et au processus financier.

The Regional Policy and Management Programs (DRM) is responsible for developing regional management policies and practices and coordinating regional input for the planning and accountability exercises of the central agencies and the Department. At the national level, it develops technical training policies, plans and coordinates human resources programs and assists staff in adapting to rapid technological changes.

La Division des politiques régionales et des programmes de gestion (DRM) est responsable de l'élaboration des pratiques et des politiques régionales de gestion ainsi que de la coordination de la participation régionales aux exercices de planification et de responsabilité des organismes centraux et du Ministère. Au niveau national, elle élabore des politiques et des plans de formation technique, coordonne les programmes des ressources humaines et aide le personnel à s'adapter aux changements technologiques rapides.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-5-3
DATE	92-9-30

SECTION
RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT
REGIONAL OPERATIONS (DGRO)

SECTION
1
SUBJECT
SUJETS

SECTION
RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET
OPÉRATIONS RÉGIONALES (DGRO)

1.2 Contacts

Director, Regional Programs
DOC
(613) 990-4198

or

Director
Planning and Informatics
DOC
(613) 990-4192

or

Director, Regional Policy and
Management Programs
DOC
(613) 990-4414

or

Director General
Regional Operations Branch
DOC
(613) 990-4415

1.2 Personnes-ressource

Directrice, Programmes régionaux
MDC
(613) 990-4198

ou

Directeur
Planification et informatique
MDC
(613) 990-4417

ou

Directeur, Politiques régionales et
programmes de gestion
MDC
(613) 990-4414

ou

Directeur général
Opérations régionales
MDC
(613) 990-4415



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-5-4
DATE	92-9-30

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	REGIONAL OPERATIONS (DGRO)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	5

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	OPÉRATIONS RÉGIONALES (DGRO)

**2. Federal-Provincial-Territorial
Conferences of Ministers/ and
Deputy Ministers**

**2. Conférences fédérales-
provinciales-territoriales des
ministres/ et sous-ministres**

2.1 Purpose

2.1 Objet

The purpose of the conferences is to provide a forum where federal, provincial and territorial ministers and their senior officials are able to better coordinate and harmonize government initiatives, policies and programs related to culture and communications.

Les conférences ont pour objet premier de fournir aux ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux, un forum d'échange où ceux-ci et leurs hauts fonctionnaires sont susceptibles de mieux coordonner et harmoniser les initiatives, politiques et programmes gouvernementaux en matière de culture et de communications.

Cultural Ministers meet on a yearly basis where as their communications counterparts have had meetings on a less regular basis over the last few years.

Les ministres responsables du portefeuille de la culture se rencontrent annuellement, alors que leurs homologues des communications se sont rencontrés de façon moins régulière au cours des dernières années.

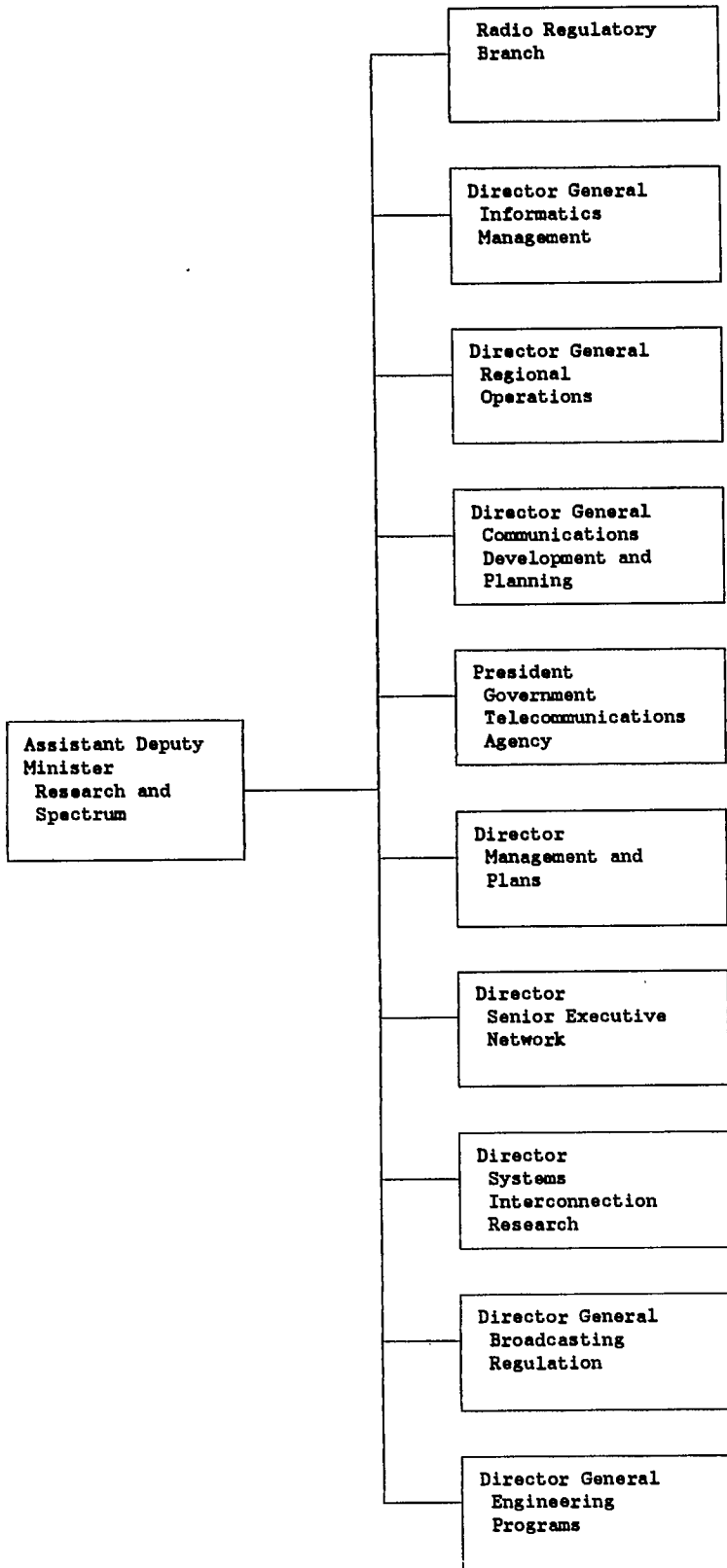
2.2 Contact

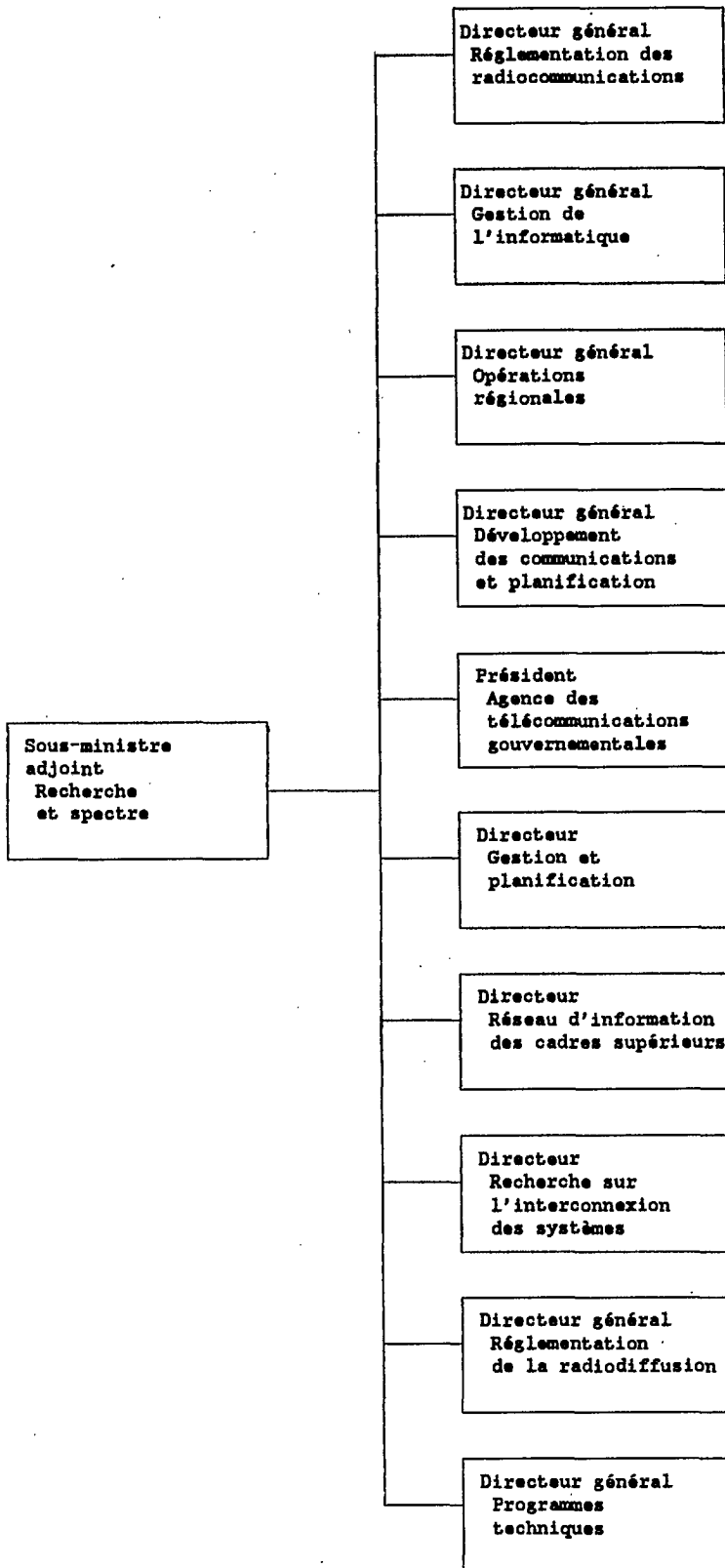
2.2 Personne-ressource

Director, Regional Programs
DOC
(613) 990-4198

Directrice, Programmes régionaux
MDC
(613) 990-4198

RESEARCH AND SPECTRUM



RECHERCHE ET SPECTRE



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-1-1
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT STRATEGY AND PLANS (DGSP)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 1

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET STRATÉGIE ET PLANIFICATION (DGSP)

1. STRATEGY AND PLANS

1.1 Purpose

The primary mission of DGSP is to provide a strategic framework for the planning and development of a set of coherent policies, legislation and programs for the Minister's portfolio and to ensure that appropriate environmental and public policy factors are considered in the Department's strategic and tactical decision-making.

The objectives of Strategy and Plans are to ensure:

- ° the development of a framework of strategic directions and priorities for the entire portfolio;
- ° the coherence and consistency of departmental endeavours with the federal government's overall objectives and priorities;
- ° the consideration of critical linkages in the planning activities of individual sectors; and

1. STRATÉGIE ET PLANIFICATION

1.1 Objet

La DGSP a pour mission d'assurer un cadre stratégique visant la planification et l'élaboration d'une série de politiques, de mesures législatives et de programmes cohérents pour le portefeuille du Ministre et de faire en sorte qu'il soit tenu compte des éléments contextuels pertinents et des aspects applicables de la politique publique dans les décisions stratégiques et tactiques du Ministère.

Les objectifs de la Stratégie et de la Planification sont les suivants:

- ° assurer l'élaboration d'un cadre d'orientations et de priorités stratégiques pour l'ensemble du portefeuille;
- ° assurer la cohérence et l'uniformité de toutes les entreprises ministérielles avec les objectifs et priorités d'ensemble du gouvernement fédéral;
- ° veiller à ce que les activités de planification de chacun des secteurs tiennent compte des liens critiques qui existent entre ces derniers; et



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-1-2
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT STRATEGY AND PLANS (DGSP)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 1

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET STRATÉGIE ET PLANIFICATION (DGSP)

- ° that the Minister is in a position to carry out Cabinet and Parliamentary responsibilities in an effective manner.

- ° faire en sorte que le Ministre soit en mesure de bien s'acquitter de ses responsabilités envers le Cabinet et le Parlement.

1.2 Scope

1.2 Champ d'action

The Minister of Communications' statutory responsibilities focus on virtually all matters of federal authority in the areas of telecommunications, radiocommunications, broadcasting and culture. These areas of endeavour are becoming increasingly interdependent in new and complex ways within an environment of profound and rapid technological change.

Les responsabilités conférées par la loi au ministre des Communications portent sur presque toutes les questions de la compétence fédérale dans les domaines des télécommunications, des radiocommunications, de la radiodiffusion et de la culture. L'interdépendance de ces domaines s'accroît de plus en plus compte tenu des conditions nouvelles et complexes d'un environnement qui subit des changements technologiques profonds et rapides.

Strategy and Plans is responsible for ensuring the effective administration of items within any one of these spheres by promoting an awareness of developments in the Minister's other areas of responsibility as well as across the government. This is carried out through the activities of three directorates:

La Direction générale de la stratégie et de la planification est chargée d'assurer la bonne administration des questions relevant de l'un ou l'autre de ces domaines en suscitant une prise de conscience des nouveaux éléments dans les autres domaines de la compétence du Ministre et dans l'ensemble du gouvernement. Trois directions sont mises à contribution à cette fin:

Priority Planning and Government Business, responsible for short to medium term environmental assessment and planning having cross-sectoral and government-wide implications, and the management of Cabinet and Parliamentary business.

Planification des priorités et des affaires gouvernementales, qui est chargée des évaluations et plans contextuels à court et à moyen termes ayant des incidences entre les secteurs et dans l'ensemble du gouvernement, et de l'administration des affaires émanant du Cabinet et du Parlement.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-1-3
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT STRATEGY AND PLANS (DGSP)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 1

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET STRATÉGIE ET PLANIFICATION (DGSP)

Corporate Priorities, charged with the development and analysis of major cross-sectoral initiatives having significant financial or policy implications as well as analysis related to ongoing or special government processes such as budget and tax measures and institutional issues as related to communications and culture.

Coordination des priorités, qui est chargée de l'élaboration et de l'analyse de grandes initiatives touchant plusieurs secteurs et ayant des incidences financières ou stratégiques importantes, ainsi que de l'analyse des opérations gouvernementales habituelles ou spéciales, comme les budgets ou les mesures fiscales, de même que des questions institutionnelles liées aux communications et à la culture.

Strategic Policy Planning, responsible for the development of medium to long term strategic objectives and priorities for the department by identifying, analyzing and reporting on strategic issues, opportunities and challenges to communications and culture in Canada.

Planification stratégique des politiques, identifie, analyse et fait état des questions stratégiques, possibilités et défis, dans le domaine des communications et de la culture au Canada en concevant les objectifs et en arrêtant les priorités stratégiques à moyen et à long terme du Ministère.

1.3 Contact

Director General
Strategy and Plans Branch
DOC
(613) 990-4270

1.3 Personne-ressource

Directeur général
Stratégie et Planification
MDC
(613) 990-4270

**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-2-1
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INFORMATION SERVICES (DGIS)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 2

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATION (DGIS)

1. INFORMATION SERVICES (DGIS)

1.1 Purpose

The role of the Information Services Branch (DGIS) is to ensure public awareness, understanding and support for Department of Communications' policies and programs.

1.2 Scope

Information Services is responsible for making the media and general public and client groups aware of departmental policies and activities so that all Canadians have an opportunity to benefit from departmental programs and participate in the policy-making process. It ensures that program managers and policy makers are aware of the interests and concerns of the media, client groups and the general public through analysis of public opinion and media coverage. It also promotes clarity and consistency in the image of the Department, provides general information support to the public, the telecommunications and cultural industries as well as to the Department's interest groups. DGIS also coordinates the Department's participation in public relations activities such as national and international conferences, exhibitions and trade shows.

**1. DIRECTION GÉNÉRALE DE
L'INFORMATION (DGIS)**

1.1 Objet

La Direction générale de l'information (DGIS) est chargée de renseigner le public sur les politiques et programmes du ministère des Communications et d'obtenir son appui.

1.2 Champ d'action

La DGIS doit informer les médias, le grand public et les groupes clients des politiques et des activités du ministère des Communications pour que tous les Canadiens puissent profiter des programmes et participer au processus d'élaboration des politiques. Elle s'assure que les gestionnaires de programme et les fonctionnaires chargés de l'élaboration de politiques sont sensibilisés aux intérêts et aux préoccupations des médias, des groupes clients et du grand public en analysant des opinions et la couverture de presse. La DGIS veille également à ce que le Ministère projette une image claire et uniforme, et elle fournit des renseignements d'ordre général aux industries de la culture et des télécommunications de même qu'aux divers groupes d'intérêt du Ministère. La DGIS coordonne la participation du Ministère à des activités de relations publiques telles que conférences, expositions et foires commerciales au Canada et à l'étranger.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-2-2
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INFORMATION SERVICES (DGIS)

SECTION 2
SUBJECT SUJETS

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATION (DGIS)

1.3 Components

The Branch consists of the following four directorates:

Planning and Liaison Directorate

The Planning and Liaison Directorate advises senior management of the department and the Minister's Office on long-term communications needs. In addition to developing strategic and operational communications plans for the Privy Council Office, the directorate prepares, in close co-operation with the various sectors of the department, all communications plans for Memoranda to Cabinet and Treasury Board submissions. The directorate conducts public environment analysis of major departmental issues and prepares strategies for major announcements. It also ensures liaison with the department's regional offices and with central agencies.

1.3 Composantes

La Direction générale regroupe les quatre directions suivantes:

Direction de la planification et de la liaison

La Direction de la planification et de la liaison a pour mandat de conseiller la gestion supérieure du Ministère et le cabinet du Ministre au sujet de leurs besoins à long terme en matière de communications. En plus d'élaborer les plans de communication stratégique et opérationnel à l'intention du Bureau du Conseil privé, la Direction prépare, en étroite collaboration avec les différents secteurs du Ministère, tous les plans de communication qui accompagnent les mémoires au Cabinet et les soumissions au Conseil du Trésor. La Direction effectue des analyses d'environnement public portant sur les dossiers prioritaires du Ministère et rédige des stratégies portant sur les grandes annonces ministérielles. Elle assure également un service de liaison auprès des bureaux régionaux du Ministère et des agences centrales du gouvernement.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-2-3
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INFORMATION SERVICES (DGIS)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 2

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATION (DGIS)

Editorial Services Directorate

The Editorial Services Directorate is responsible for writing speeches and addresses for the Minister and senior managers of the department as well as preparing press releases, information brochures and articles issued by the department. It also assists managers in selecting the communications tools best suited to their needs. The directorate's duties include text research, editing, drafting, revision and text concordance in addition to coordinating the approval process.

Direction des services de rédaction

La Direction des services de rédaction est chargée de la rédaction des discours et allocutions prononcés par le Ministre et la gestion supérieure du Ministère, de même que la préparation de communiqués, feuillets d'information et articles publiés par le Ministère. La Direction aide également les gestionnaires du Ministère à choisir les outils de communication qui sont les mieux adaptés à leurs besoins. La Direction effectue des travaux de recherche, de rédaction, de révision et de concordance des textes en plus de voir à la bonne marche du processus d'approbation.

Public Relations Directorate

The Public Relations Directorate organizes and coordinates the participation of the department and its representatives at public and special events. Its activities include the organization of press conferences, preparation of scenario notes, questions and answers, briefing notes and press lines. It also prepares action plans for announcements made by the department and the Minister. In addition to responding to public and media inquiries, the directorate prepares media analyses and ensures the distribution of departmental publications and follow-up on letter campaigns to the Minister.

Direction des relations publiques

La Direction des relations publiques veille à organiser et à coordonner les manifestations publiques et les événements spéciaux auxquels participent le Ministre et les représentants du Ministère. Ses activités comprennent entre autres l'organisation de conférences de presse, la préparation de notes de scénario, de questions et réponses, de notes d'information et des éléments de réponse. Elle prépare également des plans d'action pour les annonces faites par le Ministère et par le Ministre. En plus de répondre aux demandes de renseignements émanant des médias d'information et du grand public, la Direction produit des analyses de médias, voit à la distribution des publications du Ministère et effectue un suivi aux campagnes de lettres adressées au Ministre.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-2-4
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INFORMATION SERVICES (DGIS)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 2

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATION (DGIS)

Creative Services Directorate

The Creative Services Directorate is responsible for the creative and production aspects of departmental publications and audio-visual productions. The directorate ensures that the presentation and content of publications and audio-visual productions comply with government and departmental policies and standards. It co-ordinates the department's participation in national and international exhibits and fairs. It also prepares and conducts advertising campaigns.

1.4 Information

DGIS publishes a quarterly catalogue of departmental publications and audio-visual tools, in addition to ensuring the distribution of various information documents such as departmental speeches, press releases, fact sheets and publications.

1.5 Contacts

Manager, Public Affairs
Regional Office

or

Information Services
DOC
(613) 990-4900

Direction des services de création

La Direction des services de création est responsable des aspects création et production touchant les publications et les productions audiovisuelles du Ministère. La Direction s'assure que le mode de présentation et le contenu des publications et des productions audiovisuelles soient conformes aux politiques du gouvernement et du Ministère. Elle coordonne la participation du Ministère à des expositions et des foires nationales et internationales. L'élaboration et la réalisation de campagnes publicitaires lui incombent également.

1.4 Renseignements

La DGIS publie trimestriellement un répertoire des publications et des produits audiovisuels du Ministère et voit à la distribution de divers documents d'information tels que des discours, des communiqués, des feuillets d'information et des publications du Ministère.

1.5 Personnes-ressource

Gestionnaire des Affaires publiques
Bureau régional

ou

Direction générale de l'information
MDC
(613) 990-4900



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-1
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJETS

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

1. INTERNATIONAL RELATIONS BRANCH

1.1 Purpose

The International Relations Branch is responsible for the development of policy recommendations, the implementation of policies and the definition and promotion of Canadian interests regarding telecommunications and culture on the world stage. It plays a key role in the development of Canada's communication and cultural relationship with other countries and with multilateral organizations such as the International Telecommunication Union (ITU), Intelsat (International Telecommunications Satellite Organization), Inmarsat (International Maritime Satellite Organization), UNESCO, the Council of Europe, the conference of Peace and Security in Europe (CSCE), the Commission of the European Communities, the GATT, the OECD, the Commonwealth Secretariat and the Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) Francophonie. Other activities include the negotiation of bilateral film and video co-production agreements as well as cultural heritage activities with countries which are of special interest to Canada, while generally supporting the marketing of Canadian cultural products and services internationally.

1. DIRECTION GÉNÉRALE DES
RELATIONS INTERNATIONALES

1.1 Objet

La Direction générale des relations internationales élabore des recommandations de principe, met en oeuvre des politiques et se charge de définir et de promouvoir, sur la scène internationale, les intérêts du Canada en matière de télécommunications et de culture. Elle joue un rôle décisif dans le développement des rapports dans les secteurs des communications et de la culture du Canada avec d'autres pays et avec des agences multilatérales comme l'Union internationale des télécommunications (UIT), Intelsat (Organisation internationale de télécommunications par satellite), Inmarsat (Organisation internationale pour les communications maritimes par satellite), l'Unesco, le GATT, l'OCDE, le Conseil d'Europe, la conférence sur la paix et la sécurité en Europe (CSCE), la Commission des Communautés européennes (CCE), le Secrétariat général du Commonwealth et l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) la Francophonie. Parmi ses autres activités mentionnons la négociation d'ententes bilatérales pour les coproductions cinématographiques et télévisuelles ainsi que des activités dans le domaine du patrimoine culturel, avec des pays auxquels le Canada s'intéresse particulièrement, ainsi que l'appui de la commercialisation internationale des produits et services culturels du Canada.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-2
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

The Branch manages Canadian participation in multilateral conferences and meetings dealing with international technical standards, telecommunications systems, informatics and international cultural programs. It advises the Department on all trade policy issues, informatics and culture. As of April 1, 1992, the branch is responsible for the initiation and promotion of international cooperation in science and technology and the marketing of technical products and services. The branch also manages Canada's participation at international expositions as well as coordinating the liaison and promotion of expositions held in Canada.

La Direction organise la participation canadienne à des conférences et réunions multilatérales portant sur les normes techniques internationales, les systèmes de télécommunications, l'informatique et les programmes culturels internationaux. Elle avise aussi le Ministère sur les questions de politique commerciale ayant une portée sur les communications et la culture. Depuis le 1er avril 1992, la Direction générale a la responsabilité d'initier et de promouvoir la coopération internationale en science et en technologie ainsi que de promouvoir la mise en marché des produits et services techniques. La Direction générale dirige également la participation du Canada aux expositions internationales ainsi que la promotion et la coordination des relations internationales relatives aux expositions qui se tiennent au Canada.

1.2 Scope

Specific activities are outlined in the following sections.

1.3 Contact

Director General
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4225

1.2 Champ d'action

Les activités sont décrites dans les sections qui suivent.

1.3 Personne-ressource

Directeur général
Relations internationales
MDC
(613) 990-4225



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-3
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**2. TELECOMMUNICATIONS EXECUTIVE
MANAGEMENT INSTITUTE OF CANADA
(TEMIC)**

**2. INSTITUT CANADIEN DE GESTION
EN TÉLÉCOMMUNICATIONS (ICGET)**

2.1 Purpose

TEMIC was announced in September 1986 and offered its first course of study to approximately 30 people from abroad in September 1987. The Institute was created to provide comprehensive telecommunications training for executives and managers from developing countries and to promote Canada's telecommunications expertise abroad.

2.1 Objet

L'ICGET (TEMIC en anglais), dont la création a été annoncée en septembre 1986, a offert son premier programme d'études à une trentaine d'individus en septembre 1987. L'Institut a été fondé pour fournir une formation complète en télécommunications aux cadres des pays en développement et pour promouvoir le savoir-faire du Canada en matière de télécommunications.

2.2 Scope

TEMIC was originally proposed by six major telecommunications companies: Telecom Canada, Bell Canada International, Northern Telecom International, Telesat Canada, Teleglobe Canada and SR Telecom. These companies requested government involvement in the international telecommunications sphere where PTT's are generally government-run organizations.

2.2 Champ d'action

Ce sont six grandes compagnies de télécommunications qui avaient à l'origine proposé la fondation de l'ICGET: Télécom Canada, Bell Canada International, Northern Telecom International, Télésat Canada, Téléglobe Canada et SR Telecom. Ces entreprises avaient demandé que le gouvernement oeuvre dans le domaine des télécommunications internationales car les services PTT sont habituellement gérés par les gouvernements étrangers.

The Department of Communications and External Affairs are represented on the Board of Directors and the three working committees.

Le ministère des Communications et le ministère des Affaires extérieures sont représentés au sein du Conseil d'administration et des trois comités d'étude de l'ICGET.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-4
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

2.3 Funding

DOC and External Affairs will fund 50% of TEMIC costs up to a maximum of \$2 million for the period 1991-1992 to 1995-1996.

2.4 Information

Descriptive brochure

2.5 Contact

Director
International Telecommunications
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4240

2.3 Financement

Le ministère des Communications et le ministère des Affaires extérieures défraieront l'ICGET de 50 p. 100 de ses dépenses réelles jusqu'à concurrence de 2 millions de dollars pour la période allant de 1991-1992 à 1995-1996.

2.4 Renseignements

Brochure explicative

2.5 Personne-ressource

Directeur
Télécommunications internationales
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4240



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-5
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**3. INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION (ITU)**

**3. UNION INTERNATIONALE DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)**

3.1 Purpose

3.1 Objet

The ITU, a specialized United Nations agency with 166 member administrations, coordinates the international regulation of telecommunications services. DOC, as the department responsible for representing Canada in the ITU, co-ordinates national positions and represents Canadian interests in the organs of the Union, i.e., the Plenipotentiary Conference, Administrative Conferences, the Administrative Council, the International Frequency Registration Board, the International Radio Consultative Committee and the International Telegraph and Telephone Consultative Committee, and the Bureau for Telecommunications Development.

Agence spécialisée des Nations-unies qui regroupe 166 organismes et pays, l'UIT coordonne la réglementation internationale des services de télécommunications à l'échelle du globe. En qualité de représentant du Canada au sein de l'UIT, le ministère des Communications coordonne la position du pays relativement aux dossiers à l'étude et défend ses intérêts auprès des organes de l'UIT, à savoir la conférence de plénipotentiaires, les conférences administratives, le Conseil d'administration, le Comité international d'enregistrement des fréquences, le Comité consultatif international des radiocommunications et le Comité consultatif international télégraphique et téléphonique, et le Bureau pour le développement des communications.

3.2 Scope

3.2 Champ d'action

The Plenipotentiary Conference is the supreme organ of the Union and establishes general policies for fulfilling the purposes of the Union. Administrative Conferences (both for radio and telegraph and telephone services) consider specific telecommunications matters. Conference decisions are appended to the Convention of the ITU. The IFRB is responsible for the orderly recording and registration of frequency assignments made by countries in accordance with the Radio Regulations with a view to ensuring formal international recognition.

Organe suprême de l'UIT, la conférence de plénipotentiaires se charge de déterminer les principes généraux que doit suivre l'agence pour atteindre ses objectifs. Les conférences administratives (tant pour les radiocommunications que les services télégraphiques et téléphoniques) sont convoquées pour traiter de questions particulières dans le domaine des télécommunications. Les décisions sont annexées à la convention de l'UIT. L'IFRB est responsable d'effectuer une inscription méthodique des assignations de fréquences faites



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-6
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

par les différents pays, conformément au règlement des radiocommunications, afin d'en assurer la reconnaissance internationale officielle.

The CCIR studies technical and operational questions related to specific radiocommunication services. It is also active in preparing for ITU World and Regional Administrative Radio Conferences where administrative regulations that ensure co-ordinated use of the radio frequency spectrum are developed.

Le CCIR est chargé d'effectuer des études et d'émettre des avis sur les questions techniques et opérationnelles se rapportant spécifiquement aux radiocommunications. Il participe également à l'organisation des Conférences administratives mondiales et régionales des radiocommunications de l'UIT où les règlements administratifs régissant l'utilisation coordonnée du spectre des radiofréquences sont élaborés.

The CCITT studies technical, operating and tariff issues relating to telegraphy, telephony, data and telematic services. It is also active in preparations for World Administrative Telegraph and Telephone Conferences.

Le CCITT est chargé de réaliser des études sur les questions techniques, opérationnelles et de tarification concernant la télégraphie, la téléphonie, les données et la télématique. Il participe également à l'organisation de la Conférence administrative mondiale sur le service télégraphique et téléphonique.

The ITU Administrative Council, of which DOC is a member, meets annually to discuss budgetary, conference, and technical co-operation and personnel matters.

Le Conseil d'administration de l'UIT, dont fait partie le MDC, se réunit tous les ans pour discuter du budget, des conférences, de la coopération dans le domaine technique et du personnel.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-7
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

3.3 Contact

Director
International Telecommunications
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4240

3.3 Personne-ressource

Directeur
Télécommunications internationales
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4240



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-8
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**4. INTER-AMERICAN
TELECOMMUNICATIONS
CONFERENCE (CITEL)**

**4. CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINNE
DE TÉLÉCOMMUNICATIONS (CITEL)**

4.1 Purpose

4.1 Objet

CITEL is the specialized conference of the organization of American States (OAS) which is responsible for dealing with telecommunications issues of interest to the countries of the Americas Region. Canada recently became a member of the OAS. It participates as a full member of CITEL and works on the three permanent technical committees that seek regional consensus on ITU matters. Canada has chaired Permanent Technical Committee II (Radiobroadcasting) since 1987.

La CITEL est l'organe spécialisé de l'Organisation des États américains (OEA) qui traite des questions de télécommunications intéressant les pays de la Région des Amériques. Le Canada vient tout juste de devenir membre de l'OEA. Le Ministère participe de plein droit aux activités de la CITEL et de ses trois commissions techniques permanentes qui se rencontrent afin d'arrêter des positions régionales sur les dossiers à l'étude à l'UIT. Le Canada préside le Comité permanent technique II (Radiodiffusion) depuis 1987.

4.2 Contact

4.2 Personne-ressource

Director
International Telecommunications
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4240

Directeur
Télécommunications internationales
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4240

**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-9
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

5. FILM CO-PRODUCTION AGREEMENTS

5.1 Purpose

Film and video co-production agreements that have led to new production and distribution opportunities for Canada's film and video industry.

5.2 Scope

Film and video co-production agreements are international legal accords between governments designed to assist producers in sharing and reducing the costs and risks of production by pooling creative, financial and technical resources. Co-production agreements also help to increase foreign distribution of productions by giving them greater access to international markets. Co-productions are not intended to replace domestic production, but are designed to enhance and supplement production possibilities.

**5. ACCORDS DE COPRODUCTION
CINÉMATOGRAPHIQUE**

5.1 Objet

Le Canada a conclu plusieurs accords bilatéraux de coproduction cinématographique et télévisuelle grâce auxquels l'industrie canadienne du cinéma et de la vidéo a pu bénéficier de nouvelles possibilités de production et de distribution.

5.2 Portée

Les accords de co-production sont des ententes juridiques internationales entre gouvernements qui aident les producteurs par le partage et la réduction des coûts et des risques de production en regroupant les ressources créatrices, financières et techniques. Les accords de co-production aident à accroître la distribution des productions à l'étranger en leur donnant accès aux marchés internationaux. Les coproductions ne visent pas à remplacer la production domestique, mais à compléter les possibilités de production.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-10
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

Canada signed its first film co-production agreement in 1963 with France with which it now has 5 specific agreements. It has since concluded film and video co-production agreements with: the U.K., Federal Republic of Germany, Belgium, Algeria, Morocco, China, Czechoslovakia, Hungary, Yugoslavia, Spain, Italy, Israel, Switzerland, New Zealand, Argentina, Ireland, the Netherlands, the U.S.S.R., Australia, Mexico, Hong Kong and Romania.

C'est avec la France, en 1963, que le Canada a signé son premier accord de coproduction avec qui nous avons maintenant 5 accords spécifiques. Depuis, il a passé des ententes pour la réalisation de longs métrages et de vidéos avec la Grande Bretagne, la République Fédérale d'Allemagne, la Belgique, l'Algérie, le Maroc, la Chine, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Yougoslavie, l'Espagne, l'Italie, l'Israël, la Suisse, la Nouvelle-Zélande, l'Argentine, l'Irlande, les Pays-Bas, l'URSS, l'Australie, le Mexique, Hong Kong et la Roumanie.

The Department of Communications is responsible for the negotiation of the co-production agreements which are then administered by Telefilm Canada.

Le ministère des Communications se charge de négocier les accords de coproduction qui sont par la suite administrées par Téléfilm Canada.

Once signed, the agreements can give Canadian producers the opportunity to apply for Canadian government support programs. These financial and technical support programs include the Capital Cost Allowance (CCA), and Telefilm Canada's Broadcast Development Fund and Feature Film Fund.

Une fois signés, ces accords permettent aux producteurs canadiens de devenir admissibles aux programmes d'aide gouvernementale canadienne. Parmi les programmes d'aide financière et technique mentionnons le Programme de déduction pour amortissement (DPA), ainsi que le Fonds de développement pour la production d'émissions et le Fonds de financement des longs métrages canadiens qui sont administrés par Téléfilm Canada.

Official co-productions, made under the terms of an Agreement, are considered to be national films by the signatory countries. In Canada, this means that a co-production qualifies as Canadian content.

Les coproductions officielles réalisées sont considérées comme des films nationaux par les pays signataires. Au Canada, une coproduction est donc considérée comme un film à contenu canadien.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-11
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

Subject to the laws and regulations in the signatory countries, co-production agreements can also ease restrictions on the movement of people and equipment across borders to facilitate production.

Sous réserve de l'observation des lois et des règlements en vigueur dans les pays des signataires, de tels accords peuvent également permettre d'assouplir les restrictions concernant le déplacement de la main-d'oeuvre et du matériel d'un pays à l'autre pour faciliter la réalisation des projets.

One of their most important benefits is that they help to increase international distribution of films, both within the participating countries and in other foreign markets to which the partners may have access. The structure of the agreements can give producers access to financial and artistic involvement from other countries as well, by allowing third-party participation in projects.

Le fait qu'ils aident à élargir la distribution des films à l'échelle internationale tant dans les pays participants que dans les marchés étrangers constitue un des grands avantages des accords de coproduction. Le libellé des ententes peut permettre aux producteurs de solliciter la participation financière et artistique d'autres pays en autorisant la collaboration d'un tiers.

5.3 Contact

Director
International Cultural Affairs
International Relations Branch
DOC
(613) 993-5365

5.3 Personne-ressource

Directeur
Affaires culturelles internationales
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 993-5365



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-12
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**6. INTERNATIONAL TRADE AND
COMPARATIVE POLICY**

**6. POLITIQUE COMMERCIALE ET
COMPARÉE INTERNATIONALE**

6.1 Purpose

6.1 Objet

The International Trade and Comparative Policy Division (DPT) is the result of an alliance between the Trade Policy and Canada-US Telecommunications Division, and the International Comparative Policy Group (see below). The responsibilities of this enhanced division include trade policy, the overall management of the Department's Canada-U.S. relationship, international comparative analysis as well as coordinating the provision of an enhanced level of international policy support and advice to all sectors. DPT will continue to lead the Department at major trade and economic fora such as the GATT, the European Community (EC), the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the OECD and Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC). The ICP Group has a more focused responsibility in providing international comparative research, analysis and strategic advice based on ministerial priorities and emerging departmental initiatives.

La Division de la Politique commerciale et comparée internationale (DPT) résulte de l'alliance entre la Direction de la politique commerciale internationale et des télécommunications canado-américaines et le Groupe des politiques comparées internationales (voir ci-dessous). Les responsabilités de cette direction élargie comprennent la politique commerciale, la gestion globale des relations canado-américaines, l'analyse comparative internationale ainsi que la coordination de la prestation d'un appui accru à la politique internationale et de conseils plus éclairés à tous les secteurs. La DPT continuera à diriger la participation du Ministère aux grandes discussions concernant les questions commerciales et économiques qu'elles touchent, le GATT, la Communauté européenne de 1992, l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), l'OCDE et Coopération économique Asie-Pacifique (APEC). Le Groupe des politiques comparées internationales a maintenant la responsabilité plus précise d'effectuer des recherches et des analyses internationales comparatives ainsi que de dispenser des conseils stratégiques en fonction des priorités du Ministre et des nouvelles initiatives du Ministère.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-13
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

Contact

Director,
International Trade and Comparative
Policy
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4238

Personne-ressource

Directeur
Politique commerciale et
comparée internationale
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4238

6.2 Canada-U.S. Trade and
Telecommunications

DPT is responsible for providing analysis and guidance regarding Canada-U.S. relations. Intended to be a focal point to provide the "big picture" of our relationship, and to be the official contact point with External Affairs, there will ideally be a confluence in the branch of the many initiatives and occasional irritants which arise with the United States. The goals of the branch are therefore to channel information to the various areas of DOC concerning U.S. agencies, initiatives, and concerns, and to convey DOC positions and concerns to both External Affairs and the U.S. agencies. A further goal, dependent on the success of our information channels, is to provide informed strategic analysis to the branches and to senior management of how to advance our Departmental positions and mission in this important bilateral relationship.

6.2 Commerce et télécommunications
entre le Canada et les
États-Unis

DPT est chargée de faire l'analyse des relations canado-américaines et de fournir une orientation à cet égard. Point de convergence des relations canado-américaines et à ce titre, point de contact officiel avec le ministère des Affaires extérieures, la Direction doit se tenir au courant des nombreux projets conjoints mis sur pied avec les États-Unis et des éléments de friction qui surgissent à l'occasion. La Direction a donc pour objectifs de canaliser cette information vers les divers secteurs du MDC en ce qui concerne les organismes, les projets et les préoccupations des États-Unis et de communiquer les positions et les préoccupations du MDC à la fois au ministère des Affaires extérieures et aux organismes américains. La Direction a également pour objectif de fournir une analyse stratégique compétente aux directions et à la haute direction sur la façon de faire évoluer les positions et la mission du Ministère dans cette relation bilatérale importante.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-14
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

The branch is involved in the preparation of formal treaties and agreements, in transborder communications issues, and in the implementation of the Free Trade Agreement and NAFTA.

La Direction s'occupe de préparer des traités et des accords officiels, de traiter des questions de communications transfrontalières et de mettre en oeuvre l'accord de libre-échange ainsi que l'ALÉNA.

Contact

Director,
International Trade and Comparative
Policy
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4238

Personne-ressource

Directeur
Politique commerciale et
comparée internationale
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4238



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-15
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**7. TRADE: GATT, THE FTA AND
NAFTA**

7.1 Purpose

The General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) and the North America Free Trade Agreement (NAFTA) establish a range of rules and disciplines that are applied to Canada's international trade activities in the telecommunications and information technology or computer sectors, and in the cultural sector. The FTA applies to both goods and services as will the GATT Uruguay Round and NAFTA, if successfully concluded.

The Branch is responsible for the development of Departmental positions for these international negotiations and for many of their subsequent applications and interpretations. As such, it prepares position papers and briefings for the responsible government negotiators, co-ordinates DOC's responses where necessary, participates frequently in the negotiation processes themselves as members of delegations, and participates in discussions with industry representatives.

7.2 Contact

Director
International Trade and Comparative
International Relations Branch
(613) 990-4238

**7. COMMERCE : LE GATT, L'ALÉ ET
L'ANÉNA**

7.1 Objet

L'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), l'accord de libre-échange canado-américain (ALÉ) ainsi que l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) fixent une gamme de règles et de contrôles applicables aux activités commerciales internationales du Canada dans le secteur des télécommunications, de la technologie de l'information ou de l'informatique et dans le secteur culturel. L'accord de libre-échange s'applique aux biens et aux services, tout comme le feront le GATT si la Ronde Uruguay s'achève avec succès et l'ALÉNA.

La Direction est chargée d'élaborer les positions du Ministère en vue de ces négociations internationales et d'un bon nombre de leurs applications et interprétations subséquente. Ainsi, la Direction prépare des déclarations de principe et des documents d'information à l'intention des négociateurs gouvernementaux concernés, coordonne les réactions du MDC au besoin et participe souvent aux négociations en tant que membres des délégations, de même qu'à des discussions avec des représentants de l'industrie.

7.2 Personne-ressource

Directeur
Politique commerciale et comparée
internationale
Direction générale des relations
internationales
(613) 990-4238



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**8. ORGANIZATION FOR ECONOMIC
COOPERATION AND DEVELOPMENT**

8.1 Purpose

The Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), formed in 1960, acts as a consultative body on economic development among developed countries. Member countries, including Canada, now number 24.

The OECD's objective is to promote sustainable economic growth and employment in Member countries and the expansion of liberalized world trade. It does so by acting as a centre for discussion where governments, through representation on various OECD committees, working parties and expert groups, express their points of view, share their experiences and search for common ground. Work carried out by these committees include the gathering, compilation and dissemination of information, as well as policy and issue analysis.

**8. ORGANISATION DE COOPÉRATION ET
DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES**

8.1 Objet

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), mise sur pied en 1960, sert d'organisme consultatif en matière de développement économique pour les pays industrialisés. L'OCDE comporte vingt-quatre États membres, y compris le Canada.

L'OCDE a pour objectif de promouvoir l'emploi et la croissance économique soutenue dans ses États membres et de libéraliser les échanges mondiaux. L'organisme sert donc de centre de discussion où les gouvernements, représentés dans divers comités, groupes de travail et comités d'experts expriment leurs points de vue, partagent leurs expériences et cherchent un terrain commun. Ces comités travaillent à réunir, préparer et diffuser des renseignements, de même qu'à analyser des politiques et des questions.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-17
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

The Branch is charged with ensuring effective Canadian participation in the OECD's Committee for Information, Computer and Communications Policy (ICCP); the ICCP's subgroups, the Working Party on Telecommunications and Information Services Policy (TISP) and the Expert Group on the Economic Implications of Information Technology (EIIT); and other groups which may be charged with examining telecommunications and information technology issues. It coordinates and provides departmental, government and private-sector input on a variety of OECD-led initiatives which proves not only useful in refining and defining Canadian positions but valuable for domestic policy-making purposes.

La Direction est chargée d'assurer la participation efficace du Canada au Comité de l'OCDE sur les politiques d'information, d'informatique et de communications et aux sous-groupes de ce Comité, dont le Groupe de travail sur les politiques des services d'information et de télécommunications et le Comité d'experts sur les répercussions économiques de la technologie de l'information, de même qu'à d'autres groupes qui peuvent avoir pour mandat d'examiner les questions liées aux télécommunications et à la technologie de l'information. La Direction coordonne et fournit des données provenant du Ministère, du gouvernement et du secteur privé sur divers projets menés par l'OCDE qui se révèlent non seulement utiles pour définir les positions du Canada, mais également précieux à des fins d'élaboration de politiques internes.

8.2 Contact

Director
International Trade and Comparative
Policy
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4238

8.2 Personne-ressource

Directeur
Politique commerciale et comparée
internationales
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4238



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-18
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

9. EC 1992

9. COMMISSION EUROPÉENNE DE 1992

9.1 Purpose

9.1 Objet

To monitor and evaluate the numerous initiatives, policies and regulations introduced by the European Community in the telecommunications and computer sectors as well as the actual sectors, as the Community and its twelve Member States develop the Single Market for goods and services post-1992. These initiatives include a range of Green Papers, Directives and Proposals covering sectors such as, telecommunications services, terminal equipment attachment, standards, satellite communications, data protection and audiovisual.

Suivre de près et évaluer les nombreux projets, politiques et règlements de la Communauté européenne dans les secteurs des télécommunications et de l'informatique et du secteur culturel, au fur et à mesure que la Communauté européenne et ses douze États membres élaborent le marché unique de biens et de services prévu après 1992. Ces projets incluent nombre de livres verts, de directives et de propositions touchant des secteurs comme les services de télécommunications, le raccordement de matériel terminal, les normes, les communications par satellite la protection des données et l'audiovisuel.

The Branch organizes official consultations at the senior level with the European Commission, negotiates differences when necessary, consults broadly with industry and other government departments, and prepares position papers or briefing materials. In carrying out these responsibilities, the Director, International Trade and Comparative Policy, chairs an interdepartmental working group on Europe 1992 that specifically addresses the telecommunications and computer services sectors. The Director General, international Relations chairs an interdepartmental working group on Europe 1992 that handles the cultural industries, arts and heritage sectors.

La Direction organise des consultations de haut niveau avec la Commission européenne, négocie au besoin, consulte l'industrie et d'autres ministères gouvernementaux et prépare des déclarations de principe et des documents d'information. Dans l'exécution de ces responsabilités, le directeur, Politique commerciale et comparée internationale préside un groupe de travail interministériel sur Europe 1992, qui aborde particulièrement les secteurs des services de télécommunications et d'informatique. Le Directeur général des Relations internationales préside un groupe de travail interministériel sur Europe 1992, qui traite des secteurs des industries culturelles, les arts et le patrimoine.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-19
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

The Telecommunications Working Group maintains a watching brief and issues periodic reports. The Branch initiates, or participates in, all these activities including the annual bilateral reviews with the EC, chaired by External Affairs, which reviews both program activity and the science and technology relationship and in other activities such as mission planning. The Cultural Working Group is in the process of setting its workplan.

Le groupe de travail sur les télécommunications tient un rôle d'observateur et publie des rapports périodiques. La Direction participe à diverses activités comme les examens bilatéraux annuels avec la Commission européenne, sous la présidence du ministère des Affaires extérieures qui passe en revue l'activité de programme et les liens en matière de Sciences et Technologies, ainsi que d'autres activités telle la planification de missions. Le Groupe de travail sur la culture est en train de finaliser son plan de travail.

9.2 Contact

Director
International Trade and Comparative
Policy
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4238

9.2 Personne-ressource

Directeur
Politique commerciale et comparée
internationale
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4238



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**10. ASIA - PACIFIC ECONOMIC
COOPERATION (APEC)**

**10. L'ASIA-PACIFIC ECONOMIC
COOPERATION**

10.1 Purpose

10.1 Objet

The Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) is intended to be an inter-governmental dialogue at the ministerial level on economic cooperation and increased trade in the Asia-Pacific region. There are now ten (10) APEC Working Groups. Participating delegations to the telecom Working Group have engaged in the realisation of four projects, of which one report, The State of Telecommunications Infrastructure and Regulatory Environment of APEC Economics, is the first concret result. This Working Group will also be discussing an international Electronic Data Interchange (EDI) strategy, a feasibility study on teleports, and the development of human resources in telecommunications organizations.

L'Asia-Pacific Economic Cooperation se veut être un dialogue inter-gouvernemental de niveau ministériel sur la coopération économique et l'accroissement des échanges commerciaux dans la région d'Asie-Pacifique. Dix (10) groupes de travail constituent le programme d'activités d'APEC. Les délégations participantes au Groupe de travail sur les télécommunications se sont engagées dans la réalisation de quatre projets, dont le rapport "The State of Telecommunications Infrastructure and Regulatory Environment of APEC Economics" est le premier résultat tangible. Ce groupe de travail abordera aussi les enjeux suivants: une stratégie internationale pour le transfert électronique des données (EDI), une étude de faisabilité sur les téléports, et la promotion du développement des ressources humaines dans les organismes de télécommunications.

10.2 Contact

Director
International Trade and Comparative
Policy
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4238

10.2 Personne-resource

Directeur
Politique commerciale et comparée
internationale
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4238



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-21
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**11. INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATIONS SATELLITE
ORGANIZATION (INTELSAT)**

**11. ORGANISATION INTERNATIONALE
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR
SATELLITE (INTELSAT)**

11.1 Purpose

11.1 Objet

INTELSAT is an international consortium which owns and operates a global satellite system for the provision of international telecommunications services worldwide. Approximately 120 countries are members of INTELSAT. Canada is Party to the INTELSAT Agreement and is represented by DOC on all policy related matters and in the INTELSAT Assembly of Parties. The Canadian Signatory in INTELSAT is Canada's international telecommunications carrier, Teleglobe Canada. As Signatory, Teleglobe Canada represents Canadian interests in the INTELSAT Board of Governors which oversees the operations of the INTELSAT network.

INTELSAT est un consortium international qui possède et exploite un système mondial de télécommunications par satellite servant à fournir des services de télécommunications dans le monde entier. Environ 120 pays sont membres d'INTELSAT. Le Canada est membre de l'Accord d'INTELSAT et est représenté par le MDC à l'Assemblée des Parties de même que pour certaines questions de politiques. Le signataire canadien de l'INTELSAT est le télécommunicateur international Téléglobe Canada. A ce titre, Téléglobe Canada représente les intérêts canadiens au Conseil des gouverneurs chargé de surveiller les opérations du réseau INTELSAT.

11.2 Contact

11.2 Personne-ressource

Director
International Telecommunications
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4240

Directeur
Télécommunications internationales
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4240



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-22
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**12. INTERNATIONAL MARITIME
SATELLITE ORGANIZATION
(INMARSAT)**

**12. ORGANISATION INTERNATIONALE
POUR LES COMMUNICATIONS
MARITIMES PAR SATELLITE
(INMARSAT)**

12.1 Purpose

INMARSAT is a cooperative of some sixty member countries, including Canada, which operates on a commercial basis an international network of satellites to provide communications services to the maritime sector. Recently, INMARSAT's mandate has been expanded to provide aeronautical and land mobile satellite communications. In addition to offering operational communications for commercial shipping, INMARSAT satellites facilitate the transmission of distress and safety messages for the preservation life at sea.

As Party to the INMARSAT Convention, Canada is represented by DOC in the INMARSAT Assembly and on policy-related matters. Teleglobe Canada is the Canadian Signatory to INMARSAT's Operating Agreement and represents Canada on INMARSAT's Council, the body responsible for operational matters.

12.2 Contact

Director
International Telecommunications
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4240

12.1 Objet

INMARSAT est une organisation coopérative regroupant quelque soixante pays membres, dont le Canada, qui exploite sur une base commerciale un réseau international de satellites afin de fournir des services de communications au secteur maritime. Le mandat d'INMARSAT a été étendu récemment aux services de communications aéronautiques et mobiles terrestres par satellite. En plus de fournir des services de communications à la navigation commerciale, les satellites INMARSAT facilitent la transmission des messages de détresse et de sécurité en vue de préserver la vie en mer.

A titre de signataire de l'Accord de l'INMARSAT, le Canada est représenté par le MDC à l'Assemblée de l'INMARSAT et en ce qui concerne les questions de politiques. Téléglobe Canada a signé pour le Canada l'accord exécutoire de l'INMARSAT et représente le Canada au Conseil de l'INMARSAT, l'organisme chargé des questions opérationnelles.

12.2 Personne-ressource

Directeur
Télécommunications internationales
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4240



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-23
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

13. AGREEMENT CONCERNING CO-OPERATION AND EXCHANGES IN THE MUSEUMS FIELD

13.1 Purpose

In November 1990, Canada concluded a bilateral agreement with France concerning co-operation and exchanges in the museums field and in November 1991 a similar agreement was signed with Mexico.

13.2 Scope

Such agreements concerning co-operation and exchanges constitute an international legal agreement between governments. These agreements will serve as a framework for projects in the field of museums and archeology, including exhibitions, professional exchanges, conservation, restoration, training, information, and research.

These agreements will facilitate the access of Canadians to Partner countries museum collections, and, consequently, to world cultural heritage. In exchange, Partner countries will have special access to Canadian expertise in the conservation, research and information fields.

13.3 Contact

Chargé de Mission
Cultural Affairs for Council of
Europe - CSCE and UNESCO
International Relations Branch
DOC
(613) 990-4257

13. ACCORD CONCERNANT LA COOPÉRATION ET LES ÉCHANGES DANS LE DOMAINE DES MUSÉES

13.1 Objet

La Canada a conclu en novembre 1990, un accord bilatéral de coopération et d'échanges dans le domaine des musées, avec la France et en novembre 1991, un accord semblable a été signé avec le Mexique.

13.2 Portée

Ces accords de coopération et d'échanges constituent une entente juridique internationale entre gouvernements. Ceci servira de cadre à des projets dans le domaine muséologique et archéologique comme les expositions, les échanges de professionnels, la conservation, la restauration, la formation, l'information et la recherche.

Ces accords faciliteront l'accès des Canadiens aux collections des musées des pays partenaires, et par le fait même, au patrimoine culturel mondial. En échange, les accords fourniront aux pays partenaires un accès privilégié à l'expertise canadienne dans les domaines de la conservation, de la recherche et de l'information.

13.3 Personne-ressource

Chargé de mission
Affaires culturelles auprès du
Conseil de l'Europe de la CSCE et
de l'UNESCO
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4257



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-24
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**14. COMMISSION INTERNATIONALE DU
THÉÂTRE FRANCOPHONE**

**14. LA COMMISSION INTERNATIONALE
DU THÉÂTRE FRANCOPHONE**

14.1 Purpose

14.1 Objet

The "Commision internationale du théâtre francophone" (international Francophone theatre commission) was created in Montreal in June 1987, on the initiative of Canada, Quebec, France and the French Community of Belgium, which were joined by Senegal.

La Commission internationale du théâtre francophone fut créée à Montréal en juin 1987, à l'initiative des gouvernements du Canada, du Québec, de la France, de la Communauté française de Belgique, auxquels s'est joint le Sénégal.

14.2 Scope

14.2 Champ d'action

Since French culture is a living linguistic and cultural entity, it was appropriate to develop initiatives, exchanges and co-operative efforts aimed at promoting theatre in this linguistic and cultural community.

La culture française, constituant une unité linguistique et culturelle vivante, il convenait de développer les initiatives, les échanges et les collaborations en vue de développer cette communauté de langue et de culture dans le domaine du théâtre.

The principal objectives of the Commission are:

Les principaux objectifs de la Commission sont:

- to promote contemporary plays and practices in Franch-language theatre;
- to encourage exchanges, co-operation and shared accomplishments among those involved in theatre in all countries of the French-speaking world; and
- to encourage the dissemination of these accomplishments.

- de faire connaître les écritures et les pratiques théâtrales contemporaines en langue française;
- de susciter des échanges, des collaborations et des réalisations communes entre les artisans de la scène de tous les pays de la Francophonie;
- de favoriser la circulation de ces réalisations.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-25
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

To attain these objectives, the Commission:

- supports initiatives aimed at promoting French-language theatrical creation and practices;
- provides support for joint productions by the Commission's member countries, as well as for the dissemination of those productions;
- provides support for the organization of workshops, in order to develop research;
- encourages joint program for television, radio and new French-language audiovisual communications networks; and
- encourages coproductions by theatre groups of institutions.

The Commission's mandate is to study projects, assess their value and their cost, make proposals to the respective governments, and co-operate on the carrying out of the projects, as well as follow-up and evaluation.

14.3 Contact

Director
International Cultural Affairs
Internaitonal Relations Branch
DOC
(613) 993-5365

Pour atteindre ces objectifs, la Commission:

- soutient des initiatives capables de faire connaître la création et les pratiques théâtrales de langue française;
- offre un soutien à la production des spectacles entre les pays membres de la Commission, ainsi qu'à leur circulation;
- offre un soutien à l'organisation d'ateliers afin de développer des recherches;
- encourage des programmes communs de télévision, de radio et de nouveaux réseaux de communication audiovisuelle francophone;
- favorise des coproductions entre des institutions ou des groupes théâtraux.

La Commission a pour mission d'étudier les projets, d'en évaluer l'intérêt et le coût, de faire des propositions aux gouvernements respectifs, et de collaborer à la réalisation, au suivi et à l'évaluation des projets.

14.3 Personne-ressource

Directeur
Affaires culturelles
internationales
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 993-5365



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-26
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

15. FRANCOPHONE SUMMIT

15.1 Subject

At the fourth Francophone Summit, which took place in Paris (Chaillot) in November 1991, the chiefs of state and heads of governments agreed on various programs in the sectors of culture, communications et telecommunications. These programs, essentially North-South and dedicated to the development of the participating countries in the Francophonie, are administered by l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), main operator of the Summits decisions.

15.2 Scope

The following list includes the leading cultural and communications programs which are effective during 1992-1993:

Culture:

- Implementation of an African performing arts fair;
- Harmonization of legislation and regulation to improve the promotion of cultural products amongst Francophone countries;
- Promotion of music and songs;
- Public libraries and community centers in rural areas;
- Participation of Francophonie organizations in book fairs;
- Action plan for Southern countries museums.

15. SOMMET DE LA FRANCOPHONIE

15.1 Objet

Lors du 4e Sommet de la Francophonie qui s'est déroulé à Paris (Chaillot) en novembre 1991, les Chefs d'Etat et de gouvernement ont entériné une programmation variée consacrée aux secteurs de la culture, des communications et des télécommunications. Ces programmes d'action, essentiellement Nord-Sud et voués au développement des pays membres de la Francophonie, sont gérés par l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), opérateur principal des décisions des Sommets.

15.2 Champ d'action

La liste ci-après présente les principaux programmes culturels et de la communication qui seront effectifs au cours du biennium 1992-1993:

Culture:

- Création d'un marché des arts et du spectacle africain;
- Harmonisation des dispositifs législatifs, réglementaires et administratifs relatifs à la circulation des biens culturels;
- Diffusion de la chanson;
- Centres de lecture et d'animation en milieu rural;
- Présence de la Francophonie aux salons et foires du livre;
- Plan d'urgence pour les musées du Sud.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-27
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

Communication:

- TV5 Africa;
- Francophone multilateral radio;
- Financial support for Southern countries audiovisual productions;
- Rural radio development;
- Audiovisual archives conservation;
- Francophone telecommunications agency.

15.3 Contact

Director of Francophonie's projects
International Relations Branch
DOC
(613)990-4499

Communication:

- TV5 Afrique;
- Radio multilatérale francophone;
- Fonds de soutien aux productions audiovisuelles du Sud;
- Développement des radios rurales;
- Conservation des archives audiovisuelles;
- Agence des télécommunications de la Francophonie.

15.3 Personne-ressource

Directeur des projets de la
Francophonie
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 990-4499



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-28
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**16. INTERNATIONAL MARKETING:
MAXIMIZING OF EXPORT
OPPORTUNITIES FOR CANADIAN
CULTURAL INDUSTRIES**

**16. COMMERCIALISATION À L'ÉCHELLE
INTERNATIONALE POUR AIDER LES
INDUSTRIES À MAXIMISER LES
POSSIBILITÉS D'EXPORTATION DES
BIENS CULTURELS À L'ÉTRANGER**

16.1 Purpose

Create greater awareness and interest in Canadian culture and cultural products internationally. Expand markets and opportunities for Canadian cultural industries.

16.1 Objet

Favoriser une connaissance et un intérêt accrus pour la culture et les produits culturels canadiens à l'échelle internationale. Développer les marchés et accroître les possibilités d'activités internationales pour les industries culturelles canadiennes.

16.2 Scope

Development of a network of cultural relations with priority countries such as the U.S.; France, United Kingdom and other European countries; as well as Pacific Rim countries (China and Japan); and Latin American countries (Mexico). Participation in multilateral forums such as UNESCO, Council of Europe and Commission internationale du théâtre francophone (CITF) and furtherance of Canadian interest in the context of the Francophonie and the Commonwealth.

16.2 Champ d'action

Développement de relations culturelles suivies avec des pays prioritaires tels que les États-unis; la France, le Royaume Unis et autres pays européens; les pays d'Asie-Pacifique (Chine et Japon); et les pays de l'Amérique Latine (Mexique). Participation à des forums multilatéraux tels que l'UNESCO, le Conseil de l'Europe et la Commission internationale du théâtre francophone (CITF); Sauvegarde des intérêts canadiens dans le contexte de la Francophonie et du Commonwealth.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-29
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

Marketing strategy includes: negotiation and signing of film and television co-production agreements and museum agreements; collaboration in organizing seminars during film festivals; enhancement of Canadian participation and industry representation to international events (symposium, festivals, market and fairs) related to film, sound recording and book publishing sectors as well as performing and visual arts; organization of Canadian cultural venues abroad through embassies, consulates, cultural centers etc.; organisation of marketing missions abroad for representatives of cultural industries; international exchange of information and assistance various projects to realize our cultural mandate.

La stratégie de commercialisation comprend: la négociation et la signature d'accords de co-production de film et télévision et d'accords sur les musées; la collaboration à la préparation de séminaires pendant les festivals de films; l'accroissement de la participation canadienne, incluant les représentants de l'industrie, aux événements internationaux (symposiums, festivals, marchés et foires) dans les domaines du film, de l'enregistrement sonore et de l'édition ainsi que des arts visuels et les arts de la scène; l'organisation d'événements culturels à l'étranger en collaboration avec les ambassades, les consulats, les centres culturels, etc.; l'organisation de missions exploratoires à l'étranger, incluant les représentants des industries culturelles; l'échange régulier d'information avec nos missions à l'étranger et réalisation d'initiatives diverses conformément à notre mandat culturel.

16.3 Contact

Director
International Cultural Affairs
International Relations Branch
DOC
(613) 993-5365

16.3 Personne-ressource

Directeur
Affaires culturelles internationales
Direction générale des relations
internationales
MDC
(613) 993-5365



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**17. INTERNATIONAL COOPERATION AND
TECHNICAL MARKETING**

**17. COOPÉRATION ET
COMMERCIALISATION
INTERNATIONALES DES
TECHNOLOGIES**

17.1 Purpose

In conjunction with other government departments, particularly External Affairs, the Canadian International Development Agency (CIDA) and the Export Development Corporation (EDC), the Department of Communications supports Canadian firms in marketing informatics and telecommunications goods and services in foreign countries. It also promotes R&D alliances between Canadian government laboratories, companies, industry/ university consortia and their counterparts in targetted countries abroad. International standards activities are monitored and departmental interests are coordinated and representation made at international standards bodies as required.

17.1 Objet

En collaboration avec d'autres ministères, et particulièrement avec les Affaires extérieures, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et la Société pour l'expansion des exportations (SEE), le ministère des Communications aide les entreprises canadiennes à commercialiser leurs biens et services d'informatique et de télécommunications à l'étranger. Il favorise également les alliances de recherche et de développement entre les laboratoires du gouvernement canadien et des sociétés, des consortiums dont les partenaires proviennent de l'industrie et des universités ainsi que leurs équivalents dans les pays étrangers ciblés. Les activités internationales de normalisation sont supervisées, la coordination des intérêts du Ministère est assurée, et celui-ci est représenté, au besoin, auprès des organismes internationaux de normalisation.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-31
DATE	92-9-30

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

17.2 Scope

Direct assistance is provided by experienced staff in:

- technical and marketing intelligence;
- the organization of and participation in technical missions, seminars and trade fairs abroad;
- hosting incoming foreign missions;
- providing technical expertise to firms developing and pursuing strategies to exploit foreign market opportunities;
- assisting Canadian companies in negotiations with foreign firms or governments to secure export deals;
- Liaising with the European Commission, leading missions to the EC, facilitating joint projects under EC auspices;
- Promoting and facilitating funding of researcher exchanges;
- Establishing Science and Technology (S&T) cooperation agreements;

17.2 Champ d'action

Un personnel expérimenté offre une aide directe en matière :

- de renseignements techniques et d'information sur la commercialisation;
- d'organisation de missions techniques, séminaires et foires commerciales à l'étranger et de participation à ces missions et ces foires;
- de réception des missions étrangères;
- d'aide technique experte aux entreprises qui élaborent et suivent des stratégies visant à exploiter les perspectives des marchés étrangers;
- d'aide aux compagnies canadiennes qui négocient avec des entreprises ou des gouvernements étrangers en vue de conclure des marchés d'exportation;
- de liaison avec la Communauté européenne, de direction de missions dans la CEE et de contribution à des projets mixtes tenus sous les auspices de la CEE;
- de promotion et de contribution au financement des échanges de chercheurs;
- de création d'ententes de coopération pour ce qui est des sciences et de la technologie;



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION POLICY MANAGEMENT
SUBJECT INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION 2
SUBJECT SUJET 3

SECTION GESTION DES POLITIQUES
SUJET RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

- Facilitating the development of cooperative projects;
- Organizing and leading S&T missions abroad and receiving missions to Canada; and
- Participating and supporting EAITC and ISTC led S&T consultations, advisory meetings and working group activities.

- de collaboration au développement de projets de coopération;
- d'organisation et de direction de missions du domaine des sciences et de la technologie à l'étranger, et d'accueil de missions étrangères au Canada; et
- de participation et d'appui aux consultations, aux réunions consultatives et aux activités des groupes de travail en sciences et en technologie dirigés par AECEC et ISTC.

17.3 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Director
International Cooperation and
Technical Marketing
DOC
(613) 990-4282

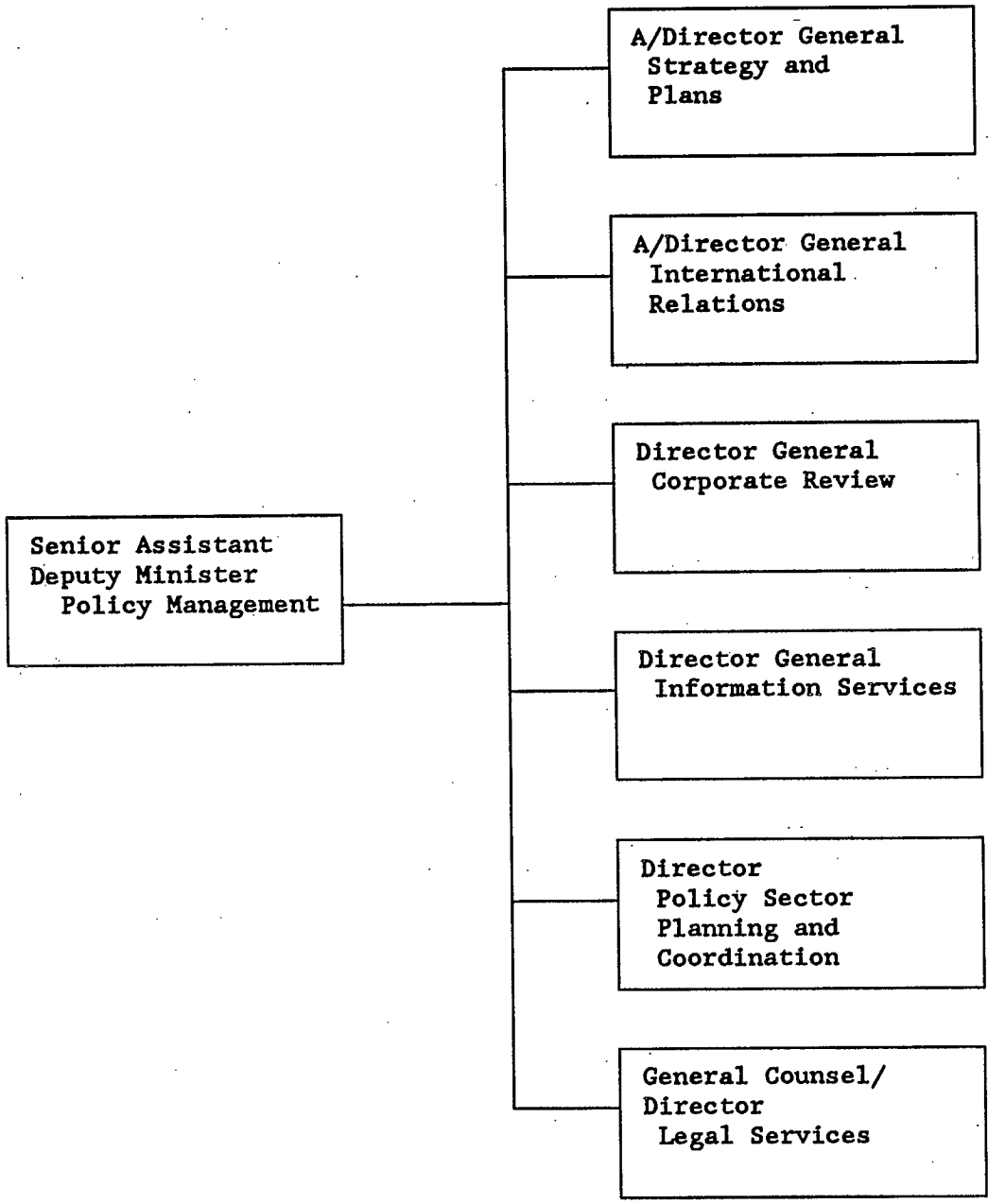
17.3 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

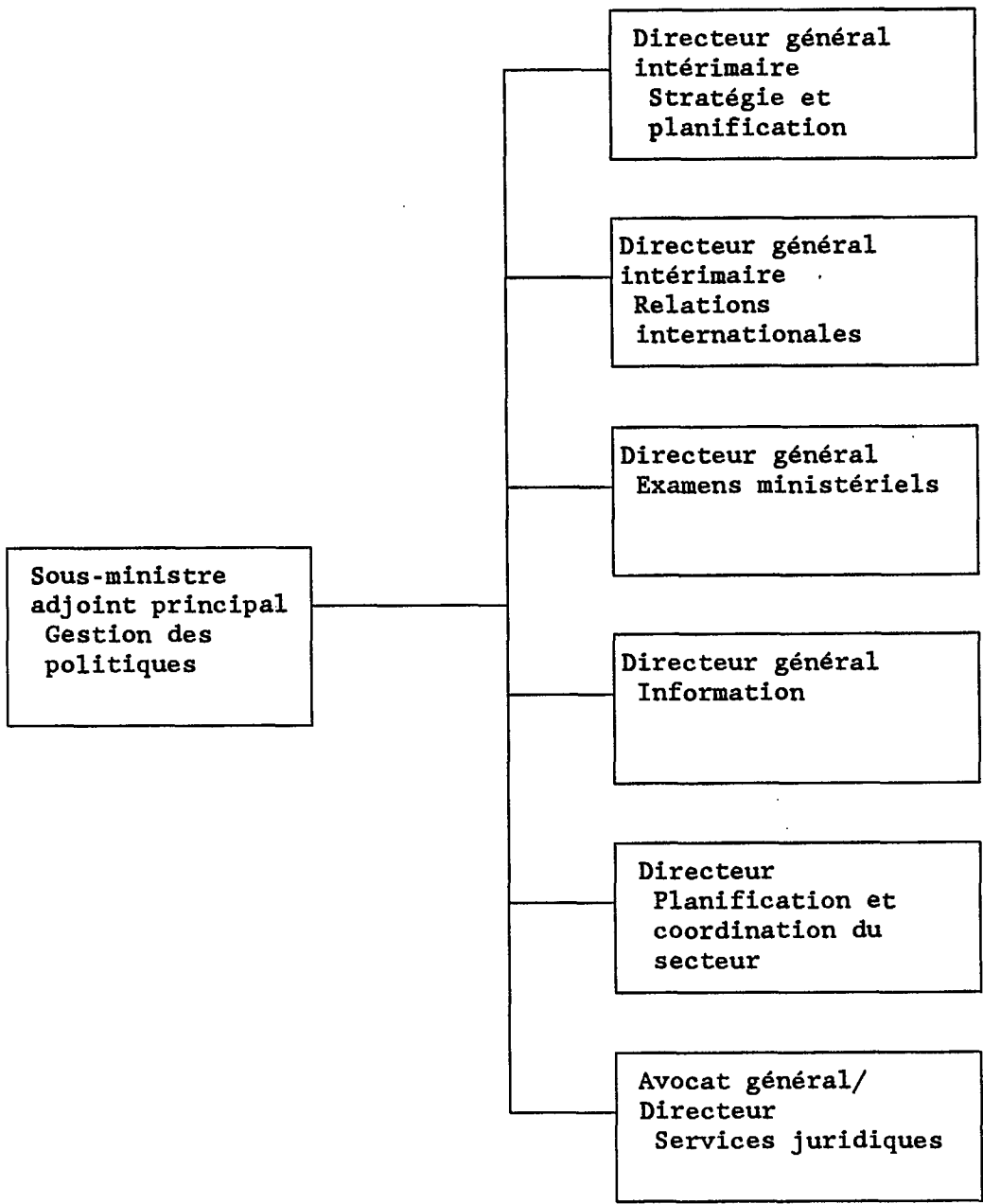
ou

Directeur
Coopération et commercialisation
internationales des technologies
MDC
(613) 990-4282

POLICY MANAGEMENT



GESTION DES POLITIQUES





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-1-1
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT ARTS: POLICY AND PROGRAMS (DGAP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 1

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET ARTS: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGAP)

**1. CULTURAL INITIATIVES PROGRAM
(CIP)**

1.1 Purpose

Created in 1980 as a special program and permanently established in May 1985, the Cultural Initiatives Program provides support to Canadian non-profit cultural incorporated and professional organizations.

The major purposes are:

- a) to increase accessibility for Canadians to the performing and visual arts, literacy, media and to our cultural heritage;
- b) to generate increased provincial, municipal and private sector support for culture; and,
- c) to generate increased economic activity, stimulate creativity and contribute to a stronger sense of Canadian identity and unity.

1.2 Scope

Program components are:

- a) management assistance;
- b) capital assistance; and,
- c) assistance to festivals and special events.

**1. PROGRAMME D'INITIATIVES
CULTURELLES (PIC)**

1.1 But

Créé en 1980 à titre de programme spécial et devenu permanent en mai 1985, le Programme d'initiatives culturelles offre son appui aux organismes culturels professionnels sans but lucratif, incorporés au Canada.

Voici ses principaux buts :

- a) faciliter aux Canadiens l'accès aux arts de la scène, aux arts visuels, littéraires, médiatiques et ainsi qu'à notre patrimoine culturel;
- b) susciter un appui accru des autorités provinciales et municipales et du secteur privé à la culture; et
- c) intensifier l'activité économique, stimuler la créativité et contribuer à l'identité et à l'unité canadiennes.

1.2 Activités

Le programme se compose des éléments suivants :

- a) aide à la gestion;
- b) aide à l'immobilisation; et
- c) aide aux festivals et aux événements spéciaux.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-1-2
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT ARTS: POLICY AND PROGRAMS (DGAP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 1

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET ARTS: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGAP)

1.3 Criteria

Applicants must provide:

- a copy of the letters of incorporation, identifying the applicant as a non-profit organization
- a list of members of the board of directors
- a complete description of the proposed activity
- a detailed budget (expenditures, confirmed and projected revenues, funding requested)

Application forms are available at the regional and district offices of the department.

1.4 Eligibility

Canadian, non-profit, professional and incorporated cultural organizations.

1.5 Funding

Sixteen million dollars annually. For the next five years, an annual two million budget cut as been imposed on the program.

1.6 Deadlines

April 15 and October 15 each year. Major capital projects can be presented at anytime.

1.7 Information

Information Kit

1.3 Critères

Le demandeur doit fournir :

- copie des lettres patentes précisant qu'il s'agit d'un organisme à but non lucratif
- une liste des membres du conseil d'administration
- une description complète de l'activité proposée
- un budget détaillé (dépenses, recettes confirmées et projetées, financement demandé)

Les formulaires de demande sont disponibles dans les bureaux régionaux et les bureaux de district du ministère.

1.4 Admissibilité

Organismes culturels canadiens sans but lucratif, professionnels et incorporés.

1.5 Financement

Seize millions de dollars par an. Pour les cinq prochaines années, des coupures de deux millions de dollars par an sont imposées au programme.

1.6 Dates de tombée

15 avril et 15 octobre de chaque année. Les projets majeurs d'immobilisation peuvent être présentés en tout temps.

1.7 Renseignements

Trousses d'information



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-1-3
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT ARTS: POLICY AND PROGRAMS (DGAP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 1

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET ARTS: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGAP)

1.8 Contact

Manager, Cultural Affairs and
Broadcasting
Regional Office
DOC

1.8 Personne-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles
et radiodiffusion
Bureau régional
MDC

INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE

RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE

PAGE	3-1-4
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT ARTS: POLICY AND PROGRAMS (DGAP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 1

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET ARTS: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGAP)

2. DESIGNATION AND REGISTRATION
OF NATIONAL ARTS SERVICE
ORGANIZATIONS (NASOs)

2.1 Purpose

Under an amendment to the Income Tax Act adopted December 5, 1991, registered national arts service organizations may issue receipts for donations made to them. The donors will be entitled to credits calculated on the basis of the value of their donations.

This amendment was made in order that NASOs might enjoy a status comparable to that of charitable organizations. Over the previous years several arts service organizations which had applied for status as charitable organizations had been turned down. The reason given by Revenue Canada was that they were meeting the needs of their members or the professional arts community, rather than those of the general population.

2.2 Registration Procedure

Registration is a two-step procedure. Each of the steps involves a different government department:

- Applicants which meet the designation criteria set out below are designated by the Minister of Communications. (Authority in this regard has been delegated to the Director General, Arts and Policy).

2. DÉSIGNATION ET ENREGISTREMENT
DES ORGANISMES NATIONAUX DE
SERVICES AUX ARTS (ONSA)

2.1 Objet

En vertu d'un amendement à la Loi de l'impôt sur le revenu adopté le 5 décembre 1991, les organismes enregistrés de services nationaux dans le domaine des arts pourront émettre des reçus pour les dons qui leur auront été faits. Les donateurs auront droit à des crédits calculés sur la valeur de ces dons.

Cet amendement a été apporté afin que les ONSA puissent bénéficier d'un statut comparable à celui des organismes de charité. Plusieurs organismes de services aux arts qui en avaient fait la demande s'étaient vu refuser le statut d'organisme de charité, sous prétexte qu'ils répondaient aux besoins de leurs membres ou de la communauté artistique professionnelle plutôt qu'à ceux de la population en général.

2.2 Procédure d'enregistrement

L'enregistrement est une procédure en deux étapes, qui relèvent chacune de ministères différents:

- Les organismes candidats qui répondent aux critères de désignation énoncés au paragraphe suivant sont désignés par le ministre des Communications (le directeur général, Arts et planification des politiques a la délégation de pouvoirs).



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-1-5
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT ARTS: POLICY AND PROGRAMS (DGAP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 1

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET ARTS: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGAP)

- The designated organization's file is then forwarded to the Department of National Revenue, which proceeds with the organization's registration in accordance with administrative rules that also apply to charitable organizations.

- Le dossier de l'organisme désigné est ensuite transmis au ministère de Revenu, qui procède à l'enregistrement des organismes se conformant aux règles d'administration applicables également aux organismes de charité.

2.3 Criteria

2.3 Critères

The organization submitting an application must provide:

L'organisme demandeur doit fournir:

- a certified copy of the "governing documents" under which it was established, including any of the following: Letters Patent or Certificate of Incorporation, Memorandum or Articles of Association/Incorporation, Constitution, By-laws, etc.;

- une copie certifiée des "documents constitutifs" en vertu desquels le demandeur a été constitué, y compris les documents suivants: lettres patentes ou certificat de constitution en corporation, mémoire de conventions ou contrat de société, constitution, règlements internes, etc.;

- a copy of its mission statement giving full details of all activities and/or programs to be carried on by the applicant in furtherance of each object or purpose stated in its governing document;

- une copie de son énoncé de mission donnant tous les détails des activités et/ou des programmes que le demandeur poursuivra en vue de réaliser chacun des buts et objectifs établis dans le document constitutif;

- a copy of the Audited Financial Statement and/or the Statement of Receipts and Disbursements and of the Assets and Liabilities for the last completed year or fiscal period of operation prior to the date of application. If the applicant is not yet in operation, a copy of the budget, or an estimate of the expenditures to be made in the first year of operation, should be attached;

- une copie des états financiers vérifiés et/ou de l'état des recettes et dépenses et de l'état de l'actif et du passif pour l'année ou l'exercice financier le plus récent. Si l'organisme n'est pas encore actif, il doit annexer une copie du budget ou des prévisions des dépenses devant être engagées pendant la première année d'activités;



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-1-6
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT ARTS: POLICY AND PROGRAMS (DGAP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 1

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET ARTS: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGAP)

- a list of the full names, addresses and occupations of all the directors.

- une liste indiquant le nom, l'adresse et la profession de tous les dirigeants de l'organisme demandeur;

2.4 Eligibility

Canadian not-for-profit cultural organizations which represent the community of artists in one or more of the sectors mentioned in the related regulations (theatre, opera, music, dance, painting, sculpture and so on) in one or both of Canada's official languages, as shown through a list of the members across Canada.

2.4 Admissibilité

Organismes culturels canadiens sans but lucratif qui représentent "la communauté des artistes" d'un ou plusieurs des secteurs d'activités mentionnés par règlement (théâtre, opéra, musique, danse, peinture, sculpture, etc.) dans une ou les deux langues officielles du Canada, le tout étant démontré par une liste de membres "à l'échelle du Canada".

2.5 Information

Application forms and information kits.

2.5 Renseignements

Formulaires d'inscription et trousse de renseignements.

2.6 Contact

Arts Policy Division
DOC
(613) 990-4080

2.6 Personne-ressource

Direction de la politique des arts
MDC
(613) 990-4080



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-1
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

**1. MUSEUMS ASSISTANCE PROGRAM
(MAP)**

1.1 Objectives

The Museums Assistance Program provides financial assistance to museums and related institutions, for museum activities that support the objectives of Canada's museum policy.

1.2 Eligibility

Applicants to the Museums Assistance Program must be non-federal, non-profit, incorporated Canadian museums which are operational year-round, provide museum services to the public and have at least one full-time professional staff member.

Depending on their nature and activities, museum-related organizations and institutions may also apply for assistance, including insurance for travelling exhibitions.

**1. PROGRAMME D'AIDE AUX MUSÉES
(PAM)**

1.1 Objectifs

Le Programme d'aide aux musées a pour objet d'offrir une aide financière aux musées, ainsi qu'aux établissements et organismes connexes, pour des activités muséales visant la réalisation des objectifs de la Politique muséale canadienne.

1.2 Admissibilité

Les établissements qui présentent une demande d'aide financière et technique dans le cadre du Programme d'aide aux musées doivent être des musées canadiens, non fédéraux, constitués en sociétés sans but lucratif. Ils doivent aussi être opérationnels à l'année, offrir les services d'un musée au public et avoir au moins un employé professionnel à temps plein parmi ces employés.

Selon leur vocation et leurs activités, les organismes et établissements connexes peuvent également présenter des demandes d'appui et obtenir une garantie d'assurance pour les expositions itinérantes.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-2
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUIJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

1.3 Assessment and priorities

Applications to the Museums Assistance Program will be assessed according to the following selection criteria:

- . effectiveness of the proposal in fulfilling the objectives of Canada's museum policy;
- . the museological quality of the proposal;
- . the ability of the applicant to successfully undertake the proposal; and
- . the cost of the proposal.

Priority will be given to:

- . proposals that have a national, interprovincial or international application or relevance and
- . collaborative proposals involving a group of institutions.

1.4 Financial and technical services provided

The Museums Assistance Program provides financial assistance for the following activities:

1.3 Critères de sélection et priorités

Les demandes d'aide financière et technique adressées au Programme d'aide aux musées sont évaluées en fonction des critères de sélection suivants:

- . la mesure dans laquelle la proposition contribue à la réalisation des objectifs de la politique canadienne des musées;
- . la valeur muséologique de la proposition;
- . la capacité du demandeur de réaliser la proposition; et
- . le coût de la proposition.

La priorité sera accordée aux:

- . propositions qui ont une portée ou un intérêt national, interprovincial ou international; et
- . propositions collectives intéressant un groupe d'établissements.

1.4 Appui financier et technique offert aux musées

Le Programme d'aide aux musées fournit une aide financière pour les activités suivantes:



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-3
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

1.5 Facilities Development

Facility Development and Upgrading Assistance supports public access to and preservation of publicly held heritage collections in Canadian museums through the upgrading of existing museum and exhibition facilities. Eligible activities encompass structural and equipment upgrading in general with priority given to:

- . purchase and installation of environmental control and monitoring equipment, and structural improvements for environmental control;
- . purchase and installation of lighting systems, and structural improvements for controlling natural light;
- . purchase and installation of storage systems;
- . purchase and installation of fire-protection systems and related structural improvements;
- . purchase and installation of security systems and related structural improvements;
- . renovations to provide access for the handicapped to a facility; and
- . purchase of conservation equipment.

1.5 Amélioration des installations

L'objectif visé est de contribuer à assurer l'accessibilité et la sauvegarde d'importantes collections publiques du patrimoine dans les musées canadiens par l'amélioration des installations muséales. Une aide financière est donc accordée aux activités comprenant l'amélioration de structure et d'équipement en général avec comme priorités:

- . l'achat et l'installation d'appareils de régulation et de contrôle des conditions ambiantes et l'amélioration structurale axée sur la régulation des conditions ambiantes;
- . l'achat et l'installation de systèmes d'éclairage et l'amélioration structurale pour limiter la lumière naturelle admise;
- . l'achat et l'installation de systèmes pour les réserves;
- . l'achat et l'installation de systèmes de sécurité et l'amélioration structurale;
- . l'achat et l'installation de systèmes de protection-incendie et l'amélioration structurale connexe;
- . les renovations afin de faciliter l'accès des personnes handicapées à l'établissement; et
- . l'achat d'équipements de conservation.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-4
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

1.6 Planning and marketing

To encourage effective museum development and the use of resources through long-term development planning, marketing and facility design. Eligible activities are:

- . creation of long-range development plans;
- . hiring technical specialists to assess facility design and collection preservation systems;
- . production of architectural design briefs, and architectural or engineering plans and specifications;
- . production of market analyses of capital development projects for use in assessing community needs and support for heritage services, as well as establishing potential capital and operating revenues;
- . marketing projects of an innovative or cooperative nature that seek to expand attendance and community awareness of the institution.

1.6 Planification et marketing

Encouragent le développement des musées et une utilisation optimale des ressources disponibles par le biais d'une planification du développement à long terme, d'un marketing et d'une conception d'installations. Une aide financière est donc accordée aux fins suivantes:

- . élaboration de plans de développement à long terme;
- . embauche de techniciens spécialisés pour évaluer la conception des installations et les systèmes destinés à sauvegarder les collections;
- . production de résumés de projets architecturaux ainsi que de devis et de plans d'architecture ou d'ingénierie;
- . production d'analyses de marchés ayant trait à des projets d'investissement en vue de déterminer les besoins de la collection en matière de conservation de patrimoine, ainsi que les recettes en capital et les recettes d'exploitation qui pourraient être générées;
- . projets de marketing innovateurs ou concertés ayant pour but d'amener la collectivité à mieux connaître l'établissement et à le fréquenter davantage.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-5
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

1.7 Travelling Exhibitions

Travelling Exhibitions Assistance supports access, awareness, understanding and enjoyment by Canadians of their human, natural, artistic and scientific heritage through assistance for bilingual international, interprovincial and provincial travelling exhibitions. Applicants may apply for the following travelling exhibition assistance:

- . International Travelling Exhibitions:
 - planning (up to 50%; \$50,000 maximum)
 - implementation (up to 50%; \$200,000 maximum)
- . Interprovincial Travelling Exhibitions:
 - planning (up to 75%; \$50,000 maximum)
 - implementation (up to 75%; \$250,000 maximum)
- . Provincial Travelling Exhibitions:
 - one exhibition (up to 25%; \$50,000 maximum)
 - program of exhibitions (5 or more; up to 35%; \$250,000 maximum)
- . National Exhibition Centres

Travelling Exhibitions of contemporary art are not eligible for support under the Museums Assistance Program, as they are supported by the Canada Council, an agency of the Department of Communications.

1.7 Expositions itinérantes

Une aide financière est accordée pour les expositions canadiennes provinciales, interprovinciales et internationales bilingues afin que les canadiens aient plus facilement accès à leur patrimoine ethnoculturel, naturel, artistique et scientifique et puissent mieux le connaître, le comprendre et l'apprécier. Une aide financière est donc versée aux fins suivantes:

- . Expositions itinérantes internationales:
 - planification (jusqu'à 50%; 50 000 \$ au maximum)
 - réalisation (jusqu'à 50%; 200 000 \$ au maximum)
- . Expositions itinérantes interprovinciales:
 - planification (jusqu'à 75%; 50 000 \$ au maximum)
 - réalisation (jusqu'à 75%; 250 000 \$ au maximum)
- . Expositions itinérantes provinciales:
 - une exposition (jusqu'à 25%; 50 000 \$ au maximum)
 - programme d'expositions (cinq ou plus: jusqu'à 25%; 250 000 \$ au maximum)
- . Centres nationaux d'exposition

Les expositions itinérantes d'art contemporain ne sont pas financées par le PAM du fait qu'elles sont déjà subventionnées par le Conseil des Arts du Canada, une agence du ministère des Communications.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-6
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

1.8 Conservation

Conservation Assistance supports the preservation of publicly held heritage collections in Canadian museums through the enhancement of existing conservation activities. Eligible activities are:

- . salary support for the establishment of new permanent conservation positions for up to five years;
- . temporary salary support for special, project staff for up to twelve months.

1.9 Collections Management

Collections Management Assistance supports Canadian museums in managing their collections through documentation and automation and by ensuring that data is compatible with other Canadian collections through the use of Canadian Heritage Information Network standards. Financial assistance is available for:

- . salary support for the establishment of new permanent positions for up to five years;
- . temporary salary support for special project staff for up to twelve months.

1.8 Conservation

Contribue à assurer la sauvegarde des collections publiques du patrimoine dans les musées canadiens par l'accroissement des activités de conservation existantes. Une aide financière est donc accordée aux fins suivantes:

- . défrayer une partie des salaires versés aux titulaires de nouveaux postes permanents pour une période maximale de cinq ans;
- . défrayer pour une période maximale de douze mois une partie des salaires versés à certains employés chargés de projets spéciaux.

1.9 Gestion des collections

Aide les musées canadiens à gérer leurs collections par le biais de la documentation et de l'automatisation, et à faire concorder leurs données avec celles d'autres collections canadiennes par l'application des normes du Réseau canadien d'information sur le patrimoine. Une aide financière est donc accordée aux fins suivantes:

- . défrayer une partie des salaires versés aux titulaires de nouveaux postes permanents pour une période maximale de cinq ans;
- . défrayer pour une période maximale de douze mois une partie des salaires de certains employés chargés de projets spéciaux.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-7
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

1.10 Professional Development

Professional Development Assistance encourages professionalism in all areas of museum work by assisting with projects in museum studies research, professional standards, instructional methods, training and its evaluation. Financial assistance is available for such activities as:

- . mid-career seminars or professional internships;
- . special training projects;
- . applied research in museum studies; and
- . institutional staff development plans.

1.11 Aboriginal museum development

Aboriginal Museum Development Assistance encourages aboriginal people to preserve collections that reflect their cultural heritage. It also encourages greater involvement by aboriginal people in Canadian museums and in the preservation of their heritage.

1.10 Perfectionnement professionnel

Encourage le professionnalisme dans toutes les sphères d'activités des musées par un appui à des projets concernant la recherche en muséologie, l'amélioration des normes professionnelles, les méthodes pédagogiques, la formation et l'évaluation de ces projets. Une aide financière est donc accordée aux fins suivantes:

- . séminaires en cours de carrière ou stages professionnels;
- . projets spéciaux de formation;
- . recherche appliquée en muséologie; et
- . plans de perfectionnement du personnel d'un établissement.

1.11 Développement des musées autochtones

Aide les autochtones à sauvegarder et à conserver dans leurs collectivités, les objets et collections de leur patrimoine culturel et les amener à jouer un rôle plus important dans les musées et la conservation du patrimoine.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-8
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

1.12 Priority Initiatives

Assistance for priority initiatives supports the development of excellence in museum activities through assistance for projects considered a priority in achieving the objectives of Canada's museum policy.

1.13 Contacts

Regional Museum and Heritage
Consultant
Regional Office
DOC

or

Museums Assistance Program
DOD
(613) 990-9742

1.12 Activités prioritaires

Encouragent les musées dans leur quête de l'excellence en leur accordant une aide pour des initiatives et des projets spéciaux jugés prioritaires pour la réalisation des objectifs de la politique fédérale des musées.

1.13 Personnes-ressource

Conseiller régionaux, musées et
patrimoine
Bureau régional
MDC

ou

Programme d'aide aux musées
MDC
(613) 990-9742



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-9
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

2. Technical Services

Technical and Advisory Services are provided in the following areas by the Heritage Services unit:

- . Exhibit Transportation Service
-a specialized transportation service to facilitate the movement, across Canada, of museum exhibitions and individual museum objects requiring special handling. It operates on a fee-for-service basis;
- provides technical advice on exhibition transportation.
- . Facilities Advisory Service
-environmental-control advice related to building design;
- architectural design and restoration advice;
- fire-protection and security advice;
- advice on planning for museum development;
- advice relating to market development.

2.1 Application Procedures

The Department encourages the development of institutional plans and long-range planning to strengthen specific areas of museums activities.

2. Services Techniques

Des services consultatifs et spécialisés sont offerts par la direction des services aux organismes patrimoniaux dans les domaines suivants:

- . Service de transport d'expositions
-des services de transport d'expositions et d'objets sont offerts aux musées et aux établissements connexes contre remboursement des frais;
- des conseils techniques sont également fournis en ce qui a trait au transport des expositions;
- . Conception des installations
-la conception des édifices en fonction de la régulation des conditions ambiantes;
- le design, l'architecture et la restauration;
- la protection-incendie et la sécurité;
- la planification du développement des musées;
- le développement des marchés.

2.1 Présentation des demandes

Le Ministère encourage l'élaboration de plans institutionnels et la planification à long terme en vue de consolider certaines sphères d'activités des musées.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-10
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

Advice and services may be requested at any time. Requests for technical services should be made in writing, to the Regional Museum and Heritage Consultant and should outline the nature of and need for the technical service requested.

On peut demander des conseils et des services en tout temps. Les demandes de services techniques doivent être présentées par écrit au Conseiller régional, musées et patrimoine au Programme. Les demandeurs sont tenus de préciser la raison d'être et la nature des services techniques demandés.

2.2 Contact

Regional Museum and Heritage
Consultant
Museum Assistance Program (MAP)
Regional Office
DOC

2.2 Personne-ressource

Conseiller régional, musées et
patrimoine
Bureau régional
MDC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-11
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

**3. INSURANCE PROGRAM FOR
TRAVELLING EXHIBITIONS**

3.1 Purpose

Launched in June 1985, the Program provides insurance coverage for eligible Canadian institutions hosting travelling exhibitions.

3.2 Scope

Canadian museums, art galleries, libraries and archives which are publicly owned and operated are eligible to apply for insurance coverage on a cost-share basis.

3.3 Criteria

Applicants may apply for insurance on a cost-shared basis for an exhibition when the value of the borrowed works is in excess of \$1 million Canadian and when appropriate security, environmental controls and fire protection equipment are present.

**3. PROGRAMME D'ASSURANCE
DES EXPOSITIONS ITINÉRANTES**

3.1 Objet

Créé en juin 1985, ce programme permet aux établissements canadiens admissibles qui présentent des expositions itinérantes d'obtenir une assurance.

3.2 Champ d'action

Les musées, musées des beaux-arts, bibliothèques et archives canadiens que possède et administre le secteur public peuvent faire une demande d'assurance à frais partagés.

3.3 Critères

Les établissements peuvent faire la demande d'une police d'assurance à frais partagés lorsque les objets empruntés pour la tenue de l'exposition ont une valeur d'au moins un million de dollars canadiens et que l'établissement dispose de systèmes adéquats de sécurité, de sécurité-incendie, et de contrôle des conditions ambiantes.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-12
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

Exhibitions travelling to more than one institution in Canada may be covered by a single joint application submitted by the sponsoring institution or any of the hosts. Exhibitions loaned to foreign institutions are not eligible for coverage.

Les expositions présentées dans plusieurs établissements canadiens peuvent faire l'objet d'une seule demande d'assurance à frais partagés. Cette demande peut être présentée par l'établissement de parrainage ou par l'un des établissements hôtes. Aucune demande relative à une exposition prêtée à un établissement étranger ne pourra être considérée.

3.4 Funding

3.4 Financement

Upon approval of an application, the Government of Canada will share the cost of the insurance premium according to the following cost-sharing formula:

À l'approbation de la demande d'assurance, le gouvernement canadien offrira l'assurance à frais partagés, tel qu'indiqué ci-dessous:

1. The first \$5,000 of all insurance costs will be paid.
2. For exhibitions valued from \$1 million to \$20 million, we will pay 75% of the remaining cost of insurance.
3. For exhibitions valued in excess of \$20 million, we will pay 50% of the remaining cost of insurance.

1. Le premier 5 000 \$ de la prime d'assurance sera payé pour toutes les expositions.
2. Pour les expositions d'une valeur de 1 million à 20 millions \$, 75 p. cent du solde de la prime d'assurance sera payé.
3. Pour les expositions d'une valeur supérieure à 20 millions \$, 50 p. cent du solde de la prime d'assurance sera payé.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-13
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

3.5 Deadline

Application forms must be received 90 days before the insurance is required.

3.6 Information

- Insurance Program for Travelling Exhibitions (fact sheet)
- Insurance Program for Travelling Exhibitions: Application Form

3.7 Contacts

Regional Museum and Heritage
Consultant
Regional Office
DOC

or

Insurance Program for Travelling Exhibitions
DOC
(613) 990-4163

3.5 Date limite

Les demandes doivent être reçues 90 jours avant la date à laquelle la couverture doit être assurée.

3.6 Renseignements

- Programme d'assurance pour les expositions itinérantes (feuillet d'information)
- Programme d'assurance pour les expositions itinérantes : Formule de demande

3.7 Personnes-ressource

Conseiller régional, musées et patrimoine
Bureau régional
MDC

ou

Programme d'assurance des expositions itinérantes
MDC
(613) 990-4163



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-14
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

4. MOVABLE CULTURAL PROPERTY PROGRAM

4. PROGRAMME DES BIENS CULTURELS MOBILIERS

4.1 Purpose

4.1 Objet

The Program was created to monitor and control the export of items, such as antiques and artifacts, related to Canada's historical and cultural heritage, in order to retain in Canada significant examples of our artistic and cultural heritage.

Le programme a été créé pour surveiller l'exportation de biens tels que les antiquités et les artefacts qui font partie du patrimoine historique ou culturel du Canada, afin de s'assurer que les objets possédant une portée artistique ou culturelle d'importance demeurent au pays.

4.2 Scope

4.2 Champ d'action

The program, which administers the Cultural Property Export and Import Act, reviews the significance to Canada of items that are being considered for export.

Ce programme, qui met en oeuvre la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, examine la valeur pour le Canada de certains biens que l'on envisage d'exporter.

The Program also offers tax incentives for the sale or donation of cultural artifacts to Canadian curatorial institutions, provides administrative services to the Canadian Cultural Property Export Review Board, and administers a program of grants and loans for the repatriation of cultural property and for objects denied export permits.

Le programme prévoit aussi des mesures incitatives d'ordre fiscal pour la vente ou le don de biens culturels à des établissements de conservation canadiens, dispense des services administratifs à la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, et administre un programme de subventions et de prêts destiné à rapatrier des biens culturels ou à conserver au Canada des objets pour lesquels on a refusé d'émettre un permis d'exportation.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-15
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

The major elements are:

Les principaux éléments sont :

- a) export controls which may result in the delay of the export of significant cultural property;
- b) grants and loans to assist Canadian institutions to buy significant cultural property offered for sale in other countries or for which export permits have been denied;
- c) tax incentives to encourage Canadian private collectors to donate or sell significant objects to Canadian public institutions;
- d) designation of institutions and public authorities to make them eligible to benefit from the program;
- e) import controls to the stop the illicit international traffic in cultural property through international co-operation.

- a) les contrôles des exportations qui peuvent avoir comme résultat de retarder l'exportation d'objets culturels importants;
- b) les subventions et prêts destinés à aider les établissements canadiens à acheter des biens culturels mis en vente dans d'autres pays ou auxquels on aurait refusé un permis d'exportation;
- c) les mesures incitatives d'ordre fiscal en vue d'encourager les collectionneurs privés du pays à aliéner, par don ou par vente, des objets en faveur d'établissements publics canadiens;
- d) la désignation d'établissements et d'administrations publiques admissibles au programme;
- e) le contrôle des importations pour empêcher au moyen d'ententes internationales le commerce illicite de biens culturels.

4.3 Funding

4.3 Financement

- Grants and loans to Canadian institutions
- Foregone revenue, through tax incentives, to Canadian private collectors.

- Subventions et prêts aux établissements canadiens
- Recettes non perçues, par l'entremise de mesures incitatives d'ordre fiscal, à l'intention des collectionneurs privés canadiens.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-16
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

4.4 Deadline

On-going

4.5 Legislation

The Cultural Property Export and Import Act, 1977.

4.6 Information

- Cultural Property Export Guide
- Regulations Respecting the Export of Cultural Property from Canada
- Canadian Cultural Property Export Control List
- Annual Report - Cultural Property Export and Import Act
- Did You Know - Help Save Canada's Heritage
- Certification of Cultural Property for Income Tax Purposes - Guidelines and Information
- Designation of Institutions and Public Authorities - Guidelines and Information

4.4 Date limite

Processus continu

4.5 Loi

La Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, 1977.

4.6 Renseignements

- Guide pour l'exportation de biens culturels
- Règlements concernant l'exportation de biens culturels en provenance du Canada
- Nomenclature des biens culturels canadiens à l'exportation contrôlée
- Rapport annuel - Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels
- "Savez-vous" et "Préservez notre patrimoine"
- Attestation relative à un bien culturel aux fins de l'impôt - Directives et information
- Assignation des institutions et autorités publiques - Directives et information.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-17
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

4.7 Contacts

Regional Museum and Heritage
Consultant
Regional Office
DOC

or

Movable Cultural Property Program
DOC
(613) 990-4161

4.7 Personnes-ressource

Conseiller régional, musées et
patrimoine
Bureau régional
MDC

ou

Programme des biens culturels
mobiliers
MDC
(613) 990-4161



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-18
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

**5. INTERNATIONAL EXHIBITIONS
PROGRAM**

5.1 Purpose

The International Exhibitions Program was established in 1975 to facilitate international museum activities. The program provides Canadian museums, art galleries, exhibition centres and other non-profit cultural institutions with access to international travelling exhibitions. The program is able to reach a populace which does not have frequent access to international exhibitions but who are equally interested in learning about other nations and cultures. This service is instrumental in facilitating exhibitions in Canada.

5.2 Scope

The International Exhibitions Program maintains contacts with:

- museums, galleries and national exhibition centres across Canada
- Department of External Affairs and Canada Arts Council
- foreign agencies involved in circulating exhibition abroad
- foreign governments and embassies

**5. PROGRAMME DES EXPOSITIONS
INTERNATIONALES**

5.1 Objet

Le Programme des expositions internationales a été mis sur pied en 1975 pour faciliter les activités muséales internationales. Il permet aux musées, aux centres d'exposition et à d'autres établissements culturels canadiens sans but lucratif d'avoir accès à des expositions itinérantes internationales. Il donne la possibilité de rejoindre une foule qui n'a pas fréquemment accès à des expositions internationales, mais qui est désireuse de se renseigner sur d'autres peuples et d'autres cultures. Il facilite la venue d'expositions internationales au Canada.

5.2 Champ d'action

Les personnes qui s'occupent du Programme des expositions internationales entretiennent des contacts avec les organismes et les établissements qui suivent :

- musées et centres d'expositions nationales des diverses parties du Canada;
- ministère des Affaires extérieures et Conseil des Arts du Canada;
- organismes étrangers qui s'occupent de faire circuler des expositions en dehors du Canada;
- gouvernements et ambassades de pays étrangers;



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-19
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

- foreign museums and galleries
- international associations such as UNESCO and International Council on Museums (ICOM).

- musées étrangers;
- associations internationales telles que l'UNESCO et le Conseil international des musées (ICOM).

5.3 Other Major Elements

5.3 Autres éléments majeurs

- The program participates in various stages of negotiation and coordination between parties interested in bringing an exhibition to Canada. The choice of subject matters is at the discretion of the sponsoring government or cultural agency. While the range of subject matter offered for circulation in Canada has widened in the last decade, two-dimensional material still predominates because of its lower costs and easier manageability. Canada has established a centralized federal service to assist Canadian museums wishing to obtain these exhibitions.

- Le service responsable du Programme participe à diverses étapes des négociations et de la coordination entre les parties désireuses d'amener une exposition au Canada. Le choix du sujet d'une exposition est laissé à la discrétion du gouvernement ou de l'organisme culturel qui la parraine. Bien que la gamme des sujets des expositions qu'on propose de faire circuler au Canada se soit élargie pendant la dernière décennie, elles se composent encore surtout d'objets à deux dimensions parce qu'ils coûtent moins cher et qu'ils sont plus maniables. Le Canada a mis sur pied un service fédéral centralisé pour aider les musées canadiens qui désirent obtenir ces expositions.

- The unit also provides advice and technical assistance with respect to these international exhibitions in areas such as loan negotiations, transportation, exhibition packaging, insurance, customs and importation regulations.

- Le service responsable du Programme fournit des conseils ainsi qu'une aide technique relativement à ces expositions internationales dans des domaines tels que la négociation de prêts, le transport, l'emballage du matériel, les assurances, les douanes et les règlements touchant l'importation.

5.4 Contact

5.4 Personne-ressource

International Exhibitions Program
DOC
(613) 991-1687

Programme des expositions
internationales
MDC
(613) 991-1687

INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE

RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE

PAGE	3-2-20
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

6. ACCESS TO ARCHAEOLOGY PROGRAM

6.1 Purpose

The Access to Archaeology Program, aims to contribute to the protection and management of archaeological resources by:

- enhancing the public's awareness of and access to archaeological resources;
- encouraging more aboriginal people to assume direct responsibility for archaeological resources; and
- supporting research and site development.

In order to accomplish these objectives the Program has established the following five granting themes: Public Awareness; Collections Placement; Aboriginal Training; Research Studies; Feasibility Studies.

6. PROGRAMME D'ACCES A L'ARCHÉOLOGIE

6.1 Objet

Le Programme d'accès à l'archéologie a pour but de favoriser la protection et la gestion de ces ressources:

- en mettant en valeur les ressources archéologiques au public et en lui facilitant l'accès à ces richesses;
- en encourageant un plus grand nombre d'autochtones à assumer une responsabilité pleine et entière à l'égard des ressources archéologiques;
- en accordant un appui financier aux recherches archéologiques et à l'aménagement de sites archéologiques.

Le Programme réunit cinq volets d'activités lui permettant d'atteindre les objectifs décrit plus haut: sensibilisation du public; placement des collections; formation des autochtones; projets de recherches; études de faisabilité.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-21
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

6.2 Eligibility

Financial assistance may be provided to eligible recipients for individual projects. Ordinarily, recipients will be: museums; cultural/education centres; aboriginal councils and organizations; and archaeological, heritage and related organizations. All applications must be non-federal, non-Crown corporations and not-for-profit organizations.

6.3 Maximum Amount

No grant will exceed \$35,000. An application may apply for more than one grant per fiscal year, under different themes, but the total amount of all grants will not exceed \$35,000 to any one applicant per fiscal year.

6.4 Deadline Date

Applications for Research Studies, Feasibility Studies, and Aboriginal Training, are accepted until December 1 each year for consideration for the following fiscal year. Applications for Public Awareness and Collections Placement will be accepted until May 1 each year.

6.2 Admissibilité

Une aide financière peut être accordée pour la réalisation de projets particuliers. Les bénéficiaires sont d'ordinaire des musées, des centres culturels ou éducatifs, des conseils et organismes autochtones, des organismes qui s'occupent d'archéologie, de patrimoine ou d'activités dans des domaines connexes. Les sociétés fédérales ou d'État, les organismes à but lucratif ne sont admissibles.

6.3 Montant maximal

Les subventions accordées ne peuvent dépasser 35 000 \$. De plus, le requérant peut faire plus d'une demande de subvention par année financière, en vertu de volets différents. Toutefois il devra savoir que le montant total des subventions qu'elle reçoive pendant une même année financière ne peut dépasser 35 000 \$.

6.4 Date limite

Les demandes présentées en vertu des volets Projets de recherche, Études de faisabilité et Formation des autochtones sont acceptées jusqu'au 1er décembre. Elles s'appliquent à l'année financière suivante. Celles qui sont présentées en vertu des volets Sensibilisation du public et Placement des collections sont acceptées jusqu'au 1er mai.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-22
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

6.5 Review Procedures

Applications will be reviewed by Program officials to determine eligibility. Where applicable, consultation may take place with: other Government departments and agencies; provincial or territorial governments; municipal governments; and, Aboriginal councils and organizations.

6.6 Contacts

Chief
Access to Archaeology Program
DOC
(613) 998-3593

or

Regional Museum and Heritage
Consultant
Regional Office
DOC

6.5 Examen des demandes

Les responsables du Programme examineront les demandes afin de déterminer si elles sont admissibles et si elles satisfont aux critères de sélection. Au besoin, ils consulteront auprès d'autres ministères et organismes fédéraux, avec les gouvernements provinciaux ou territoriaux, avec les administrations municipales, ou avec les conseils et organismes autochtones.

6.6 Personnes-ressource

Chef
Programme d'accès à l'archéologie
MDC
(613) 998-3593

ou

Conseiller régional, musées et
patrimoine
Bureau régional
MDC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-3-1
DATE	92-4-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT CANADIAN CONSERVATION INSTITUTE (DGCCI)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 3

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET INSTITUT CANADIEN DE CONSERVATION (DGCCI)

1.1 Purpose

The Institute is responsible for conservation treatment of artifacts and works of art, and conservation research, as well as representing Canada's conservation interests internationally and serving as a national repository of conservation information.

It maintains the largest conservation library in Canada and houses a major museological library.

1.2 Scope

Conservation and treatment of moveable cultural property including such diverse objects as furniture, textiles and paintings, as well as conservation research and scientific analysis of objects and materials. The conservators and scientists also provide advice, information, surveys, seminars and publications to museums and galleries across Canada as well as intermediate and advanced training for conservators and emergency services.

1.1 Objet

L'Institut est responsable de la restauration des objets façonnés et des objets d'art ainsi que de la recherche dans ce domaine. Il représente également le Canada sur la scène internationale et fait autorité au pays dans son domaine.

L'Institut possède la collection d'ouvrages sur la conservation la plus complète au Canada, et détient aussi une importante collection d'ouvrages muséologiques.

1.2 Champ d'action

L'Institut se charge de restaurer les biens culturels mobiliers et de traiter entre autres des meubles, des textiles et des tableaux ainsi que d'effectuer des recherches et des analyses scientifiques sur les objets et les matériaux qui les composent. Les conservateurs et les scientifiques agissent aussi à titre d'experts-conseils, publient et fournissent de l'information aux musées du pays, s'occupent de la formation intermédiaire et avancée, et répondent à des appels d'urgence. Ils donnent aussi des conférences et effectuent des analyses de collections.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-3-2
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT CANADIAN CONSERVATION INSTITUTE (DGCCI)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 3

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET INSTITUT CANADIEN DE CONSERVATION (DGCCI)

1.3 Contacts

Regional Museum and Heritage
Consultant
Regional Office
DOC

or

Extension Services
Canadian Conservation Institute
DOC
1030 Innes Road
Ottawa, Ontario
K1A 0C8
(613) 998-3721

1.3 Personnes-ressource

Conseiller régional, musées et
patrimoine
Bureau régional
MDC

ou

Diffusion externe
Institut canadien de conservation
MDC
1030, chemin Innes
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8
(613) 998-3721



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-4-1
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT CANADIAN HERITAGE INFORMATION NETWORK (DGCHIN)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 4

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET RÉSEAU CANADIEN D'INFORMATION SUR LE PATRIMOINE (DGCHIN)

1.1 Purpose

The network applies computer technology to museum documentation.

1.2 Scope

CHIN provides an automated collections management service to Canadian museums. It also provides access to a variety of databases: the National Databases contain non-confidential descriptive information on collections in Canadian museums; reference databases contain information of museological significance; and conservation databases contain information pertinent to the preservation and restoration of cultural property. The general public has access to the National Databases through local participating museums and through CHIN itself. Online access is provided selectively to other databases. CHIN also provides a variety of advisory services on the automation of museum information.

1.1 Objet

Le réseau adapte l'informatique à la documentation muséale.

1.2 Portée

Le RCIP offre aux musées canadiens un service automatisé de gestion des collections. De plus, il donne accès à de nombreuses bases de données: les bases de données nationales contiennent de l'information non-confidentielle, de type descriptif sur les collections des musées canadiens; des bases de données de références contiennent des données d'importance pour le domaine muséologique; les bases de données sur la conservation portent sur la conservation et la restauration des biens culturels. Le grand public peut avoir accès aux bases de données nationales par le biais du RCIP ou de musées locaux membres du Réseau. Un accès en direct sélectif est également donné à d'autres bases de données. Le RCIP offre également un éventail de services de consultation sur l'automatisation de l'information muséologique.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-4-2
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT CANADIAN HERITAGE INFORMATION NETWORK (DGCHIN)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 4

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET RÉSEAU CANADIEN D'INFORMATION SUR LE PATRIMOINE (DGCHIN)

1.3 Contacts

Regional Museum and Heritage
Consultant
Regional Office
DOC

or

Canadian Heritage Information
Network
DOC
Journal Tower South
365 Laurier Avenue West
12th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0G8
(613) 992-3333

1.3 Personnes-ressource

Conseiller régional, musées et
patrimoine
Bureau régional
MDC

ou

Réseau canadien d'information sur
le patrimoine
MDC
Immeuble Journal sud
365, avenue Laurier ouest
12^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0G8
(613) 992-3333



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-5-1
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT OTHER

SECTION 3
SUBJECT SUJET 5

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET DIVERS

ADVISORY COMMITTEES

COMITÉS CONSULTATIFS

1. **Canadian Council on the Status of the Artist**

1. **Conseil canadien du statut de l'artiste**

1.1 **Purpose**

1.1 **Objet**

In February 1991, the Minister of Communications created the Canadian Council on the Status of the Artist. Composed of twelve members, the Council's mandate is to advise the Minister on all matters relating to the professional status of the artist, to provide liaison with the principal professional artists' organization throughout Canada and to carry out research and studies as the Minister of Communications may direct.

Le ministre des Communications a créé en février 1991, le Conseil canadien du statut de l'artiste. Composé de douze membres, ce conseil est chargé de conseiller le ministre en toute matière relative au statut professionnel de l'artiste, d'assurer la liaison avec les principaux organismes artistiques au Canada et d'effectuer des travaux de recherche et des études à la demande du ministre.

1.2 **Scope**

1.2 **Champ d'action**

The members have been designated on an interim basis and will be appointed by Governor in Council when the Bill on the Status of the Artist (C-7) is adopted. Members will sit on the Council on a part-time basis.

Les membres ont été désignés de façon provisoire et seront nommés par gouverneur en conseil lors de l'adoption du projet de loi sur le statut de l'artiste (C-7) Ils siégeront au Conseil à temps partiel.

1.3 **Members**

1.3 **Membres**

Chairperson: Albert Millaire, actor and stage director (Quebec).

Président: Albert Millaire, comédien et metteur en scène (Québec).

Vice-chairpersons:

Vice-présidents:

Ghitta Caiserman-Roth, painter and educator (Quebec);

Ghitta Caiserman-Roth, artiste en arts visuels et professeur (Québec);

Rudy Wiebe, writer and educator (Alberta).

Rudy Wiebe, écrivain et professeur (Alberta).



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-5-2
DATE	92-9-30

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT OTHER

SECTION 3
SUBJECT SUJET 5

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET DIVERS

Members:

Arlette Cousture, writer
(Quebec);

Mathieu Duguay, musician and
artistic director of the
International Baroque Music Festival
of Lamèque (New Brunswick);

Joe Fafard, sculptor, ceramist and
visual artist (Saskatchewan);

Claude Goyette, set designer
(Quebec);

Tomson Highway, playwright and
artistic director of the Native
Earth Performing Arts in Toronto
(Ontario);

Edward Riche, filmmaker and writer
(Newfoundland);

Jan Rubes, opera singer, actor and
writer (Ontario);

Veronica Tennant, dancer, writer and
broadcaster (Ontario); and

Sandra Wilson, filmmaker, producer
and educator (British Columbia).

Contact

Director, Arts Policy
DOC
(613) 990-4084

Membres:

Arlette Cousture, écrivain
(Québec);

Mathieu Duguay, musicien et
directeur artistique du Festival
international de musique baroque de
Lamèque (Nouveau-Brunswick);

Joe Fafard, sculpteur, céramiste et
artiste en arts visuels
(Saskatchewan);

Claude Goyette, scénographe
(Québec);

Tomson Highway, dramaturge et
directeur artistique du Native Earth
Performing Arts de Toronto
(Ontario);

Edward Riche, cinéaste et écrivain
(Terre-Neuve);

Jan Rubes, chanteur, comédien,
auteur (Ontario);

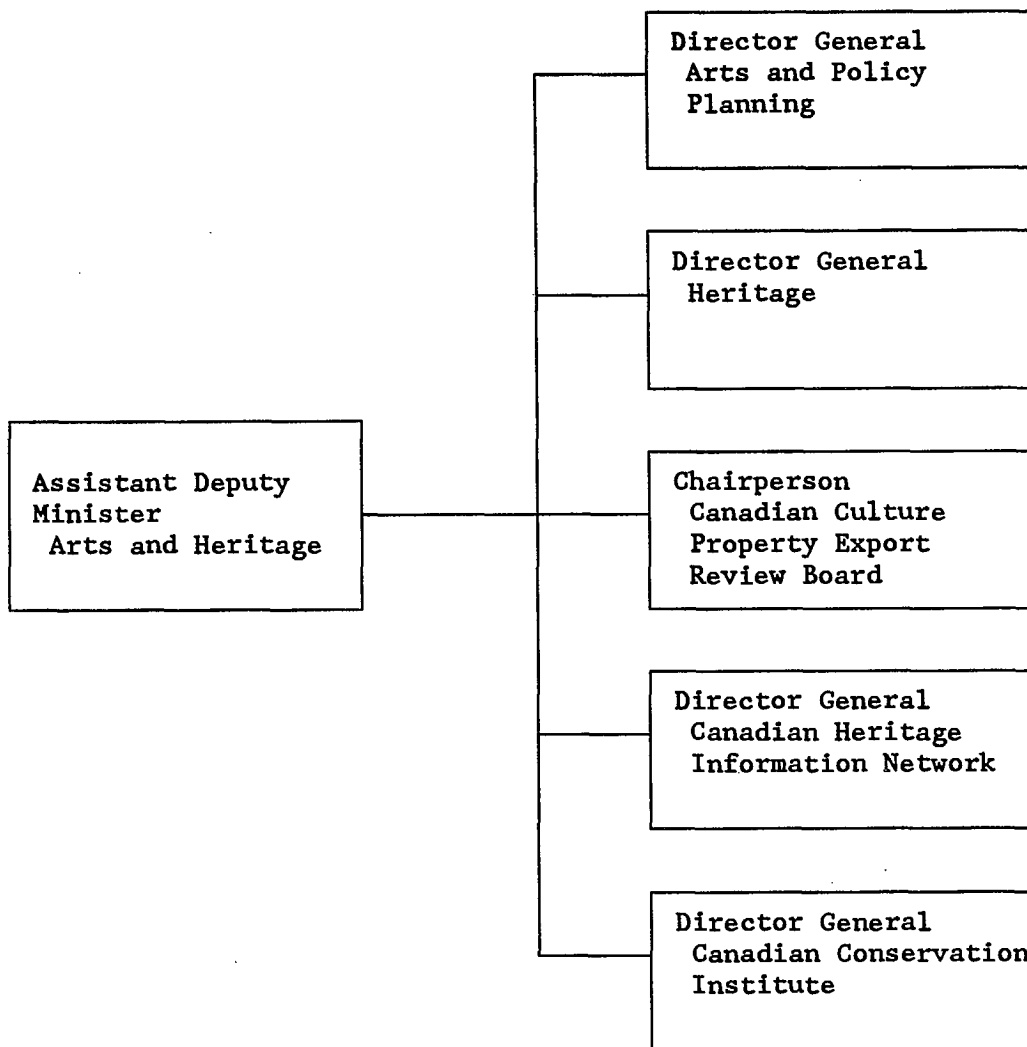
Veronica Tennant, danseuse,
écrivain et commentatrice (Ontario);
et

Sandra Wilson, cinéaste, producteur
et professeur (Colombie-
Britannique).

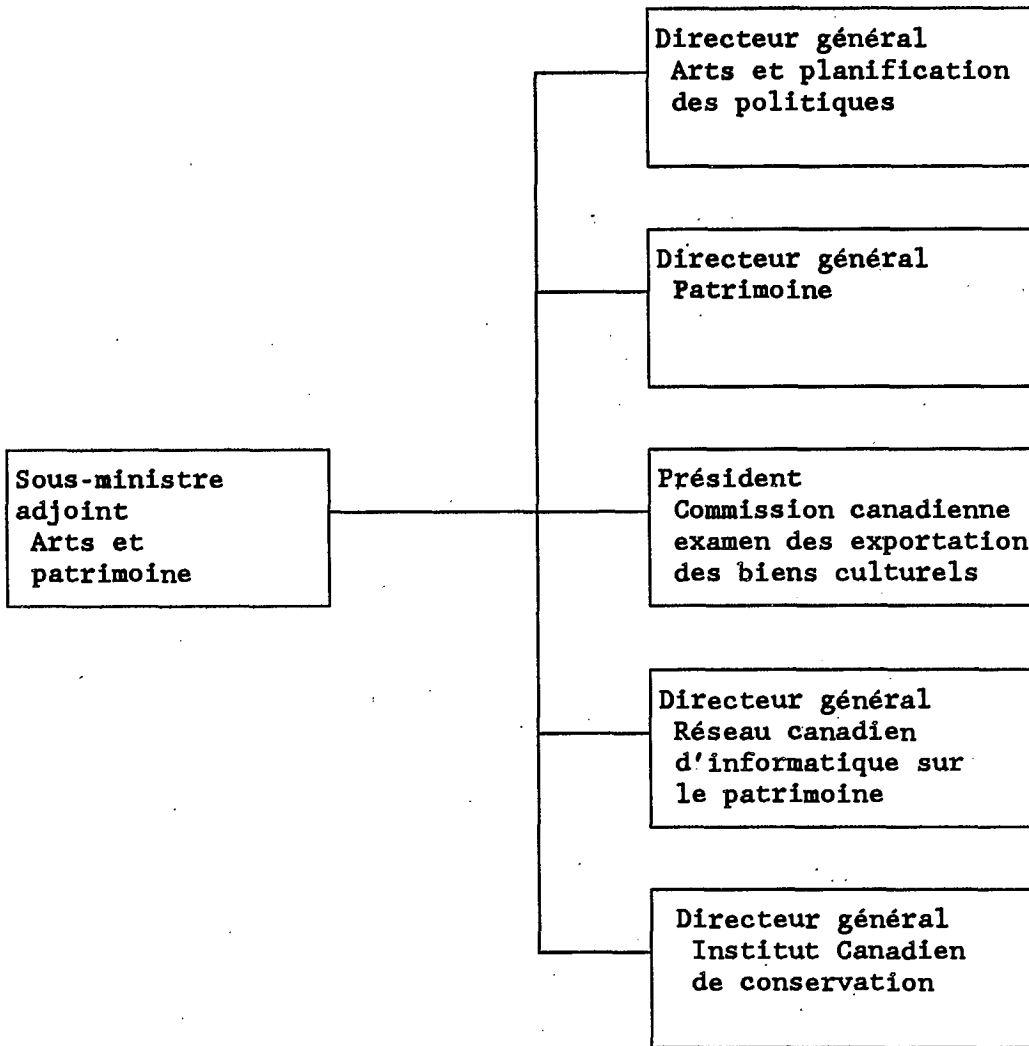
Renseignements

Directeur, Politique des arts
MDC
(613) 990-4084

ARTS AND HERITAGE



ARTS ET PATRIMOINE





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-1-1
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELECOMMUNICATIONS POLICY (DGTP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 1

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET POLITIQUE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (DGTP)

**1. TELECOMMUNICATIONS POLICY
(DGTP)**

1.1 Purpose

The Telecommunications Policy Branch formulates policies, recommendations, regulations and legislation governing and promoting the orderly development and efficient operation of all telecommunication facilities and services required by Canadians for national and international communications. The Branch is also responsible for formulating policies to manage the present and future use of the radio frequency spectrum.

1.2 Scope

The program comprises four separate but interlocking activities:

- The development of policies related to the structure of the telecommunications industry and the services it provides, including new legislation, competition, new entry and the orderly introduction of new services;

**1. POLITIQUE DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS (DGTP)**

1.1 Objet

La Direction générale de la Politique des télécommunications formule des politiques, des recommandations, des règlements et des projets de loi régissant et favorisant le développement ordonné et le fonctionnement efficace de toutes les installations et services de télécommunications dont les Canadiens ont besoin sur les plans national et international. La Direction est également chargée de formuler des politiques qui ont pour objet de gérer l'utilisation présente et future du spectre radioélectrique.

1.2 Champ d'action

Le programme de la Politique des télécommunications se compose de quatre activités distinctes, mais imbriquées:

- L'élaboration de politiques portant sur l'organisation de l'industrie des télécommunications et les services fournis par cette industrie, et qui concernent notamment la nouvelle législation, la concurrence, l'entrée sur le marché de nouvelles entreprises de télécommunications et l'implantation ordonnée de nouveaux services;



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-1-2
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELECOMMUNICATIONS POLICY (DGTP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 1

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET POLITIQUE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (DGTP)

- the development of policies, strategies and programs fostering the orderly development of Canadian national and international telecommunications facilities and networks, including radio licensing policies for terrestrial and satellite facilities, telecommunications standards policy and management, and the strategic long term development of the Canadian telecommunications infrastructure;

- the analysis and development of financial and regulatory policies affecting the Canadian telecommunications industry, including regulatory mechanisms, regulatory reform, privatization of government holdings and their regional and national economic impacts and the analysis and development of recommendations respecting regulatory decisions which are the subject of petitions to the Governor-in-Council;

- l'élaboration de politiques, de stratégies et de programmes qui favorisent le développement ordonné des installations et des réseaux canadiens de télécommunications de portée nationale et internationale, et qui concernent la délivrance de licences radio pour les systèmes terrestres et satellites, la gestion des normes en matière de télécommunications ainsi que le développement stratégique à long terme de l'infrastructure des télécommunications canadiennes;

- l'élaboration et l'analyse de projets de politique à caractère financier et réglementaire touchant l'industrie canadienne des télécommunications, y compris les mécanismes de réglementation, la réforme de la réglementation, la privatisation des actifs du gouvernement et leurs impacts économiques au niveau régional et national ainsi que l'analyse et le développement des recommandations concernant les décisions réglementaires qui font l'objet d'une requête présentée au gouverneur en conseil;



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-1-3
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELECOMMUNICATIONS POLICY (DGTP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 1

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET POLITIQUE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (DGTP)

- the development of policies for the present and future allocation and use of the radio frequency spectrum, the development of radio systems, and the use of the geostationary orbit.

- l'élaboration de politiques portant sur l'utilisation et l'attribution présente et future du spectre radioélectrique, le développement du système radio et l'utilisation de l'orbite géostationnaire.

1.3 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Director General
Telecommunications Policy
DOC
(613) 998-4241

1.3 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Directeur général
Politique des télécommunications
MDC
(613) 998-4241



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-1
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

1. TELEMATICS AND NEW MEDIA
(DGNM)

1.1 Purpose and Scope

The Telematics and New Media Branch has responsibility for the formulation of policies and strategies to promote the development of advanced computer-based communications services in Canada. The work of the Branch concentrates on two main areas of activity - Telematics Development and New Media Strategies.

1.2 Contact

Director General
Telematics & New Media
DOC
(613) 990-4262

A. TELEMATICS DEVELOPMENT

Telematics Development work focuses on policies and programs to facilitate the growth and deployment of telecommunications network-based information services. Specific elements of the work plan include the following:

1. TÉLÉMATIQUE ET
NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

1.1 Objet et Champ d'action

La Direction générale de la télématique et des nouveaux médias est chargée de formuler des politiques et des stratégies pour promouvoir le développement de services de communications informatisés évolués au Canada. Le travail de la Direction porte principalement sur deux grands secteurs d'activité - le développement de la télématique et les stratégies pour les nouveaux médias.

1.2 Personne-ressource

Directeur général
Télématique et Nouveaux médias
MDC
(613) 990-4262

A. DÉVELOPPEMENT DE LA
TÉLÉMATIQUE

Les principaux éléments du travail de développement de la télématique sont des politiques et des programmes destinés à faciliter la croissance et le déploiement de services d'information basée sur les réseaux de télécommunications. Le plan de travail comprend, entre autres, les éléments suivants :



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-2
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

1. **SPIRIT - The Canadian Database
Promotion Initiative**

1. **SPIRIT - Initiative de
promotion des bases de données
canadiennes**

1.1 **Purpose**

1.1 **Objet**

Support and Promotion of Information Retrieval through Information Technology (SPIRIT) is a strategy to strengthen the Canadian electronic information industry. The principal objective of the strategy is two fold: to position the Canadian industry by providing the infrastructure necessary for the survival of the Canadian industry in a global economy, and secondly, to stimulate the development and diffusion of advanced electronic information services.

SPIRIT (Soutien à la promotion, l'innovation et la recherche sur l'information et les technologies) est une stratégie visant à renforcer l'industrie canadienne de l'information électronique. Son principal objectif comporte deux volets: mettre l'industrie canadienne en bonne posture en lui fournissant l'infrastructure nécessaire à sa survie dans une économie mondiale et stimuler la mise au point et la diffusion de services de pointe en information électronique.

The strategy consists of two phases; first, the development of regional pilot projects to transfer to local communities information technology skills and electronic information retrieval skills; and secondly, the establishment of a national SPIRIT Alliance or consortium to expand the market for electronic information by linking the database industry with other sectors of Canada's economy. A pilot project has been launched in Northern Ontario (11CORINFO) and similar projects are being launched in Atlantic Canada. Additional projects are in the planning stage in Alberta and B.C..

La stratégie comprend deux phases: tout d'abord, l'élaboration de projets pilotes régionaux pour le transfert aux collectivités locales de compétences en informatique et en recherche documentaire informatisée; deuxièmement, la mise sur pied d'une alliance ou d'un consortium national visant à élargir le marché de l'informatique en reliant l'industrie des bases de données à d'autres secteurs de l'économie canadienne. Un projet pilote (11CORINFO) a été mis en marche dans le Nord de l'Ontario; d'autres projets semblables sont en train d'être lancés dans les provinces de l'Atlantique. D'autres projets sont en cours d'élaboration en Alberta et en Colombie-Britannique.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-3
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

A SPIRIT Working Group has been formed with the Information Industry Committee (IIC) of ITAC to develop the national SPIRIT Alliance.

Un groupe de travail SPIRIT a été constitué, avec le Comité de l'industrie de l'informatisation de l'Association canadienne de la technologie informatique, pour la mise sur pied d'une alliance nationale.

1.2 Contact

James Fulcher
Telematics and New Media
DOC
(613) 992-5462

1.2 Personne-ressource

James Fulcher
Télématique et Nouveaux médias
MDC
(613) 992-5462



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-4
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

2. National summit on information industries studies program

2. Sommet national sur la politique en matière d'information

2.1 Purpose

2.1 Objet

A national summit will be held in December 1992 in Ottawa to examine the changing role of information in the social, cultural and economic life of Canada. The Summit is being organized by the Canadian Library Association (CLA) and l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED) with the support of Communications Canada and other organizations.

Un sommet national se tiendra à Ottawa en décembre 1992 pour examiner le rôle changeant de l'information dans la vie sociale, culturelle et économique du Canada. La Canadian Library Association (CLA) et l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED) sont en train d'organiser ce sommet, avec l'appui de Communications Canada et d'autres organismes.

The Summit will bring together 200 representatives from industry, government and user organizations to discuss policy issues, opportunities for co-operative policy setting and the need for Canadian responses to the globalization of information-bases services.

Le sommet réunira 200 représentants de l'industrie, de l'administration fédérale et d'organismes d'utilisateurs qui discuteront de questions de politiques, de possibilités de coopération pour l'établissement de politiques et de la nécessité de réponses canadiennes à la mondialisation des services fondés sur l'information.

**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-5
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

All industrialized nations are developing policies to take account of the growing importance of information resources. More and more, economic growth depends on our ability to create, access and use information resources to add value and secure competitive advantage. At the same time, new media are being developed and marketed on a global scale that will have major implications for the means of creating and distributing information and cultural values in Canada.

Tous les pays industrialisés élaborent des politiques pour tenir compte du rôle grandissant des ressources informatiques. La croissance économique dépend de plus en plus de notre capacité de créer, de consulter et d'utiliser des ressources informatiques pour ajouter de la valeur et pour obtenir des avantages concurrentiels. En même temps apparaissent et sont commercialisés à l'échelle mondiale de nouveaux médias qui auront des répercussions d'envergure sur les moyens de créer et de diffuser de l'information et des valeurs culturelles au Canada.

2.2 Contact

Jamie Hum
Telematics and New Media
DOC
(613) 993-5523

2.2 Personne-ressource

Jamie Hum
Télématique et Nouveaux médias
MDC
(613) 993-5523



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-6
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

3. EDI development strategy

**3. Stratégie d'expansion du
transfert électronique de
données**

3.1 Purpose

3.1 Objet

To promote the use and diffusion of Electronic Data Interchange (EDI) systems both within the Canadian economy and at the international global level in collaboration with the private sector, other government departments and agencies, and foreign governments and international EDI organizations.

Promouvoir la diffusion et l'utilisation de systèmes de transfert électronique de données (TED) au Canada et à l'échelle internationale, en collaboration avec le secteur privé, d'autres ministères et organismes fédéraux, des gouvernements étrangers ainsi que des organismes internationaux d'échange de données informatisées.

The EDI development strategy consists of initiatives at the regional, national, and international levels. Regional efforts center on the implementation of EDI based information systems in the port cities of Halifax, Montreal, and Vancouver. Nationally the EDI focus is concentrated in two areas. The first is the establishment of a national EDI forum at which users, service suppliers, interest groups, and government agents come together to address issues of common concern and to further the acceptance of EDI at all levels of business. The second includes the support and promotion of the EDI World Institute in Montreal. At the international level, EDI efforts center on the development of bilateral and multilateral EDI projects with foreign governments and other trading block communities.

La stratégie d'expansion du TED se compose d'initiatives régionales, nationales et internationales. Les efforts régionaux portent principalement sur la mise en oeuvre de systèmes de TED dans les villes portuaires d'Halifax, de Montréal et de Vancouver. Au pays, les efforts en TED sont concentrés dans deux domaines. Le premier est l'établissement d'une tribune nationale où les utilisateurs, les fournisseurs de services, les groupes d'intérêts particuliers et les organismes gouvernementaux se rencontreront pour discuter de questions d'intérêts commun et faire progresser l'acceptation du TED à tous les niveaux des entreprises. Le deuxième comprend la promotion de l'établissement d'un institut mondial du TED à Montréal et l'appui à cet institut.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-7
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

A l'échelon international, les efforts en TED portent principalement sur l'élaboration de projets bilatéraux et multilatéraux avec des gouvernements étrangers et d'autres groupes de partenaires commerciaux.

3.2 Contact

James Ladouceur
Telematics and New Media
DOC
(613) 990-7019

3.2 Personne-ressource

James Ladouceur
Télématique et Nouveaux médias
MDC
(613) 992-0780

B. NEW MEDIA STRATEGY

New Media Strategy involves the development and co-ordination of policies and programs designed to strengthen the capacity of Canada's communications and cultural industries to adopt new computer-based information technologies.

**B. STRATÉGIE RELATIVE AUX
NOUVEAUX MÉDIAS**

La stratégie relative aux nouveaux médias comprend l'élaboration et la coordination de politiques et de programmes destinés à renforcer la capacité des industries culturelles et des industries des communications canadiennes à adopter de nouvelles technologies informatiques.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-8
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

1. National New Media Strategy
with the CMEC

1. Stratégie nationale concernant
les nouveaux médias établie de
concert avec le CMÉC

1.1 Objective

1.1 Objet

To implement, in concert with provincial educational authorities, a program to stimulate the Canadian market for the development of a Canadian-owned new media industry composed of traditional book and new media publishers, thus ensuring the availability of Canadian-authored new media products in Canadian schools.

Mettre en oeuvre, de concert avec les autorités provinciales dans le domaine de l'éducation, un programme visant à inciter le marché canadien à mettre sur pied une industrie des nouveaux médias qui appartienne à des Canadiens qui comprennent à la fois les éditeurs traditionnels de livres et les éditeurs qui utilisent les nouveaux médias, donnant ainsi l'assurance que des oeuvres d'auteurs canadiens sont disponibles sur les nouveaux médias dans les écoles canadiennes.

A pilot year with DOC funds of one million dollars (spread over two government fiscal years) will be available from DOC to cover up to 50% of a project, the balance of development costs will be shared between the provinces and the publishers and producers. Approvals of projects, all involving one or more province, will be made by the Deputy Ministers of Education based on recommendations by a committee of representatives from the CMEC and DOC.

Un projet pilote d'un an (chevauchant deux exercices du gouvernement fédéral) doté de 1 million de dollars fournies par le MDC permettra de financer jusqu'à 50% d'un projet. Le reste du coût de la mise au point sera partagé entre les provinces, les éditeurs et les producteurs. Les approbations de projets, qui intéressent tous au moins une province, seront accordées par les sous-ministres de l'Éducation à la suite des recommandations d'un comité formé de représentants du CMÉC et du MDC.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-9
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

Pedagogical content will be exclusively evaluated by the Council. Other criteria include: technological innovation; Canadian ownership; industrial development; regional and linguistic balance; and admissible platforms (PC-DOS, MacIntosh, etc.). All key players will be consulted during the pilot year to obtain their assistance in the evaluation of the experimental phase.

Le contenu pédagogique sera évalué uniquement par le CMÉC. Les autres critères comprennent notamment les innovations technologiques, la propriété canadienne, le développement industriel, l'équilibre régional et linguistique ainsi que les plate-formes admissibles (PC-DOS, MacIntosh et autres). Tous les principaux intervenants seront consultés pendant l'année du projet pilote afin d'obtenir leur aide pour l'évaluation de la phase expérimentale.

1.2 Contacts

Pierre Leduc - Will Dubitsky
(613) 992-0780 - (613) 990-5492
Telematics and New Media
DOC

1.2 Personnes-ressources

Pierre Leduc - Will Dubitsky
(613) 992-0780 - (613) 990-5492
Télématique et Nouveaux Médias
MDC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-1
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT BROADCASTING (DGBP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET RADIODIFFUSION (DGBP)

1. TV5

1.1 Purpose

Five governments - those of Canada, Québec, France, Switzerland and Belgium - are involved in the TV5 Francophone satellite-cable television network. This network is intended as a multilateral-cooperation tool and as a special vehicle for communication among peoples having in common the use of French. It has two components: TV5 Europe, which was created in 1984, and TV5 Québec-Canada, which was created in 1988. The Consortium de télévision Québec-Canada (CTQC) is the Canadian body responsible for TV5. Canada/Québec has been participating in TV5 Europe since 1986. This network, which is available in forty countries in Europe and North Africa, provides a cultural showcase for the Canadian participants. TV5 Québec-Canada, for its part, reaches more than 90 per cent of Francophone cabled households in Canada and has achieved some penetration into the United States. European productions account for 90 per cent of its programming. During 1992, TV5 Europe's programming will be made available to all African countries.

1. TV5

1.1 Objet

TV5 est une chaîne de télévision francophone (satellite-câble) regroupant cinq gouvernements: le Canada, le Québec, la France, la Suisse et la Belgique. Elle se veut un instrument de coopération multilatérale de même qu'un véhicule de communication privilégié entre les peuples ayant en commun l'usage du français. Elle est formée de deux composantes: TV5 Europe, créée en 1984, et TV5 Québec-Canada, créée en 1988. Le Consortium de télévision Québec-Canada (CTQC) est l'organisme responsable canadien de TV5. Le Canada/Québec participe à TV5 Europe depuis 1986. Cette chaîne, disponible dans 40 pays d'Europe et d'Afrique du nord, constitue pour les participants canadiens une vitrine culturelle. TV5 Québec-Canada, pour sa part, rejoint plus de 90 % des foyers câblés francophones du Canada et a effectué une percée aux États-Unis. 90 % de sa programmation est constituée d'émissions européennes. Au cours de l'année 1992, la programmation de TV5 Europe sera disponible à l'ensemble de l'Afrique.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-2
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT BROADCASTING (DGBP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET RADIODIFFUSION (DGBP)

1.2 Funding

A \$2 million annual contribution from the Department of Communications is made available to the CTQC.

1.3 Administration

Since April 1990, Canadian government contributions to the CTQC have been managed by the ADMCP sector.

1.4 Information

Consortium de télévision
Québec-Canada
1755 René Lévesque Blvd East
Suite 101
Montréal, Québec
H2K 4P6

1.5 Contact

Broadcasting Policy Branch
Communications Policy
DOC
(613) 990-4881

1.2 Financement

Une contribution annuelle de 2 millions de dollars provenant du ministère des Communications est versée au CTQC.

1.3 Administration

Depuis avril 1990, les contributions gouvernementales fédérales allouées au CTQC sont gérées par le secteur du SMAPC.

1.4 Information

Consortium de télévision
Québec Canada
1755, boul. René Lévesque est
Pièce 101
Montréal (Québec)
H2K 4P6

1.5 Personne-ressource

Direction de la politique de
la radiodiffusion
Politique des communications
MDC
(613) 990-4881



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-3
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT BROADCASTING (DGBP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET RADIODIFFUSION (DGBP)

2. **NORTHERN DISTRIBUTION PROGRAM**

2. **PROGRAMME DE DISTRIBUTION
DANS LE NORD**

2.1 **Purpose**

2.1 **Objet**

The Northern Distribution Program was announced on June 21, 1988 as a permanent program. The Government of Canada through the Department of Communications will fund a satellite distribution system to improve access to some aboriginal programming produced under the Northern Native Broadcast Access Program (NNBAP) and other programming produced specifically for northern audiences, including the CBC Northern Service and territorial government programming.

Le Programme de distribution dans le Nord a été annoncé le 21 juin 1988 comme un programme permanent. Le Gouvernement du Canada, par l'entremise du ministère des Communications, financera un système de distribution par satellite en vue de rendre plus accessibles certaines émissions autochtones produites en vertu du Programme d'accès des autochtones du Nord à la radio-télévision (PAANR) et d'autres émissions conçues pour les auditoires du Nord, y compris le Service du Nord de la SRC et des émissions des gouvernements territoriaux.

2.2 **Funding**

2.2 **Financement**

Financial assistance of \$10 million in the form of a contribution will be provided to the Television Northern Canada (TVNC) consortium over the first four years starting in fiscal year 1989-1990. The funding is for hardware and set-up for the system not for program purposes.

Une aide financière de l'ordre de 10 millions de dollars sera versée sous forme de contribution au Consortium Television Northern Canada (TVNC). La contribution sera versée sur les quatre premières années commençant avec l'exercice financier 1989-1990. Les fonds seront affectés aux équipements et à l'installation du système et non à la programmation.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-4
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT BROADCASTING (DGBP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET RADIODIFFUSION (DGBP)

2.3 Administration

The contribution will be administered by the newly incorporated organization in accordance with Treasury Board Policy on Grants and Contributions with annual payments dependent on an annual review by a DOC liaison committee.

2.4 Information

Information fact sheet

2.5 Contact

Broadcasting Policy Branch
Cultural Affairs and Broadcasting
DOC
(613) 990-4896

2.3 Administration

La contribution sera gérée par l'organisme devant être incorporé aux termes de la politique du Conseil du trésor sur les octrois et les contributions avec des paiements annuels sujets aux revues d'un comité de liaison du MDC.

2.4 Renseignements

Feuillelet d'information

2.5 Personne-ressource

Direction de la politique
de la radiodiffusion
Affaires culturelles et
radiodiffusion
MDC
(613) 990-4896



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-5
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT BROADCASTING (DGBP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET RADIODIFFUSION (DGBP)

**3. NATIONAL BROADCAST READING
SERVICE FOR THE VISUALLY
IMPAIRED**

**3. SERVICE NATIONAL DE LECTURE
RADIODIFFUSÉE POUR LES
MALVOYANTS**

3.1 Purpose

3.1 Objet

The National Broadcast Reading Service for the Visually Impaired Program was announced on June 21, 1988. The Government of Canada through the Department of Communications will fund a satellite-to-cable distribution system. This system will produce and deliver an English language reading service across Canada and distribute the already existing French language service, La Magnétothèque, outside Québec so that visually impaired and otherwise print-handicapped Canadians will have access to printed newspapers and periodicals. The new service will rely on the support of the cable and satellite industries as well as the volunteer sector.

Le Programme du Service national de lecture radiodiffusée pour les malvoyants a été annoncé le 21 juin 1988. Par l'entremise du ministère des Communications, le Gouvernement du Canada financera un système de distribution du satellite au câble. Ce système produira et fournira un service de lecture de langue anglaise à travers le Canada et distribuera le service de langue française déjà existant, La Magnétothèque, à l'extérieur du Québec. Ainsi, les Canadiens malvoyants ou incapables de lire les imprimés, auront accès aux journaux et aux périodiques imprimés. Ce nouveau service se fondera sur l'appui des industries de la télédistribution et des satellites, ainsi que sur les contributions du secteur bénévole.

3.2 Funding

3.2 Financement

A contribution agreement between the CNIB and DOC was signed for start-up funding of \$200,000 in fiscal year 1988-1989. The CNIB set-up an independent organization, the National Broadcast Reading Service (NBRS), which has been licenced by the CRTC. The DOC signed the fourth of four annual contribution agreements with the NRBS for \$100,000 during the 1992-93 fiscal year.

Une entente de contribution a été conclue entre L'Institut national canadien pour les aveugles (INCA) et le MDC pour des fonds de mise en oeuvre de l'ordre de 200 000 \$ au cours de l'exercice financier 1988-1989. L'INCA a établi un organisme indépendant, le Service national de lecture radiodiffusée (SNLR), qui a obtenu une licence réseau auprès du CRTC. Le MDC a signé la quatrième de quatre



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-6
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT BROADCASTING (DGBP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET RADIODIFFUSION (DGBP)

ententes de contribution annuelles, s'élevant à 100 000 \$, avec le SNLR pendant l'exercice 1992-1993.

3.3 Administration

Annual funding to the NBRS will be administered and overseen by the DOC.

3.4 Information

Information fact sheet.

3.5 Contact

Broadcasting Policy Branch
Cultural Affairs and Broadcasting
DOC
(613) 990-4896

3.3 Administration

Le financement annuel du SNLR sera géré et chapeauté par le MDC.

3.4 Renseignements

Feuillelet d'information

3.5 Personne-ressource

Direction de la politique
de la radiodiffusion
Affaires culturelles et
radiodiffusion
MDC
(613) 990-4896



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-1
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

1. **BOOK PUBLISHING INDUSTRY
DEVELOPMENT PROGRAM (BPIDP)**

1. **PROGRAMME D'AIDE AU
DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE
DE L'ÉDITION (PADIÉ)**

1.1 Purpose

1.1 Objet

The Program provides incentives for Canadian-owned and controlled publishing firms to improve their overall financial health and become more competitive and promotes the sale of Canadian-authored books.

Le programme encourage les maisons d'édition de propriété et contrôle canadien à améliorer la santé financière de leurs entreprises, à devenir plus concurrentielles et à promouvoir la vente de livres d'auteurs canadiens.

1.2 Scope

1.2 Champ d'action

The Program provides individual assistance to Canadian book publishers, through formula funding, and provides support to industry groups and associations for co-operative and industry-wide initiatives.

Le programme fournit une aide individuelle aux éditeurs de livres selon une formule de financement et aux associations et groupes industriels canadiens, pour la réalisation de projets coopératifs à l'échelle de l'industrie.

Funding is available to eligible publishers, professional associations and other industry groups under four funding components:

Le financement est offert à tous les éditeurs admissibles, aux associations professionnelles et à d'autres groupes de l'industrie, en vertu de quatre volets de financement:

- aid to publishers;
- aid to industry and associations;
- international marketing assistance (managed by the Association for the Export of Canadian Books); and
- book promotion assistance for canadian-authored titles.

- aide aux éditeurs;
- aide à l'industrie et aux associations;
- aide à la commercialisation internationale (administrée par l'Association pour l'exportation du livre canadien); et
- aide à la promotion de la lecture des livres d'auteurs canadiens.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-2
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

1.3 Criteria

The firm must:

- i) meet the minimum criteria established for sales and Canadian-authored titles in print;
- ii) have been in operation for 36 months;
- iii) demonstrate adequate capacity for editing, design, production and distribution; and
- iv) be 75% owned and controlled by Canadians.

Publishers must provide:

- a completed publisher application questionnaire;
- a business plan;
- the most recent set of audited financial statements;
- a current title catalogue; and
- in the case of project funding, a detailed project description with supporting documentation.

1.3 Critères

La société doit:

- i) respecter les critères de base établis pour les ventes et le nombre de livres d'auteurs canadiens publiés;
- ii) être en affaires depuis au moins 36 mois;
- iii) manifester une capacité adéquate d'édition, de conception, de production et de distribution; et
- iv) appartenir et être contrôlée à 75 % par des Canadiens.

Les éditeurs doivent présenter:

- un formulaire d'inscription dûment rempli;
- un plan d'entreprise;
- les plus récents états financiers vérifiés;
- le dernier catalogue des publications; et
- s'il s'agit de financement de projet, une description détaillée du projet et la documentation pertinente.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-3
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

1.4 Funding

The annual budget for 1992-93 is \$25.6 million. The Aid to Publishers component calculated on the basis of a formula which rewards net sales of eligible titles. Funding for other components is made on a cost-sharing basis.

1.4 Financement

Le budget annuel du programme pour 1992-93 s'élève à 25,6 millions de dollars. Le budget de l'aide aux éditeurs est attribué en fonction d'une formule de financement qui récompense les ventes nettes de livres admissibles. L'aide financière pour les projets des autres volets est offerte selon une formule de partage des frais.

1.5 Deadlines

June 26, 1992 for aid to Publishers and December 15, 1992 for all other components.

1.5 Dates d'échéance

Le 26 juin 1992 pour l'Aide aux éditeurs et le 15 décembre 1992 pour tout les autres volets.

1.6 Information

The promotional material on the Book Publishing Industry Development Program includes an application questionnaire and a business plan format.

1.6 Renseignements

Le guide du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition contient une demande d'aide financière et une description du plan d'entreprise.

1.7 Contacts

Manager, Cultural Affairs and
Broadcasting
Regional Office
DOC

1.7 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles
et radiodiffusion
Bureau régional
MDC

or

ou

Book Publishing Industry Development
Program
DOC
(613) 992-5615

Programme d'aide au développement
de l'industrie de l'édition
MDC
(613) 992-5615



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-4
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

**2. CULTURAL INDUSTRIES
DEVELOPMENT PROGRAM (CIDF)**

**2. FONDS DE DÉVELOPPEMENT DES
INDUSTRIES CULTURELLES (FDIC)**

2.1 Purpose

2.1 Objet

The Program is designed to reinforce and stimulate the growth of Canada's cultural industries, a sector which has always had difficulty in accessing conventional forms of financing.

Ce Fonds constitue un nouvel outil de développement destiné à favoriser la croissance, la vitalité et la viabilité des industries du secteur culturel qui éprouvent des difficultés à accéder à des formes conventionnelles de crédit.

2.2 Scope

2.2 Champ d'action

The CIDF, is administered by the Federal Business Development Bank (FBDB) under the direction of the Department of Communications. FBDB provides financing and management advice to the cultural industries; i.e., book and magazine publishing, sound recording, film and video and multimedia.

La gestion du programme est assurée par la Banque fédérale de développement (BFD) sous la direction du ministère des Communications. Ce programme permet aux industries culturelles, c'est-à-dire l'édition de livres et de magazines, l'enregistrement sonore, le film, la vidéo et les multimédias, d'obtenir du financement et de profiter du service de gestion-conseil de la BFD.

2.3 Criteria

2.3 Critères d'admissibilité

Eligible firms must:

Les entreprises admissibles doivent:

- i) be owned and controlled by Canadian interests; and
- ii) have already demonstrated a minimum degree of financial viability.

- i) appartenir et être contrôlées par des intérêts canadiens; et
- ii) avoir déjà atteint un seuil de rentabilité.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-5
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

Size and minimum sales thresholds will vary according to sector.

Un chiffre d'affaires minimum sera déterminé pour chacun des secteurs.

2.4 Funding

2.4 Financement

Funding for the CIDF has been set at \$33 million over five years.

Le Fonds sera doté d'une somme de 33 millions de dollars répartis sur cinq ans.

2.5 Deadline

2.5 Échéance

On-going

Aucune

2.6 Contacts

2.6 Personnes-ressource

Manager, Cultural Affairs and
Broadcasting
Regional Office
DOC

Gestionnaire, Affaires
culturelles et radiodiffusion
Bureau régional
MDC

or

ou

Any local branch of the Federal
Business Development Bank.

L'un des bureaux locaux de la Banque
fédérale de développement.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-6
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

**3. CANADIAN AUDIO-VISUAL
CERTIFICATION OFFICE: CAPITAL
COST ALLOWANCE PROGRAM**

**3. BUREAU DE CERTIFICATION DES
PRODUITS AUDIOVISUELS
CANADIENS: PROGRAMME DE
DÉDUCTION POUR AMORTISSEMENT**

3.1 Purpose

The Program, which fosters Canadian participation in and control of all aspects of production, enables Canadian taxpayers to deduct from their taxable income, on a declining balance basis, 30% of the amount of their investment in certified Canadian productions. On January 1, 1986, a number of changes to the regulations were announced, including a major revision to the Revenue Guarantee provision of the Income Tax Act which had inhibited pre-sale arrangements with broadcasters and distributors.

3.1 Objet

Le programme, qui encourage la participation et le contrôle canadiens de tous les aspects de la production, permet aux contribuables canadiens de déduire de leur revenu imposable, en fonction de la valeur résiduelle, 30% de leur investissement dans les productions cinématographiques et télévisuelles canadiennes. Certains changements au niveau des règlements ont été annoncés le 1er janvier 1986 dont une importante révision de la disposition de garantie de recettes de la Loi de l'impôt sur le revenu, qui nuisait à la conclusion anticipée de pré-ventes avec les radiodiffuseurs et les distributeurs.

3.2 Scope

The Program is accessible to all Canadian producers of films and television productions. Certification of production, which is administered by the Department's Canadian Audio-Visual Certification Office, is required in order for investors to benefit from tax incentives.

3.2 Champ d'action

Le programme est offert à tous les producteurs canadiens de productions cinématographiques et télévisuelles. Pour que les investisseurs puissent profiter des avantages fiscaux, les productions doivent porter un visa émis, au Ministère, par le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-7
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

3.3 Legislation

Subsection 1104(2) of the Income Tax Act contains criteria governing the production's eligibility.

3.4 Criteria

Productions must earn points for use of Canadian talent (minimum 6 out of 10 points) and a minimum of 75% of all service costs and 75% of all post-production costs must be Canadian.

3.5 Funding/Assistance

The Program offers 30% capital cost allowance deduction, calculated on a declining balance basis, for income tax purposes for investors in Canadian productions.

3.6 Deadline

Advance ruling at least four weeks before principal photography/taping begins; provisional approval within a year of completion of principal photography/taping; Certification, any time.

3.7 Document

Brochure available

3.3 Législation

Le paragraphe 1104(2) de la Loi de l'impôt sur le revenu expose les critères d'admissibilité des productions.

3.4 Critères

Les productions doivent accumuler des points pour le recours à des talents canadiens (au moins six points sur dix). De plus, 75 % des coûts de service et 75 % des coûts de post-production doivent être canadiens.

3.5 Financement/appui

Le programme offre une déduction pour amortissement de 30 % sur le revenu imposable, calculés en fonction de la valeur résiduelle, aux investisseurs qui financent des productions canadiennes.

3.6 Échéance

Décision anticipée au moins quatre semaines avant le début du tournage principal; l'approbation provisoire, dans l'année qui suit la fin du tournage principal; le visa de certification, en tout temps.

3.7 Document

Brochure disponible



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-8
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

3.8 Contacts

Manager, Cultural Affairs and
Broadcasting
Regional Office
DOC

or

Canadian Audio-Visual Certification
Office (CAVCO)
DOC
300 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 0C8
(613) 990-4090

3.8 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires
culturelles et radiodiffusion
Bureau régional
MDC

ou

Bureau de certification des produits
audiovisuels canadiens (BCPAC)
MDC
300, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0C8
(613) 990-4090



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-9
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

4. POSTAL SUBSIDY PROGRAM

In December 1989, Cabinet asked the Minister of Communications and the Minister responsible for Canada Post to negotiate a memorandum of understanding and to set forth the terms and conditions of the phasing out of the Postal Subsidy Program. The existing program, as described below; is being phased out gradually and will be replaced by a new program to be targeted directly to the Canadian publishing industry.

4.1 Purpose

The Program's objectives are to provide access to Canadian publications and to assist publishers with their distribution.

4.2 Scope

The Department makes an annual financial contribution to Canada Post to compensate for the reduced revenues that result from preferential postal rates.

Publications are mailed through one of three categories: Second Class Mail for newspapers and magazines; Book Rate for members of the book trade; and Library Book Rate for books mailed between libraries and to library patrons.

4. PROGRAMME DES SUBSIDES POSTAUX

En décembre 1989, le Cabinet demandait au ministre des Communications et au ministre responsable de Postes Canada de négocier un protocole d'entente définissant les modalités de l'élimination graduelle du Programme des subsides postaux. Le Programme actuel, tel que décrit ci-dessous, est éliminé par étapes et sera remplacé par un nouveau programme qui visera directement l'industrie canadienne de l'édition.

4.1 Objet

Les objectifs du programme sont de faciliter l'accès aux publications canadiennes et d'aider les éditeurs à diffuser leurs publications.

4.2 Champ d'action

Le Ministère verse chaque année à la Société canadienne des postes un montant la dédommageant du manque à gagner attribuable au tarif préférentiel.

Les publications bénéficient actuellement de tarifs postaux préférentiels à savoir la deuxième classe pour les journaux et les périodiques, le Tarif des livres pour l'industrie du livre et un Tarif nominal pour les envois de livres effectués par les bibliothèques.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-10
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

The Minister of Communications announced the terms for the phase-out of the postal subsidy on June 27, 1990, and on December 1, 1990, proposed new regulations and rates were tabled by Canada Post.

Suite à l'annonce du ministre des Communications sur les modalités de l'élimination graduelle des tarifs postaux préférentiels, le 27 juin 1990, Postes Canada annonçait, le 1er décembre 1990, ses nouveaux tarifs et règlements.

Rates increases for 1992-93 range from 2.3% to 25%, based on the mailer's specific category: Daily newspapers, small weekly newspapers and magazines. Controlled (free) circulation magazines and foreign publications have been phased out of the program entirely. A \$25 million program to replace Book Rate will be implemented on April 1, 1993 and an \$85 million program for paid circulation magazines and small weekly newspapers will be implemented the following year.

Les augmentations de tarifs prévues pour 1992-1993 varient de 2,3% à 25% suivant le type de produit: les quotidiens, les petits hebdomadaires locaux et les magazines. Les publications gratuites ou "à tirage vérifié" ainsi que les publications étrangères ne peuvent déjà plus bénéficier d'un tarif préférentiel. Par ailleurs, le Tarif des livres sera remplacé en avril 1993 par un programme de subsides directs totalisant 25 millions de dollars alors que les magazines à diffusion payante et les petits hebdomadaires bénéficieront d'un nouveau programme de 85 millions de dollars à partir d'avril 1994.

4.3 Criteria

Criteria are set by Canada Post.

4.3 Critères

Les critères sont établis par la Société canadienne des postes.

4.4 Deadline

On-going

4.4 Échéance

Aucune



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-11
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

4.5 Information

- A Publisher's Guide to Second Class Mailing Privileges (Canada Post)
- Bookmail Mailer's Guide (Canada Post)

4.6 Contacts

Manager, Cultural Affairs and
Broadcasting
Regional Office
DOC

or

Canada Post

4.5 Renseignements

- Guide de l'éditeur - Modération de port des envois de la deuxième classe (Postes Canada)
- Guide de l'expéditeur - livre (Postes Canada)

4.6 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles
et radiodiffusion
Bureau régional
MDC

ou

Postes Canada



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-12
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

5. **SOUND RECORDING DEVELOPMENT
PROGRAM (SRDP)**

5. **PROGRAMME D'AIDE AU
DÉVELOPPEMENT DE
L'ENREGISTREMENT SONORE
(PADES)**

5.1 **Purpose**

5.1 **Objet**

The Sound Recording Development Program (SRDP) was established in 1986 to promote the Canadian sound recording industry, to assist artists in expressing their creativity, to foster greater Canadian access to Canadian products and to enable radio broadcasters to meet their social and cultural Canadian content objectives. The aim is to strengthen the industry infrastructure and provide assistance for the production and marketing, in Canada and abroad, of Canadian-content music.

Le Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES) a été créé en 1986 dans le but de promouvoir l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore, d'aider les artistes à exprimer leur créativité, de faciliter aux Canadiens l'accès aux produits canadiens et d'aider les radiodiffuseurs à atteindre leurs objectifs sociaux et culturels en matière de contenu canadien. Le Programme doit renforcer l'infrastructure de l'industrie et appuyer la production et la commercialisation, ici comme à l'étranger, d'oeuvres musicales à caractère canadien.

5.2 **Scope**

5.2 **Champ d'action**

The Program, is designed to meet four specific needs of the Canadian-owned sector of the sound recording industry:

Le programme, répond à quatre besoins précis du secteur de l'industrie de l'enregistrement sonore à propriété canadienne:



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-13
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

- (a) production of audio and video music products and radio programs;
- (b) support for marketing and international touring;
- (c) business development; and,
- (d) support for distribution of specialized music.

- (a) aide à la production d'enregistrements sonores, de vidéoclips et d'émissions radiophoniques;
- (b) appui à la commercialisation et aux tournées à l'étranger;
- (c) aide au développement des entreprises; et,
- (d) aide à la distribution de musique spécialisée.

The SRDP consists of eight components:

Le PADES comprend huit volets :

	(thousands)
1. Sound recording production	\$2,550
2. Music video production	500
3. Syndicated radio programming	200
4. International touring	450
5. Specialized music production	250
6. International marketing	350
7. Business development	300
8. Specialized music distribution	150

	(en milliers de dollars)
1. Aide à la production d'enregistrements sonores	2 550 \$
2. Aide à la production de vidéoclips	500
3. Aide à la production d'émissions radiophoniques souscrites	200
4. Aide aux tournées à l'étranger	450
5. Aide à la production d'enregistrements sonores de musique spécialisée	250
6. Aide à la commercialisation à l'étranger	350
7. Aide au développement des entreprises	300
8. Aide à la distribution d'enregistrements sonores de musique spécialisée	150



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-14
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

5.3 Administration

The first four components are administered in collaboration with the private sector following an agreement signed between DOC and FACTOR MUSICACTION CANADA (FMC). FMC is a non-profit organization that helps to finance projects for the Canadian sound recording industry. Financing is provided through both private and public funds. The fifth component is administered by the Canada Council, and components 6, 7 and 8 are managed directly by the Department's regional office in Montréal.

5.4 Funding

Five million dollars per year.

5.5 Criteria

Established by each of the component administrators. For DOC components, consult the Information Guide. Application forms are available from each of the participating organizations.

5.6 Deadlines

On-going

5.3 Administration

Les quatre premiers volets sont administrés en collaboration avec le secteur privé, suite à une entente intervenue entre le MDC et le consortium FACTOR MUSICACTION CANADA (FMC). Organisme sans but lucratif, FMC s'occupe de financer des projets de l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore grâce à des fonds tant publics que privés. Le cinquième volet est administré par le Conseil des arts du Canada alors que les volets 6, 7 et 8 sont gérés directement par le bureau régional du Ministère à Montréal.

5.4 Financement

Cinq millions de dollars par an.

5.5 Critères

Établis par les administrateurs de chaque volet. Dans le cas des volets dont le MDC est responsable, voir le guide. On peut se procurer des formulaires de demande auprès de tous les organismes participants.

5.6 Échéance

Aucune



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-15
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

5.7 Information

Sound Recording Development Program
(SRDP) Information Guide

5.8 Contacts

Manager, Cultural Affairs and
Broadcasting
Regional Office
DOC

or

Sound Recording Development Program
DOC
715 Peel Street, Suite 306
Montréal, Québec H3C 4S2
(514) 283-2873

or

Musicaction
4211 St. Catherine St. West
Westmount, Quebec H3Z 1P6
(514) 937-3992

or

Canada Council
Music Section
99 Metcalfe Street
Box 1047
Ottawa, Ontario K1P 5V8
(613) 598-4352

or

FACTOR
100 Lombard Street
Suite 304
Toronto, Ontario M5C 1M3
(416) 368-8678

5.7 Renseignements

Guide d'information du Programme
d'aide au développement de
l'enregistrement sonore (PADES)

5.8 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles
et radiodiffusion
Bureau régional
MDC

ou

Programme d'aide au développement
de l'enregistrement sonore
MDC
715, rue Peel, Pièce 306
Montréal (Québec) H3C 4S2
(514) 283-2873

ou

Musicaction
4211 ouest, rue Ste-Catherine
Westmount (Québec) H3Z 1P6
(514) 937-3992

ou

Conseil des arts du Canada
Section Musique
99, rue Metcalfe
Case postale 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8
(613) 598-4352

ou

FACTOR
100 Lombard Street
Suite 304
Toronto (Ontario) M5C 1M3
(416) 368-8678



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-16
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

**6. CANADIAN SOUND RECORDING
SERVICE ORGANIZATIONS
CONTRIBUTION PROGRAM**

**6. PROGRAMME D'AIDE AUX
ORGANISMES CANADIENS DE
SERVICE DANS LE DOMAINE DE
L'ENREGISTREMENT SONORE**

6.1 Purpose

The objective of this program is to provide financial assistance in support of services and special projects undertaken by organizations serving the Canadian sound recording industry.

6.1 Objet

L'objectif de ce programme est d'accorder de l'aide financière pour la prestation de services et de projets spéciaux entrepris par les organismes oeuvrant dans l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore.

6.2 Criteria

Eligibility is restricted to Canadian sound recording service organizations, operating nationally or regionally, representing professionals engaged in the Canadian sound recording industry.

6.2 Critères

Seuls les organismes canadiens de services oeuvrant à l'échelle nationale ou régionale dans le domaine de l'enregistrement sonore et représentant des professionnels engagés dans ce domaine sont admissibles au Programme.

An applicant must demonstrate that the service or special project will provide some benefit to, and promote the interests of, professional members of the Canadian sound recording industry.

Les demandeurs doivent démontrer que les services ou projets spéciaux qu'ils avancent serviront à favoriser et à promouvoir les intérêts des professionnels de l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore.

The greatest consideration for assistance is given to applications for services and special projects that demonstrate the widest application and/or serve, to some extent, to satisfy the government's overall policy objectives for the development of the Canadian sound recording industry, as defined by the Department of Communications.

Les initiatives qui bénéficient en priorité du Programme visent des services et projets spéciaux dont l'application sera manifestement la plus étendue et/ou ceux qui sont le plus conformes aux objectifs de la politique générale du gouvernement en vue du développement de l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore, telle que définie par le ministère des Communications.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-17
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

In addition, financial participation from other sources, particularly from the industry and other levels of government, will be considered as important demonstrations of support for the project.

De plus, les contributions provenant d'autres sources, en particulier de l'industrie et d'autres paliers de gouvernement, seront en outre considérées comme d'importants témoignages d'appui au projet.

6.3 Funding

The Program was established in 1988 and currently has an annual budget of \$350,000.

Financial assistance is provided to Canadian sound recording service organizations in the form of a contribution. A contribution is a conditional transfer payment for a specified purpose for which the recipient is accountable and may be audited pursuant to a contribution agreement.

The contribution agreement identifies the conditions of the contribution and describes the obligations of both the Department of Communications and the recipient organization, with respect to the successful completion of the service or special project.

6.3 Financement

Le programme a été établi en 1988 et il dispose présentement d'un budget annuel de 350 000 \$.

L'appui financier aux organismes canadiens de services dans le domaine de l'enregistrement sonore est accordé aux termes de contributions. Une contribution consiste en un paiement de transfert conditionnel destiné à une fin précise qui peut faire l'objet d'un compte rendu ou d'une vérification conformément à l'entente de contribution.

L'entente de contribution énonce les conditions de la contribution et décrit les obligations du ministère des Communications et celles de l'organisme bénéficiaire au regard de la réalisation du service ou du projet spécial.

**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-18
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

6.4 Information

Detailed program criteria are available.

6.5 Contacts

Manager, Cultural Affairs and
Broadcasting
Regional Office
DOC

or

Film, Video and Sound Recording
Policy and Programs Directorate
Cultural Industries Branch
DOC
(613) 990-4157

6.4 Renseignements

Une version plus détaillée des
critères d'admissibilité du
programme est disponible.

6.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles
et radiodiffusion
Bureau régional
MDC

ou

Direction de la politique et des
programmes du Film, de la vidéo
et de l'enregistrement sonore
Direction générale des industries
culturelles
MDC
(613) 990-4157



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-19
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

7. UNESCO CERTIFICATION PROGRAM

**7. PROGRAMME DE CERTIFICATION
DE L'UNESCO**

7.1 Purpose

7.1 Objet

Certification of Canadian audio-visual materials under a 1948 UNESCO Agreement; in order to facilitate the international circulation of visual and auditory materials of an educational, scientific and cultural character.

La certification de documents audiovisuels canadiens en vertu d'une entente avec l'UNESCO en 1948, afin de faciliter la circulation internationale de documents visuels et sonores à caractère éducatif, scientifique et culturel.

7.2 Scope

7.2 Champ d'action

Qualified Canadian audio-visual material may be certified as meeting the criteria of the international "Beirut" Agreement and receive duty free entry into countries recognizing these certificates.

Les oeuvres audiovisuelles canadiennes admissibles peuvent obtenir un visa garantissant qu'elles satisfont aux critères de l'Accord international de Beyrouth et entrer ainsi sans payer de droits de douane dans les pays qui reconnaissent ces visas.

7.3 Funding

7.3 Financement

Not applicable

Sans objet

7.4 Criteria

7.4 Critères

Application to the program

Présenter une demande

7.5 Deadlines

7.5 Échéance

On-going

Aucune



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

7.6 Information

Upon request

7.7 Contacts

Manager, Cultural Affairs and
Broadcasting
Regional Office
DOC

or

UNESCO Audio-Visual Certification
Program
DOC
(613) 990-2570

7.6 Renseignements

Sur demande

7.7 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles
et radiodiffusion
Bureau régional
MDC

ou

Programme UNESCO de certification
des produits audiovisuels
MDC
(613) 990-2570



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-21
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

**8. CANADIAN FILM AND VIDEO
SERVICE ORGANIZATIONS
CONTRIBUTION PROGRAM**

**8. PROGRAMME D'AIDE AUX
ORGANISMES CANADIENS DE
SERVICES DANS LE DOMAINE DU
FILM ET DE LA VIDÉO**

8.1 Purpose

8.1 Objet

The objective of this program is to provide financial assistance in support of services and special projects undertaken by organizations serving the Canadian film and video industry.

L'objectif de ce programme est d'accorder de l'aide financière pour la prestation de services et de projets spéciaux entrepris par les organismes oeuvrant dans l'industrie canadienne du film et de la vidéo.

8.2 Criteria

8.2 Critères

Eligibility is restricted to Canadian film and video service organizations, operating nationally or regionally, representing professionals engaged in the Canadian film and video industry.

Seuls les organismes canadiens de services oeuvrant à l'échelle nationale ou régionale dans le domaine du film et de la vidéo et représentant des professionnels engagés dans ce domaine sont admissibles au programme.

An applicant must demonstrate that the service or special project will provide some benefit to, and promote the interests of, professional members of the Canadian film and video industry.

Les demandeurs doivent démontrer que les services ou projets spéciaux qu'ils avancent serviront à favoriser et à promouvoir les intérêts des professionnels de l'industrie canadienne du film et de la vidéo.

The greatest consideration for assistance is given to applications for services and special projects that demonstrate the widest application and/or serve, to some extent, to satisfy the government's overall policy objectives for the development of the Canadian film and video industry, as defined by the Department of Communications.

Les initiatives qui bénéficient en priorité du programme visent des services et projets spéciaux dont l'application sera manifestement la plus étendue et/ou ceux qui sont le plus conformes aux objectifs de la politique générale du gouvernement en vue du développement de l'industrie canadienne du film et de la vidéo, telle que définie par le ministère des Communications.

**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-22
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

In addition, financial participation from other sources, particularly from the industry and other levels of government, will be considered as important demonstrations of support for the project.

De plus, les contributions provenant d'autres sources, en particulier de l'industrie et d'autres paliers de gouvernement, seront en outre considérées comme d'importants témoignages d'appui au projet.

8.3 Funding

The Program was established in 1984 and has an annual budget of \$250,000.

8.3 Financement

Le programme a été établi en 1984 et il dispose d'un budget annuel de 250 000 \$.

Financial assistance is provided to Canadian film and video service organizations in the form of a contribution. A contribution is a conditional transfer payment for a specified purpose for which the recipient is accountable and may be audited pursuant to a contribution agreement.

L'appui financier aux organismes canadiens de services dans le domaine du film et de la vidéo est accordé aux termes de contributions. Une contribution consiste en un paiement de transfert conditionnel destiné à une fin précise qui peut faire l'objet d'un compte rendu ou d'une vérification conformément à l'entente de contribution.

The contribution agreement identifies the conditions of the contribution and describes the obligations of both the Department of Communications and the recipient organization, with respect to the successful completion of the service or special project.

L'entente de contribution énonce les conditions de la contribution et décrit les obligations du ministère des Communications et celles de l'organisme bénéficiaire au regard de la réalisation du service ou du projet spécial.

8.4 Information

Detailed program criteria are available.

8.4 Renseignements

Une version plus détaillée des critères d'admissibilité du programme est disponible.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-23
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

8.5 Contacts

Manager, Cultural Affairs
and Broadcasting
Regional Office
DOC

or

Film, Video and Sound Recording
Policy and Programs Directorate
Cultural Industries Branch
DOC
(613) 990-4145

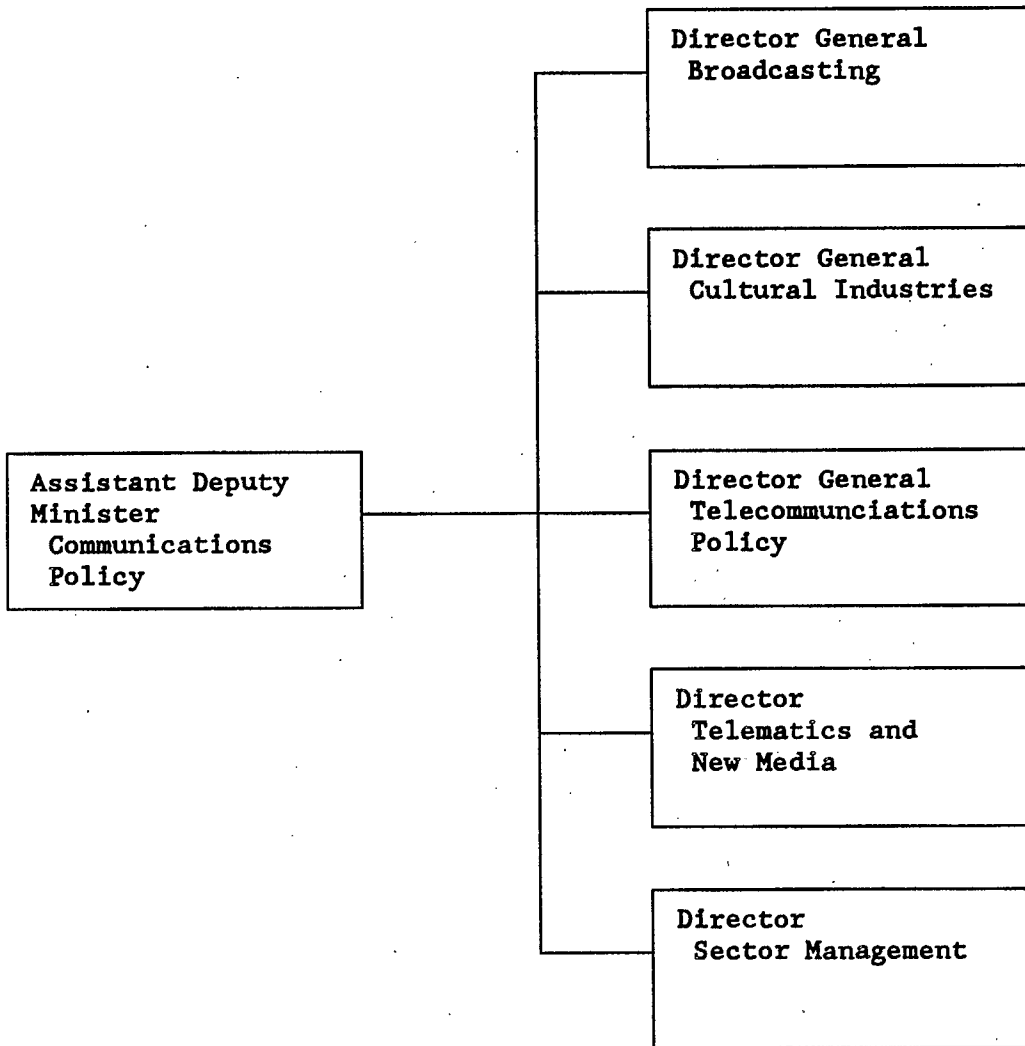
8.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles
et radiodiffusion
Bureau régional
MDC

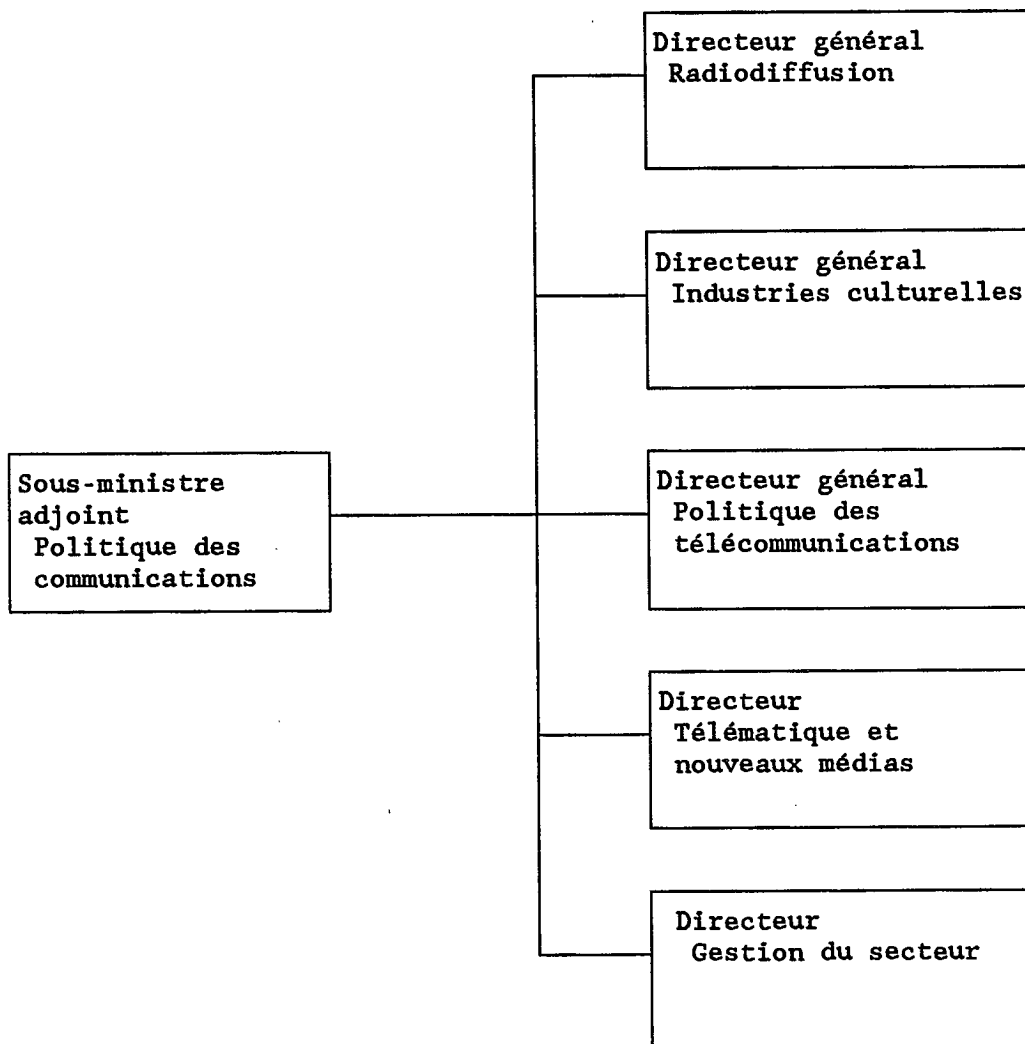
ou

Direction de la politique et des
programmes du Film, de la vidéo
et de l'enregistrement sonore
Direction générale des industries
culturelles
MDC
(613) 990-4145

COMMUNICATIONS POLICY



POLITIQUE DES COMMUNICATIONS





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-1
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH

SECTION 5
SUBJECT SUJET 1

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET RECHERCHE

**1. RADIO COMMUNICATIONS
TECHNOLOGIES**

1.1 Purpose

This Branch is responsible for research activities in the areas of terrestrial radio technologies and propagation. SHARP and MSAT programs are also included.

1.2 Scope

Studies of the appropriate mix of these transmission technologies to meet Canada's expanding communications requirements, while taking advantage of the commonality in the signal processing and modulation techniques used in these varied transmission media.

1.3 Information

Research reports, technical papers.

**1. TECHNOLOGIES
DES COMMUNICATIONS
RADIOÉLECTRIQUES**

1.1 Objet

La Direction de la recherche sur les technologies de communications est chargée des travaux de recherche ayant trait aux technologies de la radio terrestre et à la propagation. On y trouve aussi les programmes SHARP et MSAT.

1.2 Champ d'action

Cette Direction générale étudie dans quelle mesure il convient de jumeler ces technologies de transmission pour répondre aux besoins sans cesse croissants du Canada en communications, tout en tirant parti de l'aspect commun des techniques de traitement et de modulation des signaux utilisées dans ces divers moyens de transmission.

1.3 Renseignements

Rapports de recherche, documents techniques.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-2
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH

SECTION 5
SUBJECT SUJET 1

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET RECHERCHE

1.4 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Director
Radio Communications Technologies
DOC
3701 Carling Avenue
P.O. Box 11490, Station "H"
Ottawa, Ontario
K2H 8S2
(613) 998-2770

1.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Directeur
Technologies des communications
radioélectriques
MDC
3701, avenue Carling
B.P. 11490, succursale "H"
Ottawa (Ontario)
K2H 8S2
(613) 998-2770



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-3
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH

SECTION 5
SUBJECT SUJET 1

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET RECHERCHE

**2. SATELLITE COMMUNICATIONS
RESEARCH**

2.1 Purpose

This branch conducts research for the development of new satellite communications (satcom) technology and services.

2.2 Scope

The branch with approximately 40 staff undertakes R&D in several areas of satcom, including military satcom, mobile satcom, advanced concept and technology development and the technical project office management of programs such as MSAT. Activities include, for example, the development of earth terminal technology to support mobile communications at L-Band and personal communications at Ka-Band, signal processing for modulation and coding, the development of aeronautical satcom, management of studies to address new major satcom activities such as Ka-Band and low Earth orbit satellites, application of satellites to search and rescue, and the development of concepts for space hardware to implement new types of services (e.g. OBP). The program ranges from subsystem development to implementation of new major programs. The branch works closely with several clients such as National Defence, National Secretariat for Search and Rescue,

**2. RECHERCHE EN
TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR
SATELLITE**

2.1 Objet

Cette direction effectue des recherches visant la mise au point de nouvelles techniques et de nouveaux services de télécommunications par satellite.

2.2 Champ d'action

La direction, dotée d'un effectif d'environ 40 personnes, effectue de la R et D dans différents domaines des télécommunications par satellite, notamment: télécommunications militaires, services mobiles, mise au point de concepts et techniques de pointe, gestion programmes techniques comme MSAT. Elle s'occupe entre autres des activités suivantes: mise au point de techniques de stations terriennes pour les communications du service mobile dans la bande L et pour les communications personnelles dans la bande Ka, traitement de signaux pour modulation et codage, mise au point de techniques de télécommunications pour le service aéronautique, gestion d'études sur diverses initiatives de télécommunications par satellite, par exemple transmission dans la bande Ka et exploitation de satellites sur orbite basse, application des télécommunications par satellite à la recherche et au sauvetage, mise au point de



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-4
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH

SECTION 5
SUBJECT SUJET 1

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET RECHERCHE

Department of Transport and the
Canadian Space Agency.

concepts pour le matériel spatial en
vue de la mise en oeuvre de nouveaux
types de services (ex. traitement de
bord). Le programme vise aussi bien
la mise au point de sous-systèmes
que la mise en oeuvre de nouveaux
programmes de grande envergure.
Elle travaille en étroite
collaboration avec plusieurs clients
tels que la Défense nationale, le
Secrétariat national de Recherche et
Sauvetage, le ministère des
Transports et l'Agence spatiale
canadienne.

2.3 Information

Branch brochure, Research reports
and technical progress.

2.4 Contacts

Manager, Telecommunications and
Technology
Regional Office
DOC

or

Director
Satellite Communications
Communications Research Centre
3701 Carling Avenue
Ottawa, Ontario
K2H 8S2
(613) 998-2329

2.3 Renseignements

Dépliant sur la direction, rapports
de recherche et rapports d'étape
techniques.

2.4 Personnes-ressources

Gestionnaire, Télécommunications et
technologie
Bureau régional
MDC

ou

Directeur
Communications par satellite
Centre de recherches sur les
communications
3701, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K2H 8S2
(613) 998-2329



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-5
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH

SECTION 5
SUBJECT SUJET 1

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET RECHERCHE

**3. COMMUNICATIONS DEVICES AND
COMPONENTS RESEARCH**

3.1 Purpose

The Branch is concerned with generic microelectronic and optical technologies needed to process, structure, and manipulate signals in civil and military communications and information technology systems, and is committed to ensuring the timely availability of these enabling technologies in order to meet departmental objectives in telecommunications, spectrum management, information management, broadcasting and cultural affairs.

3.2 Scope

The Research program is focussed on microelectronic devices, circuits, and components for application to high-frequency, high-capacity microwave/millimetre wave and optical communications systems; high-speed data processing and storage; and phased-array antenna systems. This program is aimed to support the development of high-capacity high-speed communications systems; lower rate communications systems such as MSAT, cellular radio and digital radio broadcasting; large bandwidth

**3. RECHERCHE SUR LES
DISPOSITIFS ET COMPOSANTS
DE COMMUNICATIONS**

3.1 Objet

La Direction est chargée de mettre au point les techniques de micro-électronique d'optique nécessaires pour traiter, structurer et manier les signaux de communications civiles et militaires et les systèmes de technologie d'information et d'assurer la disponibilité de ces techniques de façon ponctuelle afin de répondre aux objectifs ministériels dans les domaines suivants: télécommunications, gestion du spectre, gestion de l'information, radiodiffusion et affaires culturelles.

3.2 Champ d'action

Les activités du Programme de recherche touchent les domaines suivants: dispositifs, circuits et composants micro-électroniques destinés à être utilisés dans les systèmes hertziens (micro-ondes/ondes décimétriques) de communication à haute fréquence et haute capacité ainsi que dans les systèmes optiques, traitement et stockage des données à haute vitesse, et systèmes à antenne réseau à commande de phase. Le programme vise à favoriser: la mise au point de systèmes de



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-6
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH

SECTION 5
SUBJECT SUJET 1

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET RECHERCHE

optical networks; bandwidth reduction techniques for applications such as HDTV; and more efficient use of the radio frequency spectrum.

télécommunications à grande vitesse et de systèmes moins rapides tels que le MSAT, la radio cellulaire et la radiodiffusion audionumérique; la mise au point de réseaux optiques à large bande et de techniques de réduction de bande pour des applications telles que la TVHD; et l'utilisation plus efficace du spectre des fréquences radioélectriques.

3.3 Information

Branch brochure, Research reports, Technical memoranda

3.3 Renseignements

Dépliant de la Direction, Rapports de recherche, Mémoires techniques

3.4 Contacts

Manager, Telecommunications and Technology
Regional Office
DOC

3.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications et technologie
Bureau régional
MDC

or

ou

Director General
Communications Devices and Components Research
DOC
3710 Carling Avenue
P.O. Box 11490, Station H
Ottawa, Ontario
K2H 8S2
(613) 998-2351

Directeur général
Recherche sur les dispositifs et composants de communications
MDC
3701, avenue Carling
B.P. 11490, succursale H
Ottawa (Ontario)
K2H 8S2
(613) 998-2351



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-7
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH

SECTION 5
SUBJECT SUJET 1

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET RECHERCHE

**4. BROADCAST TECHNOLOGIES
RESEARCH**

4.1 Purpose

The Branch is responsible for research into advanced broadcast and related technologies, systems and services in support of the Department's mandate in defining standards, regulating the spectrum, developing policies, and contributing to industrial and economic growth and serving the general public interest in broadcasting.

4.2 Scope

The research program is focused on the investigation of technical and related user aspects of advanced television, digital radio broadcasting and new interactive broadcast services, and on the examination of system concepts and network configurations for the integration, interworking and standardization of entertainment and information services.

4.3 Information

Research reports, technical reports.

**4. RECHERCHE EN TECHNOLOGIES
DE RADIODIFFUSION**

4.1 Objet

La Direction est chargée de mener des travaux de recherche en radiodiffusion avancée et dans les technologies, les systèmes et les services connexes, en vue de répondre au mandat du Ministère au regard de l'élaboration de normes et de politiques, la réglementation du spectre, et la croissance industrielle et économique et l'intérêt du grand public en matière de radiodiffusion.

4.2 Champ d'action

Le programme de recherche étudie les aspects techniques et l'utilisation de la télévision de pointe, de la radiodiffusion audionumérique et de nouveaux services de radiodiffusion interactifs; il étudie également des concepts de systèmes et de configuration de réseaux en vue de l'intégration, de l'interfonctionnement et de la normalisation des services de divertissement et d'information.

4.3 Renseignements

Rapports de recherche, rapports techniques.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-8
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH

SECTION 5
SUBJECT SUJET 1

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET RECHERCHE

4.4 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Director General
Broadcast Technologies Research
DOC
3701 Carling Avenue
P.O. Box 11490, Station "H"
Ottawa, Ontario
K2H 8S2
(613) 998-2332

4.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Directeur général
Recherche en technologies
de radiodiffusion
MDC
3701, avenue Carling
B.P. 11490, succursale "H"
Ottawa (Ontario)
K2H 8S2
(613) 998-2332



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-2-1
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH PROGRAMS

SECTION 5
SUBJECT SUJET 2

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET PROGRAMMES DE RECHERCHE

**1. MOBILE SATELLITE PROGRAM
(MSAT)**

1.1 Purpose

In May 1986, approval was announced for a funding package that will lead to implementation of a commercial mobile satellite (MSAT) system in Canada.

1.2 Scope

By the early 1990's, MSAT is expected to deliver portable two-way radio, telephone and data services anywhere in the country.

Telesat Canada/Telesat Mobile Inc., with financial and technical support from DOC, will, in 1993, be launching a satellite to provide mobile communications services in the remote and rural areas of Canada, including the North and the 200 mile offshore region. Land, marine, aeronautical, and transportable radio units will have access to a wide range of voice and data services, including mobile radio, mobile telephone, mobile data, and DACS (Data Acquisition and Control Service).

**1. PROGRAMME DE SATELLITES
DU SERVICE MOBILE (MSAT)**

1.1 Objet

En mai 1986, on a annoncé l'approbation d'un programme de financement destiné à permettre la mise en oeuvre d'un système commercial de télécommunications du service mobile par satellite (MSAT) au Canada.

1.2 Champ d'action

Au début des années 1990, MSAT doit distribuer dans toutes les régions du pays des services bilatéraux de radiocommunications, de téléphonie et de transmission de données à l'aide de matériel transportable.

Télesat Canada/Télesat Mobile Inc., avec l'appui financier et technique du MDC, lancera en 1993 un satellite qui fournira des services de communications mobiles dans les régions rurales et éloignées du Canada, y compris le Grand Nord et les premiers 200 milles de distance des régions côtières. Des appareils terrestres, marins, aéronautiques et portatifs auront accès à toute une gamme de services de la voix et de données, y compris la radio, le téléphone, les données numériques et des services d'acquisition et de contrôle de données.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-2-2
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH PROGRAMS

SECTION 5
SUBJECT SUJET 2

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET PROGRAMMES DE RECHERCHE

DOC support for the MSAT program includes a \$126.5M contribution for the bulk lease of MSAT services to meet future government departments' communications requirements. For the \$20M Communications Trials Program, DOC will be working with Telesat Canada, service providers, end-users and manufacturers to implement a series of trials across Canada. These pre-launch trials will demonstrate certain service features and stimulate market acceptance. Following the launch of the MSAT satellite, DOC is proposing to sponsor a three-year post-launch trials program involving MSAT experiments, demonstrations, user trials, technology trials and market trials to accelerate the adoption of MSAT services by Canadians and to stimulate early commercial demand. A third area of support is \$25.3M for MSAT technology and product development.

L'appui ministériel au programme comprend une contribution de 126,5 millions de dollars pour la location de services MSAT pour répondre aux besoins futurs en communications des organismes fédéraux. De plus, un programme d'essais d'une valeur de 20 millions de dollars verra le MDC travailler avec Télésat Canada, les fournisseurs de service, les usagers et les fabricants au lancement d'une série d'essais à l'échelle du pays. Ces essais, qui précéderont le lancement du satellite, devront démontrer certains services et sensibiliser le marché potentiel. Après le lancement du satellite MSAT, le MDC pourrait parrainer une série d'essais échelonnés sur trois ans, notamment des expériences, des démonstrations, des essais par les usagers et d'autres pour étudier la technologie et le marché afin d'accélérer l'adoption par les Canadiens des services MSAT et de stimuler la demande commerciale. Le Ministère fournira également 25,3 millions de dollars pour le perfectionnement de la technologie et des équipements MSAT.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-2-3
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH PROGRAMS

SECTION 5
SUBJECT SUJET 2

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET PROGRAMMES DE RECHERCHE

1.3 Funding

Telesat Canada will own and operate the satellite as a commercial venture, investing almost \$400 million in the project. Up to \$50 million will be allocated by the federal government over the next seven years to provide technology and product development support and to sponsor field trials for the program.

1.4 Information

Fact Sheets

- The Canadian MSAT Program
- MSAT - A System and Service Description

1.5 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

MSAT Program
DOC
(613) 990-4105

1.3 Financement

Télesat Canada sera propriétaire du satellite et elle l'exploitera sur une base commerciale, ayant investi près de 400 millions de dollars dans le projet. Le gouvernement fédéral affectera au projet une somme pouvant aller jusqu'à 50 millions de dollars, échelonnée sur les sept prochaines années, afin de fournir une aide au développement de la technologie et du produit et de parrainer des essais en conditions réelles, liés au Programme.

1.4 Renseignements

Feuillets d'information

- Le Programme MSAT du Canada
- MSAT - Une description du système et du service

1.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Programme MSAT
MDC
(613) 990-4105



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-2-4
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH PROGRAMS

SECTION 5
SUBJECT SUJET 2

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET PROGRAMMES DE RECHERCHE

**2. STATIONARY HIGH ALTITUDE
RELAY PLATFORM (SHARP)**

2.1 Purpose

The aim of this program is to develop a long endurance high altitude platform, specifically an unmanned lightweight airplane, powered by microwaves transmitted from the ground and circling at an altitude of about 20 km. It could be used to provide regional communications and broadcasting services over a ground area up to 1000 km in diameter. It could extend these services to rural and remote areas, and introduce new services to both urban and rural areas of Canada in addition to other applications such as surveillance and environmental monitoring.

2.2 Scope

A small, closely knit team comprising government, university and industrial participants developed a demonstrator model of roughly one-eighth full scale. This aircraft made the world's first sustained microwave powered flight on September 17, 1987 and was demonstrated publicly, with the participation of the Minister of Communications, on October 6, 1987.

**2. PLATEFORME À RELAIS FIXE DE
HAUTE ALTITUDE (SHARP)**

2.1 Objet

Ce programme vise à élaborer une plateforme à haute altitude et de grande résistance, plus précisément un aéronef léger sans pilote, propulsé par des micro-ondes transmises du sol. L'aéronef se déplacera à une altitude de 20 km et pourrait fournir des services régionaux de communications et de radiodiffusion sur le sol sur un diamètre de 1 000 km. Le service pourrait rejoindre les régions rurales et éloignées en plus d'offrir de nouveaux services aux régions urbaines et rurales du pays et d'assurer des services de contrôle du milieu et de l'environnement.

2.2 Champ d'action

Une petite équipe composée de représentants du secteur public, d'universités et du secteur industriel ont élaboré un modèle de démonstration d'environ 1/8 de la taille proposée. Cet aéronef a effectué le premier vol à base d'énergie fournie par micro-ondes le 17 septembre 1987 et a été lancé publiquement avec la participation du ministre des Communications le 6 octobre 1987.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-2-5
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH PROGRAMS

SECTION 5
SUBJECT SUJET 2

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET PROGRAMMES DE RECHERCHE

These flights showed that the SHARP concept is feasible. However, the concept of a reliable low-cost communications platform has not been proven - a number of economic questions, policy developments and technological risks remain. The major economic and technical issues can be resolved by the development of an intermediate SHARP system, capable of carrying a demonstrator communications payload at an altitude of three to four kilometres. The system would entail the development of all the technologies required for a full-scale system at 20 km altitude, without incurring the expense of building the more costly ground microwave transmission system needed for higher altitude flight.

A notice was issued in the Canada Gazette inviting Canadian industry to participate in funding a prototype half-scale SHARP system to demonstrate the capabilities of the full system. A discussion paper entitled "The Development of SHARP: A Proposal to Industry" discusses the current status of SHARP, describes the next phase, and invites private sector participation.

Ces essais ont démontré la faisabilité du concept technique. Toutefois, le concept d'une plateforme de communications à la fois fiable et peu coûteuse n'est pas établie - plusieurs questions économiques, politiques et technologiques restent à étudier. Les grandes questions économiques et techniques peuvent être réglées par la mise au point d'un système intermédiaire, capable de transporter une charge utile de démonstration à une altitude de 3 ou 4 km. Ce genre de système comprendrait le développement de toutes les techniques nécessaires pour un système complet placé à une altitude de 20 km sans encourir les fortes dépenses reliées à la mise au point du système terrestre de transmission de micro-ondes nécessaire à plus grande altitude.

Un avis paru dans la Gazette du Canada invitait l'industrie canadienne à participer au financement d'un prototype à demi-échelle qui pourrait démontrer les capacités d'un système complet. Un document de discussion intitulé "Développement du SHARP : une invitation à l'industrie" présente l'état actuel du programme et la prochaine étape, en plus d'inviter le secteur privé à y participer.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-2-6
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH PROGRAMS

SECTION 5
SUBJECT SUJET 2

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET PROGRAMMES DE RECHERCHE

2.3 Funding

About 20 responses have been received from industry and governments in all regions of the country. While these responses are generally supportive of the concept, there is a consensus that the technical and policy risks are greater than normal for private investment and that federal financing should be provided for the next phase.

Negotiation of funding scenarios for development phase (\$15M) from various federal sources is underway.

2.4 Information

"The Development of SHARP: A Proposal to Industry"
July 1988

2.5 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

2.3 Financement

Une vingtaine de réponses ont été soumises par le secteur industriel et les gouvernements de toutes les régions du pays. Bien que ces soumissions soient généralement favorables, il en ressort que les risques sur les plans techniques et politiques sont supérieurs à ce que le secteur privé pourrait contempler et que le gouvernement devra contribuer au financement de la prochaine étape.

Des négociations sont en cours sur les scénarios pour le financement de la phase de la mise en exploitation (15 millions de \$) à partir de diversés sources fédérales.

2.4 Renseignements

"Développement du SHARP :
une invitation à l'industrie"
Juillet 1988

2.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-2-7
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT RESEARCH PROGRAMS

SECTION 5
SUBJECT SUJET 2

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET PROGRAMMES DE RECHERCHE

SHARP Program
DOC
3701 Carling Avenue
P.O. 11490
Station H
Ottawa, Ontario
K2H 8S2
(613) 998-2249

Programme SHARP
MDC
3701, avenue Carling
B.P. 11490
Succursale H
Ottawa (Ontario)
K2H 8S2
(613) 998-2249



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-3-1
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT TECHNOLOGY TRANSFER OFFICE (TTO)

SECTION 5
SUBJECT SUJET 3

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET BUREAU DE TRANSFERT DE LA TECHNOLOGIE (BTT)

1.1 Purpose

The Technology Transfer Office (TTO) is responsible for managing the intellectual property of the Department of Communications which includes the licensing and protection of technologies developed in its laboratories. The TTO is also responsible for coordinating, implementing and monitoring the transfer of communications and information technology from government or university laboratories to Canadian industry. This is achieved primarily with incremental funding from such programs as the Industrial Research Assistance Program (IRAP) administered by the National Research Council. In addition, it is responsible for the promotion and marketing of the Department's technologies/inventions. Promotion of DOC technologies is done in a number of ways including publications as well as technology transfer seminars to private industry groups in different regions of Canada. The TTO also coordinates the technical evaluation of communications projects submitted to other government programs such as the Microelectronics Systems Development Program (MSDP) from Industry, Science and Technology Canada.

1.1 Objet

Le Bureau de transfert de la technologie (BTT) est chargé de gérer la propriété intellectuelle du ministère des Communications qui inclut la protection des technologies développées dans les laboratoires du Ministère ainsi que l'émission de licences pour l'exploitation de ces technologies. Le Bureau est aussi responsable de la coordination, la mise en oeuvre et le suivi du transfert de technologies en information et communications des laboratoires du gouvernement ou des universités à l'industrie privée. Ce transfert est réalisé en grande partie avec l'appui financier incrémentiel de programmes d'aide tel que le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) administré par le Conseil National de Recherches. De plus, le Bureau s'occupe de la promotion et de la commercialisation des technologies/inventions du Ministère. La promotion se fait de différentes façons, tel que par les publications ou par l'entremise de séminaires sur le transfert de la technologie donnés aux entreprises privées dans diverses régions du Canada. Le Bureau coordonne aussi l'évaluation technique de projets reliés au domaine des communications soumis à d'autres programmes d'aide gouvernementale tel que le Programme de la microélectronique et du développement des systèmes (PMDS) du ministère de l'Industrie, Sciences et Technologie.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-3-2
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT TECHNOLOGY TRANSFER OFFICE (TTO)

SECTION 5
SUBJECT SUJET 3

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET BUREAU DE TRANSFERT DE LA TECHNOLOGIE (BTT)

1.2 Scope

Funding of research projects is normally effected through a contribution agreement negotiated with the company. This arrangement outlines specific deliverables. Companies are expected to absorb 50% of the costs of the project and in return, are allowed to retain ownership of any new intellectual property developed during the course of the project. The TTO manages an average of 20 projects per year with incremental funding of some \$3.5M yearly. Licences for DOC technologies are negotiated by the TTO on behalf of the Department. It anticipates to negotiate more than 50 licences per year for existing as well as technologies presently under development.

1.2 Champ d'action

Le financement des projets de recherche s'effectue normalement par l'entremise d'une entente de contribution conclue avec l'entreprise. Cette entente décrit précisément les résultats prévus. La compagnie doit normalement absorber 50 p. 100 des coûts du projet, et en retour, elle a droit à la propriété intellectuelle développée au cours du projet. Le Bureau gère en moyenne 20 projets par année avec des fonds incrémentiels de 3,5 millions de dollars par année. Les licences pour l'exploitation des technologies du Ministère sont négociées par le BTT au nom de ce dernier. Le Bureau prévoit négocier plus de 50 licences par année pour les technologies existantes ainsi que pour celles en voie de développement.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-3-3
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT TECHNOLOGY TRANSFER OFFICE (TTO)

SECTION 5
SUBJECT SUJET 3

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET BUREAU DE TRANSFERT DE LA TECHNOLOGIE (BTT)

1.3 Information

- quarterly status reports of IRAP projects (internal use only)
- company close-out reports (internal use only)
- press releases
- guidelines for IRAP Program
- TTO brochure
- Technology Data Base on CRC technologies (under development)

1.3 Renseignements

- rapports trimestriels des projets PARI (usage interne seulement)
- rapport définitif de l'entreprise (usage interne seulement)
- communiqués de presse
- lignes directrices du programme PARI
- La brochure du BTT
- La banque de données des technologies du Centre de Recherche sur les Communications (en voie de développement)



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-3-4
DATE	92-9-30

SECTION COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE (CRC)
SUBJECT TECHNOLOGY TRANSFER OFFICE (TTO)

SECTION 5
SUBJECT SUJET 3

SECTION CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC)
SUJET BUREAU DE TRANSFERT DE LA TECHNOLOGIE (BTT)

1.4 Contacts

Chief, Technology Transfer Programs
Communications Research Centre
DOC
3701 Carling Avenue
P.O. Box 11490, station H
Ottawa, Ontario
K2H 8S2
(613) 998-2325

or

Director, Technology Transfer and
Applications
Communications Research Centre
DOC
3701 Carling Avenue
P.O. Box 11490, station H
Ottawa, Ontario
K2H 8S2
(613) 998-2168

1.4 Personnes-ressource

Chef, Programmes de transfert de
la technologie
Centre de recherches sur les
communications
MDC
3701, avenue Carling
Case postale 11490, station H
Ottawa (Ontario)
K2H 8S2
(613) 998-2325

ou

Directeur, Applications et
transfert de la technologie
Centre de recherches sur les
communications
MDC
3701, avenue Carling
Case postale 11490, station H
Ottawa (Ontario)
K2H 8S2
(613) 998-2168



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT ADMQ

SECTION 6
SUBJECT SUJET 1

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET SMAQ

1.1 Mandate

Responsible for operational activities in Quebec and for the francophonie file.

1.2 Scope

The sector is composed of the following six operational units:

- the Communications and Culture Branch
- the Workplace Automation Research Branch
- the Spectrum Management Branch
- the Strategic Planning and Public Affairs Branch
- the Sector Coordination Branch
- the Personnel Services

1.3 Components

The Communications and Culture Branch is responsible for all operational activities in the areas of communications and culture in the region. This group is the mechanism for delivery and dialogue both within and outside the Department for the many projects undertaken in Quebec. It is also responsible for

1.1 Mandat

Assurer la responsabilité opérationnelle des activités du Ministère au Québec et en ce qui concerne les dossiers de la francophonie.

1.2 Champ d'action

Ce secteur est formé des six unités opérationnelles suivantes:

- La Direction générale des communications et de la culture
- La Direction générale de la recherche en informatisation du travail
- La Direction générale de la gestion du spectre
- La Direction de la planification stratégique et des affaires publiques
- La Direction de la coordination du secteur
- Les services du personnel

1.3 Composantes

La Direction générale responsable des communications et de la culture regroupe toutes les activités opérationnelles traitant des dossiers sur les communications ou sur la culture dans la région. Ce groupe est donc le mécanisme de livraison et de concertation intra et extraministérielles pour les



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-1-2
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT ADMQ

SECTION 6
SUBJECT SUJET 1

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET SMAQ

developing and managing projects resulting from decisions made by the Department's senior management, as well as for administering national programs delegated to the region.

The Spectrum Management and Regional Operations Branch operates within the framework of spectrum management policies and procedures established by ADMRS to ensure necessary consistency and coordination across Canada. Moreover, matters linked specifically to application of these spectrum management policies and procedures are handled directly by ADMRS. However, in matters of day-to-day administration, particularly where personnel management is concerned, this Branch reports to SMAQ.

With respect to the Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC) administered by DGRI, all CWARC operational activities are the responsibility of SMAQ. (An overview of CWARC is provided in Section 6-3). An agreement has been negotiated with ADMRS, in order that CWARC's scientific operations may be conducted in harmony with the Department's other research activities. The Department's overall research policy continues to fall under ADMRS.

multiples projets entrepris au Québec. Il est aussi chargé d'élaborer et de gérer les projets issus de décisions qui auront été prises par la haute direction du Ministère de même que l'administration des programmes pancanadiens délégués à la région.

En ce qui concerne la Direction générale de la gestion du spectre et des opérations régionales, elle opère à l'intérieur du cadre des politiques et des procédures établies par l'ADMRS en matière de gestion du spectre afin d'assurer la cohérence et la coordination nécessaires à l'échelle du pays. De plus, les questions spécifiquement liées à l'application de ces politiques et procédures concernant la gestion du spectre sont traitées directement avec l'ADMRS. Cependant, sur le plan de l'administration quotidienne, en particulier touchant la gestion du personnel, cette direction générale relève du SMAQ.

Pour ce qui est du Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIT) géré par la DGRI, toutes les activités de nature opérationnelle du CCRIT sont sous l'entière responsabilité du SMAQ. (Un survol du CCRIT se trouve à la Section 6-3). Une entente a été négociée avec ADMRS afin que les opérations scientifiques du CCRIT se fassent en harmonie avec les autres activités de recherche du Ministère. La politique en matière de recherche du Ministère dans son ensemble continue de relever d'ADMRS.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-1-3
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT ADMQ

SECTION 6
SUBJECT SUJET 1

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET SMAQ

CWARC and Quebec Sector support services are grouped together under a sector coordinator and a personnel chief, who report directly to SMAQ.

Les services de soutien du CCRIT et du Secteur du Québec sont regroupés sous la direction d'un coordinateur de secteur et d'un chef de personnel qui se rapportent directement au SMAQ.

The Public Affairs and Strategic Planning Branch in Quebec plans, organizes and implements all public activities relevant to the Department's mandate. It ensures that its employees, its clients and the public in general have a better understanding of its programs and policies by organizing ministerial events, by advertising, and by preparing publications and communications plans. It draws employees scattered throughout Quebec together, by developing varied internal communications activities. It also ensures the public visibility of the Department and promotes public interest in its accomplishments. In brief, it is a focal point for the exchange of information between the numerous sector of activities of the Department in Quebec.

La Direction de la planification stratégique et des affaires publiques au Québec planifie, organise et dirige toutes les activités publiques se rapportant au mandat du Ministère. Que ce soit par le biais d'événements ministériels, de placements médias ou encore par l'élaboration de documents d'information et de plans de communication, la Direction de la planification stratégique et des affaires publiques favorise une meilleure connaissance des programmes et politiques du Ministère auprès de ses employés, de ses diverses cibles et du grand public. La Direction veille au rapprochement des employés, dissimulés à travers le Québec, en développant diverses activités de communication interne. Elle assure également la visibilité et la notoriété du Ministère auprès de l'opinion publique et soutient l'intérêt pour ses réalisations. Bref, c'est un lieu privilégié de convergence du Ministère au Québec.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-1-4
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT ADMQ

SECTION 6
SUBJECT SUJET 1

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET SMAQ

This new structure will allow for better rationalization of the resources in Quebec, given the significant volume of work in the region. Since the activities handled by SMAQ relate to all sectors of the Department, cooperation with all those involved is a pre-requisite for successful and harmonious project management.

Cette nouvelle structure permet une meilleure rationalisation des ressources au Québec, étant donné la quantité imposante de travail à accomplir. A cet égard, les champs d'activités traités par le SMAQ ayant des liens avec tous les autres secteurs du Ministère, la collaboration de tous les intervenants concernés est une condition nécessaire à la réussite et la gestion harmonieuse des projets.

1.4 Contacts

Public Affairs and Strategic
Planning Director
ADMQ
DOC
(514) 496-5375

1.4 Personnes-ressource

Directeur de la planification
stratégique et des affaires
publiques
SMAQ
MDC
(514) 496-5375

or

ou

Director General
Communications and Culture
ADMQ
DOC
(514) 496-5378

Directeur général
Communications et culture
SMAQ
MDC
(514) 496-5378

or

ou

Director General (DGRI)
Workplace Automation Research Centre
ADMQ
DOC
1575 Chomedey Boulevard
Laval, Québec
H7V 2X2
(514) 682-3400

Directeur général (DGRI)
Centre canadien de recherche sur
l'informatisation du travail
SMAQ
MDC
1575, boulevard Chomedey
Laval (Québec)
H7V 2X2
(514) 682-3400



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-1-5
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT ADMQ

SECTION 6
SUBJECT SUJET 1

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET SMAQ

or

Director General
Spectrum Management and Regional
Operations
ADMQ
DOC
(514) 283-7983

ou

Directeur général
Gestion du spectre et opérations
régionales
SMAQ
MDC
(514) 283-7983



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-2-1
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT COMMUNICATIONS AND CULTURE (DGCC)

SECTION 6
SUBJECT SUJET 2

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET COMMUNICATIONS ET CULTURE (DGCC)

1. Canada-Quebec Memorandum of Understanding on the Development of French-Language Radio and Television

1.1 Purpose

The Memorandum was signed on February 13, 1986. While respecting each party's jurisdiction, it enables the Canadian and Quebec Departments of Communications to jointly direct and co-ordinate the development of French-language radio and television. The Memorandum is managed by a co-ordinating committee chaired by the Quebec Deputy Minister of Communications and the Assistant Deputy Minister for Quebec of Communications Canada.

1.2 Contact

MOU Co-Secretary
Technological Development Unit
DOC
(514) 496-5376

1. Entente de concertation et d'harmonisation Canada-Québec sur le développement de la radio et de la télévision francophones

1.1 Objet

L'Entente a été paraphée le 13 février 1986. Dans le respect du champ d'action propre à chaque partie de l'Entente, le but est de permettre aux ministères des Communications du Canada et du Québec de coordonner conjointement le développement de la radio et de la télévision francophones. La gestion de l'Entente se fait par le biais d'un Comité de coordination co-présidé par le Sous-Ministre des Communications du Québec et le Sous-Ministre adjoint pour le Québec de Communications Canada.

1.2 Personne-ressource

Co-secrétaire de l'Entente
Direction du développement
technologique
MDC
(514) 496-5376



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-2-2
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT COMMUNICATIONS AND CULTURE (DGCC)

SECTION 6
SUBJECT SUJET 2

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET COMMUNICATIONS ET CULTURE (DGCC)

2. Canada-France Agreement regarding Cooperation and Exchanges in the Museum Field

2. Accord Canada-France pour la coopération et les échanges dans la domaine de la muséologie

2.1 Purpose

2.1 Objet

The purpose of this new Agreement, signed on November 26, 1990, between the Minister of Communications of Canada and the Minister of Culture and Communications of France, is to foster co-operation and promote exchanges between Canadian and French museums in a common pursuit of excellence.

L'objectif premier de cet Accord, signé le 26 novembre 1990 entre le Ministre des Communications du Canada et le Ministre de la Culture de la France, est de favoriser la création et le développement de liens privilégiés et durables entre les institutions muséales du Canada et de la France dans une recherche commune de l'excellence.

2.2 Scope

2.2 Champ d'action

The Director, Museums and Heritage Development (DMD), of DOC, Quebec sector, is responsible for administering this Agreement of international range. It will provide an excellent opportunity to discover new horizons and pool the expertise of French and Canadian museums. All fields of museums and archaeology related activities are concerned and will benefit from this new agreement.

L'Accord, de portée internationale, est administré au Canada par la Direction du développement, Musées et patrimoine (DDM), du MDC secteur Québec. Il se veut d'abord et avant tout un outil au service de l'innovation dans le domaine des échanges muséologiques. L'ensemble des champs d'activités reliés aux Musées et à l'archéologie pourra ainsi bénéficier de cette nouvelle entente.

2.3 Contact

2.3 Personne-ressource

Museums and Heritage Development
Unit
DOC
(514) 496-5380

Direction du développement, Musées
et patrimoine
MDC
(514) 496-5380



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-2-3
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT COMMUNICATIONS AND CULTURE (DGCC)

SECTION 6
SUBJECT SUJET 2

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET COMMUNICATIONS ET CULTURE (DGCC)

3. French-Language Centres of Excellence Development and Promotion Program

3.1 Purpose

The objective of the Program is to promote the use of French in the Department in the scientific, technical and cultural fields; increase the number of Francophones in these occupational groups by establishing teams of skilled scientists, technicians and professionals in the fields that concern the Department; and assist in the development of work tools in French in a number of fields in which the Department has specialized knowledge.

3.2 Scope

The objective, through applied research, is to find answers to social, cultural, economic and scientific questions raised by new technologies. This national program is administered by the Director of Technological Development (DDT) from departmental offices in Montreal.

3.3 Contact

Technological Development Unit
DOC
(514) 496-5376

3. Programme de développement et de promotion des centres d'excellence de langue française

3.1 Objet

Le Programme a pour objectif de promouvoir l'utilisation du français au Ministère dans les domaines scientifiques, technique et culturel; de veiller à l'accroissement du nombre de francophones dans ces catégories d'emploi par la formation d'équipes de scientifiques, de techniciens et de professionnels compétents dans les domaines qui touchent le Ministère; et à aider à la mise au point d'instruments de travail en français dans de nombreux domaines dans lesquels le Ministère possède des connaissances spécialisées.

3.2 Champ d'action

Par l'entremise de la recherche appliquée, il s'agit de trouver des réponses aux questions d'ordre social, culturel, économique et scientifique que soulèvent les nouvelles technologies. Ce programme, à portée nationale, est administré par la Direction du développement technologique (DDT), à partir des bureaux du Ministère à Montréal.

3.3 Personne-ressource

Direction du développement
technologique
MDC
(514) 496-5376



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-3-1
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION RESEARCH CENTRE (CWARC)

SECTION 6
SUBJECT SUJET 3

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL (CCRIT)

1. Canadian Workplace Automation
Research Centre (CWARC)

CWARC reports to ADMQ.
Collaboration between CWARC and
ADMRS is ensured through a letter of
agreement.

1.1 Purpose

Inaugurated in 1985, CWARC's mission
is to conduct applied research on
advanced information and
communication technologies, in order
to improve the performance of
Canadian economic, social and
cultural organizations.

It's objectives are:

- to co-operate closely with
partners in the industrial,
university and government
sectors;
- to keep abreast of scientific
and technological advances in
information technology;
- to inform Canadian
organizations and users of the
development and applications
of information technologies;

1. Centre canadien de recherche
sur l'informatisation du
travail (CCRIT)

Le CCRIT relève du secteur SMAQ. La
collaboration entre le CCRIT et le
secteur SMARS est assurée par le
biais d'un protocole d'entente.

1.1 Objet

Inauguré en 1985, le CCRIT a pour
mission de d'effectuer de la
recherche appliquée sur les
nouvelles technologies de
l'information et des communications
dans le but d'accroître la
performance des organisations
économiques, sociales et
canadiennes.

Les objectifs du Centre se résument
comme suit:

- Collaborer étroitement avec
des partenaires industriels,
universitaires et
gouvernementaux;
- Demeurer à la fine pointe de
l'évolution des connaissances
et des technologies de
l'information;
- Faire connaître les
développements et les
applications des technologies
de l'information aux
organisations et aux
utilisateurs canadiens;



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-3-2
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION RESEARCH CENTRE (CWARC)

SECTION 6
SUBJECT SUJET 3

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL (CCRIT)

- to serve as a clearing house for information and to promote the synergy of canadian expertise in the development and application of information technologies.

1.2 Scope

Research and development is currently focussed on:

- Computer-Assisted Translation: automatic translation in specialized fields and assistance to human translators;
- Multimedia Systems: design and development of new services for accessing multimedia information through the integration of advanced technologies such as voice, graphics and video;
- Technological Innovation and New Forms of Work Organization: methods and strategies for managing the introduction of new technologies and networks in the workplace;

- Etre un carrefour d'information et faciliter la synergie des compétences canadiennes dans le développement et l'application des technologies de l'information.

1.2 Champ d'action

Les travaux de recherche et de développement sont axés sur les programmes suivants;

- Traduction assistée par ordinateur: aides à la traduction humaine et traduction automatique spécialisée;
- Systèmes multimédias: conception et réalisation de nouveaux services d'accès à de l'information multimédia, par une intégration de technologies de pointe (vocales, graphiques et vidéo);
- Innovation technologique et nouvelles formes d'organisation du travail: stratégies et méthodes de gestion de l'implantation des nouvelles technologies et réseaux en milieu de travail;



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-3-3
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION RESEARCH CENTRE (CWARC)

SECTION 6
SUBJECT SUJET 3

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL (CCRIT)

- Performance Support Systems: design, integration and introduction of computer tools to improve employee performance in the workplace;
- Information Engineering: techniques and software tools addressing the problem of representation and manipulation of structured "documents";
- Technology, Arts and Culture: (program in development).

- Systèmes de soutien à la performance: conception, intégration et implantation d'outils informatiques destinés à améliorer la performance des employés en milieu de travail;
- Génie de l'information: technologies de représentation de l'information (architecture) ainsi que technologies d'exploitation et pratiques en matière d'information (gestion);
- Technologies, arts et culture (programme en émergence).

As well, an Integrated Service for Information Resources answers the needs of the researchers with respect to their projects, and synthesizes all the relevant information on CWARC's fields of interest.

De plus, un service intégré des ressources d'information répond aux différents besoins des chercheurs dans leur projets de recherche et collige l'information pertinente aux domaines d'intervention du CCRIT.

1.3 National Exchange Program

1.3 Programme national d'échange

CWARC's exchange program with Canadian universities and industry provides it with innovative methods of technology transfer and specialized personnel recruitment.

Le Centre s'est doté d'un moyen novateur de transfert de technologie et de recrutement de personnel spécialisé en instituant un programme d'échange de personnel avec l'industrie et les universités canadiennes.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-3-4
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION RESEARCH CENTRE (CWARC)

SECTION 6
SUBJECT SUJET 3

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL (CCRIT)

1.4 Clientele

CWARC serves a diversified clientele, consisting of users and producers of goods and services in the private, government (public and parapublic) and university sectors.

1.5 Advisory Committee

CWARC's advisory committee is made up of 15 representatives from the private, public and university sectors. Its mandate is to provide the representatives of the Department, through the Assistant Deputy Minister responsible for the research activities of CWARC.

1.6 Criteria

User-oriented as much as possible, to stimulate the transfer of knowledge to all spheres of industry.

Proposals are centered around technological transfer.

1.4 Clientèle

Le CCRIT répond aux besoins d'une clientèle diversifiée composée d'utilisateurs ou de producteurs de biens et services. Ceux-ci proviennent du secteur privé, des milieux gouvernementaux (public ou parapublic) ainsi que des universités.

1.5 Comité consultatif

Le comité consultatif du Centre est formé de 15 personnes provenant des secteurs privés, public et universitaire. Il a pour fonction de conseiller les représentants du Ministère, par l'entremise du Sous-ministre adjoint responsable, sur les activités de recherche du CCRIT.

1.6 Critères

Axé sur les préoccupations de l'utilisateur dans la mesure du possible, afin de stimuler le transfert des connaissances à toutes les sphères de l'industrie.

Les projets sont axés sur le transfert de la technologie.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-3-5
DATE	92-9-30

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION RESEARCH CENTRE (CWARC)

SECTION 6
SUBJECT SUJET 3

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL (CCRIT)

1.7 Information

Overview of the Canadian Workplace
Automation Research Centre

Research Reports

1.8 Contacts

Director General
Workplace Automation Research Centre
DOC
(514) 682-3400

1.7 Renseignements

Document d'information sur le Centre
canadien de recherche sur
l'informatisation du travail
Rapports de recherche

1.8 Personnes-ressource

Directeur général
Centre canadien de recherche sur
l'informatisation du travail
MDC
(514) 682-3400

Bureaux de districtQuébec

Yvon Trudel
Directeur de district
MDC
1141, Route de l'Église
5e étage
Ste-Foy (Québec)
G1V 3W5

Téléphone: 418-648-3715
Télécopieur: 514-648-2279

Sherbrooke

Bernard Boily
Directeur de district
MDC
Place des congrès
Suite 600
2665, rue King ouest
Sherbrooke (Québec)
J1L 1C1

Téléphone: 819-564-5540
Télécopieur: 819-564-5541

Montréal

Pierre Vachon
Directeur de district int.
MDC
Complexe Guy-Favreau
200, boul. René Lévesque
ouest
Tour est, pièce 1214
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

Téléphone: 514-283-2112
Télécopieur: 514-283-7035

Chicoutimi

Laval Desbiens
Directeur de district
MDC
942, rue Chabanel
Chicoutimi (Québec)
G7H 5W2

Téléphone: 418-549-5781
Télécopieur: 418-690-0686

District OfficesQuebec

Yvon Trudel
District Director
DOC
1141 Route de L'Eglise
5th Floor
Ste. Foy, Quebec
G1V 3W5

Telephone: 418-648-3715
Facsimile: 514-648-2279

Sherbrooke

Bernard Boily
District Director
DOC
Place des congrès
Room 600
2665 King Street West
Sherbrooke, Quebec
J1L 1C1

Telephone: 819-564-5540
Facsimile: 819-564-5761

Montreal

Pierre Vachon
A/District Director
DOC
Guy Favreau Complex
Room 1214
200 René Lévesque Blvd.W
East Tower
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

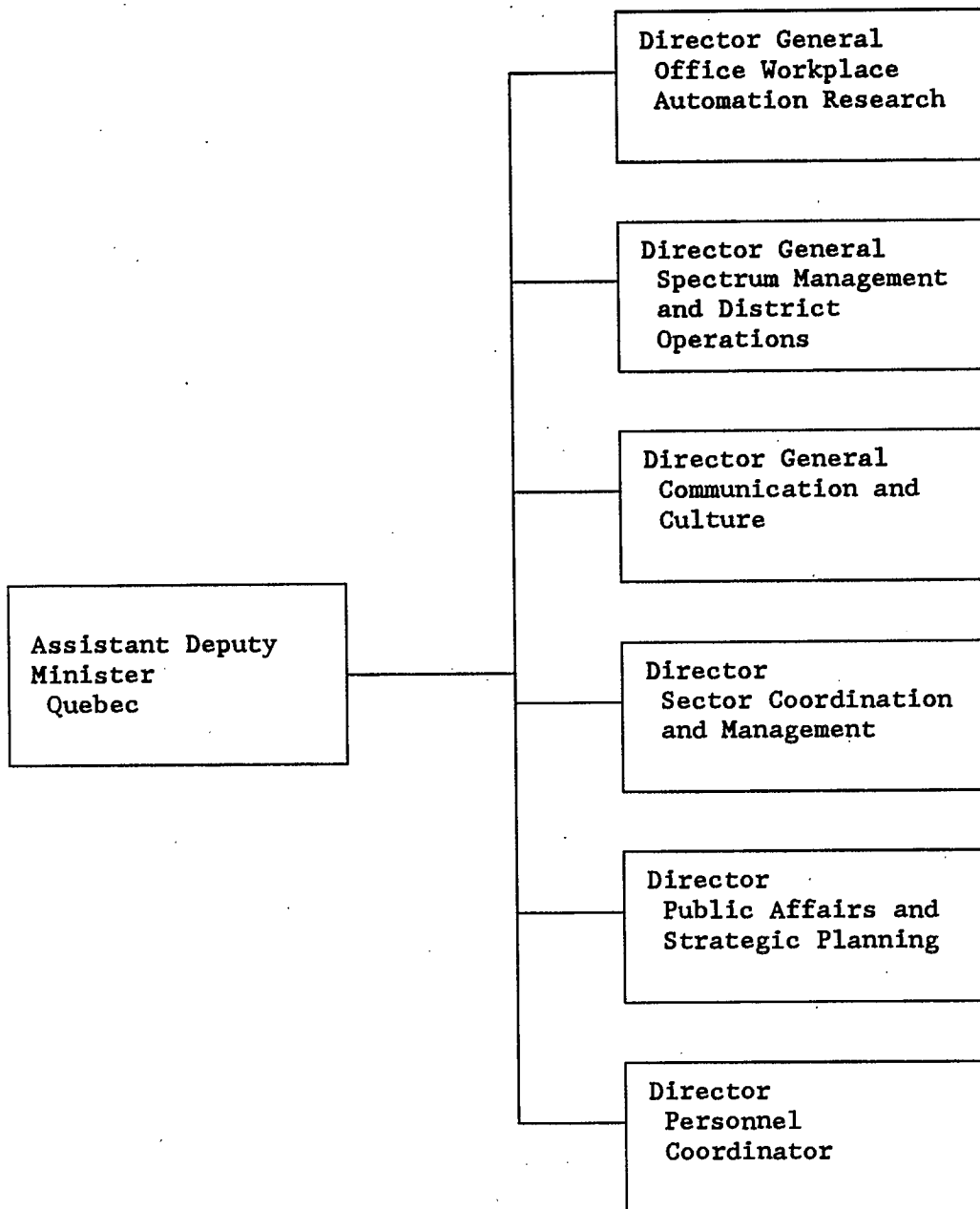
Telephone: 514-283-2112
Facsimile: 514-283-5157

Chicoutimi

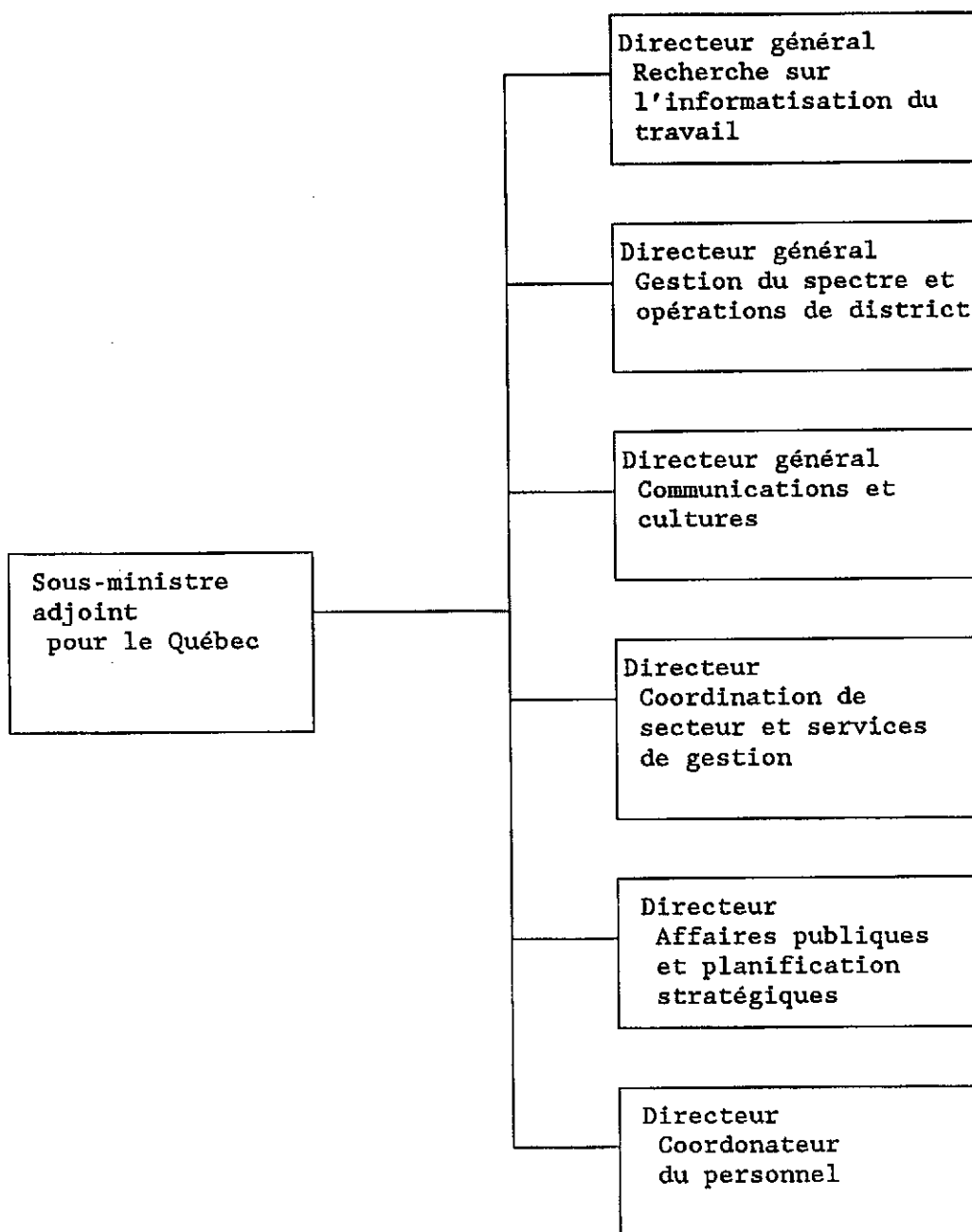
Laval Desbiens
District Director
DOC
942 Chabanel Street
Chicoutimi, Quebec
G7H 5W2

Telephone: 418-549-5781
Facsimile: 418-690-0686

ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC



SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-1-1
DATE	92-9-30

SECTION ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT CANADA-PRINCE EDWARD ISLAND COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION 7
SUBJECT SUJET 1

SECTION RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

Canada-Prince Edward Island
COOPERATION Agreement on Cultural
Development

Entente de COOPÉRATION Canada/Île-
du-Prince-Édouard sur le
développement culturel

Purpose

The Canada-Prince Edward Island Cooperation Agreement on Cultural Development has been designed to further develop this sector of the Province economy. It will contribute to the growth of entrepreneurship, innovation, leadership and a business-like approach to cultural production and activities.

Worth \$3.55 million, the agreement was signed in August 1990 and will end March 31, 1994.

In August 1991, an amendment for \$3 million equally shared between DOC, ACOA and the Province was approved to retire the cumulative debt of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown. The total value of the agreement is now \$6.55 million.

Scope

The program components are:

- The Planning Program
(\$284,000)

Objet

L'entente de coopération Canada/Île-du-Prince-Édouard sur le développement culturel a pour objet de permettre que se poursuive le développement dans ce domaine de la province. Elle favorise l'entrepreneuriat, l'innovation et le dynamisme chez les intervenants ainsi que l'émergence d'une démarche commerciale quant aux activités et aux produits culturels.

D'une valeur de 3,55 millions de dollars, l'entente a été signée en août 1990 et prendra fin le 31 mars 1994.

En août 1991, une modification de 3 millions de dollars a été apportée à l'Entente, également partagée entre le MDC, l'APÉCA et la province. Cette somme additionnelle visait à enrayer la dette cumulative du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown. La valeur totale de l'entente est présentement de 6.55 millions de dollars.

Portée

Volets de l'entente:

- Programme de planification
(284 000 \$)



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-1-2
DATE	92-9-30

SECTION ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT CANADA-PRINCE EDWARD ISLAND COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION 7
SUBJECT SUJET 1

SECTION RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

Financial assistance is available for research required for the development of cultural industries including studies in planning, feasibility, market research and economic viability. It can also be used for the preparation of strategic and business plans.

- Enterprise and Product Development Program (\$500,000)

Financial assistance is provided for cultural product research, design and development including production start up costs, marketing and distribution. Priority is given to quality products supported by business plan which aim to increase sales to the tourism and export markets.

- Heritage Development Program (\$1,000,000)

Financial assistance to non-profit organizations, enterprises and individuals within the heritage sector is available for conservation, development, programming, project administration, promotion and

Une aide financière peut être accordée pour effectuer la recherche nécessaire au développement des industries culturelles, y compris des études de planification, de faisabilité, de commercialisation et de rentabilité économique. Les fonds peuvent aussi servir à l'élaboration de stratégies ou de plans commerciaux.

- Programme de développement d'entreprises et de produits (500 000 \$)

Une aide financière peut être accordée aux projets de recherche, de conception et de développement de produits, y compris les frais de démarrage d'une production, la commercialisation et la diffusion de produits. Ont priorité les produits de qualité étayés par un plan commercial qui vise l'accroissement des ventes sur le marché du tourisme et de l'exportation.

- Programme de mise en valeur du patrimoine (1 000 000 \$)

Une aide financière peut être accordée aux entreprises, aux organismes et aux particuliers qui oeuvrent dans le domaine du patrimoine pour les projets de conservation, de développement, d'établissement de programmes,



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-1-3
DATE	92-9-30

SECTION ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT CANADA-PRINCE EDWARD ISLAND COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION 7
SUBJECT SUJET 1

SECTION RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

marketing. Funding may also be provided for the upgrading of facilities and equipment, and the development of historical sites and museums.

- Cultural Activities Development Program (\$851,000)

The Program is designed to encourage the development and expansion of cultural activities and to increase their market potential within and outside the Province, by providing financial assistance for the development and marketing of new and existing cultural activities such as performing arts, festivals and other special cultural events.

d'administration de projets, de promotion et de commercialisation. On peut aussi obtenir des fonds pour des dépenses d'immobilisation, notamment pour l'amélioration d'installations et du matériel, l'aménagement de lieux historiques et l'établissement de musées.

- Programme de développement des activités culturelles (851 000 \$)

Le programme de développement des activités culturelles tend à encourager la création et l'expansion d'activités culturelles pour qu'elles atteignent de nouveaux publics à l'intérieur et à l'extérieur de la province, en fournissant une aide financière pour la mise sur pied d'activités nouvelles et le développement d'activités existantes dans les domaines des arts de la scène, des festivals et des autres manifestations culturelles spéciales.

INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE

RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE

PAGE	7-1-4
DATE	92-9-30

SECTION ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT CANADA-PRINCE EDWARD ISLAND COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION 7
SUBJECT SUJET 1

SECTION RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

- Organizational Development Program (\$330,000)

The program is designed to enhance the expertise within the cultural sector, in the areas of professional development, entrepreneurship, business development, organizational skill, innovation, new technology and other areas critical to growth and development. Financial assistance is available to support workshops, conferences, seminars, training sessions and other similar projects.

Finally, money has been allocated for management and evaluation (\$455,000) and communications (\$130,000) purposes.

Information

Descriptive brochure

Contact

Executive Director
Atlantic Regional Office
DOC
Moncton, New Brunswick
(506) 851-6522

or

Communications Canada
3rd Floor, Dominion Building
97 Queen Street
Charlottetown
Prince Edward Island
(902) 368-0272

- Programme d'aide à la gestion des organismes culturels (330 000 \$)

Le programme vise l'amélioration des compétences des organismes culturels dans les domaines du perfectionnement professionnel, de l'entrepreneuriat, du développement commercial, de l'organisation, des innovations, de la technologie nouvelle et des autres domaines importants pour leur croissance et leur développement. Une aide financière peut être accordée pour des projets d'ateliers, de conférences, de colloques, de sessions d'information et les autres projets semblables.

Finalement, des fonds ont été alloués pour la gestion et l'évaluation (455 000 \$) de même que pour les communications (130 000 \$) de l'entente.

Renseignements

Brochure explicative

Personnes-ressources

Directeur exécutif
Région de l'Atlantique
MDC
Moncton (Nouveau-Brunswick)
(506) 851-6522

ou

Communications Canada
3ième étage, édifice Dominion
97, rue Queen
Charlottetown
Île-du-Prince-Édouard
(902) 368-0272



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-2-1
DATE	92-9-30

SECTION ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT CANADA-NEW BRUNSWICK COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION 7
SUBJECT SUJET 2

SECTION RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ NOUVEAU-BRUNSWICK SUR LE DÉVE- LOPPEMENT DU SECTEUR CULTUREL

Canada-New-Brunswick COOPERATION
Agreement on Cultural Development

Entente de COOPÉRATION Canada-
Nouveau-Brunswick sur le
développement du secteur culturel

Purpose

The purpose of this \$5 million agreement, signed in October 1990, is to optimize the economic benefits of the cultural sector in New-Brunswick by introducing measures to ensure the long-term viability and stability of the sector, to generate higher levels of income and employment and to promote the awareness and expression of the arts and heritage of the Province. This agreement will end on March 31, 1995.

Objet

Le but de cette entente de 5 millions de dollars signée en octobre 1990 est de stimuler la croissance économique du secteur culturel au Nouveau Brunswick en introduisant des mesures visant à assurer la viabilité et la stabilité du secteur, à augmenter les revenus et l'emploi et à promouvoir la sensibilisation et l'expression artistique et patrimoniale de la province. Cette entente prendra fin le 31 mars 1995.

Scope

The program components are:

- The Research and Planning Program (\$500,000)

This program will provide financial assistance to cultural organizations and entreprises for the undertaking of feasibility studies, marketing studies, developmental studies and business plans.

Portée

Volets de l'entente:

- Le programme de recherche et de planification (500 000 \$)

Ce programme offrira de l'aide financière aux entreprises et organismes culturels afin d'entreprendre des études de faisabilité, de mise en marché ou de perfectionnement ainsi que pour se doter de plans commerciaux.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-2-2
DATE	92-9-30

SECTION ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT CANADA-NEW-BRUNSWICK COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION 7
SUBJECT SUJET 2

SECTION RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ NOUVEAU-BRUNSWICK SUR LE DÉVE- LOPPEMENT DU SECTEUR CULTUREL

- The Product Development Program (\$1,600,000)

This program will assist organizations and enterprises in new product design and development, the introduction of new technologies to improve existing cultural products and, an increase of production capacity.

- The Marketing and Distribution Program (\$1,500,000)

Such program will help in the development of marketing and promotional programs. Such assistance could include product marketing and packaging, distribution systems, touring and exhibition, marketing support, or advertising and promotional activities.

- The Human Resources Development Program (\$850,000)

It provides financial assistance to organizations and enterprises for training in the fields of management, marketing, distribution, organizational skills as well as advanced professional training.

- Le programme de développement de produits (1 600 000 \$)

Ce programme a pour but d'aider les organismes et les entreprises à concevoir et à mettre au point de nouveaux produits et à lancer de nouvelles technologies, de bonifier des produits culturels existants et d'augmenter la capacité de production.

- Le programme de commercialisation et de distribution (1 500 000 \$)

Un tel programme permettra de mettre sur pied des programmes de commercialisation et de promotion. Il peut s'agir de mise en marché et de création de forfaits, de réseaux de distribution, de soutien commercial à des tournées et expositions ainsi que d'activités promotionnelles ou de publicité.

- Le programme de perfectionnement des ressources humaines (850 000 \$)

Il offre une aide financière aux entreprises et organismes pour que leur personnel puisse acquérir de nouvelles compétences dans les domaines de la gestion, de la commercialisation, de la distribution ou de l'organisation, ainsi que la formation professionnelle poussée dans des disciplines connexes.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-2-3
DATE	92-9-30

SECTION ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT CANADA-NEW BRUNSWICK COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION 7
SUBJECT SUJET 2

SECTION RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ NOUVEAU-BRUNSWICK SUR LE DÉVE- LOPPEMENT DU SECTEUR CULTUREL

Money has been allocated for management (\$450,000) and communications (\$100,000) purposes.

Des sommes ont été identifiées pour les besoins de gestion (450 000 \$) et de communications (100 000 \$) de l'entente.

Information

Descriptive brochure

Contacts

Executive Director
Atlantic Regional Office
DOC
Moncton, New Brunswick
(506) 851-6522

or

Coordinator
Canada-New-Brunswick COOPERATION
Agreement on Cultural Development
P.O. Box 12345
Fredericton, New Brunswick
(506) 457-4936

Renseignements

Brochure explicative

Personnes-ressources

Directeur exécutif
Région de l'Atlantique
MDC
Moncton (Nouveau-Brunswick)
(506) 851-6522

ou

Coordonnateur
Entente de COOPÉRATION Canada-
Nouveau Brunswick sur le
développement du secteur culturel
C.P. 12345
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
(506) 457-4936



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-3-1
DATE	92-9-30

SECTION ATLANTIC AND ONTARIO REGIONS
SUBJECT REGIONAL STAFF

SECTION 7
SUBJECT SUJET 3

SECTION RÉGIONS DE L'ATLANTIQUE ET DE L'ONTARIO
SUJET RESPONSABLES RÉGIONAUX

**COMMUNICATIONS AND
CULTURE**

Atlantic

Director General

Manager, Cultural
Agreements

Cultural Development
Officer, Moncton
(New Brunswick)

Cultural Development
Officer, Charlottetown
(Prince Edward Island)

Acting Manager, Cultural
Programs and Policy

Consultant, Museum and
Heritage

Acting Officer, Cultural
Development

Manager, Technology and
Telecommunications

Technology Development
Officer

Regional Operations
Officer

Administrative Assistant

Word Processing Operator

Carmen Comeau-Anderson
(506) 851-6531

Anna Rail
(506) 851-6535

Gloria Gravel
(506) 851-3064

Paul Roch
(902) 368-0272

Ginette Chiasson-Baldwin
(506) 851-6548

Paul Thériault
(506) 851-2302

France Jean
(506) 851-2569

Marty MacLellan
(506) 851-6512

Alonzo Boucher
(506) 851-6533

Raymond Provencher
(506) 851-6528

Rachel Leger
(506) 851-6505

Micheline St-Germain
(506) 851-2381

**COMMUNICATIONS
ET CULTURE**

Atlantique

Directeur général

Gestionnaire, Ententes
culturelles

Agent de développement
culturel, Moncton
(Nouveau-Brunswick)

Agent de développement
culturel, Charlottetown
(Ile-du-Prince-Édouard)

Gestionnaire
intérimaire, Programmes
et politiques culturels

Conseiller, Musées et
patrimoine

Agent intérimaire de
développement culturel

Gestionnaire,
Technologie et
télécommunications

Agent de développement
technologique

Agent des opérations
régionales

Adjointe administrative

Opératrice de traitement
de texte



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-3-2
DATE	92-9-30

SECTION ATLANTIC AND ONTARIO REGIONS
SUBJECT REGIONAL STAFF

SECTION 7
SUBJECT SUJET 3

SECTION RÉGIONS DE L'ATLANTIQUE ET DE L'ONTARIO
SUJET RESPONSABLES RÉGIONAUX

Ontario

Ontario

Director General

Mike Connolly
(416) 973-1225

Directeur général

A/Manager, Cultural
Programs and
Broadcasting

Rob Cousins
(416) 973-6542

Gestionnaire int.,
Programmes culturels et
radiodiffusion

Consultants

Carrie Brooks-Joiner
(416) 973-6274

Experts-conseils

Mazlin Darsi
(416) 973-1200

Michael Keefe
(416) 973-6331

Beverley O'Connell-
Boecker
(416) 973-8505

Lorraine Wilson
(416) 973-1201

Assistants

Grace Afi Soh
(416) 973-1241

Adjointes

Violet Tam
(416) 973-6932

Manager,
Telecommunications and
Technology

Mitch St-Jacques
(416) 973-1203

Gestionnaire,
Télécommunications
et technologie

Regional Advisor,
Strategic Policy and
Planning

Catherine Hurley
(416) 973-8084

Conseillère régionale,
Stratégie et
planification

PUBLIC AFFAIRS

AFFAIRES PUBLIQUES

Atlantic

Paul Soucy
(506) 851-3980

Atlantique

Ontario

Debbie Paine
(416) 973-7175

Ontario

Officer

Grace Cirocco
(416) 973-1204

Agent

REGIONAL AND DISTRICT OFFICES

Atlantic Region

Pierre Boudreau
 Executive Director
 Regional Office
 Department of Communications
 Terminal Plaza Building
 7th Floor
 1222 Main Street
 P.O. Box 5090
 Moncton, N.B.
 E1C 8R2

Telephone: 506-851-6522
 Facsimile: 506-851-6502

District OfficesNew Brunswick

Clint Landry
 District Director
 DOC
 Customs Building
 Room 337
 189 Prince William Street
 P.O. Box 7285, Stn. A
 Saint John, N.B.
 E2L 4S6

Telephone: 506-636-4125
 Facsimile: 506-648-4339

Nova Scotia

Ron Wilcox
 District Director
 DOC
 9th Floor
 6009 Quinpool Road
 Halifax, N.S.
 B3K 5J7

Telephone: 902-426-2956
 Facsimile: 902-426-1569

Prince Edward Island

Paul Roch
 Cultural Development Officer
 DOC
 Dominion Building
 3rd Floor
 97 Queen Street
 Charlottetown, P.E.I.
 C1A 4A9

Telephone: 902-368-0272
 Facsimile: 902-566-7479

Newfoundland

Roger Squires
 District Director
 DOC
 Building 302, 2nd Floor
 P.O. Box 9277
 Station B
 Pleasantville
 St. John's, Nfld.
 A1A 2X9

Telephone: 709-772-5351
 Facsimile: 709-772-5770

BUREAUX RÉGIONAUX ET DE DISTRICT

Région de l'Atlantique

Pierre Boudreau
 Directeur exécutif
 Bureau régional
 Ministère des Communications
 Édifice Terminal Plaza
 1222, rue Main, 7^e étage
 Boîte postale 5090
 Moncton (N.-B.)
 E1C 8R2

Téléphone: 506-851-6522
 Télécopieur: 506-851-6502

Bureaux de districtNouveau-Brunswick

Clint Landry
 Directeur de district
 MDC
 Édifice de la Douane
 189, rue Prince William
 Pièce 337
 Boîte postale 7285, succ. A
 Saint-Jean (N.-B.)
 E2L 4S6

Téléphone: 506-636-4125
 Télécopieur: 506-648-4339

Ile-du-Prince-Édouard

Paul Roch
 Agent de développement
 culturel
 MDC
 Édifice Dominion
 97, rue Queen, 3^e étage
 Charlottetown (I.-P.-É)
 C1A 4A9

Téléphone: 902-368-0272
 Télécopieur: 902-566-7479

Terre-Neuve

Roger Squires
 Directeur de district
 MDC
 Édifice 302, 2^e étage
 B.P. 9277
 Succursale B
 Pleasantville,
 St. John's (T.-N.)
 A1A 2X9

Téléphone: 709-772-5351
 Télécopieur: 709-772-5770

Nouvelle-Écosse

Ron Wilcox
 Directeur de district
 MDC
 6009, chemin Quinpool
 9^e étage
 Halifax (N.-É.)
 B3K 5J7

Téléphone: 902-426-2956
 Télécopieur: 902-426-1569

Ontario Region

W.D. Lyon
 Executive Director
 Regional Office
 Department of Communications
 9th Floor
 55 St. Clair Avenue East
 Toronto, Ontario
 M4T 1M2

Telephone: 416-973-6280
 Facsimile: 416-973-6176

District OfficesKitchener

Art Solomon
 District Director
 DOC
 5th Floor
 30 Duke Street West
 Kitchener, Ontario
 N2H 3W5

Telephone: 519-745-7722
 Facsimile: 519-571-6623

Hamilton

Ron Wheeler
 A/District Director
 DOC
 Room 210
 135 James Street South
 Hamilton, Ontario
 L8P 2Z6

Telephone: 416-572-2389
 Facsimile: 416-572-2814

Sault Ste. Marie

Bud Campbell
 District Director
 DOC
 Station Tower
 2nd Floor
 421 Bay Street
 P.O. Box 727
 Sault Ste. Marie, Ontario
 P6A 5N3

Telephone: 705-254-7411
 Facsimile: 705-759-4460

Toronto

Mike Power
 District Director
 DOC
 9th Floor
 55 St. Clair Avenue East
 Toronto, Ontario
 M4T 1M2

Telephone: 416-973-6270
 Facsimile: 416-973-6176

London

Jenne Looper
 District Director
 DOC
 Room 1112
 451 Talbot Street
 London, Ontario
 N6A 5C9

Telephone: 519-645-5088
 Facsimile: 519-645-5073

Ottawa

Hubert Pambrun
 District Director
 DOC
 Trebla Building
 Room 100B
 473 Albert Street
 Ottawa, Ontario
 K1R 5B4

Telephone: 613-998-4115
 Facsimile: 613-998-5919

Belleville

Clint Guy
 A/District Director
 DOC
 3rd Floor, Suite 2
 280 Pinnacle Street
 P.O. Box 380
 Belleville, Ontario
 K8N 5A5

Telephone: 613-969-3632
 Facsimile: 613-969-3715

Région de l'Ontario

W.D. Lyon
 Directeur exécutif
 Bureau régional
 Ministère des Communications
 55, av. St. Clair est, 9^e étage
 Toronto (Ontario)
 M4T 1M2

Téléphone: 416-973-6280
 Télécopieur: 416-973-6176

Bureaux de districtKitchener

Art Solomon
 Directeur de district
 MDC
 30, rue Duke ouest
 5e étage
 Kitchener (Ontario)
 N2H 3W5

Téléphone: 519-745-7722
 Télécopieur: 519-571-6623

Hamilton

Ron Wheeler
 Directeur de district int.
 MDC
 135, rue James sud
 Pièce 210
 Hamilton (Ontario)
 L8P 2Z6

Téléphone: 416-572-2389
 Télécopieur: 416-572-2814

Sault-Ste-Marie

Bud Campbell
 Directeur de district
 MDC
 Station Tower
 421, rue Bay, 2^e étage
 Boîte postale 727
 Sault-Sainte-Marie (Ontario)
 P6A 5N3

Téléphone: 705-254-7411
 Télécopieur: 705-759-4460

Toronto

Mike Power
 Directeur de district
 MDC
 55, av. St. Clair est,
 9e étage
 Toronto (Ontario)
 M4T 1M2

Téléphone: 416-973-6270
 Télécopieur: 416-973-6176

London

Jenne Looper
 Directeur de district
 MDC
 451, rue Talbot
 Pièce 1112
 London (Ontario)
 N6A 5C9

Téléphone: 519-645-5088
 Télécopieur: 519-645-5073

Ottawa

Hubert Pambrun
 Directeur de district
 MDC
 Édifice Trebla
 473, rue Albert
 Pièce 100B
 Ottawa (Ontario)
 K1R 5B4

Téléphone: 613-998-4115
 Télécopieur: 613-998-5919

Belleville

Clint Guy
 Directeur de district
 intérimaire
 MDC
 280, rue Pinnalce
 Boîte postale 380
 Belleville (Ontario)
 K8N 5A5

Téléphone: 613-969-3632
 Télécopieur: 613-969-3715



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-1-1
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES REGIONS (EDC)
SUBJECT CANADA - SASKATCHEWAN PARTNERSHIP AGREEMENT IN COMMUNICATIONS

SECTION 8
SUBJECT SUJET 1

SECTION RÉGION DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (DEC)
SUJET ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA- SASKATCHEWAN SUR LES COMMUNICATIONS

**CANADA - SASKATCHEWAN PARTNERSHIP
AGREEMENT IN COMMUNICATIONS**

Purpose

This Partnership Agreement was signed on September 12, 1991, under the framework Canada - Saskatchewan Partnership Agreement in Communications (Technology). It establishes a mechanism for Canada and the province to co-operate and jointly set priorities and objectives for developing the communications sector according to the objectives and strategy in the Partnership Agreement.

The objectives of the Agreement are to maximize the development and growth of communications industries, technologies and infrastructure; increase the availability of communications services in the province's rural and remote areas and to foster economic diversification and growth through the application of new communications technologies.

Time Frame

September 12, 1991, to March 31, 1995.

**ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA-
SASKATCHEWAN SUR LES COMMUNICATIONS**

Objet

Cette entente d'association a été conclue le 12 septembre 1991, dans le cadre de l'Entente d'association Canada-Saskatchewan sur les technologies de communication. Elle vise à mettre en place un mécanisme qui permettra au Canada et à la province de coopérer et de fixer conjointement des priorités et des objectifs quant au développement du secteur des communications, selon la stratégie et les objectifs définis par l'Entente d'association.

Les objectifs de l'Entente sont d'optimiser le développement et l'expansion des industries, des technologies et de l'infrastructure des communications; d'accroître la portée des services de communication dans les régions rurales et éloignées de la province; de favoriser la diversification et l'essor économique par l'application de nouvelles technologies de communication.

Calendrier

Du 12 septembre 1991 au 31 mars 1995.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-1-2
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES REGIONS (EDC)
SUBJECT CANADA - SASKATCHEWAN PARTNERSHIP AGREEMENT IN COMMUNICATIONS

SECTION 8
SUBJECT SUJET 1

SECTION RÉGION DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (DEC)
SUJET ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA- SASKATCHEWAN SUR LES COMMUNICATIONS

Financing and Operation

The Agreement represents a \$10 million obligation. Canada and Saskatchewan will divide the eligible costs of projects carried out under this Agreement on a 50:50 basis.

A management committee has been established for the life of the Agreement. It is comprised of two federal and two provincial members. For Canada, members of the management committee shall be appointed by the federal minister, one of whom shall act as the federal co-chair. For Alberta, members of the management committee shall be appointed by the provincial minister, one of whom shall act as the provincial co-chair.

Contact

Manager, Technology Applications
Regional Office
DOC

Financement et fonctionnement

L'Entente représente un engagement de dix millions de dollars. Le Canada et l'Alberta assumeront à parts égales les coûts admissibles des projets exécutés en vertu de l'Entente.

Un comité de gestion a été mis en place pour la durée d'application de l'Entente. Il est formé de deux représentants fédéraux et deux représentants provinciaux. Du côté fédéral, le ministre nommera les membres du comité et l'un d'eux y siégera en tant que co-président fédéral. Du côté provincial, le ministre nommera les membres du comité et l'un d'eux agira à titre de co-président provincial.

Personne-ressource

Gestionnaire, Applications
technologiques
Bureau régional
MDC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-2-1
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES REGIONS (EDC)
SUBJECT CANADA-SASKATCHEWAN PARTNERSHIP AGREEMENT ON CULTURE

SECTION 8
SUBJECT SUJET 2

SECTION RÉGION DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (DEC)
SUJET ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA- SASKATCHEWAN SUR LA CULTURE

**CANADA-SASKATCHEWAN PARTNERSHIP
AGREEMENT ON CULTURE**

**ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA-
SASKATCHEWAN SUR LA CULTURE**

Purpose

Objet

This Agreement signed on October 18th, 1991 is to enable Canada and Saskatchewan to undertake the implementation of specific programs or projects in order to strengthen the long-term economic viability of the cultural sector, with specific emphasis on the cultural industries.

Cette entente, conclue le 18 octobre 1991, a pour but de permettre au Canada et à la Saskatchewan d'entreprendre la mise en oeuvre de programmes et de projets spécifiques afin d'assurer la viabilité économique à long terme du secteur culturel, en mettant l'accent sur les industries culturelles.

The Cultural Industries Assistance Program will focus on developing and expanding provincial, national and international marketing and distribution networks for the Province's industries, and building a stronger human resource base for them thereby increasing domestic and international consumer access to films, sound recordings, and books produced by Saskatchewan residents.

Le Programme d'appui aux industries culturelles visera, d'une part, à développer et à élargir les marchés et les réseaux de distribution régionaux, nationaux et internationaux pour le compte des industries de la province, et d'autre part, à assurer le développement des ressources humaines à leur disposition. Il rendra ainsi les films, les enregistrements sonores et les livres produits par les résidents de la Saskatchewan plus accessibles à l'échelle nationale et internationale.

Under the Agreement, two discreet projects were also approved: completion of the construction of the Norman MacKenzie Gallery in Regina, and assistance to the Diefenbaker Society Incorporated for management and preservation of the

En vertu de l'Entente, deux projets mineurs ont été également approuvés: un soutien financier pour l'achèvement des travaux de construction de la "Norman MacKenzie Gallery" à Regina et un soutien financier à la Société John Diefenbaker Inc. pour la gestion et



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-2-2
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES REGIONS (EDC)
SUBJECT CANADA-SASKATCHEWAN PARTNERSHIP AGREEMENT ON CULTURE

SECTION 8
SUBJECT SUJET 2

SECTION RÉGION DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (DEC)
SUJET ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA- SASKATCHEWAN SUR LA CULTURE

memorabilia of the Right Honourable John G. Diefenbaker, and operation of Diefenbaker Centre in Saskatoon.

la conservation des documents du Très honorable John G. Diefenbaker, et pour l'exploitation du Centre Diefenbaker à Saskatoon.

Time Frame

October 18, 1991 to March 31, 1997

Calendrier

Du 18 octobre 1991 au 31 mars 1997.

Financing and Operation

Under the \$5M Agreement, each government will contribute \$2.5M over a period of four years.

Financement et fonctionnement

En vertu de l'Entente d'une valeur de 5 millions de dollars, chacun des gouvernements versera une contribution de 2,5 millions de dollars sur une période de 4 ans.

The Agreement will be jointly administered by a Management Committee composed of two representatives each of the signators to the Agreement.

L'Entente sera administrée conjointement par un Comité de gestion se composant de deux représentants de chacun des deux gouvernements signataires.

Contact

Manager, Cultural Affairs
Regional Office
DOC

Personne-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles
Bureau régional
MDC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-3-1
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES REGIONS (EDC)
SUBJECT CANADA-ALBERTA AGREEMENT ON CULTURAL INDUSTRIES

SECTION 8
SUBJECT SUJET 3

SECTION RÉGION DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (DEC)
SUJET ENTENTE CANADA-ALBERTA SUR LES INDUSTRIES CULTURELLES

**CANADA-ALBERTA AGREEMENT ON CULTURAL
INDUSTRIES**

**ENTENTE CANADA-ALBERTA SUR LES
INDUSTRIES CULTURELLES**

Purpose

Objet

This Agreement, signed on April 22, 1992, is a cooperative effort by the governments of Canada and Alberta, and the cultural industries themselves, to invest in the cultural and economic viability and growth of Alberta's film, video, sound recording, and book and periodical publishing industries.

Cette entente, conclue le 22 avril 1992, est le fruit de la collaboration des gouvernements du Canada et de l'Alberta et des industries culturelles elles-mêmes. Elle vise à favoriser la croissance et la viabilité économique des industries du cinéma, de la vidéo, de l'enregistrement sonore et de l'édition (livres et périodiques) de l'Alberta.

The purpose of the Agreement is to build a stronger economic base for Alberta's cultural industries by improving the capitalization of companies and their access to technology; extending local, national and international marketing and distribution networks; and providing professional development opportunities for the creative people working in the cultural industries in Alberta.

L'Entente a pour objectif d'établir des bases économiques plus solides pour les industries culturelles de l'Alberta en améliorant les moyens de financement des sociétés et en leur facilitant l'accès à la technologie; en élargissant les réseaux de distribution et de commercialisation à l'échelle nationale et internationale; et en offrant des possibilités de développement professionnel aux employés créatifs qui oeuvrent dans le secteur culturel en Alberta.

Time Frame

Calendrier

April 22, 1992 - March 31, 1997

Du 22 avril 1992 au 31 mars 1997.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-3-2
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES REGIONS (EDC)
SUBJECT CANADA-ALBERTA AGREEMENT ON CULTURAL INDUSTRIES

SECTION 8
SUBJECT SUJET 3

SECTION RÉGION DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (DEC)
SUJET ENTENTE CANADA-ALBERTA SUR LES INDUSTRIES CULTURELLES

Financing and Operation

Under the \$7 million Agreement, each government will contribute \$3.5 million over a period of four years.

The Agreement is jointly administered by a Management Committee made up of two representatives each from both levels of government. The Cultural Industries Agreement Office, staffed by both federal and provincial employees has been established to deliver the Agreement programs.

Contact

Manager, Cultural Affairs
Regional Office
DOC

Financement et fonctionnement

En vertu de l'Entente, dont la valeur s'élève à 7 millions de dollars, chacun des gouvernements versera une contribution de 3,5 millions de dollars sur une période de quatre ans.

L'Entente est administrée conjointement par un comité de gestion constitué de deux représentants de chacun des ordres de gouvernement. Le bureau de l'Entente Canada-Alberta sur les industries culturelles, qui emploie du personnel fédéral et provincial, a été mis en place afin d'administrer les programmes de l'Entente.

Personne-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles
Bureau régional
MDC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES REGIONS (EDC)
SUBJECT CANADA-ALBERTA PARTNERSHIP AGREEMENT IN COMMUNICATIONS

SECTION 8
SUBJECT SUJET 4

SECTION RÉGION DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (DEC)
SUJET ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA- ALBERTA SUR LES COMMUNICATIONS

**CANADA - ALBERTA PARTNERSHIP
AGREEMENT IN COMMUNICATIONS**

Purpose

This Partnership Agreement was signed on March 17, 1992, under the framework Canada - Alberta Partnership Agreement in Communications (Technology). It establishes a mechanism for Canada and the province to co-operate and jointly set priorities and objectives for developing the communications sector according to the objectives and strategy in the Partnership Agreement.

The objectives of the Agreement are to optimize the development of new communications technologies; develop applications and services in support of the province's economic and social development and enhance regional research and technology capabilities.

Time Frame

March 17, 1992, to March 31, 1995.

**ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA-ALBERTA
SUR LES COMMUNICATIONS**

Objet

Cette entente d'association a été conclue le 17 mars 1992, dans le cadre de l'Entente d'association Canada-Alberta sur les technologies de communication. Elle vise à mettre en place un mécanisme qui permettra au Canada et à la province de coopérer et de fixer conjointement des priorités et des objectifs quant au développement du secteur des communications, selon la stratégie et les objectifs définis dans l'Entente d'association.

Les objectifs de l'Entente sont de favoriser la mise au point de nouvelles technologies de communication; de développer des applications et des services pour favoriser le développement social et économique de la province; et d'améliorer la recherche et les capacités technologiques à l'échelle régionale.

Calendrier

Du 17 mars 1992 au 31 mars 1995.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-4-2
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES REGIONS (EDC)
SUBJECT CANADA-ALBERTA PARTNERSHIP AGREEMENT IN COMMUNICATIONS

SECTION 8
SUBJECT SUJET 4

SECTION RÉGION DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (DEC)
SUJET ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA- ALBERTA SUR LES COMMUNICATIONS

Financing and Operation

The Agreement represents a \$10 million obligation. Canada and Alberta will divide the eligible costs of projects carried out under this Agreement on a 50:50 basis.

A management committee has been established for the life of the Agreement. It is comprised of two federal and two provincial members. For Canada, members of the management committee shall be appointed by the federal minister, one of whom shall act as the federal co-chair. For Alberta, members of the management committee shall be appointed by the provincial minister, one of whom shall act as the provincial co-chair.

Contact

Manager, Technology Applications
Regional Office
DOC

Financement et fonctionnement

L'Entente représente un engagement de dix millions de dollars. Le Canada et l'Alberta assumeront à parts égales les coûts admissibles des projets exécutés en vertu de l'Entente.

Un comité de gestion a été mis en place pour la durée d'application de l'entente. Il est formé de deux représentants fédéraux et de deux représentants provinciaux. Du côté fédéral, le ministre nommera les membres du comité et l'un d'eux y siègera en tant que co-président fédéral. Du côté provincial, le ministre nommera les membres du comité et l'un d'eux agira à titre de co-président provincial.

Personne-ressource

Gestionnaire, Applications
technologiques
Bureau régional
MDC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-5-1
DATE	92-9-30

SECTION B.C./YUKON REGION
SUBJECT THE COMMONWEALTH OF LEARNING

SECTION 8
SUBJECT SUJET 5

SECTION RÉGION DE LA C.-B./YUKON
SUJET LE COMMONWEALTH OF LEARNING

THE COMMONWEALTH OF LEARNING

LE COMMONWEALTH OF LEARNING

Purpose

Objet

The Commonwealth of Learning is an international organization located in Vancouver, British Columbia with a mandate to develop a Commonwealth distance education network, which would use both traditional and new technologies to distribute learning materials throughout the Commonwealth, particularly the less developed nations.

Le Commonwealth of Learning est une organisation internationale située à Vancouver, dont le but est de développer au sein du Commonwealth un réseau de télé-enseignement qui utiliserait à la fois les technologies conventionnelles et les technologies nouvelles pour diffuser du matériel d'apprentissage dans tout le Commonwealth, surtout dans les pays moins développés.

The objective of the Commonwealth of Learning is to contribute to the enhancement and coordination of distance learning activities throughout the Commonwealth by developing a network of teaching institutions. It will arrange for courses and materials developed in one country to be shared by others and will also promote and stimulate the development of new courses. It will encourage the use of communication technologies, facilitate joint seminars for teaching and research and promote staff training. It will support distance education colleges, universities with information and evaluation technics and training institutions.

Le Commonwealth of Learning a comme objectif de contribuer à améliorer et à coordonner les activités d'apprentissage à distance dans l'ensemble du Commonwealth, en mettant sur pied un réseau d'établissements d'enseignement. L'organisme fera partager, entre les pays participants, divers cours et documents, sous forme électronique ou imprimée, et encouragera l'élaboration de nouveaux cours. Il favorisera l'utilisation des technologies de communications, facilitera la tenue de séminaires conjoints pour l'enseignement et la recherche et encouragera la formation du personnel. Il fournira des renseignements et une évaluation aux collèges, aux universités techniques et aux institutions de formation oeuvrant dans le domaine du télé-enseignement.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-5-2
DATE	92-9-30

SECTION B.C./YUKON REGION
SUBJECT THE COMMONWEALTH OF LEARNING

SECTION 8
SUBJECT SUJET 5

SECTION RÉGION DE LA C.-B./YUKON
SUJET LE COMMONWEALTH OF LEARNING

Contact

Director General
Communications and Culture
B.C./Yukon Region
DOC

Personne-ressource

Directeur général
Communications et Culture
Région de la C.-B./Yukon
MDC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-6-1
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES AND B.C./YUKON REGIONS
SUBJECT REGIONAL STAFF

SECTION 8
SUBJECT SUJET 6

SECTION RÉGIONS DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST / COLOMBIE-BRITANNIQUE/YUKON
SUJET RESPONSABLES RÉGIONAUX

**COMMUNICATIONS AND
CULTURE**

Central

Director

Bill Balan
(204) 983-2630

Manager, Cultural
Affairs

Louise Pujo
(204) 983-7139

Cultural Development
Officers

Claudette Novak
(204) 983-8783

Micheline Gravel
(204) 983-5127

Museums and Heritage
Consultant

Kathryn Zedde
(204) 983-5676

Manager, Technology
Applications

Belaineh Deguefé
(204) 983-0261

Technology Development
Officer

Melody Myers
(204) 983-7782

Manager, Regional
Development

Belaineh Deguefé
(204) 983-0261

Regional Development
Office

Colin Hay
(204) 983-8489

Regional Development
Office

Balwinder Kaur Dev
(204) 983-8782

Assistant

Mariel Perrin
(204) 983-7138

**COMMUNICATIONS
ET CULTURE**

Centrale

Directeur

Gestionnaire, Affaires
culturelles

Agents de développement
culturel

Conseillère, musées et
patrimoine

Gestionnaire,
Applications
technologiques

Agent de développement
technologique

Gestionnaire,
Développement régional

Agent de développement
régional

Agent de développement
régional

Adjointe



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-6-2
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES AND B.C./YUKON REGIONS
SUBJECT REGIONAL STAFF

SECTION 8
SUBJECT SUJET 6

SECTION RÉGIONS DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST / COLOMBIE-BRITANNIQUE/YUKON
SUJET RESPONSABLES RÉGIONAUX

Cultural Development
Officer (Alberta)

Diane Janzen
(403) 495-7070

Agent de développement
culturel (Alberta)

Technology Development
Officer (Alberta)

Don Hamm
(403) 221-7992

Agent de développement
technologique (Alberta)

Cultural Development
Officer (Saskatchewan)

(306) 975-4112

Agent de développement
culturel (Saskatchewan)

Technology Development
Officer (Saskatchewan)

Mike Thul
(306) 780-6985

Agent de développement
technologique
(Saskatchewan)



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-6-3
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES B.C./YUKON REGIONS
SUBJECT REGIONAL STAFF

SECTION 8
SUBJECT SUJET 6

SECTION RÉGIONS DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST / COLOMBIE-BRITANNIQUE/YUKON
SUJET RESPONSABLES RÉGIONAUX

B.C./Yukon

Colombie-
Britannique/Yukon

Regional Director
General

Linda Johnston
(604) 666-5424

Directeur-général

Manager, Cultural
Affairs and Broadcasting

Laurel March
(604) 666-5424

Gestionnaire, Affaires
culturelles et
radiodiffusion

Development Officers

Al Corenblum
(604) 666-5424

Agents de développement

Shirley Mackenzie
(604) 666-5424

Maureen Nash
(604) 666-5424

Museum Consultant

Philippa Syme
(604) 666-5424

Conseillère muséale

Manager,
Telecommunications and
Technology

Eric Barker
(604) 666-5424

Gestionnaire,
Télécommunications
et technologie

Technology Development
Officer

Harvey Rebalkin
(604) 666-5424

Agent de développement



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-6-4
DATE	92-9-30

SECTION PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES AND B.C./YUKON REGIONS
SUBJECT REGIONAL STAFF

SECTION 8
SUBJECT SUJET 6

SECTION RÉGIONS DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST / COLOMBIE-BRITANNIQUE/YUKON
SUJET RESPONSABLES RÉGIONAUX

PUBLIC AFFAIRS

AFFAIRES PUBLIQUES

Prairies & N.W.T.

Tim Hibbard
(204) 983-2967

Prairies & T.N.O

Assistant

Marcella Hébert
(204) 983-7488

Adjointe

Officer

Rachelle Smith
(204) 983-0080

Agent

B.C./Yukon

Marguerite Gobeil
(604) 666-5428

C.-B./Yukon

Officers

Rhonda Holtz
(604) 666-7387

Agents

Bob Lukie
(604) 666-5692

Assistant

Barbara Timewell
(604) 666-5529

Adjointe

REGIONAL AND DISTRICT OFFICES

Central Region

Lorna Higdon-Norrie
 Executive Director
 Regional Office
 Department of Communications
 Room 200
 386 Broadway Avenue
 Winnipeg, Manitoba
 R3C 3Y9

Telephone: 204-983-4081
 Facsimile: 204-983-3182

District OfficesManitoba

Dan Kerr
 District Director
 DOC
 Room 200
 386 Broadway Avenue
 Winnipeg, Manitoba
 R3C 3Y9

Telephone: 204-983-5590
 Facsimile: 204-983-3182

Edmonton

Dave Migadel
 District Director
 DOC
 Canada Place
 16th Floor, Room 1610
 9700 Jasper Avenue
 Edmonton, Alberta
 T5J 4C3

Telephone: 403-495-2470
 Facsimile: 403-495-6501

N.W.T.

Rolt Zieman
 District Director
 DOC
 Precambrian Building
 10th Floor
 P.O. Box 2700
 Yellowknife, N.W.T.
 X1A 2R1

Saskatoon

Ray Morin
 District Director
 DOC
 Room 1220
 606 Spadina Crescent E.
 Saskatoon, Saskatchewan
 S7K 3H1

Telephone: 306-975-4893
 Facsimile: 306-975-4231

Calgary

Paul Neufeld
 District Director
 DOC
 Room 820
 220 4th Avenue S.E.
 P.O. Box 2905, Station M
 Calgary, Alberta
 T2P 2M7

Telephone: 403-292-4207
 Facsimile: 403-292-4295

Regina

Terry Keim
 District Director
 DOC
 Room 1020
 2002 Victoria Avenue
 Regina, Saskatchewan
 S4P 0R7

Telephone: 306-780-5007
 Facsimile: 306-780-6506

Grande Prairie

Bud Bate
 District Director
 DOC
 8th Floor
 9909-102nd Street
 Grande Prairie, Alberta
 T8V 2V4

Telephone: 403-532-3533
 Facsimile: 403-538-3250

BUREAUX RÉGIONAUX ET DE DISTRICT**Région du Centre**

Lorna Higdon-Norrie
 Directeure exécutive
 Bureau régional
 Ministère des Communications
 386, avenue Broadway
 Pièce 200
 Winnipeg (Manitoba)
 R3C 3Y9

Téléphone: 204-983-4081
 Télécopieur: 204-983-3182

Bureaux de district**Manitoba**

Dan Kerr
 Directeur de district
 MDC
 386, avenue Broadway
 Pièce 200
 Winnipeg (Manitoba)
 R3C 3Y9

Téléphone: 204-983-5590
 Télécopieur: 204-983-3182

Edmonton

Ray Flatt
 Directeur de district
 MDC
 Place Canada
 9700, av. Jasper
 16e étage, Pièce 1610
 Edmonton (Alberta)
 T5J 4C3

Téléphone: 403-495-2470
 Télécopieur: 403-495-6501

T.N.O.

Terry Keim
 Directeur de district
 MDC
 Édifice Precambrian
 10^e étage
 Boîte postale 2700
 Yellowknife (T.N.-O.)
 X1A 2R1

Saskatoon

Ray Morin
 Directeur de district
 MDC
 606, Spadina Crescent est
 Pièce 1220
 Saskatoon (Saskatchewan)
 S7K 3H1

Téléphone: 306-975-4893
 Télécopieur: 306-975-4231

Calgary

Paul Neufeld
 Directeur de district
 MDC
 220, 4e Av. sud-est
 Pièce 820
 Boîte postale 2905
 Succ. M
 Calgary (Alberta)
 T2P 2M7

Téléphone: 403-292-4207
 Télécopieur: 403-292-4295

Regina

Art Edge
 Directeur de district
 MDC
 2002, avenue Victoria
 Pièce 1020
 Regina (Saskatchewan)
 S4P 0R7

Téléphone: 306-780-5007
 Télécopieur: 306-780-6506

Grande Prairie

Bud Bate
 Directeur de district
 MDC
 9909, 102e Rue
 8e étage
 Grande Prairie (Alberta)
 T8V 2V4

Téléphone: 403-532-3533
 Télécopieur: 403-538-3250

Téléphone: 403-920-6603
 Télécopieur: 403-920-6601

B.C./Yukon Region

Wally Kozar
 Executive Director
 Regional Office
 Department of Communications
 Suite 1700
 800 Burrard Street
 Vancouver, B.C.
 V6Z 2J7

Telephone: 604-666-5423
 Facsimile: 604-666-5471

District OfficesVancouver Island

Jack Anderson
 District Director
 DOC
 Room 224
 816 Government Street
 Victoria, B.C.
 V8W 1W9

Telephone: 604-363-3805
 Facsimile: 604-363-0208

Lower Mainland

Susan Matasi
 District Director
 DOC
 Suite 1700
 800 Burrard Street
 Vancouver, B.C.
 V6Z 2J7

Telephone: 604-666-5442
 Facsimile: 604-666-5473

Yukon

Jim Laursen
 District Director
 DOC
 Polaris Building
 Room 410
 300 Main Street
 Whitehorse, Y.T.
 Y1A 2B5

Telephone: 403-667-5103
 Facsimile: 403-668-6470

Okanagan

Bob Bissell
 District Director
 DOC
 Room 304
 471 Queensway Avenue
 Kelowna, B.C.
 V1Y 6S5

Telephone: 604-861-6037
 Facsimile: 604-861-4175

Northern B.C.

Ivan Cartwright
 District Director
 DOC
 Oxford Building
 515-280 Victoria Street
 Prince George, B.C.
 V2L 2X3

Telephone: 604-561-5291
 Facsimile: 604-561-5290

Skeena Field Office

Room 583
 309 2nd Avenue
 Prince Rupert, B.C.
 V8J 3T1

Toll Free: 1-800-667-3780
 Telephone: 604-627-3045
 Facsimile: 604-627-3044

Kootenays

Gerry Jorgenson
 District Director
 DOC
 Federal Building
 Room 203
 101 10th Avenue South
 Cranbrook, B.C.
 V1C 2N1

Telephone: 604-426-8908
 Facsimile: 604-426-6225

Région de la C.-B./Yukon

Wally J. Kozar
 Directeur exécutif
 Bureau régional
 Ministère des Communications
 800, rue Burrard, pièce 1700
 Vancouver (C.-B.)
 V6Z 2J7

Téléphone: 604-666-5423
 Télécopieur: 604-666-5471

Bureaux de districtÎle de Vancouver

Jack Anderson
 Directeur de district
 MDC
 Pièce 224
 816, rue Government
 Victoria (C.-B.)
 V8W 1W9

Téléphone: 604-363-3805
 Télécopieur: 604-363-0208

Ville de Vancouver

Susan Matasi
 Directeur de district
 MDC
 Pièce 1700
 800, rue Burrard
 Vancouver (C.-B.)
 V6Z 2J7

Téléphone: 604-666-5442
 Télécopieur: 604-666-5473

Yukon

Jim Laursen
 Directeur de district
 MDC
 Édifice Polaris
 300, rue Main
 Pièce 410
 Whitehorse (Yukon)
 Y1A 2B5

Téléphone: 403-667-5103
 Télécopieur: 403-668-6470

Okanagan

Bob Bissell
 Directeur de district
 MDC
 Pièce 304
 471, av. Queensway
 Kelowna (C.-B.)
 V1Y 6S5

Téléphone: 604-861-6037
 Télécopieur: 604-861-4175

Nord de la C.-B.

Ivan Cartwright
 Directeur de district
 MDC
 Édifice Oxford
 Pièce 515
 280, rue Victoria
 Prince George (C.-B.)
 V2L 5B8

Téléphone: 604-561-5291
 Télécopieur: 604-561-5290

Bureau local de Skeena

Pièce 583
 309, 2e Avenue
 Prince Rupert (C.-B.)
 V8J 3T1

Sans frais: 1-800-667-3780
 Téléphone: 604-627-3045
 Télécopieur: 604-627-3044

Kootenays

Gerry Jorgenson
 Directeur de district
 MDC
 Édifice Fédéral
 Pièce 203
 101, 10e Avenue
 Cranbrook (C.-B.)
 V1C 2N1

Téléphone: 604-426-8908
 Télécopieur: 604-426-6225



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	9-1-1
DATE	92-9-30

SECTION CORPORATE MANAGEMENT
SUBJECT ADMCM

SECTION 9
SUBJECT SUJET 1

SECTION GESTION INTÉGRÉE
SUJET SMAGI

1.1 Mandate

The Corporate Management Sector is responsible for providing support and advice to the Minister, the Deputy Minister, departmental managers and employees in carrying out the mission of the department through proper management practices and control. The services include Finance, Human Resources, Official Languages, Security, Administrative, Technical and Site Services. As well, the Sector is responsible for the submission of cyclical plans of an administrative, human resources or financial nature to the various central agencies and the provision of advice and support to government departments and agencies with regard to electronic communications security matters; provision of secretariat services for the administration of the Access to Information and Privacy Acts; and the formulation of departmental policies and guidelines in the areas of Finance, Human Resources, Administration and Security.

1.1 Mandat

Le Secteur de la gestion intégrée est chargé d'apporter soutien et conseils au Ministre, au Sous-ministre, aux gestionnaires et aux fonctionnaires dans l'exécution de la mission du Ministère, grâce à des pratiques de gestion et à un contrôle adéquats. Les services sont l'administration, les finances, les ressources humaines, les langues officielles, la sécurité, les services techniques et d'entretien. Le Secteur assume également la responsabilité de la présentation des plans financiers, administratifs et ressources humaines cycliques aux divers organismes centraux; de l'élaboration de lignes directrices et de la prestation d'avis et conseils et d'une aide sous d'autres formes aux ministères et organismes d'État à l'égard des questions ayant trait à la sécurité des communications électroniques; de la prestation de services de secrétariat destinés à faciliter l'exécution de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels; et de l'élaboration des lignes de conduite du Ministère sur les finances, les ressources humaines, l'administration et la sécurité.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	9-1-2
DATE	92-9-30

SECTION CORPORATE MANAGEMENT
SUBJECT ADMCM

SECTION 9
SUBJECT SUJET 1

SECTION GESTION INTÉGRÉE
SUJET SMAGI

1.2 Information

Telephone Directory
Department of Communications
- Services Guide (ADMCM)

1.3 Contact

Director
Management and Coordination
Corporate Management
DOC
(613) 993-9988

1.2 Renseignement

Annuaire téléphonique
Ministère des Communications
- Guide des services (SMAGI)

1.3 Personne-ressource

Directeur
Gestion et coordination
Gestion intégrée
MDC
(613) 993-9988

A. CULTURAL AGENCIES**1. CANADIAN BROADCASTING CORPORATION (CBC)**

The CBC, as a national public broadcaster has been mandated to provide programming that is predominantly and distinctively Canadian to respond to regional needs, to contribute to the flow and expression of cultural expression, to contribute to a shared national consciousness and identity, and to reflect the multicultural and multiracial nature of Canada. It plays a significant role in meeting the statutory objectives set for the broadcasting system: safeguarding, enriching and strengthening the cultural, political, social and economic fabric of Canada.

Activities

CBC offers an extensive range of services:

Four radio networks:

- English and French mono radio
- English and French stereo radio

Two television networks:

- English and French television

A Northern Service:

- Medium and short-wave radio programs in English, French and nine aboriginal languages; television programs in English, Dene, Inuktitut and Cree.

A. ORGANISMES CULTURELS**1. SOCIÉTÉ RADIO-CANADA (SRC)**

La SRC, à titre de radiodiffuseur public national, a comme mandat d'assurer un service de radiodiffusion dont la programmation est principalement et typiquement canadiens, de répondre aux besoins particuliers des régions, de contribuer activement à l'expression culturelle, de contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationales et de refléter le caractère multiculturel et multiracial du Canada. Elle joue un rôle de premier plan dans la satisfaction des objectifs statutaires imposés au système de radiodiffusion: préserver, enrichir et renforcer le tissu culturel, politique, social et économique du Canada.

Activités

La SRC offre une vaste gamme de service

Quatre réseaux radiophoniques:

- la radio mono AM française et anglaise
- la radio stéréo FM française et anglaise

Deux réseaux de télévision:

- la télévision française et anglaise

Un Service du Nord:

- Émissions de radio sur ondes courtes et moyennes en anglais, en français et en neuf langues autochtones; émissions de télévision en anglais, déné, inuktitut et cri.

Newsworld:

- A 24-hour English-language information channel funded by cable subscriptions and advertising with key production centres in Halifax, Calgary, Winnipeg and Toronto
- one of the world's largest distribution networks with 9 satellite transponders, more than 1,600 transmitters (726 radio transmitters and 884 television transmitters) and microwave links
- host broadcasting services to ensure coverage of events of international interest
- an outlet for independent producers
- specialized training services for native broadcasters and journalists

Provides under contract:**The National Satellite Channel:**

- House of Commons proceedings in English and French and other special material

Radio Canada International:

- Shortwave and recorded programs in 14 languages

Le Service Newsworld:

- Une chaîne d'information continue de langue anglaise financée par les abonnements aux câble et la publicité dont les principaux centres de production sont situés à Halifax, Calgary, Winnipeg et Toronto

- L'un des plus importants réseaux de distribution au monde, comprenant neuf répondeurs de satellite, plus de 1600 émetteurs (726 émetteurs radiophoniques et 884 émetteurs de télévision) et mondes hertziennes

- Service de radiodiffusion d'accueil pour les reportages concernant des manifestations d'intérêt international

- Débouché pour les producteurs indépendants

- Services de formation spécialisés pour les radiodiffuseurs et journalistes autochtones

Sous Contrat:**La Chaîne nationale par satellite:**

- qui transmet les débats de la Chambre des communes en français et en anglais

Radio Canada International:

- un service d'émissions sur mondes courtes et de transcriptions en 14 langues

Information

Canadian Broadcasting Corporation
Head Office:

1500 Bronson Avenue
P.O. Box 8478
Ottawa, Ontario
K1G 3J5

General Information
(613) 724-1200

and CBC offices across the country

Renseignements

Siège social de la Société Radio-
Canada:

1500, avenue Bronson
C.P. 8478
Ottawa (Ontario)
K1G 3J5

Renseignements:
(613) 724-1200

et bureaux de la SRC à travers le
pays

2. CANADA COUNCIL

The Canada Council fosters and promotes professional excellence in the arts by administering programs of support to individual artists and arts organizations.

The Canada Council supports a broad range of artistic disciplines, catering directly to the needs of the individual artist.

Created in 1957 as the nation's primary instrument of support for the arts, the Council provides grants and services to artists and organizations involved in: music, dance, theatre, visual arts, media arts, writing, and publishing. For example, the Touring Office provides grants for tours by performing arts companies and artists.

Programs offer grants to professional authors and publishers as well as funds for readings, writer-in-residence programs, literary prizes, translators and promotion.

2. CONSEIL DES ARTS DU CANADA

Le Conseil des arts du Canada s'occupe d'encourager et de promouvoir l'excellence professionnelle dans le domaine des arts, en administrant des programmes d'appui aux artistes et aux organismes artistiques.

Le Conseil des arts appuie une vaste gamme de disciplines artistiques et répond directement aux besoins de l'artiste lui-même.

Constitué en 1957, à titre de principal instrument national d'appui aux arts, le Conseil distribue des subventions et fournit des services aux artistes et aux organismes oeuvrant dans les domaines suivants: musique, danse, théâtre, arts plastiques, arts-médias, écriture et édition. Ainsi, l'Office des tournées offre des subventions de tournées à des groupes d'arts de la scène et à des artistes.

Les programmes subventionnent des écrivains de profession et des éditeurs, ainsi que des lectures publiques, des programmes d'auteur en résidence, des prix littéraires, des traductions et des travaux de promotion.

Visual artists, including painters, sculptors and graphic artists, receive assistance as do galleries and artist-run centres. The Council is also responsible for the Art Bank - a collection of contemporary Canadian art of over 12,000 works by 1,500 artists.

Grants are available to professional independent filmmakers, video producers and non-profit production organizations.

The Canada Council's Explorations Program supports projects that aim to explore the frontiers of expression.

The Council is also responsible for the co-ordination of the development of the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization's (UNESCO) activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad.

As well, the Public Lending Right Commission, comprised of representatives of authors, publishers, libraries and communities, is responsible for the management of the Public Lending Right Program, which falls under the aegis of the Canada Council.

Les visualistes, y compris les peintres, les sculpteurs et les graphistes, peuvent obtenir de l'aide, tout comme les galeries d'art et les centres administrés par des artistes. Le Conseil est également responsable de la Banque d'oeuvres d'art - une collection d'art canadien contemporain comptant plus de 12 000 oeuvres réalisées par 1 500 artistes.

On offre aussi des subventions aux cinéastes professionnels indépendants, aux vidéastes et aux organismes de production à but non lucratif.

Le Programme Explorations du Conseil des arts appuie des projets visant à explorer les limites de l'expression.

Le Conseil est aussi responsable de la coordination du développement des activités de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) au Canada, ainsi que de la participation canadienne aux activités de l'UNESCO à l'étranger.

La Commission du droit de prêt public a aussi été constituée sous l'égide du Conseil des arts. La Commission est formée de représentants des auteurs, des éditeurs, des bibliothèques et des communautés, et elle est chargée de l'administration du Programme du droit de prêt public.

Programs:

The Touring Office
The Explorations Program
The Arts Awards Service
The Arts Sections

Activities:Dance

Grants to Dance Companies
(sustaining and projects grants)
Grants to Independent Choreographers

Pilot Program of Support to
Presenters of Independent Dancers
and Choreographers
Grants to Professional Dance Schools

Grants to Service Organizations

Grants to Choreographic Workshops

Grants for Media Projects in Dance

Communications Fund
Dancers' Salary Fund

Music

Grants to Orchestras (sustaining and
projects grants)
Grants to Opera Companies and for
Opera training

Grants to Choirs
Grants to Chamber Music Ensembles

Grants for Contemporary Music

Programmes:

Office des tournées
Programme Explorations
Service des bourses pour artistes
Sections des arts

Activités:Danse

Subventions aux compagnies de danse
(fonctionnement et projets)

Subventions aux chorégraphes
indépendants

Projet pilote d'aide aux promoteurs
de danseurs et chorégraphes
indépendants

Subventions aux écoles de danse
professionnelle

Subventions aux organismes de
service

Subventions aux ateliers de
chorégraphie

Subventions aux projets de danse
pour les médias

Fonds de communication

Fonds pour le salaire des danseurs

Musique

Subventions aux orchestres
(fonctionnement et projets)

Subventions aux compagnies d'opéra
et à la formation dans le domaine
de l'opéra

Subventions aux chorales

Subventions aux ensembles de musique
de chambre

Subventions pour la présentation
de musique contemporaine

Grants to Music Support
Organizations
Grants to Other Music Groups and
Organizations

Grants for Innovative Canadian Music
and Musicians in Artist-Run Spaces

Orchestra Managers' Training Program

Grants to Amateur Choirs
Commissioning of Canadian Composers
Aid to Recordings of Canadian
Performers and Canadian Music

Communications Fund

Theatre

Grants to Theatre Companies and
Organizations

Playwright-in-Residence Program

Touring Office

Touring Grants
Apprenticeship Program

Writing and Publishing

Block Grants (Grants to Canadian-
owned publishing houses on the
basis of Canadian works
published)

Project Grants (as above)

Translation Grants
International Translation Grants

Subventions aux organismes
de soutien
Subventions à d'autres groupes
et organismes oeuvrant dans le
domaine musical
Subventions pour la présentation
de musique d'avant-garde dans des
centres dirigés par des artistes
Programme de formation des
gestionnaires d'orchestre
Subventions aux chorales d'amateurs
Commandes de composition canadienne
Aide à l'enregistrement
d'interprètes canadiens et de
musique canadienne
Fonds de communication

Théâtre

Subventions de fonctionnement
aux compagnies et organismes
de théâtre
Programme d'auteur résident

Office des tournées

Subvention de tournées
Programme de stages

Lettres et édition

Subventions globales (subventions
accordées aux maisons d'édition
possédées par des Canadiens, en
fonction des oeuvres canadiennes
publiées)

Subventions de projet (comme
ci-dessus)
Subventions à la traduction
Subventions à la traduction en
langues étrangères

Travel Assistance to Publishers for
Translators
Aid to Periodicals
Aid to Periodicals for Promotion
Aid to Promotion and Distribution of
Canadian Books and Periodicals

Promotion of Prize-Winning Works
Grants for Promotion Tours

Book Purchase and Donation Program
National Book Festival
Public Readings by Canadian Writers
in Canada
Public Readings by Canadian Writers
in the United States
Short-term Writer-in-Residence
Exchange Program
Exchange
Grants to National Associations of
Writers and Publishers

Visual Arts

Grants to Public Art Galleries and
Artist-Run Spaces
Communications Fund
Grants to Print Workshops
Visiting Artists Program
Special Projects
Program for Canadian Visual Arts
Abroad

Indemnité de voyage aux éditeurs
pour les traducteurs
Aide aux périodiques
Aide à la promotion des périodiques
Aide à la promotion et à la
distribution des livres et
périodiques canadiens
Promotion des oeuvres primées
Subventions aux tournées
de promotion
Programme d'achat et don de livres
Foire nationale du livre
Rencontres avec des écrivains
canadiens au Canada
Rencontres avec des écrivains
canadiens aux États-Unis
Programme d'échanges à court terme
d'écrivains résidents
Échange
Subventions à des associations
nationales d'écrivains et
d'éditeurs

Arts plastiques

Subventions aux musées d'art et aux
centres dirigés par des artistes
Fonds de communication
Subventions aux ateliers de gravure
Programme de visites d'artiste
Projets spéciaux
Programme pour les arts plastiques
canadiens à l'étranger

Film

Grants to Film Organizations

Communications Fund
 Production Grants
 Special Projects
 Canadian Independent Short Film
 Showcase Pilot Program

Canada Council Film Collection

Film Production Cooperative Workshop
 Program

Video

Grants to Video Organizations

Special Projects
 Communications Fund
 Production Grants
 Canada Council Video Tape and
 Equipment Fund

Information

Canada Council
 P.O. Box 1047
 99 Metcalfe Street
 Ottawa, Ontario
 K1P 5V8
 (613) 237-3400

In Atlantic Canada:

Ms. Thea Borlase
 207 Robinson Street
 Suite 7
 Moncton, New Brunswick
 E1C 5C5

(506) 857-6090

Film

Subventions aux organismes
 cinématographiques
 Fonds de communication
 Subventions de production
 Projets spéciaux
 Programme pilote de promotion
 du court métrage canadien produit
 par des indépendants
 Collection cinématographique
 du Conseil des arts du Canada
 Programme d'ateliers coopératifs
 de production cinématographique

Vidéo

Subventions aux organismes
 vidéographiques
 Projets spéciaux
 Fonds de communication
 Subventions de production
 Fonds du Conseil des arts du Canada
 pour les bandes et le matériel
 vidéo

Renseignements

Conseil des arts du Canada
 B.P. 1047
 99, rue Metcalfe
 Ottawa (Ontario)
 K1P 5V8
 (613) 237-3400

Au Canada Atlantique:

Madame Thea Borlase
 207, rue Robinson
 Pièce 7
 Moncton (Nouveau-Brunswick)
 E1C 5C5

(506) 857-6090

3. **CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

Purpose

The Commission regulates and supervises all aspects of the Canadian broadcasting system (radio, television, cable television, pay television, and specialty services) with a view to implementing the broadcasting policy set out in the Broadcasting Act. It can issue, renew and impose conditions for renewal, amendment, suspension and revocation of a broadcasting licence. It has authority over federally regulated telecommunications carriers. The Telecommunications Bill would give the CRTC regulatory authority over all member companies of Telecom Canada (Bell Canada, the British Columbia Telephone Company, CNCP Telecommunications, Telesat Canada, Terra Nova Telecommunications Inc. and Northwest Tel Inc.) with respect to rate structures, quality of service, inter-carrier agreements and market access.

3. **CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION
ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
CANADIENNES**

Objet

Le Conseil réglemente et supervise tous les aspects du système de radiodiffusion canadien (radio, télévision, télévision par câble, télévision payante et services spécialisés), en veillant à mettre en oeuvre la politique en matière de radiodiffusion énoncée dans la Loi sur la radiodiffusion. Il peut délivrer, renouveler, modifier, suspendre et révoquer les licences de radiodiffusion, ainsi qu'imposer des conditions à leur renouvellement. Il régit les entreprises de télécommunications relevant du gouvernement fédéral. Le projet de loi sur les télécommunications qui habiliterait le CRTC à réglementer toutes les compagnies membres de Telecom Canada (Bell Canada, British Columbia Telephone Company, Télécommunications CNCP, Télésat Canada, Terra Nova Télécommunications Inc. et Northwest Tel Inc.) en ce qui a trait à la structure tarifaire, à la qualité du service, aux ententes passées entre les entreprises et à l'accès au marché.

Information

Head Office:

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission
Terrasses de la Chaudière Central
Building 1
Promenade du Portage
Hull, Québec
(Mail: Ottawa, Ontario K1A 0N2)

Ottawa/Hull (819) 997-0313
Telecommunications Device for the
Deaf (TDD)
(819) 994-0423

Regional Offices:

Room 428, Barrington Tower,
Scotia Square
Halifax, Nova Scotia
B3J 2A8
(902) 426-7997

Complexe Guy Favreau, East Tower
Suite 602
200 René Lévesque Blvd. West
Montréal, Québec
H2Z 1X4
(514) 283-6607

275 Portage Avenue
Suite 1810
Winnipeg, Manitoba
R3B 2B3
(204) 983-6306

800 Burrard Street
Suite 1500
P.O. Box 1580
Vancouver, British Columbia
V6Z 2G7
(604) 666-2111

Renseignements

Administration centrale:

Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes
Terrasses de la Chaudière
Édifice du Centre
1, promenade du Portage
Hull (Québec)
(Courrier : Ottawa (Ontario)
K1A 0N2)

Ottawa/Hull (819) 997-0313
Appareil de télécommunications pour
malentendants (ATME)
(819) 994-0423

Bureaux régionaux:

Pièce 428, Tour Barrington,
Scotia Square
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2A8
(902) 426-7997

Complexe Guy-Favreau, Tour de l'Est
Pièce 602
200, boul. René-Lévesque ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
(514) 283-6607

275, avenue Portage
Pièce 1810
Winnipeg (Manitoba)
R3B 2B3
(204) 983-6306

800, rue Burrard
Suite 1500
B.P. 1580
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6Z 2G7
(604) 666-2111

4. NATIONAL ARCHIVES OF CANADA

Purpose

The National Archives was established in 1872 to preserve government and private records of national significance in order to facilitate the operation of the Government of Canada and historical research as well as the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity based on archives as the collective memory of the nation. The National Archives headquarters and main centre of operations are located in the National Capital Region with record centres in Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver.

Scope

The National Archives of Canada has a unique dual role as a national cultural institution responsible for archival records in all media and as an administrative arm of the federal government providing advisory and operational services in records management. Archival records are collected as: manuscripts, maps and plans, video, film and sound recordings, photographs, machine readable records, iconographic items and other related material for historical research.

4. ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

Object

Les Archives nationales ont été créées en 1872 pour préserver les dossiers gouvernementaux et privés d'importance nationale de façon à faciliter le fonctionnement du gouvernement du Canada et la recherche historique, ainsi qu'à assurer la protection des droits et l'enracinement d'un sentiment d'identité nationale fondé sur les archives en tant que mémoire collective de la nation. L'administration centrale et les principaux centres d'opération des Archives nationales se trouvent dans la région de la Capitale nationale et il y a des centres de dossiers à Halifax, à Montréal, à Toronto, à Winnipeg, à Edmonton et à Vancouver.

Champ d'action

Les Archives nationales du Canada assument une double fonction tout à fait particulière, en tant qu'établissement culturel national responsable de dossiers archivistiques de toutes sortes et en tant qu'organisme administratif du gouvernement fédéral fournissant des conseils et des services pratiques de gestion des dossiers. Les dossiers archivistiques sont recueillis sous diverses formes: manuscrits, cartes et plans, bandes vidéo, films et enregistrements sonores, photographies, dossiers ordinolingués, objets iconographiques et autres documents connexes servant à la recherche historique.

The Archives' vast collections are used by historians and professional researchers and scholars as well as the general public for such popular purposes as genealogical research.

Information

National Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0N3
(613) 992-9359

and

Canadian Centre for Caricature
136 St. Patrick Street
Ottawa, Ontario K1N 5J8
(613) 995-3145

Les importantes collections des Archives servent aux historiens, aux chercheurs professionnels et aux universitaires, ainsi qu'à la population, à des fins de recherche généalogiques, par exemple.

Renseignements

Archives nationales du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0N3
(613) 992-9359

et

Centre canadien de la
caricature
136, rue St. Patrick
Ottawa (Ontario) K1N 5J8
(613) 995-3145

5. NATIONAL ARTS CENTRE

Purpose

Opened in 1969, the National Arts Centre is a performing arts complex in Ottawa whose purpose is to foster the development of the performing arts, both in the National Capital Region and, in co-operation with the Canada Council, throughout Canada.

The NAC is a showcase for Canadian performances and for international touring productions.

Scope

The Corporation may:

- arrange for and sponsor performing arts activities at the Centre;
- encourage and assist in the development of performing arts companies resident at the Centre;
- arrange for or sponsor radio and television broadcasts and the showing of films in the Centre;
- provide accommodation at the Centre, on such terms and conditions as the Corporation may fix, for national and local organizations, whose objectives include the development and encouragement of the performing arts in Canada; and

5. CENTRE NATIONAL DES ARTS

Objet

Inauguré en 1969, le Centre national des arts est un centre d'arts de la scène situé à Ottawa et qui vise à promouvoir le développement des arts de la scène, aussi bien dans la région de la Capitale nationale que, en collaboration avec le Conseil des arts du Canada, dans l'ensemble du pays.

Le CNA offre une scène de choix pour la représentation d'oeuvres canadiennes et de productions étrangères en tournée.

Champ d'action

La Corporation peut :

- organiser et commanditer des activités consacrées aux arts de la scène au Centre;
- encourager et aider le développement de compagnies d'arts de la scène résidant au Centre;
- organiser ou commanditer des émissions radio ou télédiffusées et des présentations de film au Centre;
- offrir les locaux du Centre, à des conditions fixées par la Corporation, à des organismes nationaux et locaux dont les objectifs comprennent la mise en valeur et l'encouragement des arts de la scène au Canada; et

- at the request of the Government of Canada or the Canada Council, arrange for performances elsewhere in Canada by performing arts companies, whether resident or non-resident in Canada, and arrange for performances outside Canada by performing arts companies resident in Canada.

Information

National Arts Centre
1 Confederation Square
(P.O. Box 1543, Station "B")
Ottawa, Ontario
K1P 5W1
(613) 996-5051

- à la demande du gouvernement du Canada ou du Conseil des arts du Canada, organiser ailleurs au Canada des représentations par des compagnies d'arts de la scène, qu'il s'agisse de compagnies résidant ou non au Canada, et organiser à l'étranger des représentations par des compagnies d'arts de la scène résidant au Canada.

Renseignements

Centre national des Arts
1, Place de la Confédération
(B.P. 1543, Succursale postale "B")
Ottawa (Ontario)
K1P 5W1
(613) 996-5051

6. NATIONAL FILM BOARD OF CANADA

Purpose

The National Film Board (NFB) has produced and distributed Canadian films since its creation in 1939. Its mandate is to:

- initiate and provide for the production and distribution of films in the national interest;
- engage in advanced research, development and training in the art and technology of film and video; and
- advise the Governor in Council in connection with film activities.

The NFB produces films in the public interest; responds to perceived public needs which cannot or will not be met through the market place; engages in research in film activities by conducting technical research and development projects aimed at the advancement of the art and technology of audio-visual communications; and fosters the artistic and technical skills of Canadians in film and video techniques and technologies.

6. OFFICE NATIONAL DU FILM
DU CANADAObjet

L'Office national du film (ONF) a produit et distribué des films canadiens depuis sa création en 1939. Il a pour mandat ce qui suit:

- entreprendre et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national;
- entreprendre des travaux avancés de recherche, de développement et de formation concernant les aspects artistiques et technologiques du film et de la vidéo; et
- fournir au gouverneur en conseil des avis concernant les activités cinématographiques.

L'ONF produit des films reflétant l'intérêt du public; répond à des besoins publics auxquels les maisons commerciales ne sauraient satisfaire; entreprend des travaux de recherche concernant les activités cinématographiques en menant des projets de R et D techniques visant à faire avancer les aspects artistiques et technologiques des communications audiovisuelles, et favorise le perfectionnement des compétences artistiques et techniques des Canadiens dans le domaine des techniques cinématographiques et vidéo.

Scope

Film production is carried out by English and French production divisions operating out of the Montreal headquarters and five regional production centres across Canada. The divisions also plan and carry out research, development and training projects in film and audio-visual material. They also participate in the production of feature film produced by the private sector, through the Independent Production Program.

Distribution is carried out from the Montreal headquarters, a number of distribution centres across Canada and in five foreign offices.

The NFB distributes thousands of films and other audio-visual materials for screening on television, in theatres, in classrooms and at home.

Information

Head Office:

Public Affairs
National Film Board
3155 Côte-de-Liesse Road
Ville St-Laurent, Québec
H4N 2N4

Champ d'action

La production cinématographique est assurée par la Division de la production française et la Division de la production anglaise dont les bureaux principaux se trouvent au siège social de l'organisme, à Montréal, et qui possèdent cinq centres régionaux de production. De plus, les deux divisions planifient et mènent des projets de recherche, de développement et de formation en production cinématographique et audiovisuelle. Elles participent également, par le biais du Programme de coproduction, à la réalisation de projets de longs métrages initiés par le secteur privé.

La distribution est assurée par une Division dont les bureaux principaux se trouvent au siège social de l'organisme, à Montréal, et qui possède plusieurs centres de distribution répartis à la grandeur du pays, ainsi que cinq bureaux à l'étranger.

L'ONF distribue des milliers de films et d'autres productions audiovisuelles destinés à être présentés à la télévision, dans les salles de cinéma, dans les écoles et au foyer.

Renseignements

Bureau central:

Affaires publiques
Office national du film
3155, chemin de la côte-de-Liesse
Saint-Laurent (Québec)
H4N 2N4

or

P.O. Box 6100, Station "A"
Montréal, Québec H3C 3H5

(514) 283-9252 (Public Affairs)

(514) 283-9000 (General)

Headquarters:

150 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M9
(613) 992-3615

Regional audio-visual or production
centres:

St-John's, Newfoundland
(709) 772-5005

Charlottetown, P.E.I.
(902) 368-4641

Halifax, Nova Scotia
(902) 426-6001

Moncton, New Brunswick
(506) 851-6101

Montréal, Québec
(514) 283-4823/4861

Québec, Québec
(418) 648-3176/3852

Chicoutimi, Québec
(418) 543-0711

Rimouski, Québec
(418) 722-3086

Toronto, Ontario
(416) 973-9093/9110

ou

Boîte postale 6100, succursale "A"
Montréal (Québec) H3C 3H5

(514) 283-9252 (Affaires publiques)

(514) 283-9000 (Renseignements)

Siège social:

150, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M9
(613) 992-3615

Centres audiovisuels ou de
production régionaux:

St-John's (Terre-Neuve)
(709) 772-5005

Charlottetown (I.P.-É.)
(902) 368-4641

Halifax (Nouvelle-Écosse)
(902) 426-6001

Moncton (Nouveau-Brunswick)
(506) 851-6101

Montréal (Québec)
(514) 283-4823/4861

Québec (Québec)
(418) 648-3176/3852

Chicoutimi (Québec)
(418) 543-0711

Rimouski (Québec)
(418) 722-3086

Toronto (Ontario)
(416) 973-9093/9110

North Bay, Ontario
(705) 472-3332

Dundas, Ontario
(416) 627-3507

Kitchener, Ontario
(519) 743-0271

London, Ontario
(519) 661-5100

Sudbury, Ontario
(705) 675-6493 ext. 22

Thunder Bay, Ontario
(807) 623-0925

Winnipeg, Manitoba
(204) 983-4131

Saskatoon, Saskatchewan
(306) 975-4245

Regina, Saskatchewan
(306) 777-6018

Calgary, Alberta
(403) 292-5338

Edmonton, Alberta
(403) 495-3010/3013

Vancouver, British Columbia
(604) 666-0716

Victoria, British Columbia
(604) 382-7241

Prince George, British Columbia
(604) 563-9251

North Bay (Ontario)
(705) 472-3332

Dundas (Ontario)
(416) 627-3507

Kitchener (Ontario)
(519) 743-0271

London (Ontario)
(519) 661-5100

Sudbury (Ontario)
(705) 675-6493 ext. 22

Thunder Bay (Ontario)
(807) 623-0925

Winnipeg (Manitoba)
(204) 983-4131

Saskatoon (Saskatchewan)
(306) 975-4245

Regina (Saskatchewan)
(306) 777-6018

Calgary (Alberta)
(403) 292-5338

Edmonton (Alberta)
(403) 495-3010/3013

Vancouver (Colombie-Britannique)
(604) 666-0716

Victoria (Colombie-Britannique)
(604) 382-7241

Prince George, (Colombie-
Britannique)
(604) 563-9251

7. NATIONAL LIBRARY OF CANADA

Purpose

The role of the National Library is to facilitate timely and equitable access for Canadians to national and international library and information resources.

Scope

The National Library, established by Parliament in 1953, is located in Ottawa and shares its headquarters building and several satellite buildings with the National Archives.

The National Library's mandate, based on the provisions of its Act, is the development and preservation of collections to support both its own services and those of other Canadian libraries, the administration of Legal Deposit, the provision of bibliographic, reference, interlending, systems and networking services, the compilation and publication of the national bibliography, support of federal library services, and the transfer and disposal of surplus library materials from other federal departments.

7. BIBLIOTHEQUE NATIONALE
DU CANADAObjet

Le rôle de la Bibliothèque nationale est de faciliter pour tous les Canadiens l'accès équitable et opportun aux ressources nationales et internationales de bibliothèque et d'information.

Champ d'action

La Bibliothèque nationale, créée par le Parlement en 1953, est située à Ottawa et elle partage l'immeuble de son administration centrale et plusieurs immeubles satellites avec les Archives nationale du Canada.

En vertu de sa Loi, la Bibliothèque nationale doit développer et conserver les collections qui permettent aux autres bibliothèques canadiennes et à elle-même de dispenser des services, d'appliquer le règlement sur le dépôt légal, d'offrir des services bibliographiques, de référence, de prêt entre bibliothèques, d'informatique et de réseaux, lesquels favorisent l'accès universel aux services de bibliothèque et d'information, établir et publier la bibliographie nationale, appuyer les services dispensés par les bibliothèques du gouvernement fédéral et transférer ou se débarrasser des documents de bibliothèque que les ministères fédéraux ont en trop.

The National Library is the national institution responsible for collecting, preserving, and making available the Canadian published heritage. It also has assumed a coordinating role in the promotion and development of a cooperative program aimed at preserving materials held in Canadian libraries.

The National Library plays a key role in assisting Canadian libraries to take advantage of new systems and telecommunications technologies. Through its advisory and consultative services and through an active program of research and development that have focussed during the last several years on the application of Open Systems Interconnection to library functions, the National Library has helped to lay the groundwork for the more effective exploitation by Canadian libraries of emerging electronic information networks.

The Library also serves as a key provider in the Canadian library and information network. The databases developed and maintained by the National Library assist Canadian libraries in carrying out their collections development and cataloguing activities, and in providing reference and inter-library loan services to their patrons.

La Bibliothèque nationale est l'institution nationale chargée de rassembler, de conserver et de rendre accessibles les documents qui constituent le patrimoine canadien de l'édition. Elle a assumé aussi un rôle de coordonnateur dans la promotion et l'élaboration d'un programme de collaboration visant à conserver les documents détenus par les bibliothèques canadiennes.

La Bibliothèque nationale joue un rôle clé qui vise à aider les bibliothèques canadiennes à tirer profit des nouveaux systèmes et de la technologie des télécommunications. Par l'entremise de ses services de conseil et de consultation et grâce à un programme actif de recherche-développement axé depuis plusieurs années sur l'application de l'interconnexion des systèmes ouverts aux fonctions de bibliothèque, la Bibliothèque nationale a contribué à jeter les assises d'une exploitation des plus efficaces, par les bibliothèques canadiennes, des nouveaux réseaux d'information électronique.

La Bibliothèque agit également à titre de service pourvoyeur au sein du réseau de bibliothèques canadien. Les bases de données élaborées et mises à jour par la Bibliothèque nationale aident les bibliothèques canadiennes dans l'exécution de leurs activités de développement des collections et de catalogage. Ces bases de données contribuent aussi à fournir des services de référence et de prêt entre bibliothèques à leurs clients.

Information

National Library of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0N4
(613) 995-7969
(613) 996-3945 (Public Relations)

8. TELEFILM CANADA - THE CANADIAN
FILM DEVELOPMENT CORPORATION

Purpose

Telefilm Canada fosters and promotes the orderly growth of independent film and television programming in all regions of Canada through the development, production and distribution of Canadian motion pictures and videotapes, other forms of industry assistance and advice to the Department.

Telefilm also functions as a financial institution, making loans and investments and works closely with private sector programming, production and distribution personnel.

Renseignements

Bibliothèque nationale du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0N4
(613) 995-7969
(613) 996-3945 (Relations publiques)

8. TÉLÉFILM CANADA - SOCIÉTÉ
CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT DE
L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE

Objet

Téléfilm Canada veille à promouvoir la croissance ordonnée de la production indépendante de films canadiens et d'émissions canadiennes de télévision dans toutes les régions du Canada, en aidant au développement, à la production et à la distribution des films et des bandes magnétoscopiques et en fournissant d'autres formes d'aide à l'industrie et des conseils au Ministère.

Téléfilm fait également fonction d'établissement financier en consentant des prêts et des investissements dans des productions canadiennes et elle travaille en étroite collaboration avec les employés du secteur privé qui s'occupent de production et de distribution d'émissions.

ScopeCanadian Broadcast Program

Development Fund: The Broadcast Fund is designed to encourage the development of high quality Canadian television productions that have already secured the financial participation of a Canadian broadcaster.

Feature Film Fund: This Fund supports the development, production and distribution of high quality feature-length dramatic productions with a high level of Canadian content and intended for distribution in theatres.

Feature Film Distribution Fund: The objective of this Fund is to improve the financial situation of Canadian distributors, to allow them to contribute to the financing and marketing of Canadian productions, and to obtain the Canadian rights to productions distributed in the Canadian market.

Industrial and Professional Development Fund: This Fund permits Telefilm to participate, through the use of loans, in a range of activities which encourage the industrial and professional development of the Canadian film and television industry.

Champ d'action

Fonds de développement d'émissions canadiennes de télévision: Ce Fonds a pour objet de favoriser le développement et la production d'émissions canadiennes de télévision de grande qualité ayant préalablement été vendues pour diffusion à un télédiffuseur canadien.

Fonds de financement de longs métrages: Ce Fonds vise à soutenir le développement, la production et la distribution en salles de longs métrages canadiens de fiction d'une grande qualité et d'un haut niveau de contenu canadien.

Fonds d'aide à la distribution de longs métrages: Ce Fonds a pour but d'améliorer la situation financière des distributeurs canadiens, de leur permettre de contribuer au financement et au marketing des productions canadiennes et d'obtenir les droits canadiens des productions destinées au marché national.

Fonds de développement industriel et professionnel: Ce Fonds permet à Téléfilm de participer, au moyen de subventions, à diverses activités ayant comme objectif de favoriser l'essor et le développement industriel et professionnel des divers intervenants de l'industrie canadienne du cinéma et de la télévision.

Interim Financing Program: Interim loans, provided by Telefilm Canada, allow producers to begin production before all equity financing or other guaranteed revenues are in place. Telefilm Canada enters into agreements with producers who guarantee the repayment of interest-bearing loans.

Canadian Film and Video Grants Fund: This Fund permits Telefilm to support international film events in major urban centres, while also supporting more specialized cultural festivals, which contribute to increasing the awareness of Canadian and international production in all regions of the country.

International Support Activities: Telefilm Canada is responsible for providing assistance to the private sector abroad and promoting Canadian productions and the Canadian film and video industry. Telefilm operates offices in Los Angeles, London, and Paris. These locations represent major sources of financing and sales for Canadian productions, co-productions, and co-ventures. Telefilm Canada's offices abroad help supplement the Corporation's domestic programs and help bring about a better balance between foreign industry activities in Canada and Canadian industry activities abroad.

Fonds de financement intérimaire: Des prêts intérimaires fournis par Téléfilm Canada permettent aux producteurs d'entreprendre une production avant d'avoir obtenu tous les capitaux de financement par actions ou toutes les garanties de recettes nécessaires. Téléfilm Canada conclut avec les producteurs des ententes garantissant le remboursement des prêts en question et des intérêts courus.

Fonds de subventions aux festivals canadiens du film et de la vidéo: Ce Fonds permet de subventionner des événements d'envergure internationale dans plusieurs grands centres urbains canadiens, tout en soutenant également des festivals spécialisés ou à caractère plus culturel qui contribuent à mieux faire connaître la production canadienne et internationale dans l'ensemble des régions du pays.

Activités de soutien international: Téléfilm Canada a pour mission de fournir une aide aux entreprises privées faisant affaire à l'étranger et de promouvoir les productions canadiennes et l'industrie canadienne du film et de la vidéo. Téléfilm Canada possède des bureaux à Los Angeles, à Londres et à Paris. Ces bureaux constituent des sources importantes de financement et de ventes pour les productions, les coproductions et les co-entreprises canadiennes. Les bureaux que Téléfilm Canada possède à l'étranger assurent un complément aux programmes que la Société administre au pays et ils contribuent à créer un meilleur équilibre entre les activités que l'industrie étrangère

mène au Canada et celles que l'industrie canadienne mène à l'étranger.

Co-productions: In 1976, Telefilm Canada (then the CFDC) was made responsible for the administration of Canada's official co-production agreements. In this capacity, Telefilm Canada receives applications for approval of production under the co-production agreements, evaluates the projects and recommends to the Minister of Communications either acceptance or refusal of these projects.

Telefilm also acts in the interests of both foreign and Canadian producers in helping foreign producers seek Canadian production partners. Efforts are made to find interested Canadian producers, and to organize meetings between Canadian producers and their foreign counterparts.

Canadian Production Marketing Assistance Fund: This Fund encourages the promotion and marketing of Canadian productions both in Canada and abroad, primarily through financial assistance for test marketing, advertising and promotion.

Coproductions: En 1976, Téléfilm Canada (qui s'appelait alors la SDICC) a reçu le mandat d'administrer les ententes officielles de coproduction signées par le Canada. À ce titre, Téléfilm Canada reçoit les demandes d'approbation des productions à réaliser et, en vertu des ententes de coproduction, évalue des projets et recommande au ministre des Communications ou de les accepter ou les refuser.

De plus, Téléfilm Canada sert d'intermédiaire entre les producteurs étrangers et les producteurs canadiens en aidant à trouver des partenaires canadiens pour une production. Elle s'efforce de trouver des producteurs canadiens intéressés et veille à organiser des rencontres entre les producteurs canadiens et leurs homologues étrangers.

Fonds d'aide au marketing des productions canadiennes: Ce Fonds vise à encourager pleinement la promotion et la commercialisation des productions canadiennes tant au Canada qu'à l'étranger notamment par le biais d'une aide financière pour des tests de marché, pour la promotion et la publicité ou pour des initiatives particulières de marketing.

Scriptwriting Assistance Program:

Since April 1, 1990, as an experimental program and for an initial period of 18 months, Telefilm is promoting the creation of a larger number of high quality works by enabling authors to write a detailed film treatment without having to convince a producer of the project's merits. In addition, the authors will have greater creative freedom in the initial development of an original project.

Versioning Assistance Fund: This Fund is intended to allow Canadian audiences greater access to Canadian and foreign television and film productions, in both official languages. Telefilm also offers financial assistance to allow easier access for the hearing impaired to film and television productions assisted by the Corporation.

Information:

Head Office:

Telefilm Canada
Tour de la Banque Nationale
600 de la Gauchetière Street West
14th Floor
Montreal, Quebec H3B 4L2
(514) 283-6363
(514) 283-8212 (fax)

or

Aide à l'écriture libre: Depuis le 1er avril 1990, à titre expérimental et pour une durée expérimentale de 18 mois, Téléfilm favorise la création d'un plus grand nombre d'oeuvres de qualité en permettant aux auteurs chevronnés d'écrire un traitement cinématographique détaillé sans qu'au préalable ils n'aient eu à convaincre un producteur de la pertinence de leur démarche. Ainsi, les auteurs jouissent d'une plus grande liberté créatrice dans l'élaboration initiale d'un projet original.

Fonds d'aide au doublage et au sous-titrage: Ce Fonds vise à assurer aux auditoires canadiens un accès plus large et plus rapide aux productions cinématographiques et télévisuelles canadiennes et étrangères, dans les deux langues officielles. Téléfilm offre en outre une aide financière pour faciliter l'accès des malentendants aux émissions de télévision et aux longs métrages dont la Société a contribué à la production.

Renseignements:

Siège social :

Téléfilm Canada
Tour de la Banque Nationale
600 ouest, rue de la Gauchetière
14^e étage
Montréal (Québec) H3G 4L2
(514) 283-6363
(514) 283-8212 (béliographe)

ou

Local offices:

5525 Artillery Place
2nd floor, Suite 220
Halifax, Nova Scotia
B3J 1J2
(902) 426-8425

2 Bloor Street West
22nd floor
Toronto, Ontario
M4W 3E2
(416) 973-6463

350-375 Water Street
Vancouver, British Columbia
V6B 5C6
(604) 666-1566

or

Foreign offices:

Los Angeles
144 South Beverly Dr.
Suite 400
Beverly Hills, California
U.S.A. 90212
(213) 859-0268
(213) 276-4741 (fax)

Paris
15 Berri Street
75 008 Paris, France
(33-1) 45.63.70.45
42-648082F (Telex)
(33-1) 42.25.33.61 (fax)

London
55/59 Oxford Street
4th floor
London, England
W1R 1Rd
(44.71) 437-8308
923-753 (Telex)
(44.71) 734-8586 (fax)

Bureaux locaux:

5525, place Artillery
2e étage, Suite 220
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 1J2
(902) 426-8425

2, rue Bloor ouest
22e étage
Toronto (Ontario)
M4W 3E2
(416) 973-6463

350-375, rue Water
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5C6
(604) 666-1566

ou

Bureaux à l'étranger:

Los Angeles
144 South Beverly Dr.
Suite 400
Beverly Hills, Californie
États-Unis 90212
(213) 859-0268
(213) 276-4741 (bélinographe)

Paris
15, rue Berri
75 008 Paris, France
(33-1) 45.63.70.45
42-648082F (Télex)
(33-1) 42.25.33.61 (bélinographe)

Londres
55/59, rue Oxford
4e étage
Londres, Angleterre
W1R 1RD
(44.71) 437-8308
923-753 (Télex)
(44.71) 734-8586 (bélinographe)

B. NATIONAL MUSEUMS**1. THE CANADIAN MUSEUM OF
CIVILIZATION**

This Museum, with a curatorially autonomous Canadian War Museum, develops and makes accessible collections of objects and knowledge in the fields of history (including military history), ethnology, archaeology, physical anthropology and folk culture. Collections and knowledge are developed through the acquisition of artifacts and information related to them, conservation of artifacts, researching natural and cultural phenomena and assisting others to collect, conserve and research artifacts and natural and cultural phenomena. Collections and knowledge are made accessible through exhibiting and making available for study the artifacts and information collected; disseminating information about collections and their cultural context; and assisting others to exhibit artifacts and disseminate information.

Information

Canadian Museum of Civilization
100 Laurier Street
P.O. Box 3100, Station B
Hull, Québec J8X 4H2
(819) 776-7000

B. MUSÉES NATIONAUX**1. MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS**

Le Musée canadien des civilisations, dont fait partie le Musée canadien de la guerre, établissement autonome, développe et rend accessibles des collections d'objets et de connaissances dans les domaines de l'histoire (y compris l'histoire militaire), de l'ethnologie, de l'archéologie, de l'anthropologie physique et de la culture populaire. Le Musée développe ces collections et connaissances en faisant l'acquisition d'objets et des renseignements qui s'y rapportent, en assurant la conservation de ces objets, en effectuant des recherches sur des phénomènes naturels et culturels et en aidant les autres musées à collectionner, à conserver et à faire des recherches sur des objets et des documents relatifs aux phénomènes naturels et culturels. Le Musée rend les collections et connaissances accessibles en présentant les objets et renseignements collectionnés et en permettant l'accès pour fin d'études; en diffusant des renseignements sur les collections et sur leur contexte culturel et en aidant les autres musées à présenter les objets et à diffuser les renseignements qui s'y rapportent.

Renseignements

Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Hull (Québec) J8X 4H2
(819) 776-7000

and

Canadian War Museum
330 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
(613) 996-1420

et

Musée canadien de la guerre
330, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
(613) 996-1420

2. CANADIAN MUSEUM OF NATURE

The Canadian Museum of Nature develops and makes accessible collections of objects and knowledge in the natural and physical sciences (including botany, zoology, paleontology, earth sciences and astronomy). Collections and related knowledge are developed by acquiring specimens; conducting original research to identify and classify the specimens acquired and to explain the origin, occurrence and distribution of the specimens; and assisting others to collect, conserve and research specimens and associated natural phenomena. The collections and related knowledge are made accessible by exhibiting the specimens acquired; providing taxonomic identification services; making the collection available for researchers; disseminating information about the collections and associated phenomena; and assisting others to exhibit specimens and to disseminate related information.

Information

Canadian Museum of Nature
Victoria Memorial Museum Building
Metcalfe and McLeod Streets
P.O. Box 3443, Station "D"
Ottawa, Ontario K1P 6P4
(613) 996-3102

2. MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE

Le Musée canadien de la nature développe et rend accessibles des collections d'objets et des connaissances relevant du domaine des sciences naturelles et des sciences physiques (ce qui comprend la botanique, la zoologie, la paléontologie, la géologie et l'astronomie). Le Musée développe les collections et les connaissances qui s'y rapportent en faisant l'acquisition de spécimens; en menant des recherches inédites afin d'identifier et de classer les spécimens obtenus et d'expliquer l'origine, l'abondance ou la rareté des spécimens et leur répartition géographique; et en aidant les autres musées à collectionner, conserver et chercher les spécimens et les documents liés aux phénomènes naturels. Le Musée rend accessibles les collections et les connaissances qui s'y rapportent en présentant les spécimens obtenus; en fournissant des services d'identification taxonomique, en mettant les collections à la disposition des chercheurs; en diffusant les renseignements sur les collections et les phénomènes qui y sont associés et en aidant les autres musées à présenter les spécimens et à diffuser les renseignements qui s'y rapportent.

Renseignements

Musée canadien de la nature
Édifice commémoratif Victoria
Rues Metcalfe et McLeod
C.P. 3443, Succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 6P4
(613) 996-3102

3. THE NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

This National Museum, with a curatorially autonomous National Aviation Museum, develops and makes accessible collections of objects and knowledge in the fields of technology and the related sciences by collecting artifacts; conserving and researching artifacts and cultural phenomena; and assisting others to collect, conserve and research artifacts and to research phenomena. These collections are made accessible by exhibiting the artifacts collected; disseminating information and assisting others to exhibit artifacts and to disseminate information.

Information

National Museum of Science and
Technology
1867 St-Laurent Blvd
P.O. Box 9724, Ottawa Terminal
Ottawa, Ontario
K1G 5A3
(613) 991-3044

3. MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

Le Musée national des sciences et de la technologie dont fait partie le Musée national de l'aviation, établissement autonome, développe et rend accessibles des collections d'objets et de connaissances dans les domaines de la technologie et des sciences connexes en collectionnant des objets, en conservant ces objets et en effectuant des recherches sur des phénomènes culturels. Il aide en outre les autres musées à collectionner, à conserver les objets ainsi qu'à faire des recherches sur les phénomènes culturels et les objets. Le Musée rend accessibles les collections qu'il conserve en présentant les objets collectionnés, en diffusant les renseignements à leur sujet et en aidant les autres musées à présenter les objets et à diffuser les renseignements qui s'y rapportent.

Renseignements

Musée national des sciences et de la
technologie
1867, boulevard St-Laurent
C.P. 9724, Terminus d'Ottawa
Ottawa (Ontario)
K1G 5A3
(613) 991-3044

National Aviation Museum
Rockliffe and Aviation Parkway
P.O. Box 9724, Ottawa Terminal
Ottawa, Ontario
K1G 5A3
(613) 990-2010

Agriculture Museum
Building 88
National Capital Commission Driveway
P.O. Box 9724, Ottawa Terminal
Ottawa, Ontario
K1G 5A3
(613) 993-4802

Musée national de l'aviation
Promenades de Rockliffe et de
l'aviation
C.P. 9724, Terminus d'Ottawa
Ottawa (Ontario)
K1G 5A3
(613) 993-2010

Musée de l'agriculture
Édifice 88
Promenade de la Commission de la
Capitale nationale
C.P. 9724, Terminus d'Ottawa
Ottawa (Ontario)
K1G 5A3
(613) 993-4802

4. NATIONAL GALLERY OF CANADA

The Gallery and the Canadian Museum of Contemporary Photography develop and provide access to collections and knowledge related to fine and decorative arts and photography. Collections are developed through acquisition, conservation and researching of Canadian and non-Canadian paintings, drawings, prints, sculpture, photographs and decorative arts.

Information

National Gallery of Canada
380 Sussex Drive
P.O. Box 427, Station A
Ottawa, Ontario K1N 9N4
(613) 990-1985

Canadian Museum of Contemporary
Photography
1 Rideau Canal
Ottawa, Ontario K1N 9N6
(613) 990-8257

4. MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

Le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée canadien de la photographie contemporaine développent des collections et des connaissances liées aux beaux-arts, aux arts décoratifs et aux photographies et rendent ces collections et connaissances accessibles. Ces Musées développent leurs collections en assurant l'acquisition, la conservation et la recherche de peintures, de dessins, de sculptures, d'estampes, de photographies et de pièces d'art décoratif d'origine canadienne et étrangère.

Renseignements

Musée des beaux-arts du Canada
380, promenade Sussex
Boîte postale 427, succ. A
Ottawa (Ontario) K1N 9N4
(613) 990-1985

Musée canadien de la photographie
contemporaine
1, Canal Rideau
Ottawa (Ontario) K1N 9N6
(613) 990-8257

C. RELATED PROGRAMS1. NORTHERN NATIVE BROADCASTING
ACCESS PROGRAM

This Secretary of State Program provides funding for the development of broadcasting and programming skills for 13 northern native communications societies.

Information

Secretary of State
Regional Offices

or

Manager, Cultural Affairs
and Broadcasting
Regional Office
DOC

or

Director
Extension of Services and Special
Audiences
Department of Communications
Ottawa, Ontario
(613) 990-4878

C. PROGRAMMES CONNEXES1. PROGRAMME D'ACCÈS DES
AUTOCHTONES DU NORD A LA
RADIOTÉLÉDIFFUSION

Ce programme administré par le Secrétariat d'État fournit des ressources de financement pour la programmation et le perfectionnement des compétences en radiodiffusion nécessaires aux 13 sociétés de communications autochtones dans le Nord.

Renseignements

Secrétariat d'État
Bureaux régionaux

ou

Gestionnaire, Affaires culturelles
et radiodiffusion
Bureau régional
MDC

ou

Directeur
Extension des services et auditoires
particuliers
Ministère des Communications
Ottawa (Ontario)
(613) 990-4878

2. HERITAGE CANADA

Heritage Canada was established in 1973 with the assistance and financial support of the federal government as a foundation and registered charity.

Heritage Canada's mandate is to encourage the protection of our natural, built, and ethnocultural environments. Its Networking, Demonstrations, and Public Relations programs promote the enhancement of our heritage as well as economic development respectful of the environment.

Heritage Canada acts as an umbrella for heritage organizations and supports the national heritage movement through research, conferences and several publications including Impact, Resolution, Carrefour and the Heritage Directory.

It encourages the collaborative management of change in rural areas, towns, and cities through such initiatives as the Heritage Regions Programs, Main Street, Canada, and the Canadian Centre for Livable Places.

2. LA FONDATION CANADIENNE POUR LA PROTECTION DU PATRIMOINE (HÉRITAGE CANADA)

La Fondation fut établie en 1973, avec l'aide et l'appui financier du gouvernement fédéral, comme organisme de charité enregistré.

La Fondation a reçu le mandat d'encourager la protection de notre environnement naturel, bâti et ethnoculturel. Ses programmes d'établissement de réseaux, de démonstration et de marketing favorisent à la fois la mise en valeur de notre patrimoine et une croissance économique respectueuse de l'environnement.

En agissant comme point de convergence, la Fondation regroupe divers organismes voués à la protection du patrimoine et appuie le mouvement national pour la conservation de ce patrimoine au moyen de ses travaux de recherche, de conférences et de plusieurs publications parmi lesquelles figurent Impact, Résolution, Carrefour et Répertoire du patrimoine canadien.

La Fondation encourage la collaboration dans la gestion du changement dans les zones rurales et les villes au moyen d'initiatives telles que les programmes Régions patrimoniales et Rues principales Canada et le Centre canadien pour la qualité des lieux habités.

It also sponsors an annual heritage awareness campaign through National Heritage Day, the third Monday in February, and an awards program.

Contacts

Heritage Canada
306 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario
K2P 1S2
(613) 237-1066

or

Manager, Cultural Affairs
and Broadcasting
Regional Office
DOC

or

Director General
Heritage Policy Branch
Department of Communications
Ottawa, Ontario
K1A 0C8
(613) 991-1690

Chaque année la Fondation lance aussi une campagne de sensibilisation au moyen de la Journée du patrimoine, le troisième lundi de février, et au moyen d'un programme de prix à décerner.

Renseignements

Héritage Canada
306, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K2P 1S2
(613) 237-1066

ou

Gestionnaire, Affaires culturelles
et radiodiffusion
Bureaux régional
MDC

ou

Directeur, Général
Direction des politiques du
patrimoine
Ministère des Communications
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8
(613) 991-1690

OTHER INDUSTRIAL PROGRAMS

**1. AUTOMATED INFORMATION
FOR MANAGEMENT
FEDERAL BUSINESS
DEVELOPMENT BANK (FBDB)**

1.1 Purpose

The Automated Information for Management System (AIM) brings together 9,000 separate pieces of information applicable to small and medium sized business in Canada.

1.2 Scope

The data is accessible on microcomputers by FBDB staff in the bank's 77 branch offices across Canada. It contains information related to every aspect of a business start-up or an existing operation - government assistance programs, regulations, economic indicators, franchising, trade associations, reports, and a variety of other public and private sector sources of information.

Updates and additions are made every 10 days.

1.3 Information

Brochure: "Let AIM Put You In Touch"

1.4 Contacts

Atlantic Regional Office
Federal Business Development Bank
Suite 1400, Cogswell Tower
P.O. Box 1656
Scotia Square
Halifax, N.S. B3J 2Z7
(902) 426-7860

AUTRES PROGRAMMES INDUSTRIELS

**1. AIDE INFORMATISÉE POUR LE
DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES
BANQUE FÉDÉRALE
DE DÉVELOPPEMENT (BFD)**

1.1 Objet

Le système d'Aide informatisée pour le développement des entreprises (AIDE) réunit 9 000 documents d'information à l'intention de la petite et moyenne entreprise du Canada.

1.2 Champ d'action

Le programme informatique est accessible au moyen de micro-ordinateurs installés dans les 77 succursales de la Banque, réparties au Canada. Le logiciel contient des renseignements concernant tous les aspects de l'établissement d'une entreprise ou de l'exploitation d'une entreprise déjà existante: programmes d'aide du gouvernement, règlements, indicateurs économiques, franchisage, associations commerciales, rapports, et une série de sources d'information publiques et privées.

Les mises à jour et les ajouts sont faits tous les dix jours.

1.3 Renseignements

Brochure "AIDE"

1.4 Personnes-ressource

Bureau régional de l'Atlantique
Banque fédérale de développement
Suite 1400, Tour Cogswell
B.P. 1656
Place Scotia
Halifax (N.-E.) B3J 2Z7
(902) 426-7860

Québec Regional Office
Federal Business Development Bank
800 Victoria Square, Suite 4600
P.O. Box 190
Montréal, Québec H4Z 1C8
(514) 283-3657

Ontario Regional Office
Federal Business Development Bank
777 Bay Street, 29th Floor
Toronto, Ontario M5G 2C8
(416) 973-1144

Prairie and Northern Regional Office
Federal Business Development Bank
155 Carlton Street, Suite 1200
Winnipeg, Manitoba R3C 3H8
(204) 983-7811

British Columbia and
Yukon Regional Office
Federal Business Development Bank
601 West Hastings Street, Suite 700
Vancouver, B.C. V6B 5G9
(604) 666-7800

Bureau régional du Québec
Banque fédérale de développement
800, Place Victoria, Pièce 4600
B.P. 190
Montréal (Québec) H4Z 1C8
(514) 283-3657

Bureau régional de l'Ontario
Banque fédérale de développement
777, rue Bay, 29e étage
Toronto (Ontario) M5G 2C8
(416) 973-1144

Bureau régional - Prairies et Grand
Nord
Banque fédérale de développement
155, rue Carleton, Pièce 1200
Winnipeg (Manitoba) R3C 3H8
(204) 983-7811

Bureau régional de la Colombie-
Britannique et du Yukon
Banque fédérale de développement
601, rue Hastings ouest
Pièce 700
Vancouver (C.B.) V6B 5G9
(604) 666-7800

2. BUSINESS OPPORTUNITIES
SOURCING SYSTEM (BOSS)
INDUSTRY, SCIENCE AND
TECHNOLOGY CANADA (ISTC)

2.1 Purpose

The BOSS System enables buyers in Canada or abroad to identify potential Canadian suppliers of products and, conversely, it allows suppliers to identify users of their products and to find supply opportunities.

2.2 Scope

ISTC compiles information on companies, their products and the markets they serve, and commits data to microfiche, on and off-line computer storage and hard copy. Data is gathered on a voluntary basis from companies, about 20,000 of which are currently listed in the system.

The on-line database is updated continuously, and publications are updated twice yearly. Information is distributed to:

- each of Canada's international trade offices
- ISTC regional offices
- Business Information Centres
- provincial departments of industry across Canada
- purchasing branches in private industry.

2.3 Information

Questionnaires are available from ISTC regional offices, Business Information Centres and provincial departments of industry.

2. RÉSEAU D'APPROVISIONNEMENT
ET DE DÉBOUCHÉS D'AFFAIRES
(RADAR) INDUSTRIE, SCIENCES
ET TECHNOLOGIE CANADA (ISTC)

2.1 Objet

Le réseau RADAR permet aux acheteurs du Canada et de l'étranger de trouver des fournisseurs canadiens éventuels de certains produits et, à l'inverse, il permet aux fournisseurs de trouver des utilisateurs et des débouchés pour leurs produits.

2.2 Champ d'action

ISTC réunit des informations sur des entreprises, leurs produits et les marchés qu'elles desservent, et il inscrit les données sur microfiches et dans des ordinateurs, en direct ou en différé. Les données sont fournies volontairement par les entreprises dont environ 20 000 sont inscrites au Réseau.

La base de données en direct est continuellement mise à jour, et les publications sont mises à jour deux fois par année. Les renseignements sont distribués:

- à tous les bureaux de commerce international du Canada
- aux bureaux régionaux de ISTC
- aux centres d'information aux entreprises
- à tous les ministères provinciaux de l'industrie du Canada
- aux divisions chargées des achats dans l'industrie privée.

2.3 Renseignements

Des questionnaires sont disponibles aux bureaux régionaux de ISTC, aux centres d'information aux entreprises et aux ministères provinciaux de l'industrie.

2.4 Contacts

ISTC Regional Offices:

Moncton (506) 857-6422
 St. John's (709) 772-4884
 Halifax (902) 426-2018
 Charlottetown (902) 566-7400
 Montréal (514) 283-7907
 Alma (418) 668-3084
 Drummondville (819) 478-4664
 Rimouski (418) 722-3282
 Sept-Iles (418) 968-3426
 Sherbrooke (819) 565-4713
 Trois-Rivières (819) 374-5544
 Val d'Or (819) 825-5260
 Québec (418) 648-4826

Ontario (Toronto)

Executive Director W.W. Cram
 (416) 973-5000
 Information (416) 973-5203
 Sudbury (705) 675-0711
 Thunder Bay (807) 623-4436
 London (519) 645-5820
 Ottawa (613) 993-4963
 Sault Ste-Marie (705) 942-1327

Manitoba (Winnipeg)

Executive Director M. Lane
 (204) 983-2300
 Information (204) 983-4090
 Thompson (204) 778-4486

Saskatchewan

Executive Director W.A. Reid
 (306) 975-4318
 Saskatoon (306) 975-4400
 Regina (306) 780-6108
 Whitehorse, Yukon (403) 668-4655
 Yellowknife, N.W.T. (403) 920-8570

Alberta

Executive Director W. Collett
 (403) 420-2944
 Edmonton (403) 495-2944
 Calgary (403) 292-4575

British Columbia (Vancouver)

Executive Director V. Lotto
 (604) 666-0434
 Information (604) 666-0434
 Prince George (604) 561-5158

2.4 Personnes-ressource

Bureaux régionaux de ISTC:

Moncton (506) 857-6422
 St. John's (709) 772-4884
 Halifax (902) 426-2018
 Charlottetown (902) 566-7400
 Montréal (514) 283-7907
 Alma (418) 668-3084
 Drummondville (819) 478-4664
 Rimouski (418) 722-3282
 Sept-Iles (418) 968-3426
 Sherbrooke (819) 565-4713
 Trois-Rivières (819) 374-5544
 Val d'Or (819) 825-5260
 Québec (418) 648-4826

Ontario (Toronto)

Directeur exécutif W.W. Cram
 (416) 973-5000
 Information (416) 973-5203
 Sudbury (705) 675-0711
 Thunder Bay (807) 623-4436
 London (519) 645-5820
 Ottawa (613) 993-4963
 Sault Ste-Marie (705) 942-1327

Manitoba (Winnipeg)

Directeur exécutif M. Lane
 (204) 983-2300
 Information (204) 983-4090
 Thompson (204) 778-4486

Saskatchewan

Directeur exécutif W.A. Reid
 (306) 975-4318
 Saskatoon (306) 975-4400
 Regina (306) 780-6108
 Whitehorse (Yukon) (403) 668-4655
 Yellowknife (T.N.O.) (403) 920-8570

Alberta

Directeur exécutif W. Collett
 (403) 420-2944
 Edmonton (403) 495-2944
 Calgary (403) 292-4575

Colombie-Britannique (Vancouver)

Directeur exécutif V. Lotto
 (604) 666-0434
 Information (604) 666-0434
 Prince George (604) 561-5158

or

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

ou

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

3. DEFENCE INDUSTRIAL RESEARCH PROGRAM (DIRP)
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

3.1 Purpose

To promote and improve the research and technological capabilities of Canada's defence industry.

3.2 Scope

Projects which:

- establish/maintain industrial capability for defence oriented research
- complement DND R&D initiatives
- result in improved material or operational techniques for defence
- provide advanced technical data for international exchange.

3.3 Funding

- Budget of approximately \$20 million
- Usually funds 50% of eligible costs
- No repayment required

3.4 Criteria

- must involve applied research aimed at generating sufficient knowledge to bring a novel concept/invention to a stage where application is feasible
- emphasis is on advances in state-of-the-art and generally excludes development of hardware or software
- research results owned by recipient
- no deliverables except reports

3. PROGRAMME DE RECHERCHE INDUSTRIELLE POUR LA DÉFENSE
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

3.1 Objet

Promouvoir et améliorer la capacité de l'industrie canadienne de la défense.

3.2 Champ d'action

Projets qui :

- créent ou maintiennent la capacité industrielle du Canada dans le domaine de la recherche appliquée à la défense
- complètent les initiatives en R et D de la Défense nationale
- mènent à la mise au point du matériel ou des techniques de défense
- mènent à l'élaboration de données techniques avancées d'intérêt international

3.3 Financement

- Budget de l'ordre de 20 millions de dollars
- normalement 50 p.100 des coûts admissibles
- aucun remboursement par le bénéficiaire

3.4 Critères

- doit impliquer une recherche appliquée basée sur des connaissances suffisantes pour permettre la réalisation d'un concept ou d'une invention
- l'accent est mis sur l'avancement de la technologie et exclut normalement le développement de logiciel et de matériel
- les résultats de la recherche sont la propriété du bénéficiaire
- aucun produit à remettre sauf les rapports

- DND security requirement if access to classified information/equipment is needed

3.5 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Joe LeBlanc
Communications Research Centre
(613) 998-2325

or

Doug Laurie-Lean
Department of National Defence
(613) 992-8938

- doit satisfaire aux normes sécuritaires de la Défense nationale si l'accès aux renseignements classifiés est requis

3.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Joe LeBlanc
Centre des recherches
sur les communications
(613) 998-2325

ou

Doug Laurie-Lean
Ministère de la Défense nationale
(613) 992-8938

4. EXPORT DEVELOPMENT ASSISTANCE
EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
(EDC)

4.1 Purpose

The Corporation assists Canadian exporters, especially smaller ones with competitive products in terms of price, quality, delivery and service, to compete internationally.

4.2 Scope

EDC is a federal Crown corporation that provides: insurance, guarantees, loans, and related financial services to Canadian exporters and foreign buyers to facilitate and develop export trade.

4.3 Criteria

Specific Canadian content criteria must be met in order for an exporter to qualify for EDC assistance.

4.4 Contacts

Export Development Corporation
151 O'Connor Street
P.O. Box 655
Ottawa, Ontario K1P 5T9
(613) 598-2500

or

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

4. AIDE A L'EXPANSION DES
EXPORTATIONS
SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES
EXPORTATIONS (SEE)

4.1 Objet

La Société aide les exportateurs canadiens à soutenir la concurrence internationale, particulièrement les petits exportateurs de produits dont le prix, la qualité, la prestation et le service sont concurrentiels.

4.2 Champ d'action

La SEE est une société d'État fédérale offrant de l'assurance, des garanties, des prêts et autres services financiers aux exportateurs canadiens et aux acheteurs étrangers afin de faciliter les exportations et de favoriser leur expansion.

4.3 Critères

Les produits de l'exportateur doivent satisfaire à des critères précis de contenu canadien pour être admissibles à l'aide de la SEE.

4.4 Personnes-ressource

Société pour l'expansion
des exportations
151, rue O'Connor
C.P. 655
Ottawa (Ontario) K1P 5T9
(613) 598-2500

ou

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

5. INDUSTRIAL COOPERATION PROGRAM
(INC)
CANADIAN INTERNATIONAL
DEVELOPMENT AGENCY (CIDA)

5.1 Purpose

The program's purposes are to stimulate increased participation by the Canadian private sector in the industrial development and growth of developing countries, and to develop markets for the export of Canadian goods and services.

5.2 Scope

The Program is aimed at Canadian business and industry wishing to investigate industrial cooperation opportunities in developing countries, through joint ventures and other forms of business collaboration.

5.3 Funding

The Program makes available a variety of monetary and non-monetary assistance mechanisms to Canadian companies (particularly small and medium-sized) and developing countries seeking Canadian private sector participation in their economic development.

5.4 Contacts

Director General
Canadian International Development
Agency
Industrial Cooperation Division
200 Promenade du Portage
Hull, Québec K1A 0G4
(819) 994-4348

5. PROGRAMME DE COOPÉRATION
INDUSTRIELLE
AGENCE CANADIENNE
DE DÉVELOPPEMENT
INTERNATIONAL (ACDI)

5.1 Objet

Le but du programme est de stimuler la participation du secteur privé canadien au développement industriel et à la croissance des pays en voie de développement, et d'établir des marchés d'exportation pour les biens et services canadiens.

5.2 Champ d'action

Le programme vise les entreprises et les industries canadiennes qui veulent se renseigner sur les perspectives de coopération industrielle dans les pays en voie de développement, par l'entremise d'entreprises conjointes et d'autres formes de collaboration industrielle.

5.3 Financement

Le programme met à la disposition des entreprises canadiennes (particulièrement les PME) et des pays en voie de développement voulant attirer la participation du secteur privé canadien à leur développement économique, divers mécanismes d'aide financière et autre.

5.4 Personnes-ressource

Directeur général
Agence canadienne de développement
international
Division de la coopération
industrielle
200, promenade du Portage
Hull (Québec) K1A 0G4
(819) 994-4348

or

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

ou

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

6. INDUSTRIAL RESEARCH ASSISTANCE PROGRAM (IRAP) - Field Network NATIONAL RESEARCH COUNCIL (NRC)

6.1 Purpose

The NRC IRAP Field Network Program is a multi-element program designed to increase the calibre and scope of Canadian industrial R&D through the use of available scientific, technical and management resources of the federal government and other research organizations. The program is managed by the regional staff of NRC and comprises five major services:

- IRAP-C: Field advisory service
- IRAP-F: Technical information service
- IRAP-H: Financial contributions for employment of university students
- IRAP-L: Financial contributions towards laboratory investigations
- IRAP-M: Financial contributions to small R&D projects
- IRAP-R: Financial contributions to Applied Research in Canadian industry and technology transfer

6.2 Scope

Advisory Services are available in major centres across Canada. Technical staff can help with problem-solving and be a contact for industrial development services and programs.

6. PROGRAMME D'AIDE A LA RECHERCHE INDUSTRIELLE (PARI) Réseau régional - CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES (CNRC) DU CANADA

6.1 Objet

Le Réseau régional du PARI du CNRC est un programme à éléments multiples visant à accroître le calibre et le champ d'action de la R et D industrielle canadienne par l'utilisation des ressources scientifiques et techniques et des ressources de gestion disponibles du gouvernement fédéral et des organismes de recherche. Le programme est administré par le personnel des régions du CNRC et comprend cinq grands services:

- PARI-C: Service de consultation régionale
- PARI-F: Service d'information technique
- PARI-H: Contributions aux entreprises employant des étudiants d'universités
- PARI-L: Contributions aux études en laboratoire
- PARI-M: Contributions aux petits projets de R et D
- PARI-R: Contributions aux projets de recherche appliquée dans l'industrie canadienne et appui au transfert de la technologie

6.2 Champ d'action

Des services de consultation sont à la disposition de la clientèle dans les grands centres urbains du Canada. Le personnel technique peut aider à résoudre des problèmes et à faire bénéficier des services et des programmes de développement industriel.

A Technical Information Service on improving production operations, developing new products or reducing costs is also available.

Un service d'information technique sur l'amélioration des opérations de productions, sur la mise au point de nouveaux produits ou sur la réduction des coûts est également disponible.

6.3 Funding

The annual NRC budget for the IRAP Field Network is approximately \$35 million. Financial contributions are available to firms employing university undergraduates or technical college students, and small companies (under 20 employees) involved in "small projects" to help them expand their technical staff or research teams. (IRAP also provides coordinating assistance in this category).

6.3 Financement

Le budget annuel du CNRC au titre du Réseau régional du PARI est d'environ 35 millions de dollars. Des contributions financières sont mises à la disposition des entreprises employant des étudiants de premier cycle à l'université ou des étudiants des collèges techniques, et à la disposition des petites entreprises (moins de 20 employés) participant à de "petits projets", afin de les aider à augmenter leur personnel technique ou leurs équipes de recherche (le PARI fournit également de l'aide en matière de coordination dans cette catégorie).

6.4 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

6.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

or

ou

Manager
Industrial R&D Programs
Communications Research Centre
DOC
3701 Carling Avenue
P.O. Box 11490, Station H
Ottawa, Ontario K2H 8S2
(613) 998-2325

Gestionnaire
Programmes de R et D de l'industrie
Centre de recherches sur les
communications
MDC
3701, avenue Carling
C.P. 11490, Succursale H
Ottawa (Ontario) K2H 8S2
(613) 998-2325

7. INNOVATION - Industry, Science and Technology Canada (ISTC)

7.1 Purpose

InnovAction is the Canadian strategy for science and technology, intended to strengthen Canada's scientific and technological capabilities.

7.2 Scope

Funding of \$100 million will be targeted to assist Canadian firms in developing and adapting new technologies, whether foreign or domestic; to promote the development of highly qualified scientists, technologists, researchers and engineers; and, to support research and education in selected universities.

The policy is intended to enhance the effectiveness of technology centres; increase industry's involvement in their establishment; link ongoing federal support to how well the centres respond to client needs; provide for the participation of clients in the management of the centres; and allow market forces to play a greater role in technology development and diffusion.

Under InnovAction's program for "Industrial Innovation and Technology Diffusion", technology diffusion from federal laboratories and from external technology centres will be increased by tying funding to the development of a paying clientele.

7. INNOVATION - Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC)

7.1 Objet

InnovAction est la stratégie canadienne en matière de sciences et de technologie qui vise à accroître les capacités scientifiques et technologiques du Canada.

7.2 Champ d'action

Une somme de 100 millions de dollars servira à aider les entreprises canadiennes à mettre au point et à adapter de nouvelles technologies, qu'elles soient étrangères ou qu'elles aient été mises au point au pays; à favoriser le perfectionnement de scientifiques, de technologues, de chercheurs et d'ingénieurs très qualifiés; et à appuyer la recherche et l'éducation dans des universités choisies.

La politique vise à augmenter l'efficacité des centres de technologie; à accroître la participation de l'industrie à l'établissement de ces centres; à fournir un appui fédéral en fonction de la façon dont les centres réussissent à répondre aux besoins des clients; à prévoir la participation des clients à la gestion des centres; et à permettre aux forces du marché de jouer un plus grand rôle dans la mise au point et la diffusion de la technologie.

L'élément "Innovation industrielle et diffusion de la technologie" du programme InnovAction permettra d'accroître la diffusion de la technologie à partir des laboratoires fédéraux et des centres de technologie en liant le financement à l'établissement d'une clientèle payante.

Federal Laboratories: Federal laboratories will emphasize more industry involvement in goal setting and review, and a greater emphasis on cost recovery.

Industry-led advisory boards will oversee the setting of research priorities, operations and financing and help laboratories to develop as commercially viable entities.

Technology Outreach Program (TOP): Under the Technology Outreach Program, federal support for technology centres will reflect both client needs and the centres' ability to raise funds for industry.

Technology centres are incorporated, not-for-profit centres offering technology development and diffusion services to industry. TOP provides start-up assistance for new centres and sustains existing centres. Start-up assistance is provided only if tangible industry assistance is available and no other centre serves the market with the proposed service.

Sustaining assistance will be available for not-for-profit, separately incorporated technology centres.

In general, assistance will not be available for cost-recoverable activities but rather for technology development and diffusion, which cannot be expected to recover full costs.

TOP is administered by ISTC and NRC.

Laboratoires fédéraux: Les laboratoires fédéraux permettront d'insister sur la participation de l'industrie à l'établissement et à l'examen des objectifs et sur le recouvrement des coûts.

Des conseils consultatifs dirigés par l'industrie superviseront l'établissement des priorités en matière de recherche, décideront des opérations et du financement et aideront les laboratoires à devenir des entités commercialement viables.

Programme de mise en valeur de la technologie (PMVT) : L'aide fédérale apportée en vertu du programme de mise en valeur de la technologie tiendra compte des besoins des clients et de la capacité des centres de trouver des fonds pour l'industrie.

Les centres de technologie sont des organismes incorporés sans but lucratif offrant des services de développement et de diffusion de la technologie à l'industrie. Le PMVT fournit une aide à l'établissement de nouveaux centres et contribue au maintien des centres existants. L'aide à l'établissement n'est fournie que si l'industrie fournit elle-même une aide tangible et qu'aucun autre centre n'offre le même service.

Les centres indépendants sans but lucratif pourront profiter d'une aide au fonctionnement.

En général, l'aide ne sera pas fournie aux activités dont les frais sont recouvrables, mais plutôt pour le développement et la diffusion de la technologie, dont il sera impossible de recouvrer tous les frais.

Le PMVT est administré par le ISTC et le CNRC.

7.3 Contact

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

7.3 Personne-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

8. INNOVATIONS - Employment and Immigration Canada

8.1 Purpose

The National Labour Market Innovations Program, established under CEIC's Canadian Jobs Strategy, assists individuals and groups to identify, develop, test and implement new or improved responses to significant labour market issues and opportunities by supporting initiatives such as pilot projects, demonstration projects and short term activities.

8.2 Funding

In many cases, funding will be in the form of reimbursement for a portion of expenditures such as wages, employee benefits, overhead, and equipment, but ongoing costs are excluded.

8.3 Contacts

Canada Employment and Immigration

or

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

8. INNOVATIONS - Emploi et Immigration Canada

8.1 Objet

Établi dans le cadre du Programme de la planification de l'emploi de la CEIC, le Programme national d'aide à l'innovation liée au marché du travail aide les particuliers et les groupes à déterminer, développer, mettre à l'essai et mettre en oeuvre des réponses nouvelles ou améliorées aux questions et perspectives du marché du travail, en soutenant les initiatives telles les projets pilotes, les projets de démonstration et les activités à court terme.

8.2 Financement

Dans de nombreux cas, le financement se fera sous forme de remboursement d'une partie des dépenses engagées, c'est-à-dire les salaires, les avantages sociaux des employés, les frais généraux et le matériel, mais les frais courants sont exclus.

8.3 Personnes-ressource

Emploi et Immigration Canada

ou

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

9. MICROELECTRONICS AND SYSTEMS
DEVELOPMENT PROGRAM (MSDP)
Industry, Science and
Technology Canada (ISTC)

9.1 Purpose

- To enhance international competitiveness and growth of Canadian systems development and microelectronics component companies (both users and source)
- To share in the risk of advanced developments in microelectronic technologies and information technologies and systems.

9.2 Scope

- Companies with in-house systems capabilities
- Companies specializing in systems integration/software development
- Developers of microelectronics.

9.3 Funding

- Beginning in 1989, a budget of \$60 million over 4 years
- Up to 50% of eligible costs
- Repayment for contributions exceeding \$500,000.

9.4 Criteria

- Must demonstrate international competitiveness, improvements in productivity, user applications, and advanced level of technology

9. PROGRAMME DE LA MICROÉLECTRONIQUE
ET DU DÉVELOPPEMENT DES SYSTEMES
Industrie, Sciences et
Technologie Canada (ISTC)

9.1 Objet

- Améliorer la concurrence internationale et l'essor des entreprises canadiennes de développement des systèmes et composants de microélectronique (les usagers et les fournisseurs)
- Partager le risque relié au développement avancé des techniques de la microélectronique et des techniques et systèmes de l'information

9.2 Champ d'action

Firmes ayant des capacités propres dans le domaine et firmes spécialisées en intégration des systèmes et en développement du logiciel ainsi que les spécialistes en développement de la micro-électronique.

9.3 Financement

- 60 millions de dollars sur 4 ans, à partir de 1989
- Un maximum de 50 p.100 des coûts admissibles
- Remboursement des contributions de plus de 500 000 \$.

9.4 Critères

- démontrer une compétitivité internationale, des améliorations à la productivité, des applications pour les usagers ou un niveau technique avancé

- Special consideration for industry/university collaboration, diffusion to other Canadian companies, opportunities for exchange with foreign firms
- Technology ownership vested in recipient
- No deliverables

9.5 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Joe LeBlanc
Communications Research Centre
(613) 998-2325

or

Regional Industry, Science and
Technology Canada Office (listed
in this Appendix under program 2).

- considération spéciale accordée à la collaboration industrie - université, à la diffusion aux autres entreprises canadiennes et aux échanges avec des entreprises étrangères
- le bénéficiaire est le propriétaire de la technologie
- aucun produit à remettre

9.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et Technologie
Bureau régional
MDC

ou

Joe LeBlanc
Centre de recherches
sur les communications
(613) 998-2325

ou

Bureau régional d'Industrie,
Sciences et Technologie Canada
(ces derniers sont énumérés au
programme 2 de cette annexe)

10. **PATENT INFORMATION
EXPLOITATION (PIE) PROGRAM
CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS**

10.1 **Purpose**

The PIE Program, established by the Intellectual Property Directorate of Consumer and Corporate Affairs Canada, aims to stimulate technology transfer, to promote industrial innovation, and to provide research and development support through the exploitation of technological information contained in patents.

The PIE Program is directed at small and medium-sized businesses, research establishments, and government agencies. Under this program the Patent Office offers a "state-of-the-art" patent search service designed to help clients discover solutions to technical problems, avoid duplication of R&D, generate ideas for new products and processes, locate domestic and foreign technologies for licensing, and evaluate alternate technologies. The Intellectual Property Directorate has created a nationwide network of intermediaries including provincial research organizations, industrial innovation centres, and various other federal and provincial agencies through which clients can request patent information.

The PIE Program also includes a Public Education and Awareness component which provides specially trained experts to speak on subjects relating to intellectual property at selected meetings, conferences and seminars.

10. **PROGRAMME D'EXPLOITATION
DES INFORMATIONS CONTENUES
DANS LES BREVETS (PEIB)
CONSOMMATION ET
CORPORATIONS CANADA**

10.1 **Objet**

Établi par la Direction générale de la propriété intellectuelle de Consommation et Corporations Canada, le PEIB vise à stimuler le transfert de la technologie, à promouvoir l'innovation industrielle et à fournir un soutien en matière de recherche et de développement grâce à l'exploitation des informations technologiques contenues dans les brevets.

Le PEIB est destiné aux PME, aux établissements de recherche et aux organismes gouvernementaux. En vertu de ce programme, le Bureau des brevets offre un service perfectionné de recherche sur les brevets destiné à aider les clients à trouver des solutions à leurs problèmes techniques, à éviter le dédoublement de la R et D, à trouver de nouvelles idées de produits et de processus, à trouver des technologies canadiennes et étrangères aux fins de l'octroi de licences et à évaluer les technologies de rechange. La Direction générale de la propriété intellectuelle a établi un réseau national d'intermédiaires comprenant des organismes de recherche provinciaux, des centres d'innovation industrielle et divers autres organismes fédéraux et provinciaux auprès desquels les clients peuvent demander des renseignements sur les brevets.

Le PEIB comprend également un élément appelé "Éducation et sensibilisation du public" dans le cadre duquel des experts spécialement formés viennent parler de sujets liés à la propriété intellectuelle lors de réunions, de conférences et de séminaires.

10.2 Contact

Intellectual Property Directorate
Information & Technology
Exploitation Branch
Consumer and Corporate Affairs
Place du Portage
Hull, Québec K1A 0C9
(819) 997-1936

10.2 Personne-ressource

Direction générale de la propriété
intellectuelle
Direction de l'information et de
l'exploitation de la technologie
Consommation et Corporations Canada
Place du Portage
Hull (Québec) K1A 0C9
(819) 997-1936

11. PROGRAM FOR EXPORT MARKET
DEVELOPMENT (PEMD)
INDUSTRY, SCIENCE AND
TECHNOLOGY CANADA

11.1 Purpose

The Program was established to encourage businesses that have not exported previously to begin export marketing, and to encourage established exporters to expand their activities in new markets.

11.2 Scope

The Program helps incorporated Canadian business to develop, increase and sustain their activities by sharing with them the costs of specific export marketing efforts.

Its various components are designed to address specific circumstances which occur in the development of new markets or the expansion of existing ones.

11.3 Criteria

Provides up to 50% of the costs incurred by a company in its penetration of new markets.

11.4 Contacts

ISTC Regional Offices (listed under program 2 of this Appendix)

or

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

11. PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES
MARCHÉS D'EXPORTATION (PDME)
INDUSTRIE, SCIENCES ET
TECHNOLOGIE CANADA (ISTC)

11.1 Objet

Le Programme a été établi dans le but d'encourager les entreprises qui n'ont jamais exporté leur produit à commencer à le commercialiser sur les marchés d'exportation, et à encourager les exportateurs établis à étendre leurs activités à de nouveaux marchés.

11.2 Champ d'action

Le Programme aide les entreprises canadiennes incorporées à développer, accroître et maintenir leurs activités en partageant avec elles les frais de certaines activités de commercialisations de produits destinés à l'exportation.

Ces divers éléments visent des circonstances particulières de l'établissement de nouveaux marchés ou de l'expansion des marchés existants.

11.3 Critères

Le Programme verse jusqu'à concurrence de 50 p. 100 des frais engagés par une entreprise pour pénétrer de nouveaux marchés.

11.4 Personnes-ressource

Bureaux régionaux de ISTC (énumérés au programme 2 de cette annexe)

ou

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

12. **RESEARCH PARTNERSHIPS PROGRAM**
- Natural Sciences and
Engineering Research Council

12.1 Purpose

To promote partnerships between
Canadian universities and industry.

12.2 Scope

- Cooperative research and
development projects
- Shared equipment and facilities
- Industrial research chairs
- Visiting industrial fellowships
- Workshops and seminars
- Industrial research fellowships
- Industrial undergraduate student
research awards

12.3 Funding

Joint financing

12.4 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Joe LeBlanc
Communications Research Centre (CRC)
(613) 998-2325

or

Paul Latour
Natural Sciences and Engineering
Research Council
(613) 996-1898

12. **PROGRAMME DE PARTENARIAT**
EN RECHERCHE - Conseil de
recherches en sciences
naturelles et en génie

12.1 Objet

Promouvoir la collaboration entre
les universités et les entreprises
canadiennes.

12.2 Champ d'action

- programmes conjoints de R et D
- partage d'équipement et
d'installations
- chaire de professeurs-chercheurs
industriels
- bourses de chercheurs industriels
invités
- ateliers et séminaires
- bourses en recherche industrielle
- bourses en recherche industrielle
pour étudiants de premier cycle

12.3 Financement

Financement conjoint

12.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Joe LeBlanc
Centre de recherches
sur les communications (CRC)
(613) 998-2325

ou

Paul Latour
Conseil de recherches
en sciences naturelles
et en génie
(613) 996-1898

13. SOURCE LIST REGISTRATION SUPPLY AND SERVICES CANADA

13.1 Purpose

Source lists match potential suppliers considered capable of carrying out the terms and conditions of the contract with commodity groupings purchased.

13.2 Scope

A list is maintained which matches organizations qualified to conduct scientific activities and keyword profiles describing expertise, experience and special capabilities.

13.3 Criteria

To be invited to bid for government procurement contracts, a firm must be registered on the Supply and Services Canada source lists at the national or regional level.

13.4 Contacts

National listing:
Director
Corporate Relations Branch
Supply Administration
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
(613) 997-2686

13. LISTES DE FOURNISSEURS APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA

13.1 Objet

Les listes de fournisseurs servent à assortir aux biens et services achetés les fournisseurs éventuellement capables de respecter les conditions d'un contrat.

13.2 Champ d'action

Le Ministère possède une liste des entreprises et organismes aptes à réaliser des travaux scientifiques. Cette liste, fondée sur un système de mots-clés, permet de dresser un profil de l'expérience, des connaissances et des capacités particulières des entreprises et des organismes.

13.3 Critères

Pour être invitée à présenter des soumissions à l'égard des contrats d'acquisition du gouvernement, une entreprise doit être inscrite sur les listes nationales ou régionales de fournisseurs d'Approvisionnement et Services Canada.

13.4 Personnes-ressource

Liste nationale:
Directeur
Direction des relations publiques
Administration des
approvisionnement
Approvisionnement et Services
Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
(613) 997-2686

Regional listing:

Contact the local DSS office to be listed at the regional level. Firms are required to have an office or branch within the geographical area covered by the DSS regional office.

Liste régionale:

Pour se faire inscrire sur les listes régionales, il faut communiquer avec le Bureau régional d'ASC et avoir un bureau ou une succursale dans le secteur géographique relevant du Bureau régional en question.

14. STRATEGIC GRANTS
PROGRAM (NSERC)

The Natural Sciences and Engineering Research Council's program of strategic grants in communications and computers responds to research and development needs in Canada relating to: the development of the technologies and capabilities needed to be internationally competitive; the application of the new technologies and capabilities to resource-based activities; the use of communications and computers to replace physical transport; and the equalization of services between urban and rural areas.

Contact

Natural Sciences and Engineering
Research Council
200 Kent Street
Ottawa, Ontario K1A 1H5
(613) 995-6295

14. PROGRAMME DES SUBVENTIONS
STRATÉGIQUES (CRSNG)

En matière de communications et d'informatique, le Programme des subventions stratégiques du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie répond aux besoins en recherche et en développement au Canada en ce qui a trait: à la mise au point des technologies et des capacités nécessaires à la compétitivité du pays sur le plan international; à l'application des technologies et capacités nouvelles aux activités du secteur primaire; à l'utilisation des communications et des ordinateurs dans le but de remplacer les activités de transport; et à l'équilibre des services entre les régions urbaines et rurales.

Personnes-ressource

Conseil de recherches en sciences
naturelles et en génie
200, rue Kent
Ottawa (Ontario) K1A 1H5
(613) 995-6295

**15. STRATEGIC TECHNOLOGIES
PROGRAM (INFORMATION
TECHNOLOGY (STP)
INDUSTRY, SCIENCE AND
TECHNOLOGY CANADA**

15.1 Purpose

The Program was created to assist industry to respond to the challenges being brought about by rapid technological change by strengthening industry's capability to develop and apply strategic technology in the areas of information technology, biotechnology, and advanced industrial materials.

15.2 Scope

The information technology area of this program will help Canadian companies establish formal relationships and alliances with other Canadian firms, foreign firms, universities or research institutes that wish to pool resources on innovative projects to develop or apply technology.

The Program elements eligible are in the areas of Research and Development Alliances, Technology Application Alliances, and Feasibility Studies.

**15. PROGRAMME D'AIDE
AUX TECHNOLOGIES STRATÉGIQUES
(TECHNOLOGIE DE
L'INFORMATION) (PATS)
INDUSTRIE, SCIENCES ET
TECHNOLOGIES CANADA**

15.1 Objet

Le Programme a été créé en vue d'aider l'industrie à réagir aux défis qu'occasionnent les rapides changements technologiques. Le Programme vise à renforcer la capacité de l'industrie de développer et de mettre en application les technologies stratégiques, soit la technologie de l'information, la biotechnologie et les matériaux industriels de pointe.

15.2 Champ d'action

Le volet du Programme portant sur la technologie de l'information vise à aider les sociétés canadiennes à conclure des liens formels - voire des alliances - avec d'autres sociétés canadiennes, les sociétés étrangères, les universités ou les instituts de recherche désireux de mettre en commun leurs ressources pour les projets innovateurs en vue de développer ou de mettre en application les technologies stratégiques.

Les éléments admissibles du Programme sont: les alliances en recherche et en développement, les alliances en applications technologiques, et les études de faisabilité.

15.3 Criteria

Projects involve alliances among companies and may include such organizations as universities or research institutes. Proposals receiving support will be research, development or application projects in leading-edge fields of information technologies that have not been previously exploited in Canada.

The program provides up to 50% of the eligible costs directly attributable to the project. Feasibility studies may be eligible for a contribution of up to \$50,000, which must be matched by the proponents of the alliance.

15.4 Contacts

ISTC Regional Offices (listed under Program 2 of this Appendix)

or

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

or

Director
Technology and Economic Programs
DOC
(613) 990-4282

15.3 Critères

Les projets impliquent des alliances entre les sociétés et peuvent comprendre des organismes tels que les universités ou les instituts de recherche. Les demandes admissibles consistent en des projets de recherche, de développement ou de mise en application dans les domaines à la fine pointe de la technologie de l'information qui n'ont pas encore été exploités au Canada.

Le programme contribue jusqu'à concurrence de 50 p.100 des coûts admissibles qui se rapportent directement au projet. Les études de faisabilité sont admissibles pour une contribution jusqu'à concurrence de 50 000 \$, qui doit être égalée par les parties avançant l'alliance.

15.4 Personnes-ressource

Bureaux régionaux d'ISTC (énumérés au programme 2 de cette annexe)

ou

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

ou

Directeur
Programmes technologiques
et économiques
MDC
(613) 990-4282

16. **TECHNOLOGY INFLOW PROGRAM
(TIP)**
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

16.1 Purpose

The Program was established to stimulate international collaboration in science and technology; and to favour the transfer of technologies to Canada. (Information technologies are of primary interest to DOC.) TIP was formed through the merger of two programs: The Catalytic Seed Fund; and The International Collaboration Assistance Fund for Research on New Information Technologies.

16.2 Scope

The Program assists companies or individuals with technical expertise in participating in international co-operative research projects or other collaborative activities related to new information technologies. While it is not intended to provide the main means of support for projects, it will cover some of the costs needed to identify and organize international collaboration; collect information on emerging technologies of interest to Canada; and allow Canadian scientists to work in foreign research establishments.

16. **PROGRAMME D'APPORTS
TECHNOLOGIQUES (PAT)**
MINISTÈRE DES
AFFAIRES EXTÉRIEURES

16.1 Objet

Le Programme a été établi dans le but de stimuler la collaboration internationale en matière de sciences et de technologie et afin de favoriser le transfert des technologies vers le Canada (les technologies de l'information sont celles qui intéressent le MDC au premier chef). Le PAT résulte de la fusion de deux programmes: le Fonds d'amorçage catalytique et le Fonds d'aide à la collaboration internationale pour la recherche sur les nouvelles technologies de l'information.

16.2 Champ d'action

Le programme aide les entreprises ou les particuliers possédant des connaissances techniques expertes à participer à des projets internationaux de recherche menés en collaboration ou à d'autres activités de collaboration liées aux nouvelles technologies de l'information. Même si le Programme n'est pas destiné à constituer l'un des principaux moyens de soutien des projets, il servira à couvrir les frais engagés pour déterminer et organiser la collaboration internationale, à recueillir des renseignements sur les nouvelles technologies revêtant un certain intérêt pour le Canada et à permettre aux scientifiques canadiens de travailler dans des établissements de recherche à l'étranger.

16.3 Information

Catalytic Seed Fund
International Collaboration
Assistance Fund for Research on
New Information Technologies

16.4 Contacts

Manager, Technology Inflow Program
Science, Technology & Communications
Division
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2
(613) 996-0675

or

Program Manager
Informatics Industry Development
DOC
(613) 998-2325

or

Manager, Telecommunications
and Technology
Regional Office
DOC

16.3 Renseignements

Fonds d'amorçage catalytique
Fonds d'aide à la collaboration
internationale pour la recherche
sur les nouvelles technologies de
l'information

16.4 Persomnes-ressource

Gestionnaire du programme d'apports
technologiques
Direction des sciences, technologie
et communications
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
(613) 996-0675

ou

Gestionnaire de programme
Développement de l'industrie
de l'informatique
MDC
(613) 998-2325

ou

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie
Bureau régional
MDC

17. TECHNOLOGY OUTREACH PROGRAM
(TOP)

See "InnovAction" (Appendix 2,
Section 7).

17. PROGRAMME DE MISE EN VALEUR
DE LA TECHNOLOGIE (PMVT)

Voir la rubrique "InnovAction"
(Section 7, Annexe 2).

REGIONAL DEVELOPMENT

1. ATLANTIC CANADA
OPPORTUNITIES AGENCY1.1 Purpose

The Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) is a strategic partnership with the people of Atlantic in the renewal of the Atlantic entrepreneurial spirit.

The Agency holds the mandate for the coordination and planning of all federal activities contributing to the economic growth of the region, particularly procurement, training, and skills development, job creation, technology infrastructure development and local investment promotion. It is also directly responsible for federal policies and programs aimed at small and medium-sized business and industry in the region. It works in close cooperation with provincial governments and with the private sector to promote the region and to create and implement programs contributing to long-term economic development in Atlantic Canada. Special efforts will be made to ensure Atlantic suppliers benefit from federal procurement requirements.

DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

1. AGENCE DE PROMOTION
DU CANADA ATLANTIQUE1.1 Objet

L'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APÉCA) est un partenariat stratégique conclu avec la population locale en vue de promouvoir l'esprit d'entreprise dans la région de l'Atlantique.

L'Agence a le mandat de coordonner et de planifier toutes les activités fédérales contribuant à la croissance économique de la région, notamment, les acquisitions, la formation et le développement des compétences, la création d'emplois, le développement de l'infrastructure technologique et la promotion des investissements locaux. Elle est également directement responsable des politiques et programmes fédéraux destinés aux petites et moyennes entreprises et industries de la région. Elle collabore étroitement avec les gouvernements provinciaux et avec le secteur privé en vue de promouvoir les intérêts de la région et de concevoir et mettre en oeuvre des programmes contribuant au développement économique à long terme de la région de l'Atlantique. Elle déploie des efforts particuliers pour que les fournisseurs de l'Atlantique puissent tirer avantage des besoins du gouvernement fédéral en matière d'acquisitions.

1.2 Scope

The Agency is responsible for bringing a regional perspective to the design of national economic and social programs that affect Atlantic Canada. An Advisory Board composed of representatives from the public and private sectors ensures an active role for the private sector and the provinces in the design and implementation of the Agency's programs.

1.3 Funding and Levels of Assistance

The ACOA will seek to retain as much flexibility as possible in the manner in which it will provide support. It will not substitute its own funds for the normal responsibilities of other departments.

From February 15, 1988 to August 4, 1989, ACOA received 12,816 applications, of which 6,016 were approved for grants and contributions of close to \$600 million. These contributions leveraged an additional \$1.7 billion in direct private-sector investment. They helped create 15,000 new jobs and maintain 18,000 existing ones. This assistance made it possible to establish more than 800 new businesses, of which 50% were started by first-time entrepreneurs.

1.2 Champ d'action

L'Agence est chargée de l'aspect régional de la conception des programmes nationaux de nature économique et sociale ayant une incidence sur la région atlantique du pays. Un conseil consultatif composé de représentants des secteurs public et privé veille à ce que le secteur privé et les provinces participent activement à la conception et à la mise en oeuvre des programmes de l'Agence.

1.3 Financement et niveaux d'aide

L'APÉCA tentera de fournir un soutien qui lui permette de garder le plus de latitude possible. Elle ne fournira pas de fonds lorsqu'il incombera normalement à un ministère de le faire.

Entre le 15 février et le 4 août 1989, l'APÉCA a reçu 12 816 demandes dont 6 016 ont été approuvées. Elle a accordé près de 600 millions de dollars de subventions et de contributions qui ont servi à lever 1,7 milliard de dollars de plus directement du secteur privé. Ces subventions ont aidé à créer 15 000 emplois et à en préserver 18 000. Elles ont aussi permis de créer plus de 800 nouvelles entreprises dont 50 pour 100 ont été lancées par de nouveaux entrepreneurs.

1.4 Information

Head Office:

644 Main Street
P.O. Box 6051
Moncton, New Brunswick
E1C 9J8
1 (800) 561-7862

Newfoundland Office

P.O. Box 1060, Station C
Atlantic Place, Suite 801
215 Water Street
St. Johns, Newfoundland
A1C 5M5
(709) 722-2751

Nova Scotia Office

Suite 600, Central Guaranty Tower
1801 Hollis St.
Halifax, Nova Scotia
B3J 3N4
(902) 426-8361

Entreprise Cape Breton

P.O. Box 2001
15 Dorchester St. 4th floor
Sydney, Nova Scotia
B1P 6K7
(902) 426-8361

Prince Edward Island Office

75 Fitzroy St. 3rd Floor
Charlottetown, PEI
C1A 1R6
(902) 566-7492

1.4 Renseignements

Siège social:

644, rue Main
C.P. 6051
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 9J8
1 (800) 561-7862

Bureau de Terre-Neuve

C.P. 160, succursale C
Place Atlantique, pièce 801
215, rue Water
St. Johns (Terre-Neuve)
A1C 5M5
(709) 722-2751

Bureau de la Nouvelle-Écosse

Suite 600, Central Guaranty Tower
1801, rue Hollis
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3N4
(902) 426-8361

Entreprise du Cap Breton

Case Postale 2001
15, rue Dorchester, 4e étage
Sydney (Nouvelle-Écosse)
B1P 6K7
(902) 426-8361

Bureau de l'Île-du-Prince-Édouard

75, rue Fitzroy, 3e étage
Charlottetown (Î-P-E)
C1A 1R6
(902) 566-7492

New Brunswick Office

590 Brunswick St.
P.O. Box 578
Fredericton, New Brunswick
E3B 5A6
(506) 452-3184

Ottawa Office

P.O. 3442, Station D
60 Queen St., 4th floor
Ottawa, Ontario
K1P 5Y7
(613) 954-2422

Manager, Telecommunications and
Technology or Manager,
Cultural Affairs and Broadcasting
Atlantic Regional Office
DOC

Bureau du Nouveau-Brunswick

590, rue Brunswick
Case postale 578
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5A6
(506) 452-3184

Bureau d'Ottawa

Case postale 3442, Succursale D
60, rue Queen, 4e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 5Y7
(613) 954-2422

Gestionnaire, Télécommunications et
technologie ou Gestionnaire,
Affaires culturelles et
radiodiffusion
Bureau régional de l'Atlantique
MDC

2. WESTERN ECONOMIC
DIVERSIFICATION (WED)

2.1 Purpose

The Office has the mandate for coordinating and communicating all federal activities contributing to the economic growth and diversification of the West.

It provides support for business infrastructure as well as undertakes activities that facilitate the creation of new enterprises and businesses consistent with our evolving international trade policy. It has the key function of coordinating federal activities, particularly those in key resource and economic infrastructure such as agriculture, energy, fisheries and transport, which have an impact on Western economic growth and which involve cooperative ventures with the provinces and the private sector. It also acts as a pathfinder for western businesses to ensure that they are aware of and receive assistance from the most appropriate source of federal or other funding for their projects.

2. DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE
DE L'OUEST (DEO)

2.1 Objet

Le Bureau a le mandat de coordonner et de communiquer toutes les activités fédérales contribuant à la croissance et à la diversification économiques de l'Ouest.

Il fournit de l'aide à l'infrastructure commerciale et il entreprend des activités qui facilitent la création de nouvelles entreprises, conformément à notre politique commerciale internationale en constante évolution. Sa principale fonction est de coordonner les activités fédérales, particulièrement celles dans l'importante infrastructure des ressources et de l'économie, c'est-à-dire l'agriculture, l'énergie, les pêches et les transports, qui ont une incidence sur le développement économique de l'Ouest et qui impliquent les entreprises en coopération mises sur pied avec les provinces et le secteur privé. Le Bureau agit également comme éclaireur pour le compte des entreprises de l'Ouest afin d'assurer qu'elles connaissent les sources de financement fédérales ou autres qui conviennent le mieux à leurs projets et qu'elles reçoivent l'aide appropriée.

2.2 Scope

The WED represents the interests of Western Canada in the development of national policies and the design of national programs, and ensures that Western Canada is effectively linked to national economic decision-making.

2.3 Funding and Levels of Assistance

WED does not provide resources for the normal responsibilities of others. It works with all parties to catalyze cooperative action through repayable initial or "topping up" repayable contributions.

Approximately two-thirds of funded projects have been for amounts under \$100,000, funds which have tended to help smaller firms in their diversification efforts. In addition, small businesses can access federal purchasing through the Western Procurement Initiative. Under this program, the federal government will purchase an additional \$600 million in goods and services in the West over a four-year period ending in 1992.

From August 1987 to March 1989, 690 small business projects, representing 84.4% of all approved projects, received a total of \$104.6 million in funding.

2.2 Champ d'action

Le Bureau représente les intérêts de l'Ouest du Canada dans le cadre de l'élaboration des politiques nationales et de la conception des programmes nationaux, et il veille à ce que l'Ouest canadien soit lié de façon efficace au processus décisionnel économique canadien.

2.3 Financement et niveaux d'aide

Le Bureau ne fournit pas de fonds lorsqu'il incombe normalement à d'autres de le faire et collabore plutôt avec eux afin de catalyser la coopération par des contributions de démarrage ou d'appoint remboursables.

Environ les deux tiers des projets financés étaient inférieurs à 100 000 \$ et les fonds ont servi à aider les petites entreprises à mettre en oeuvre leur stratégie de diversification. Les petites entreprises ont de plus accès aux marchés fédéraux grâce à l'Initiative d'acquisitions de l'Ouest. En vertu de ce programme, le gouvernement fédéral achètera d'ici 1992 pour 600 millions de dollars de plus de biens et de services dans l'Ouest.

Entre août 1987 et mars 1989, 690 projets de petites entreprises, soit 84,4 pour 100 du total de projets approuvés, ont reçu des subventions s'élevant à 104,6 millions de dollars.

2.4 Information

Head Office

15th Floor, Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4H7
Tel. (403) 495-4164
Fax. (403) 495-6222

Winnipeg Office

Suite 712
The Cargill Bldg.
240 Graham Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0J7
(204) 983-4472

Saskatoon Office

Suite 601, S.J. Cohen Bldg.
119-4th Ave. South
P.O. Box 2025
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 5X2
(306) 975-4374

Edmonton Office

Suite 1500
Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4H7
(403) 495-4164

Vancouver Office

P.O. Box 49276
Bentall Tower 4
1200-1055 Dunsmuir Street
Vancouver, British Columbia
V7X 1L3
(604) 666-6256

Ottawa Office

P.O. 2128
Station D
Ottawa, Ontario
K1P 5W3
(613) 952-7100

2.4 Renseignements

Siège social

Bureau 1500, Place du Canada
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta)
T5J 4H7
Tél. (403) 495-4164
Télécopieur (403) 495-6222

Bureau de Winnipeg

Bureau 712
Édifice Cargill
240, avenue Graham
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0J7
(204) 983-4472

Bureau de Saskatoon

Bureau 601
Édifice S.J. Cohen Bldg.
119-4th Avenue Sud
C.P. 2025
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5X2
(306) 975-4374

Bureau d'Edmonton

Bureau 1500
Place du Canada
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta)
T5J 4H7
(403) 495-4164

Bureau de Vancouver

C.P. 49276
Tour Bentall 4
1200 - 1055, rue Dunsmuir
Vancouver (Colombie-Britannique)
V7X 1L3
(604) 666-6256

Bureau d'Ottawa

C.P. 2128
Succursale D
Ottawa (Ontario)
K1P 5W3
(613) 952-7100

2.5 Contacts

Manager, Telecommunications
and Technology

or

Manager, Cultural Affairs
and Broadcasting
Central or Pacific Regional Office
DOC

2.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications
et technologie

ou

Gestionnaire, Affaires culturelles
et radiodiffusion
Bureau de la Région du Centre
ou du Pacifique
MDC

3.2. 1991
Lowe-Martin
of
Martin
Gordon
DCI

ALPHABETICAL LIST OF PROGRAMS AND SERVICES

Access to Archaeology Program	3-2-20
Advisory Committees - Canadian Council on the Status of the Artist	3-5-1
Agreement Concerning Cooperation and Exchanges in the Museums Field	2-3-23
Arts: Policy and Programs (DGAP)	3-1
Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC)	2-3-20
Book Publishing Industry Development Program (BPIDP)	4-4-1
Broadcast Technologies Research	5-1-7
Broadcasting Policy (DGBP)	4-3
Canada - Alberta Agreement on Cultural Industries	8-3
Canada - Alberta Partnership Agreement in Communications	8-4
Canada - France Agreement regarding cooperation and Exchanges in the museum field	6-2-2
Canada - N.B. Cooperation Agreement on Cultural Development	7-2
Canada - P.E.I. Cooperation Agreement on Cultural Development	7-1
Canada - Quebec Memorandum of Understanding on the Development of French-Language Radio and Television	6-2-1
Canada - Saskatchewan Partnership Agreement in Communications	8-1
Canada - Saskatchewan Partnership Agreement on Culture	8-2
Canadian Audio-Visual Certification Office (Capital Cost Allowance Program)	4-4-6

Canadian Conservation Institute (DGCCI) 3-3

Canadian Film and Video Service Organizations Program 4-4-21

Canadian Heritage Information Network (DGCHIN) 3-4

Canadian Sound Recording Service Organizations
Contribution Program 4-4-16

Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC) 6-3

Commission internationale du théâtre francophone 2-3-24

Communications and Culture (DGCC) 6-2

Communications Development and Planning (DGCP) 1-1

Communications Development and Planning (DGCP) 1-1-1

Communications Devices and Components Research 5-1-5

Cultural Industries Development Program (CIDF) 4-4-4

Cultural Industries: Policy and Programs (DGCI) 4-4

Cultural Initiatives Program (CIP) 3-1-1

Designation and Registration of
National Arts Service Organizations (NASOs) 3-1-4

District Offices 6-4

EC 1992 2-3-18

EDI Development Strategy 4-2-6

Federal-Provincial-Territorial Conference
of Ministers / and Deputy Ministers 1-5-4

Film Co-production Agreements 2-3-9

Francophone Summit (Cultural Component) 2-3-26

French-Language Centres of Excellence Development
and Promotion Program 6-2-3

Government Telecommunications Agency (GTA) 1-4

Informatics Applications 1-1-4

Information Services (DGIS) 2-2

Insurance Program for Travelling Exhibitions 3-2-11

Inter-American Telecommunications Conference 2-3-8

International Exhibitions Program 3-2-18

International Maritime Satellite Organization
(INMARSAT) 2-3-22

International Marketing:
Maximizing of Export Opportunities for
Canadian Cultural Industries 2-3-28

International Relations (DGIR) 2-3

International Relations (DGIR) 2-3-1

International Telecommunication Satellite
Organization (INTELSAT) 2-3-21

International Telecommunication Union 2-3-5

International Trade and
Comparative Policy 2-3-12

Liaison with other Development Federal Programs 1-1-16

Mobile Satellite Program (MSAT) 5-2-1

Movable Cultural Property Program
(Cultural Property Export and Import Act) 3-2-14

Museum Assistance Program (MAP) 3-2-1

Museums and Heritage: Policy and
Programs (DGMHP) 3-2

National Broadcast Reading Service for the
Visually Impaired 4-3-5

National New Media Strategy
with the CMEC 4-2-8

National Summit on Information Industries Studies Program 4-2-4

New Media Strategy 4-2-7

Northern Distribution Program 4-3-3

Organization Chart Arts and Heritage 3-6

Organization Chart Assistant Deputy Minister, Quebec 6-5

Organization Chart Communications Policy 4-5

Organization Chart Corporate Policy 2-4

Organization Chart Research and Spectrum 1-6

Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) 2-3-16

Other 3-5

Postal Subsidy Program 4-4-9

Radio Communications Technologies 5-1-1

Regional and District Offices 7-4

Regional and District Offices 8-7

Regional Operations (DGRO) 1-5

Regional Operations (DGRO) 1-5-1

Regional Staff 7-3

Regional Staff 8-6

Research 5-1

Research Program 5-2

Satellite Communications Research 5-1-3

Sector Mandate 6-1

Sector Mandate 9-1

Senior Executive Network 1-3

Social Impacts of Information Technologies 1-1-7A

Sound Recording Development Program (SRDP) 4-4-12

Space Industry Development Program (SID) 1-1-11

SPIRIT - The Canadian Database
Promotion Initiative 4-2-2

Stationary High Altitude Relay
Platform (SHARP) 5-2-4

Strategy and Plans 2-1

Systems Interconnection 1-2

Technical Services 3-2-9

Technology and Economic Program 1-1-9

Technology Transfer Office (TTO) 5-3

Telecommunications Executive Management
Institute of Canada (TEMIC) 2-3-3

Telecommunications Policy (DGTP) 4-1

Telematics and New Media (DGNM) 4-2

Telematics Development 4-2-1

The Commonwealth of Learning 8-5

Trade: GATT and the FTA 2-3-15

TV5 4-3-1

UNESCO Certification Program 4-4-19

University Contribution to Conferences Planning 1-1-14

Vision 2000 1-1-13

8-8-0

LISTE ALPHABÉTIQUE DES PROGRAMMES ET SERVICES

A-1-0		
Accord Canada-France pour la coopération et les échanges dans le domaine de la muséologie		6-2-2
Accord concernant la coopération et les échanges dans le domaine des musées		2-3-23
Accords de coproduction cinématographique		2-3-9
Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)		1-4
Application de l'informatique		1-1-4
Arts: Politique et programmes (DGAP)		3-1
Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens (Programme de déduction pour amortissement)		4-4-6
Bureau de transfert de la technologie (BTT)		5-3
Bureaux de district		6-4
Bureaux régional et de districts		7-4
Bureaux régional et de districts		8-7
Centre canadien de recherche en informatisation du travail (CCRIT)		6-3
Comités consultatifs		
Conseil canadien du statut de l'artiste		3-5-1
Commerce: le GATT et l'accord de libre-échange		2-3-15
Commercialisation à l'échelle internationale pour aider les possibilités d'exportation des biens culturels à l'étranger		2-3-28
Commission européenne de 1992		2-3-18
Communications et culture (DGCC)		6-2
Conférences fédérales-provinciales-territoriales des ministres /et sous-ministres		1-5-4

Conférence interaméricaine des télécommunications 2-3-8

Désignation et enregistrement des
organismes nationaux de services aux arts (ONSA) 3-1-4

Développement de la télématique 4-2-1

Développement des communications et planifications (DGCP) 1-1-1

Développement des communications et planifications (DGCP) 1-1-1

Direction générale de l'information (DGIS) 2-2

Divers 3-5

Entente Canada-Alberta sur les
industries culturelles 8-3

Entente d'association Canada-Alberta
sur les Communications 8-4

Entente d'association Canada-Saskatchewan
sur la Culture 8-2

Entente d'association Canada-Saskatchewan
sur les Communications 8-1

Entente de concertation et d'harmonisation Canada-Québec
sur le développement de la radio et de la télévision
francophone 6-2-1

Entente de coopération Canada/I.P.E. sur le
développement culturel 7-1

Entente de coopération Canada/N.B. sur le
développement culturel 7-2

Fonds de développement de l'industrie culturelle (FDIC) 4-4-4

Industries culturelles:
Politique et programmes (DGCI) 4-4

Initiative de promotion des bases de données canadiennes 4-2-2

Institut canadien de conservation (DGCCI) 3-3

Institut canadien de gestion en télécommunications
(ICGET/TEMIC) 2-3-3

Interconnexion des systèmes	1-2
La Commission internationale du théâtre francophone	2-3-24
OS-S-E	
L'asia-Pacific Economic Cooperation	2-3-20
Le Commonwealth of Learning	8-5
Liaison avec d'autres programmes Fédéraux	1-1-16
I-1-1-1	
Mandat du secteur	6-1
Mandat du secteur	9-1
Musées et patrimoine : Politiques et programmes (DGMHP)	3-2
Opérations régionales	1-5
Opérations régionales	1-5-1
Organigramme	
Arts et patrimoine	3-6
Organigramme	
Coordination des politiques	2-4
Organigramme	
Politiques des communications	4-5
Organigramme	
Recherche et spectre	1-6
Organigramme	
Sous-ministre adjoint, Québec	6-5
Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)	2-3-16
Organisation internationale des télécommunications par-satellite (INTELSAT)	2-3-21
Organisation internationale pour les communications maritimes par satellite (INMARSAT)	2-3-22
Plateforme à relais fixe de haute altitude (SHARP)	5-2-4
Politique commerciale et comparée internationale	2-3-12

Politique de radiodiffusion (DGBP)	4-3-1
Politique des télécommunications (DGTP)	4-1-1
Programme d'accès à l'archéologie	3-2-20
Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES)	4-4-12
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ)	4-4-1
Programme d'aide aux organismes canadiens dans le domaine du film et de la vidéo	4-4-21
Programme d'aide aux organismes canadiens de service dans le domaine de l'enregistrement sonore	4-4-16
Programme d'appui aux musées (PAM)	3-2-10
Programme d'assurance des expositions itinérantes	3-2-11
Programme de certification de l'UNESCO	4-4-19
Programme de contribution aux universités canadiennes	1-1-14
Programme de développement de l'industrie spatiale (PDIS)	4-1-11
Programme de développement et de promotion des centres d'excellence de langue française	6-2-13
Programme de distribution dans le nord	4-3-3
Programme de satellite du service mobile (MSAT)	5-2-1
Programme des biens culturels mobiliers (Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels)	3-2-14
Programme de subsides postaux	4-4-9
Programme d'initiatives culturelles (PIC)	3-1-1
Programmes de recherche	5-2
Programmes des expositions internationales	3-2-18
Programmes technologiques et économiques	1-1-9
Recherche	5-2

Recherche en technologie de radiodiffusion	5-1-7
Recherche en télécommunications par satellite	5-1-3
Recherche sur les dispositifs et composants de communications	5-1-5
Relations internationales (DGIR)	2-3
Relations internationales (DGIR)	2-3-1
Répercussions sociales des technologies d'information	1-1-7
Responsables régionaux	7-3
Responsables régionaux	8-6
Réseau canadien d'information sur le patrimoine (DGCHIN)	3-4
Réseau de commercialisation de didacticiels	4-2-6
Réseau d'information des cadres supérieurs	1-3
Service national de lecture radiodiffusée pour les malvoyants	4-3-5
Service techniques	3-2-9
Sommet de la Francophonie (volet culturel)	2-3-26
Sommet national sur la politique en matière d'information	4-2-4
Stratégie d'expansion du transfert électronique de données	4-2-6
Stratégie et planification	2-1
Stratégie nationale concernant les nouveaux médias établie de concert avec le CMÉC	4-2-8
Stratégie relative aux nouveaux médias	4-2-7
Technologies des communications radioélectriques	5-1-1
Télématique et nouveaux médias (DGNM)	4-2
TV5	4-3-1
Union internationale des télécommunications	2-3-5
Vision 2000	1-1-13

Lower Martin 99 1226

.....	Recherche en technologie de l'information
.....	Recherche en télécommunications
.....	Recherche sur les composantes des réseaux
.....	Relations internationales
.....	Relations internationales
.....	Références bibliographiques
.....	Réponses
.....	Résumé
.....	Résumé de la thèse
.....	Résumé de la thèse
.....	Services offerts
.....	Services offerts
.....	Sommaire
.....	Sommaire
.....	Stratégie d'expansion internationale
.....	Stratégie d'expansion internationale
.....	Stratégie nationale
.....	Stratégie nationale
.....	Technologie de l'information
.....	Technologie de l'information
.....	Télécommunications
.....	Télécommunications
.....	Union internationale des télécommunications
.....	Vision 2000

APPENDIX 4

REFERENCE CANADA TELEPHONE NUMBERS

NEWFOUNDLAND

1-800-563-2432

772-4365 St. John's (local calls)
772-6226 St. John's (Telecommunications Device for the Deaf)

NOVA SCOTIA

1-426-8092

426-8092 Halifax (local calls)
426-6696 Halifax (Telecommunications Device for the Deaf)

PRINCE EDWARD ISLAND

1-368-5050

368-5050 (Charlottetown local calls)

QUEBEC

Dial 0 and ask for Zenith Communication-Québec

1-800-361-9596 Communication-Québec (Telecommunications Device for the Deaf)

ANNEXE 4

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE RÉFÉRENCE CANADA

TERRE-NEUVE

1-800-563-2432

772-4365 St. John's (appels locaux)
772-6226 St. John's (appareil de télécommunications pour les sourds)

NOUVELLE-ÉCOSSE

1-426-8092

426-8092 Halifax (appels locaux)
426-6696 Halifax (appareil de télécommunications pour les sourds)

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

1-368-5050

368-5050 Charlottetown (appels locaux)

QUÉBEC

Signaler 0 et demander Zenith Communication-Québec

1-800-361-9596 Communication-Québec (appareil de télécommunications pour les sourds)

ONTARIO

1-800-667-3355 Ottawa-Hull
serving area code
613 and the
Outaouais (Quebec)

941-4823 Ottawa/Hull (local
calls)

1-800-465-7735 Ottawa/Hull
(Telecommunica-
tions Device for
the Deaf)

1-800-387-0700 Toronto serving
area codes
416 and
519.

973-1993 Toronto (local
calls)

973-8099 Toronto
(Telecommunica-
tions Device for
the Deaf)

ONTARIO

1-800-667-3355 Ottawa-Hull
desservant
l'indicatif 613 et
l'Outaouais (Québec)

941-4823 Ottawa/Hull (appels
locaux)

1-800-465-7735 Ottawa/Hull
(appareil de
télécommunications
pour les sourds)

1-800-387-0700 Toronto desservant
les indicatifs 416
et 519.

973-1993 Toronto (appels
locaux)

973-8099 Toronto (appareil de
télécommunications
pour les sourds)

MANITOBA

1-800-282-8060

945-3744 Winnipeg (local
calls)

945-4796 Winnipeg
(Telecommunications
Device for the Deaf)

MANITOBA

1-800-282-8060

945-3744 Winnipeg (appels
locaux)

945-4796 Winnipeg (appareil
de télécommunica-
tions pour les
sourds)

SASKATCHEWAN

1-800-667-3355

1-800-465-7735 Regina
(Télécommuni-
cations Device for
the Deaf)

SASKATCHEWAN

1-800-667-3355

1-800-465-7735 Regina (appareil de
télécommunications
pour les sourds)

ALBERTA

1-800-232-9481
495-2021 Edmonton (local calls)
465-7735 Edmonton (Telecommunications Device for the Deaf)

BRITISH COLUMBIA

1-800-663-1381
Zenith 08918 in Northern B.C. (Atlin only)
666-5555 Vancouver (local calls)
666-2560 Vancouver (Telecommunications Device for the Deaf)

YUKON

1-800-661-0408
667-5811 Whitehorse (local calls)

NORTHWEST TERRITORIES

1-800-667-3355 Ottawa serving area code 819
1-800-465-7735 Alberta serving area code 403 collect calls from NWT only

ALBERTA

1-800-232-9481
495-2021 Edmonton (appels locaux)
465-7735 Edmonton (appareil de télécommunications pour les sourds)

COLOMBIE-BRITANNIQUE

1-800-663-1381
Zenith 08918 le nord de la C.-B. (Atlin seulement)
666-5555 Vancouver (appels locaux)
666-2560 Vancouver (appareil de télécommunications pour les sourds)

YUKON

1-800-661-0408
667-5811 Whitehorse (appels locaux)

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

1-800-667-3355 Ottawa desservant l'indicatif régional 819
1-800-465-7735 Alberta appels à frais virés acceptés de l'indicatif régional 403 aux T.N.-O. seulement.

